

Bundesbeschluss

über den Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1986 und die Bewilligung von Verpflichtungskrediten

vom 19. Dezember 1985

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, gestützt auf Artikel 85 Ziffer 10 der Bundesverfassung sowie auf Artikel 2 Absatz 2 des Bundesgesetzes vom 4. Oktober 1974¹⁾ über Maßnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushaltes, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 30. September 1985²⁾, beschließt:

Art. 1

Der Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1986, abschließend mit

- Ausgaben von 23 608 976 244 Franken,
 - Einnahmen von 23 710 826 695 Franken,
 - einem Einnahmenüberschuß im Finanzvoranschlag von 101 850 451 Franken,
 - einem Reinaufwand im Gesamtvoranschlag von 296 934 683 Franken,
- wird genehmigt.

Art. 2

¹ Der durchschnittliche Bestand der Departemente, der Bundeskanzlei und des Schweizerischen Schulrates darf im Jahre 1986 die Zahl von

- 33842 Etatstellen (für 1985 bewilligter Bestand ohne Gerichte und Bundesamt für Rüstungsbetriebe zuzüglich 210 neue Stellen) und
- 1914 Hilfskräftestellen (für 1985 bewilligter Bestand) nicht übersteigen.

² Die 210 neuen Etatstellen werden für eine Dauer von fünf Jahren bewilligt. Sie sind innert dieser Frist wie folgt zu kompensieren:

- 50 Stellen des Schulrates innerhalb des Schulratsbereichs;
- 70 Stellen des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes (Asylbereich) bzw. 90 Stellen des Eidgenössischen Finanzdepartementes (Zoll) innerhalb der Bundesverwaltung.

³ Der durchschnittliche Bestand der eidgenössischen Gerichte darf im Jahre 1986 die Zahl von

- 147 Etatstellen (für 1985 bewilligter Bestand zuzüglich 12 neue Stellen) und
- 12 Hilfskräftestellen (4 Stellen mehr als für 1985 bewilligt) nicht übersteigen.

Die eidgenössischen Gerichte führen im administrativen Bereich eine Effizienzüberprüfung durch.

⁴ Der durchschnittliche Bestand des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe darf im Jahre 1986 die Zahl von 4900 Etatstellen (entsprechend dem für 1985 bewilligten Bestand) nicht übersteigen.

Art. 3

Dem Bundesrat werden folgende Verpflichtungskredite gemäß besonderen Verzeichnissen bewilligt:

	Fr.
a. für Bauvorhaben und Liegenschaftserwerb	114 508 500
b. für die Beschaffung von Material	601 246 000
c. für Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme	287 650 000
d. als Jahreszusicherungskredite für Bundesbeiträge und Darlehen	666 900 000
e. für die Übernahme des Kriegsrisikos bei humanitären und diplomatischen Sonderflügen, pro Einsatz	300 000 000

Art. 4

Dieser Beschluss ist nicht allgemeinverbindlich; er untersteht nicht dem Referendum.

Ständerat, 19. Dezember 1985

Der Präsident: **Gerber**

Die Sekretärin: **Huber**

Nationalrat, 19. Dezember 1985

Der Präsident: **Bundi**

Der Sekretär: **Zwicker**

¹⁾ SR 611.01

²⁾ Im BBI nicht veröffentlicht

A 34 627

Arrêté fédéral

concernant le budget de la Confédération suisse pour l'année 1986 et l'ouverture de crédits d'engagements

du 19 décembre 1985

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu l'article 85, chiffre 10, de la constitution; vu l'article 2, 2^e alinéa, de la loi fédérale du 4 octobre 1974¹⁾ instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales; vu le message du Conseil fédéral du 30 septembre 1985²⁾,

arrête:

Article premier

Le budget de la Confédération suisse pour l'exercice de 1986, se soldant par

- des dépenses de 23 608 976 244 francs,
 - des recettes de 23 710 826 695 francs,
 - un excédent de recettes au budget financier de 101 850 451 francs,
 - un déficit au budget général de 296 934 683 francs,
- est approuvé.

Art. 2

¹ L'effectif moyen du personnel des départements, de la Chancellerie fédérale et du Conseil des écoles polytechniques fédérales ne doit pas dépasser en 1986 le nombre de

- 33842 postes permanents (effectif autorisé pour 1985, sans les tribunaux et l'Office fédéral de la production d'armements, plus, 210 nouveaux postes),
- 1914 postes d'auxiliaires (effectif autorisé pour 1985).

² Les 210 nouveaux postes permanents sont accordés pour une durée limitée à cinq ans. Dans ce laps de temps, ils devront être compensés comme il suit:

- s'agissant des 50 postes attribués au Conseil des écoles, par des transferts dans les domaines du Conseil des écoles,
- s'agissant des 70 postes octroyés au Département fédéral de justice et police (asile), et des 90 postes alloués au Département fédéral des finances (douanes), par des transferts au sein de l'administration fédérale.

³ L'effectif moyen des tribunaux fédéraux ne doit pas dépasser en 1986 le nombre de

- 147 postes permanents (effectif autorisé pour 1985, plus 12 nouveaux postes),
- 12 postes d'auxiliaires (4 postes de plus qu'autorisé pour 1985).

Les tribunaux fédéraux procèdent à une analyse d'efficacité de leur administration.

⁴ L'effectif moyen de l'Office fédéral de la production d'armements ne doit pas dépasser en 1986 le nombre de 4900 postes permanents (effectif autorisé pour 1985).

Art. 3

Les crédits d'engagements suivants sont ouverts au Conseil fédéral selon listes spéciales:

	Fr.
a. Pour des projets de construction et l'acquisition de terrains	114 508 500
b. Pour l'acquisition de matériel	601 246 000
c. Pour les programmes de recherche, de développement et d'essais	287 650 000
d. En tant que crédits annuels d'engagements pour des subventions et des prêts	666 900 000
e. Pour la prise en charge du risque de guerre lors de vols spéciaux à des fins humanitaires et diplomatiques, pour chaque intervention	300 000 000

Art. 4

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum.

Conseil des Etats, 19 décembre 1985

Le président: **Gerber**

La secrétaire: **Huber**

Conseil national, 19 décembre 1985

Le président: **Bundi**

Le secrétaire: **Zwicker**

¹⁾ RS 611.01

²⁾ Pas publié dans la FF

Inhaltsverzeichnis

	Seite
Finanzvoranschlag	1
1 Gliederung der Ausgaben und Einnahmen	2
2 Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen nach Dienststellen	3
3 Finanzvoranschlag	6
Tabellen	87
Gesamtvoranschlag	155
1 Gesamtvoranschlag	156
2 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen	158
3 Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen	162
Anhang	165
1 Bundesamt für Rüstungsbetriebe	166
2 Münzstätte	170
Wichtige Zahlen in Kürze Umschlag Seite 3	

Table des matières

	Page
Budget financier	1
1 Classification des dépenses et des recettes	2
2 Récapitulation des dépenses et des recettes selon les offices	3
3 Budget financier	6
Tables	87
Budget général	155
1 Budget général	156
2 Détails relatifs aux variations de la fortune	158
3 Versements et prélèvements concernant les provisions	162
Annexe	165
1 Office fédéral de la production d'armements	166
2 Monnaie fédérale	170
Aperçu des chiffres essentiels page 3 de la couverture	

VORANSCHLAG

BUDGET

Finanzvoranschlag

Budget financier

Inhaltsverzeichnis

1 Gliederung der Ausgaben und Einnahmen	2
2 Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen nach Dienststellen	3
3 Finanzvoranschlag	6

Table des matières

1 Classification des dépenses et des recettes	2
2 Récapitulation des dépenses et des recettes selon les offices	3
3 Budget financier	6

Gliederung der Ausgaben und Einnahmen – Classification des dépenses et des recettes

Dezimalnumerierung
Numérotation décimale

Institutionelle Gliederung

a) nach Departementen:

Behörden und Gerichte	100
Departement für auswärtige Angelegenheiten	200
Departement des Innern	300
Justiz- und Polizeidepartement	400
Militärdepartement	500
Finanzdepartement	600
Volkswirtschaftsdepartement	700
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	800

b) nach Dienststellen:

Siehe Seiten 3–5

Gliederung nach Sachgruppen

a) Hauptgruppen

Verzinsung	10–19
Behörden	20
Personal	21–29
Allgemeine Ausgaben	30–39
Kantonsanteile	40,0
Bundeseigene Sozialwerke	40,5
Bundesbeiträge	41–48
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	49
Grundstücke und Fahrnis	50–55
Gemeinschaftswerke	56–59
Darlehen und Warengeschäfte	60–69
Ertrag des Bundesvermögens	70–79
Fiskaleinnahmen	80–89
Übrige Einnahmen	90–99

b) Untergruppen:

Siehe Tabellen Seite 87 ff.

Interne Gliederung

Gemäß individuellen Bedürfnissen der Dienststellen

Aufbau einer Rubrik

Institutionelle Gliederung	501
Gliederung nach Sachgruppen	21
Interne Gliederung	6
Weitere Spezifikationen	02
Dienstkleider des Lehrpersonals	501.216.02

Weitere Spezifikation der Ausgaben und Einnahmen:

Funktionale Gliederung der Ausgaben

Siehe Tabellen Seiten 116 ff.

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben

Siehe Tabellen Seite 124.

Classification organique

a) par départements:

Autorités et tribunaux
Département des affaires étrangères
Département de l'intérieur
Département de justice et police
Département militaire
Département des finances
Département de l'économie publique
Département des transports, des communications et de l'énergie

b) par offices:

Voir pages 3–5

Classification spécifique

a) Groupes principaux:

Intérêts
Autorités
Personnel
Dépenses générales
Parts cantonales
Œuvres sociales de la Confédération
Subventions fédérales
Mesures d'entraide et institutions internationales
Immeubles et mobilier
Entreprises exécutées en communauté
Prêts et marchandises
Produit de la fortune
Recettes fiscales
Autres recettes

b) Sous-groupes:

Voir tables pages 87 ss.

Classification interne

Selon les besoins individuels des offices

Structure d'un article

Classification organique
Classification spécifique
Classification interne
Spécification complémentaire
Uniformes des instructeurs

Spécification complémentaire des dépenses et des recettes:

Classification fonctionnelle des dépenses

Voir tables pages 116 ss.

Classification économique des dépenses

Voir tables page 124.

Allfällige Abweichungen innerhalb der Dienststellen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles à l'intérieur des offices sont dues à la présentation en nombres ronds.

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	Einnahmenüberschuß	101 850 451		Excédent des recettes	
	Total	23 608 976 244	23 710 826 695	Total	
	1 Behörden und Gerichte	268 201 300	32 145 900	1 Autorités et tribunaux	
6	101 Eidgenössische Räte	18 142 600	—	101 Chambres fédérales	6
7	103 Bundesrat	3 107 000	—	103 Conseil fédéral	7
7	104 Bundeskanzlei	222 557 900	28 375 000	104 Chancellerie fédérale	7
8	105 Bundesgericht	18 824 800	3 652 000	105 Tribunal fédéral	8
9	106 Versicherungsgericht	5 569 000	118 900	106 Tribunal des assurances	9
	2 Departement für auswärtige Angelegenheiten	953 679 800	24 138 000	2 Département des affaires étrangères	
10	201 Departement für auswärtige Angelegenheiten	329 246 800	24 138 000	201 Département des affaires étrangères	10
13	202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	624 433 000	—	202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire	13
	3 Departement des Innern	7 171 329 208	78 233 295	3 Département de l'intérieur	
14	301 Generalsekretariat	4 471 043	849 795	301 Secrétariat général	14
15	302 Bundesamt für Kulturpflege	72 437 450	503 000	302 Office fédéral de la culture	15
16	304 Landesbibliothek	6 101 000	600	304 Bibliothèque nationale	16
17	305 Bundesarchiv	1 561 600	—	305 Archives fédérales	17
17	311 Meteorologische Anstalt	30 607 900	697 500	311 Institut de météorologie	17
19	312 Landesmuseum	7 921 500	119 400	312 Musée national	19
20	314 Amt für Bundesbauten	414 890 600	275 000	314 Office des constructions fédérales	20
21	315 Bundesamt für Forstwesen	109 664 870	4 094 500	315 Office fédéral des forêts	21
23	316 Bundesamt für Gesundheitswesen	50 529 500	4 703 500	316 Office fédéral de la santé publique	23
25	317 Bundesamt für Statistik	30 419 300	180 000	317 Office fédéral de la statistique ...	25
26	318 Bundesamt für Sozialversicherung	4 702 897 200	3 990 000	318 Office fédéral des assurances sociales	26
27	319 Bundesamt für Umweltschutz ...	172 307 650	566 000	319 Office fédéral de la protection de l'environnement	27
28	320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft	648 631 510	790 000	320 Office fédéral de l'éducation et de la science	28
30	321 Bundesamt für Militärversicherung	226 321 345	5 000 000	321 Office fédéral de l'assurance militaire	30
30	322 Militärspital und Gutsbetrieb	4 384 040	560 000	322 Clinique militaire et domaine	30
31	323 Turn- und Sportschule	52 347 000	1 153 000	323 Ecole de gymnastique et de sport	31
32	329 Schweiz. Schulrat	6 921 700	—	329 Conseil des écoles	32
32	330 Technische Hochschule, Zürich ..	326 064 200	14 460 000	330 Ecole polytechnique, Zurich	32
33	331 Institut für Reaktorforschung	65 496 000	12 170 000	331 Institut de recherches en matière de réacteurs	33
34	332 Institut für Nuklearforschung	47 780 600	5 210 000	332 Institut de recherches nucléaires .	34
35	334 Anstalt für das forstliche Versuchswesen	17 683 600	90 000	334 Institut de recherches forestières	35
35	335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	41 860 100	19 656 000	335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, la construction et les arts et métiers	35
36	336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz	12 316 700	515 000	336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux	36
36	340 Techn. Hochschule, Lausanne ...	117 712 800	2 650 000	340 Ecole polytechnique, Lausanne ...	36
	4 Justiz- und Polizeidepartement	537 430 150	62 302 000	4 Département de justice et police	
38	401 Generalsekretariat	18 597 150	180 000	401 Secrétariat général	38
38	402 Bundesamt für Justiz	100 385 700	4 595 000	402 Office fédéral de la justice	38
39	403 Bundesamt für Polizeiwesen	154 032 950	6 460 000	403 Office fédéral de la police	39
40	404 Bundesamt für Ausländerfragen ..	9 217 200	2 200 000	404 Office fédéral des étrangers	40
41	405 Bundesanwaltschaft	23 379 050	1 700 000	405 Ministère public de la Confédération	41
41	406 Bundesamt für Privatversicherungswesen	2 775 700	5 200 000	406 Office fédéral des assurances privées	41
42	407 Bundesamt für geistiges Eigentum	15 701 300	23 450 000	407 Office fédéral de la propriété intellectuelle	42

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	4 Justiz- und Polizeidepartement (Fortsetzung)			4 Département de justice et police (suite)	
42	408 Bundesamt für Zivilschutz	197 297 900	16 040 000	408 Office fédéral de la protection civile	42
43	412 Bundesamt für Raumplanung ...	5 630 800	—	412 Office fédéral de l'aménagement du territoire	43
44	413 Schweiz. Institut für Rechtsvergleichung	2 964 000	215 000	413 Institut suisse de droit comparé..	44
44	414 Amt für Meßwesen.....	7 448 400	2 262 000	414 Office de métrologie	44
	5 Militärdepartement	4 340 956 200	54 615 000	5 Département militaire	
45	501 Direktion der Militärverwaltung ..	326 403 900	5 450 000	501 Direction de l'administration militaire	45
46	511 Stab der Gruppe für Generalstabsdienste	357 052 000	1 300 000	511 Etat-major du groupement de l'état-major général	46
46	512 Bundesamt für Genie und Festungen	104 209 500	1 080 000	512 Office fédéral du génie et des fortifications	46
47	513 Bundesamt für Übermittlungstruppen	2 295 200	—	513 Office fédéral des troupes de transmission	47
47	514 Bundesamt für Sanität	18 667 200	532 000	514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée	47
48	515 Bundesamt für Militärveterinärdienst	6 062 000	5 000	515 Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée	48
48	516 Oberkriegskommissariat	416 179 000	4 148 000	516 Commissariat central des guerres	48
50	519 Kriegsmaterialverwaltung	446 484 500	16 220 000	519 Intendance du matériel de guerre	50
50	521 Pulververwaltung	10 187 500	11 797 000	521 Intendance des poudres	50
51	531 Stab der Gruppe für Ausbildung	84 021 700	4 320 000	531 Etat-major du groupement de l'instruction	51
52	534 Militärpferdeanstalt	5 647 100	1 177 000	534 Dépôt des chevaux de l'armée ...	52
53	536 Bundesamt für Adjutantur	1 008 300	20 000	536 Office fédéral de l'adjudance	53
53	541 Gruppe für Rüstungsdienste	2 272 696 900	716 000	541 Groupement de l'armement	53
54	561 Bundesamt für Landestopographie	11 883 500	6 130 000	561 Office fédéral de la topographie ..	54
55	567 Militärstrafdetachment Zugerberg	259 100	230 000	567 Détachement des détenus militaires du Zugerberg	55
55	572 Bundesamt für Militärflugplätze ..	275 289 700	1 490 000	572 Office fédéral des aérodromes militaires	55
56	581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung	2 609 100	—	581 Office central de la défense	56
	6 Finanzdepartement	3 785 355 300	22 469 256 400	6 Département des finances	
57	600 Generalsekretariat	1 521 800	—	600 Secrétariat général.....	57
57	601 Finanzverwaltung	1 187 056 100	731 388 500	601 Administration des finances	57
58	602 Zentrale Ausgleichsstelle	27 020 200	33 000 000	602 Centrale de compensation	58
59	603 Münzstätte	8 825 800	451 400	603 Monnaie fédérale	59
60	605 Steuerverwaltung	1 965 426 200	16 821 937 000	605 Administration des contributions	60
60	606 Zollverwaltung	359 692 495	4 772 100 000	606 Administration des douanes ...	60
62	610 Bundesamt für Organisation	4 477 585	—	610 Office fédéral de l'organisation ..	62
62	611 Finanzkontrolle	6 735 410	—	611 Contrôle des finances	62
62	612 Bankenkommission	2 876 850	5 485 500	612 Commission des banques	62
63	614 Personalamt	46 595 810	6 204 000	614 Office du personnel	63
63	615 Versicherungskasse	175 127 050	98 690 000	615 Caisse d'assurance	63
	7 Volkswirtschaftsdepartement ..	2 809 467 506	685 107 400	7 Département de l'économie publique	
65	701 Generalsekretariat	5 358 400	92 000	701 Secrétariat général	65
65	702 Preiskontrollstelle	13 828 083	12 632 300	702 Office du contrôle des prix	65
66	703 Bundesamt für Außenwirtschaft ..	377 399 100	15 955 200	703 Office fédéral des affaires économiques extérieures	66
67	704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr ..	4 007 088	5 700 000	704 Division des importations et des exportations	67
67	705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	405 339 520	2 103 000	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail	67
69	707 Bundesamt für Landwirtschaft ...	1 717 308 500	606 584 900	707 Office fédéral de l'agriculture	69
73	711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten	80 352 495	11 185 700	711/18 Stations de recherches agronomiques	73

Seite	Zusammenzug der Ausgaben und Einnahmen	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Récapitulation des dépenses et des recettes	Page
		Fr.	Fr.		
	7 Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung)			7 Département de l'économie publique (suite)	
74	719 Gestüt	5 334 785	1 405 800	719 Haras	74
74	720 Bundesamt für Veterinärwesen ..	11 839 405	7 474 500	720 Office vétérinaire fédéral	74
76	723 Bundesamt für Konjunkturfragen	31 836 400	50 000	723 Office fédéral des questions con- joncturelles	76
77	724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung	14 837 980	14 709 000	724 Office fédéral pour l'approvision- nement économique du pays	77
78	725 Bundesamt für Wohnungswesen	71 003 850	4 000 000	725 Office fédéral du logement	78
79	726 Getreideverwaltung	71 021 900	3 215 000	726 Administration des blés	79
	8 Verkehrs- und Energiewirt- schaftsdepartement	3 742 556 780	305 028 700	8 Département des transports, des communications et de l'énergie	
80	801 Generalsekretariat	20 685 660	16 000	801 Secrétariat général	80
81	802 Bundesamt für Verkehr	1 523 146 700	1 554 700	802 Office fédéral des transports	81
82	803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	160 805 800	147 905 000	803 Office fédéral de l'aviation civile ..	82
83	804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	45 435 500	127 000	804 Office fédéral de l'économie des eaux	83
84	805 Bundesamt für Energiewirtschaft	27 891 320	5 426 000	805 Office fédéral de l'énergie	84
85	806 Bundesamt für Straßenbau	1 964 591 800	—	806 Office fédéral des routes	85
85	807 PTT-Betriebe	—	150 000 000	807 Entreprise des PTT	85

Finanzvoranschlag	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Budget financier
	Fr.	Fr.	Fr.	
Gesamtausgaben	21 643 847 325	22 913 708 288	23 608 976 244	Dépenses totales
Gesamteinnahmen	21 196 325 679	22 231 016 460	23 710 826 695	Recettes totales
 1 Behörden und Gerichte				 1 Autorités et tribunaux
Ausgaben	222 878 688	241 142 959	268 201 300	Dépenses
Einnahmen	28 876 296	28 573 250	32 145 900	Recettes
 101 Eidgenössische Räte				 101 Chambres fédérales
Ausgaben	17 526 849	18 018 300	18 142 600	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
202.01 Jahresvergütung an die Mitglieder des Nationalrates und Zulagen der Ratspräsidenten	3 366 200	3 366 400	3 340 000	202.01 Indemnité annuelle aux membres du Conseil national et indemnité parti- culière aux présidents de conseil
2 Sitzungen des Nationalrates	4 546 131	4 730 000	4 700 000	2 Séances du Conseil national
3 Kommissionssitzungen des Natio- nalrates	2 308 302	2 700 000	2 600 000	3 Séances de commissions du Con- seil national
4 Kommissionssitzungen des Stände- rates	771 931	800 000	800 000	4 Séances de commissions du Conseil des Etats
5 Repräsentationsauslagen	8 466	15 000	15 000	5 Frais de représentation
6 Beiträge an die Fraktionen	930 600	931 000	931 000	6 Contributions aux groupes
7 Delegationen Europarat, EFTA und Europaparlament	391 589	350 000	400 000	7 Délégations au Conseil de l'Eu- rope, à l'AELE et au Parlement eu- ropéen
8 Besuchs Austausch mit ausländi- schen Parlamenten und Interparla- mentarischer Union (IPU)	279 401	160 000	200 000	8 Visites réciproques avec des parle- ments étrangers et dans le cadre de l'Union interparlementaire (UIP)
9 Verschiedene Kosten	69 353	71 000	72 000	9 Frais divers
10 Delegationsaufträge	9 690	11 000	11 000	10 Missions confiées à des délégations
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
312.01 Kommissionen und Honorare	213 147	40 000	41 000	312.01 Commissions et honoraires
2 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	50 000	30 000	2 Mandats de prestations informa- tiques
Parlamentsdienste				Services du Parlement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	3 471 608	3 582 600	3 752 900	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	48 113	61 000	61 000	302.20 Débours
312.20 Kommissionen und Honorare	71 077	90 000	92 000	312.20 Commissions et honoraires
21 Personal für die Parlamentssessio- nen	938 839	992 900	1 056 000	21 Personnel engagé pour les sessions parlementaires
22 Hilfskräfte	74 717	37 000	10 000	22 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	1 003	1 600	1 700	322.20 Frais d'administration
21 Dokumentationsunterlagen	24 264	26 000	26 000	21 Documentation
22 Übrige Bücher, Zeitungen, Zeit- schriften	2 103	2 400	2 500	22 Autres livres, journaux et revues
373.01 Mitgliederbeiträge	315	400	500	373.01 Cotisations

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
103 Bundesrat				103 Conseil fédéral
Ausgaben	2 888 341	2 976 200	3 107 000	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Besoldungen und Repräsentations- zulagen der Bundesräte und des Bundeskanzlers	2 336 160	2 356 200	2 417 000	201.01 Traitements et allocations de repré- sentation des conseillers fédéraux et du chancelier
2 Repräsentationskosten und dienst- liche Auslagen	484 282	520 000	585 000	2 Frais de représentation et débours
3 Kredit des Bundespräsidenten	5 000	5 000	5 000	3 Crédit à disposition du président
4 Vom Bundesrat bestellte Abord- nungen	62 899	95 000	100 000	4 Délégations désignées par le Con- seil fédéral
104 Bundeskanzlei				104 Chancellerie fédérale
Ausgaben	182 035 003	197 082 450	222 557 900	Dépenses
Bundeskanzlei	6 122 239	6 850 050	7 141 000	Chancellerie fédérale
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	5 187 184	5 477 200	5 673 400	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	16 592	16 900	17 200	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	28 351	24 000	25 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	170 969	789 800	800 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	149 988	100 000	156 000	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	100 000	100 000	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	1 433	2 600	2 700	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	30 132	36 000	46 000	2 Livres, journaux et périodiques
373.01 Mitgliederbeiträge	490	550	700	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	537 100	303 000	320 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Parlaments- und Zentralbibliothek ..	499 280	516 400	565 000	Bibliothèque centrale du parlement et de l'administration fédérale
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	422 923	431 100	461 000	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	1 460	1 900	2 000	301.20 Débours
311.20 Hilfskräfte	10 870	17 400	35 000	311.20 Auxiliaires
321.20 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften ...	64 027	66 000	67 000	321.20 Livres, journaux et périodiques
Drucksachen- und Materialzentrale ..	175 413 484	189 716 000	214 851 900	Office central des imprimés et du matériel
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.30 Personalbezüge	9 912 525	10 256 100	10 450 700	211.30 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.30 Ersatz von Auslagen	24 599	25 000	25 000	301.30 Débours
311.30 Kommissionen und Honorare	20 010	800	600	311.30 Commissions et honoraires
31 Hilfskräfte	112 943	83 500	46 500	31 Auxiliaires
40 EDV-Programme	9 099 975	11 000 000	17 091 000	40 Programmes informatiques
321.30 Verwaltungsauslagen	6 464	7 000	7 200	321.30 Frais d'administration
39 Systematische Sammlung des Bun- desrechts	1 999 416	1 800 000	—	39 Recueil systématique du droit fédéral
40 Druckerzeugnisse, Papier, Karton- nage, Bürobedarf und Repro/Photo- material	74 901 545	75 000 000	77 190 000	40 Imprimés, papier, cartonnage, ma- tériel de bureau, de photographie et de reproduction
331.40 Wartung EDV und Büromatik	20 985 075	25 700 000	29 500 000	331.40 Maintenance (informatique) et bureautique

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
104 Bundeskanzlei (Fortsetzung)				104 Chancellerie fédérale (suite)
341.30 Betriebsausgaben	39 119	50 000	49 300	341.30 Frais d'exploitation
31 Transportkosten	420 022	442 000	450 000	31 Frais de transport
351.40 Miete EDV und Büromatik	2 517 635	4 350 000	4 600 000	351.40 Location (informatique) et bureau- tique
373.30 Mitgliederbeiträge	1 331	1 600	1 600	373.30 Cotisations
31 Urheberrechte	—	—	100 000	31 Droits d'auteur
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				
511.40 EDV und Büromatik	55 372 825	61 000 000	75 340 000	511.40 Informatique et bureautique
Einnahmen	25 134 257	25 010 000	28 375 000	Recettes
Bundeskanzlei	193 452	160 000	175 000	Chancellerie fédérale
931.01 Kanzleigebühren	61 772	40 000	45 000	931.01 Emoluments de chancellerie
2 Legalisationsgebühren	131 680	120 000	130 000	2 Emoluments pour légalisation
Drucksachen- und Materialzentrale ..	24 940 805	24 850 000	28 200 000	Office central des imprimés et du matériel
921.30 Kostenrückerstattungen	1 050 373	550 000	800 000	921.30 Remboursements de frais
941.30 Erlös aus Verkäufen	23 466 950	24 000 000	27 000 000	941.30 Produit de ventes
31 Altmaterialverkäufe	423 482	300 000	400 000	31 Ventes de matériel usagé
105 Bundesgericht				105 Tribunal fédéral
Ausgaben	15 591 548	17 440 300	18 824 800	Dépenses
<i>Behörden</i>				
201.01 Besoldung der Richter	6 204 463	6 343 900	6 525 800	201.01 Traitement des juges
2 Reiseauslagen der Richter	22 765	40 000	35 000	2 Frais de voyage des juges
3 Entschädigungen an Ersatzrichter ..	620 063	1 344 600	1 350 000	3 Indemnités aux juges suppléants
<i>Personal</i>				
211.01 Personalbezüge	6 892 234	7 551 800	8 280 200	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	7 477	8 900	9 300	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
301.01 Ersatz von Auslagen	14 682	14 000	36 000	301.01 Débours
311.01 Hausdienst	159 881	181 100	195 000	311.01 Service du bâtiment
2 Hilfskräfte	161 438	253 000	194 200	2 Auxiliaires
3 Eidg. Schätzungskommissionen	21 934	25 000	30 000	3 Commissions fédérales d'estimation
4 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- verständige	107 989	130 000	130 000	4 Assistance judiciaire gratuite, experts
5 Eidg. Untersuchungsrichter, Bun- desstrafrechtspflege	19 000	25 000	25 000	5 Juges d'instruction fédéraux et jus- tice pénale fédérale
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	53 095	30 000	251 000	6 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial usw.	92 751	120 000	125 000	321.01 Imprimés, reliures et fournitures de bureau
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	83 049	76 000	86 000	2 Livres, journaux et périodiques
3 Herausgabe der bundesgerichtli- chen Entscheidungen	621 304	660 000	740 000	3 Recueil officiel des arrêts du Tribu- nal fédéral
4 PTT-Steuer und Bedienung des Postbüros	157 884	189 000	244 000	4 Taxes postales et service du bureau de poste
5 Verwaltungsauslagen	23 793	45 000	45 000	5 Frais d'administration
331.01 Inventarunterhalt	9 920	10 000	10 000	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	229 945	266 000	283 300	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)

Behörden und Gerichte	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Autorités et tribunaux
	Fr.	Fr.	Fr.	
105 Bundesgericht (Fortsetzung)				105 Tribunal fédéral (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	87 881	127 000	230 000	511.01 Mobilier
Einnahmen	3 621 774	3 446 500	3 652 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Dienstwohnungen	11 592	11 500	12 000	721.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gerichtsgebühren	2 792 076	2 600 000	2 800 000	931.01 Emoluments de justice
2 Staatsgebühren der Schätzungs- kommissionen	33 982	45 000	40 000	2 Emoluments des commissions d'estimation
3 Abonnements «Entscheidungen des Bundesgerichts»	784 124	790 000	800 000	3 Abonnements au Recueil officiel des arrêts du Tribunal fédéral
106 Versicherungsgericht				106 Tribunal des assurances
Ausgaben	4 836 947	5 625 709	5 569 000	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Besoldung der Richter	1 863 825	1 903 200	1 964 400	201.01 Traitement des juges
2 Entschädigungen an Richter und Ersatzrichter	140 154	200 000	202 000	2 Indemnités aux juges et juges sup- pléants
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 621 733	3 254 709	3 053 800	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	959	1 100	1 100	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	3 080	2 100	5 000	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	73 175	93 600	96 500	311.01 Auxiliaires
2 Unentgeltliche Rechtspflege, Sach- verständige	43 907	40 000	49 000	2 Assistance judiciaire gratuite, experts
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	10 000	60 000	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Bibliotheks- und Bürokosten	1 000	1 100	1 100	321.01 Frais de bureau et de bibliothèque
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	15 077	14 000	15 500	2 Livres, journaux et périodiques
3 PTT-Gebühren	24 372	29 000	30 000	3 Taxes postales
5 Verwaltungsauslagen	13 557	14 600	15 000	5 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	2 184	2 300	2 400	331.01 Entretien des immeubles et du mo- bilier
341.01 Hausdienst (Heizung u.a.)	29 026	35 000	36 000	341.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	4 899	25 000	37 200	511.01 Mobilier
Einnahmen	120 265	116 750	118 900	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Dienstwohnung	3 744	3 750	3 900	721.01 Logement de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gerichtsgebühren	116 521	113 000	115 000	931.01 Emoluments de justice

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten				2 Département des affaires étrangères
Ausgaben	812 193 500	843 830 099	953 679 800	Dépenses
Einnahmen	32 215 640	24 765 280	24 138 000	Recettes
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten				201 Département des affaires étrangères
Ausgaben	277 580 064	288 145 149	329 246 800	Dépenses
Verwaltung, Botschaften und Konsulate	276 548 482	287 018 480	328 039 400	Administration, ambassades et consulats
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	133 252 788	136 169 200	147 172 900	211.01 Rétribution du personnel
221.01 Personalfürsorge	177 376	180 000	215 000	221.01 Prévoyance
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	14 206 548	14 755 000	16 060 000	301.01 Débours
2 Repräsentationskosten	5 688 823	6 174 000	6 255 000	2 Frais de représentation
311.01 Kommissionen und Honorare	243 242	220 000	1 226 300	311.01 Commissions et honoraires
2 UNESCO, Nationale Kommission ..	184 505	190 000	195 700	2 UNESCO, commission nationale
3 Hilfskräfte	9 113 444	9 394 000	10 200 000	3 Auxiliaires
90 Dito/Förderung der Beschäftigung.	261 904	857 700	750 000	90 idem/encouragement de l'emploi
4 Spezialprogramm der UNO in Europa	—	1 500	1 500	4 Programme spécial des Nations-Unies en Europe
5 Entschädigungen, Kommission und Rekurskommission für ausländische Entschädigungen	—	10 000	10 000	5 indemnités, commission et commission de recours des indemnités étrangères
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	210 000	165 000	6 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	6 929 002	6 833 400	8 782 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien, Immobilien und Dienstfahrzeugen	364 025	383 000	409 000	331.01 Entretien des immeubles, du mobilier et des véhicules de service
341.01 Hausdienst und übrige Betriebsausgaben	4 807 438	5 100 000	5 425 000	341.01 Service du bâtiment et autres dépenses d'exploitation
351.01 Mietzinse und Abgaben	8 500 088	9 640 000	10 590 000	351.01 Loyers et taxes
373.02 Konferenz über Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa	300 000	400 000	1 580 000	373.02 Conférence sur la sécurité et la coopération européennes
4 Palästina-Konferenz	355 354	—	—	4 Conférence sur la Palestine
5 Libanesische Versöhnungskonferenz	1 095 676	—	—	5 Conférence de réconciliation nationale libanaise
6 Internationale Rotkreuz-Konferenz 1986	—	300 000	1 450 000	6 Conférence internationale de la Croix-Rouge en 1986
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Sekretariat der Auslandschweizer .	193 500	193 500	210 000	453.01 Secrétariat des Suisses de l'étranger
2 Schweizerische Hilfsgesellschaften im Ausland	50 000	50 000	50 000	2 Sociétés suisses de secours à l'étranger
3 Hilfeleistung an kriegsgeschädigte Auslandschweizer	1 196 248	650 000	1 000 000	3 Aide aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre
4 Betreuung der Auslandschweizerjugend (Schul- und Berufsausbildung, Ferienlager)	257 400	263 700	299 000	4 Mesures en faveur de la jeunesse suisse à l'étranger (formation scolaire et professionnelle, camps de vacances)
5 Zuwendungen für besondere Auslandschweizerzwecke	629 628	647 000	700 000	5 Allocations pour des buts spéciaux intéressant les Suisses de l'étranger
463.01 Europäische Stadterneuerungskampagne	37 050	—	—	463.01 Campagne européenne pour la renaissance de la cité
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.02 Bureau für internationale Matura, Genf	30 000	50 000	50 000	493.02 Office du baccalauréat international, Genève

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				201 Département des affaires étrangères (suite)
493.03 Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland	651 998	800 000	900 000	493.03 Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger
4 Internationale Zusammenkünfte und Kurse für Meinungsaustausch, Bern	13 500	13 500	—	4 Rencontres et cours internationaux pour échanges de vues, Berne
5 Union der internationalen Vereinigungen, Brüssel	2 000	2 000	2 000	5 Union des associations Internationales, Bruxelles
7 Internationales Zentrum zur Beilegung von Investitionsstreitigkeiten	—	3 000	3 000	7 Centre international pour le règlement des différends relatifs aux investissements
8 Administrative Kosten der Teilnahme der Schweiz an internationalen Konferenzen und Kommissionen	5 539	301 510	470 000	8 Frais administratifs résultant de la participation de la Suisse à des conférences et commissions internationales
9 Internationales Bureau des ständigen Schiedsgerichtshofes, Den Haag	8 288	4 800	5 200	9 Bureau International de la Cour permanente d'arbitrage, La Haye
10 Rheinzentalkommission, Straßburg	221 738	261 430	271 000	10 Commission centrale du Rhin, Strasbourg
11 Internationaler Gerichtshof, Den Haag	99 366	107 800	118 000	11 Cour internationale de justice, La Haye
12 UNESCO, Paris	2 863 859	4 133 030	4 648 400	12 UNESCO, Paris
13 Internationales Institut für Verwaltungswissenschaften, Brüssel	10 974	13 760	—	13 Institut international des sciences administratives, Bruxelles
16 Internationale Seeschifffahrtsorganisation, London (OMI)	49 864	51 700	54 100	16 Organisation maritime internationale, Londres (OMI)
17 Kostenlose Zurverfügungstellung des internationalen Konferenzzentrums von Genf	1 642 752	1 896 000	2 140 000	17 Mise à disposition gratuite du Centre international de conférence de Genève
18 Europäische Organisation für Kernforschung, Genf (CERN)	27 000 000	29 000 000	30 000 000	18 Organisation européenne pour la recherche nucléaire, Genève (CERN)
20 Europarat, Straßburg	2 335 523	3 109 400	3 390 000	20 Conseil de l'Europe, Strasbourg
21 Akademie für internationales Recht, Den Haag	50 000	50 000	50 000	21 Académie de droit international, La Haye
22 Vereinte Nationen	—	—	—	22 Nations Unies
25 Internationale Aktionen	2 586 907	2 765 000	4 710 000	25 Actions internationales
30 Europäische Molekular-Biologie	1 434 262	1 690 000	2 018 900	30 Biologie moléculaire européenne
32 Beitrag an Stiftungen und Institute der Vereinten Nationen auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet sowie der Abrüstung	238 500	292 500	325 000	32 Contribution à des fonds et instituts des Nations Unies dans les domaines économiques et social, ainsi que du désarmement
33 Fonds Umweltprogramm der Vereinten Nationen	1 215 577	1 267 000	1 390 000	33 Fonds, programme des Nations Unies pour l'environnement
35 Internationale Kommission zur wissenschaftlichen Erforschung des Mittelmeeres (CIESM)	10 560	13 050	14 300	35 Commission internationale pour l'exploration scientifique de la mer Méditerranée (CIESM)
36 Schweizerische Vereinigung für den Rat der Gemeinden Europas	10 800	10 800	—	36 Association suisse pour le Conseil des communes d'Europe
37 Europaunion	18 000	18 000	20 000	37 Union européenne
39 Collège d'Europe, Brügge	30 000	30 000	30 000	39 Collège d'Europe, Bruges
41 ESO, Europäische Organisation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	1 920 554	2 100 000	2 169 800	41 Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral
42 Europäische Weltraumorganisation (ESA) Paris	27 500 000	29 500 000	49 900 000	42 Agence spatiale européenne (ESA), Paris
48 Weltausstellungen	900 080	4 800 000	2 500 000	48 Expositions universelles
62 Internationales Ausstellungsbüro (BIE), Paris	—	14 200	12 800	62 Bureau international des expositions (BIE), Paris
63 Internationale Spezialkommission	40 000	—	210 000	63 Commissions spéciales internationales
64 Internationale Juristenkommission, Genf	—	—	50 000	64 Commission internationale de juristes, Genève
65 Deutscher Übersetzungsdienst der UNO	—	—	164 500	65 Service allemand de traductions des Nations Unies
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	445 832	670 000	941 000	511.01 Mobilier

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten (Fortsetzung)				201 Département des affaires étrangères (suite)
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	1 367 970	1 503 000	1 735 000	600.01 Prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
603.05 Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	16 000 000	9 925 000	7 000 000	603.05 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
Seeschiffsamt	421 611	464 500	495 400	Office de la navigation maritime
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	329 149	358 300	375 600	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	8 800	8 800	12 000	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Honorare	750	800	1 000	311.20 Commissions et honoraires
321.20 Verwaltungsauslagen	6 412	6 600	6 800	321.20 Frais d'administration
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.20 Ausbildung von Seeleuten	76 500	90 000	100 000	463.20 Formation de marins
Kommission in Korea	609 971	662 169	712 000	Commission en Corée
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
303.40 Ersatz von Auslagen	43 143	66 969	89 000	303.40 Débours
313.40 Entschädigungen	528 018	550 100	571 000	313.40 Indemnités
323.40 Verwaltungsauslagen	25 554	25 600	32 000	323.40 Frais d'administration
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
513.40 Material und Ausrüstung	13 256	19 500	20 000	513.40 Matériel et équipement
Einnahmen	32 215 640	24 765 280	24 138 000	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.01 Darlehen für Autokäufe und Ausrüstung	1 279 188	1 380 000	1 470 000	650.01 Prêts pour l'achat d'automobiles et pour l'équipement
653.02 Darlehen an Immobilienstiftung für internationale Organisationen, Genf	14 086 786	8 201 400	6 873 800	653.02 Prêts à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
5 Weltpostverein, Bern	354 255	364 880	375 800	5 Union postale universelle, Berne
6 Cercle commercial suisse, Paris	5 000	—	—	6 Cercle commercial suisse, Paris
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	440 420	200 000	200 000	921.01 Remboursements de frais
2 Rückerstattung der Schweizerischen Ausgleichskasse	4 091 934	3 500 000	2 500 000	2 Remboursement de la Caisse suisse de compensation
923.01 Rückerstattungen aus Hilfeleistungen an Auslandschweizer	467	1 000	400	923.01 Remboursements provenant de l'aide aux Suisses de l'étranger
931.01 Gebühren	2 280 504	2 400 000	3 000 000	931.01 Emoluments
2 Visagebühren	9 677 086	8 700 000	9 700 000	2 Emoluments de visa
3 Gebühren, Kommission für ausländische Entschädigungen	—	18 000	18 000	3 Commission d'indemnités étrangères, émoluments

Auswärtige Angelegenheiten	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Affaires étrangères
	Fr.	Fr.	Fr.	
202 Direktion für Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe				202 Direction de la coopération au développement et de l'aide humanitaire
Ausgaben	534 613 436	555 684 950	624 433 000	Dépenses
Entwicklungszusammenarbeit	387 785 130	422 109 350	462 856 760	Coopération au développement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 419 509	10 973 900	11 279 500	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	347 086	357 400	368 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	91 458	14 000	14 250	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	54 575	176 300	825 300	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	90 000	55 000	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	25 002	25 750	26 500	321.01 Frais d'administration
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.01 Technische Zusammenarbeit	362 587 919	390 382 000	433 198 210	493.01 Coopération technique
4 Schulstelle Dritte Welt	90 000	90 000	90 000	4 Centre pour l'encouragement de l'étude du Tiers monde
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Finanzhilfe, Darlehen	6 800 000	10 000 000	7 000 000	600.01 Aide financière, prêts
3 Regionale Entwicklungsbanken, Beteiligungen	7 369 581	10 000 000	10 000 000	3 Banques régionales de développement, participations
Humanitäre Hilfe	146 828 306	133 575 600	161 576 240	Aide humanitaire
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	1 595 575	1 705 100	1 808 100	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	27 024	28 000	35 000	301.20 Débours
321.20 Verwaltungsauslagen	3 996	4 500	4 800	321.20 Frais d'administration
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.20 Internationale Hilfswerke	59 374 998	49 946 000	53 135 840	493.20 Œuvres d'entraide internationales
22 Nahrungsmittelhilfe mit Milchprodukten	37 000 000	36 819 000	38 660 000	22 Aide alimentaire en produits laitiers
23 Nahrungsmittelhilfe mit Getreide	19 843 933	18 743 000	19 680 000	23 Aide alimentaire en céréales
24 Internationales Komitee vom Roten Kreuz, Genf	18 000 000	18 000 000	40 000 000	24 Comité international de la Croix-Rouge, Genève
25 Beitrag Neubau IKRK	2 500 000	480 000	—	25 Nouveau bâtiment du CICR, contribution
26 Zwischenstaatliches Komitee für Auswanderung, Genf	483 481	550 000	587 500	26 Comité intergouvernemental pour les migrations, Genève
27 Andere Nahrungsmittelhilfe	7 999 299	7 300 000	7 665 000	27 Aide alimentaire, divers

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
3 Departement des Innern				3 Département de l'intérieur
Ausgaben	6 709 399 629	6 863 572 820	7 171 329 208	Dépenses
Einnahmen	73 314 271	73 144 600	78 233 295	Recettes
301 Generalsekretariat				301 Secrétariat général
Ausgaben	3 382 538	4 630 100	4 471 043	Dépenses
Verwaltung	2 222 249	2 342 500	2 251 708	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 193 706	2 296 000	2 167 408	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	12 706	15 400	15 000	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	7 048	4 700	4 900	311.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	1 050	16 000	56 600	2 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	7 739	8 500	7 800	321.01 Frais d'administration
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	—	1 900	—	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Sekretariat der AHV/IV-Rekurskommission für Personen im Ausland und der Zollrekurskommission	1 160 289	1 199 500	1 297 400	Secrétariat de la commission de recours AVS/AI pour les personnes à l'étranger et de la commission fédérale des recours en matière de douane
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	932 379	898 800	1 012 600	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	108	500	500	302.10 Débours
312.10 Kommissionen und Honorare	151 982	200 000	180 000	312.10 Commissions et honoraires
20 Hilfskräfte	71 551	92 800	96 000	20 Auxiliaires
322.10 Verwaltungsauslagen	4 269	7 400	8 300	322.10 Frais d'administration
Überwachungszentrale	—	1 088 100	921 935	Centrale de surveillance
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.50 Personalbezüge	—	511 400	612 035	212.50 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.50 Ersatz von Auslagen	—	14 200	14 000	302.50 Débours
312.51 Kommissionen und Honorare	—	15 000	15 000	312.51 Commissions et honoraires
322.50 Verwaltungsauslagen	—	3 800	2 000	322.50 Frais d'administration
332.50 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	—	15 800	11 000	332.50 Entretien des immeubles et du mobilier
342.50 Betriebsausgaben	—	146 400	138 400	342.50 Dépenses d'exploitation
352.50 Linienmiete	—	39 800	37 800	352.50 Location de lignes
372.50 Kostenanteil an Sicherstellung AC-Alarmübermittlung	—	71 700	71 700	372.50 Contributions aux frais du système de transmission de l'alarme AC
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.50 Instrumente und Apparate	—	270 000	20 000	512.50 Instruments et appareils
Einnahmen	25 918	980 000	849 795	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	—	—	15 000	921.01 Remboursements de frais
922.04 Beitrag der Gesellschaft für Kernkraftbetreiber und -projektanten an die Kosten der Überwachungszentrale	—	946 000	798 795	922.04 Contribution du Groupe suisse des exploitants et projetants de centrales nucléaires aux frais de la centrale de surveillance
931.02 Rekursgebühren	25 918	34 000	36 000	931.02 Taxes de recours

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
302 Bundesamt für Kulturpflege				302 Office fédéral de la culture
Ausgaben	80 002 563	65 748 700	72 437 450	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 294 555	2 373 400	2 376 100	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	39 657	42 600	44 000	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	64 603	28 000	32 000	311.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	520 912	775 000	798 500	2 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	19 091	20 700	19 850	321.01 Frais d'administration
342.01 Betriebsausgaben	60 099	70 000	72 500	342.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	3 999 997	—	—	373.01 Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	53 821	47 500	48 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
Unterricht				Enseignement
463.01 Schweizerschulen im Ausland	13 730 000	13 100 000	14 600 000	463.01 Ecoles suisses à l'étranger
2 Schulen für soziale Arbeit	4 754 900	—	—	2 Ecoles de service social
Kulturwahrung und Kulturwerbung				Mesures en faveur du patrimoine spirituel du pays
4 Zuwendungen aus dem Prägege- winn des Gotthard-Talers 1982	666 800	—	—	4 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu commémoratif de 1982 (tunnel du Gothard)
8 Zuwendungen aus dem Prägege- winn des Ansermet-Talers 1983	2 700 000	—	—	8 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu Ansermet de 1983
9 Unterstützung Kultureller Organisa- tionen	—	—	650 000	9 Soutien des organisations cultu- relles
10 Schweiz. Kulturschaffen verschie- dene Maßnahmen	494 150	540 000	—	10 Culture suisse, mesures diverses
11 Stiftung Pro Helvetia	12 150 000	12 450 000	16 000 000	11 Fondation Pro Helvetia
12 Nationale Informations- und Aus- sprachezentren	184 500	184 500	184 500	12 Centres nationaux d'information et de discussion
13 Wahrung der kulturellen und sprach- lichen Eigenart des Kantons Tessin	1 800 000	1 800 000	2 000 000	13 Défense de la langue et de la culture du canton du Tessin
14 Wahrung der kulturellen und sprach- lichen Eigenart der Talschaften italienischer und rätoromanischer Sprache des Kantons Graubünden	3 000 000	3 000 000	3 000 000	14 Défense de la langue et de la culture des vallées italiennes et rhéto- romanes du canton des Grisons
15 Schweizerhaus Cité Universitaire, Paris	110 000	98 000	98 000	15 Maison suisse à la Cité universitaire de Paris
18 Zuwendungen aus dem Prägege- winn der Sondermünze Denkmal- pflege 1975	795 052	—	—	18 Versements provenant du bénéfice de frappe de l'écu spécial en faveur de la conservation des monuments historiques de 1975
Bibliotheken, Förderung guter Schriften, außerschulische Jugend- arbeit				Bibliothèques, encouragement de bons livres, activité extra-scolaire de la jeunesse
20 Schweiz. Volksbibliothek	900 000	900 000	1 000 000	20 Bibliothèque pour tous
21 Arbeitsgemeinschaft schweizeri- scher Organisationen für das Ju- gendsbuch	180 000	180 000	200 000	21 Communauté de travail des organi- sations suisses en faveur de la lecture pour la jeunesse
22 Förderung der außerschulischen Jugendarbeit	1 080 060	1 080 000	1 200 000	22 Encouragement de l'activité extra- scolaire de la jeunesse
23 Schweiz. Feuilletondienst	—	150 000	150 000	23 Schweiz. Feuilletondienst
24 Service de presse suisse	—	—	75 000	24 Service de presse suisse
Filmwesen				Cinématographie
30 Förderung des Filmwesens	4 750 044	7 500 000	8 000 000	30 Encouragement du cinéma

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
302 Bundesamt für Kulturpflege (Fortsetzung)				302 Office fédéral de la culture (suite)
Kunstpflge				Encouragement des arts
463.40 Bildende Kunst	1 195 007	1 200 000	1 500 000	463.40 Arts plastiques
41 Angewandte Kunst	450 005	500 000	600 000	41 Arts appliqués
Historische Kunstdenkmäler				Monuments historiques
50 Denkmalpflege	17 399 802	15 294 000	15 600 000	50 Conservation des monuments his- toriques
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	1 275 617	1 145 000	594 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
52 Denkmalpflege, Sonderkredit	5 054 761	—	—	52 Conservation des monuments his- toriques, crédit spécial
Zuwendungen aus Prägegewinn				Versements provenant du bénéfice de frappe
465.01 Auguste-Piccard-Taler	—	3 000 000	—	465.01 Ecu Auguste Piccard
2 Gedenkmünze «Europäisches Jahr der Musik» 1985	—	—	3 500 000	2 Ecu commémoratif, «Année euro- péenne de la musique» 1985
Übrige				Autres subventions
483.01 Stiftung für eidgenössische Zu- sammenarbeit	36 000	36 000	—	483.01 Fondation pour la collaboration confédérale
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Mitwirkung schweiz. Institutionen bei internationalen kulturellen Be- strebungen	79 085	81 000	—	493.01 Participation d'organismes suisses à des activités internationales cultu- relles
2 Centre européen de la culture, Genf	54 000	54 000	—	2 Centre européen de la culture, Genève
3 Internationales Studienzentrum für die Erhaltung und Restauration kultureller Güter, Rom	50 206	38 000	45 000	3 Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels, Rome
4 Kunstausstellungen des Europarates	2 213	15 000	5 000	4 Expositions d'art du Conseil de l'Europe
5 Centre international de traductions, Delft	7 420	8 000	—	5 Centre international de traductions, Delft
6 Fonds der UNESCO für das Welt- kulturgut	50 206	38 000	45 000	6 Fonds du patrimoine mondial de l'UNESCO
Einnahmen	511 042	450 600	503 000	Recettes
<i>Ertrag aus Bundesvermögen</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen	20 664	20 600	21 000	722.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Einfuhrgebühren für kinematogra- phische Filme	409 047	350 000	400 000	931.01 Taxes d'importation de films ciné- matographiques
932.01 Eintrittsgebühren Sammlung Oskar Reinhart	74 017	75 000	75 000	932.01 Taxes d'entrée, collection Oscar Reinhart
2 Reproduktionsgebühren, Verschie- denes	5 314	3 000	4 000	2 Taxes de reproduction, divers
942.02 Verkäufe	2 000	2 000	3 000	942.02 Ventes
304 Landesbibliothek				304 Bibliothèque nationale
Ausgaben	5 629 639	5 902 900	6 101 000	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	4 509 336	4 631 300	4 831 600	212.01 Rétribution du personnel

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
304 Landesbibliothek (Fortsetzung)				304 Bibliothèque nationale (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	10 015	20 000	16 000	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	319 600	318 700	319 100	312.01 Auxiliaires
2 Bibliothekskommission	1 318	1 600	1 600	2 Commission de la bibliothèque
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	31 252	180 000	180 000	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	1 639	2 000	2 100	322.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge an Berufsorganisationen	4 070	4 400	4 600	373.01 Cotisations à des associations professionnelles
2 Verbreitung der schweiz. Nationalbibliographie im Ausland	62 400	64 900	52 000	2 Diffusion de la bibliographie nationale suisse à l'étranger
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	690 009	680 000	694 000	512.01 Livres, journaux et périodiques
Einnahmen	320	2 100	600	Recettes
932.01 Verwaltungseinnahmen	320	2 000	500	932.01 Recettes administratives
942.01 Dubletten	—	100	100	942.01 Vente de doubles
305 Bundesarchiv				305 Archives fédérales
Ausgaben	1 392 074	1 532 840	1 561 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 324 439	1 363 390	1 391 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	9 072	13 000	12 800	301.01 Débours
311.01 Hilfskräfte	51 500	48 850	49 500	311.01 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	100 000	100 000	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	2 914	3 000	2 800	321.01 Frais d'administration
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Conseil international des archives	4 149	4 600	5 300	493.01 Conseil international des archives
311 Meteorologische Anstalt				311 Institut de météorologie
Ausgaben	26 675 708	29 028 540	30 607 900	Dépenses
Zentrale Zürich	15 865 150	18 324 780	19 752 300	Centre de Zurich
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	7 477 519	7 736 000	8 055 900	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	151 099	121 200	122 000	302.01 Débours
2 Entschädigungen für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	62 529	63 000	63 000	2 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.01 Kommissionen und Honorare	456 470	8 000	11 100	312.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	104 446	121 000	52 500	2 Auxiliaires
3 Beobachter	798 292	870 000	867 600	3 Observateurs
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	1 100 000	1 280 800	4 Mandats de prestations informatiques
5 Aufräumerinnen	—	—	178 900	5 Personnel domestique
322.01 Verwaltungsauslagen	18 396	19 600	26 300	322.01 Frais d'administration
2 Bücher und Zeitschriften	29 365	30 000	31 000	2 Livres et périodiques
332.01 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	314 352	492 000	503 100	332.01 Entretien des immeubles et du mobilier
342.01 Betriebsausgaben	500 120	633 000	717 500	342.01 Dépenses d'exploitation
352.02 Linienmiete	511 686	580 000	610 200	352.02 Location de lignes
392.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	60 847	66 000	66 000	392.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
311 Meteorologische Anstalt (Fortsetzung)				311 Institut de météorologie (suite)
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Meteorologische Weltorganisation, Genf	500 630	520 580	548 000	493.01 Organisation météorologique mon- diale, Genève
2 Europäische Weltraumorganisation, Paris	3 127 022	4 017 000	4 500 000	2 Organisation européenne de re- cherches spatiales, Paris
3 Weltstrahlungszentrum Davos	500 000	500 000	500 000	3 Centre mondial de rayonnement, Davos
4 Europäisches Zentrum für mittelfri- stige Wettervorhersage, Bracknell	795 198	875 500	931 500	4 Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme, Bracknell
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Instrumente und Apparate	457 179	571 900	686 900	512.01 Instruments et appareils
Wetterdienste auf den Flughäfen Zürich und Genf	5 995 704	6 146 360	6 273 600	Services météorologiques des aéro- ports de Zurich et de Genève
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.10 Personalbezüge	3 822 990	3 947 900	4 095 000	212.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	19 870	17 700	18 700	302.10 Débours
11 Entschädigung für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	95 232	98 400	101 000	11 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.10 Hilfskräfte	12 240	12 100	—	312.10 Auxiliaires
11 Beobachter	133 931	149 000	149 600	11 Observateurs
322.10 Verwaltungsauslagen	15 870	16 760	18 800	322.10 Frais d'administration
332.10 Unterhalt von Mobillen u. Immobilien	1 039 417	916 700	836 300	332.10 Entretien des immeubles et du mo- bilier
342.10 Betriebsausgaben	118 626	130 200	131 100	342.10 Dépenses d'exploitation
352.10 Linienmiete	298 769	340 600	359 100	352.10 Location de lignes
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.10 Instrumente und Apparate	438 759	517 000	564 000	512.10 Instruments et appareils
Aerologische Station Payerne	2 675 350	3 483 300	3 510 600	Station aérologique de Payerne
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	1 493 187	1 575 600	1 607 400	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	25 694	31 000	30 100	302.20 Débours
21 Entschädigungen für Nachtdienst und unregelmäßige Schichtarbeit	11 043	11 400	12 100	21 Indemnités pour service de nuit et horaire de travail irrégulier
312.20 Hilfskräfte	35 620	161 300	51 000	312.20 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	2 060	2 000	2 200	322.20 Frais d'administration
332.20 Unterhalt von Mobillen u. Immobilien	23 962	24 000	24 800	332.20 Entretien des immeubles et du mo- bilier
342.20 Betriebsausgaben	788 869	830 000	851 000	342.20 Dépenses d'exploitation
392.20 Forschungs- und Studienaufträge	80 605	86 000	89 000	392.20 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.20 Instrumente und Apparate	214 310	762 000	843 000	512.20 Instruments et appareils
Osservatorio Ticinese Locarno- Monti	1 011 735	1 074 100	1 071 400	Osservatorio Ticinese Locarno- Monti
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.30 Personalbezüge	840 180	870 300	905 200	212.30 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	18 695	19 100	19 800	302.30 Débours
312.30 Hilfskräfte	10 541	10 400	—	312.30 Auxiliaires
322.30 Verwaltungsauslagen	2 594	3 000	3 100	322.30 Frais d'administration
332.30 Unterhalt von Mobillen und Immo- bilien	8 278	9 000	9 500	332.30 Entretien des Immeubles et du mo- bilier
342.30 Betriebsausgaben	46 484	50 300	51 800	342.30 Dépenses d'exploitation

Inneres	Rechnung	Voranschlag	Voranschlag	Intérieur
	Compte	Budget	Budget	
	1984	1985	1986	
	Fr.	Fr.	Fr.	
311 Meteorologische Anstalt (Fortsetzung)				311 Institut de météorologie (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.30 Instrumente und Apparate	84 963	112 000	82 000	512.30 Instruments et appareils
Überwachungszentrale	1 127 772	—	—	Centrale de surveillance
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.50 Personalbezüge	493 333	—	—	212.50 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.50 Ersatz von Auslagen	9 601	—	—	302.50 Débours
312.51 Kommissionen und Sachverständige	7 418	—	—	312.51 Commissions et experts
322.50 Verwaltungsauslagen	7 595	—	—	322.50 Frais d'administration
332.50 Unterhalt von Mobilien und Immo- bilien	26 972	—	—	332.50 Entretien des immeubles et du mo- bilier
342.50 Betriebsausgaben	18 660	—	—	342.50 Dépenses d'exploitation
352.50 Linienmiete	600	—	—	352.50 Location de lignes
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.50 Instrumente und Apparate	563 593	—	—	512.50 Instruments et appareils
Einnahmen	717 445	676 000	697 500	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen	12 024	12 000	12 500	722.01 Logements de service
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Beitrag des Kantons Tessin an das Osservatorio Ticinese	—	12 000	12 000	922.01 Contribution du canton du Tessin à l'observatoire de Locarno-Monti
2 Beitrag der PTT an die Kosten der sprechenden Prognosenmaschine	121 034	115 000	127 000	2 Indemnité des PTT pour le service de la machine parlante diffusant les prévisions du temps
932.01 Gebühren für Auskünfte und Gut- achten	584 387	537 000	546 000	932.01 Emoluments pour renseignements et préavis
312 Landesmuseum				312 Musée national
Ausgaben	7 485 384	7 591 800	7 921 500	Dépenses
Verwaltung	7 155 610	7 252 400	7 544 800	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	5 502 191	5 649 800	5 885 100	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	32 156	43 000	41 900	302.01 Débours
3 Entschädigungen für Nacht-, Pikett-, Bereitschafts- und unregelmäßige Dienste	32 800	33 900	32 800	3 Indemnités pour service de nuit, de piquet, de permanence et pour horaire de travail irrégulier
312.01 Hilfskräfte	474 203	446 900	482 900	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	3 750	3 700	3 700	2 Commissions et honoraires
3 Ausgrabungen und Konservierung	3 307	15 000	15 500	3 Fouilles et conservation
322.01 Bücher und Zeitschriften	60 032	62 000	59 000	322.01 Livres et périodiques
2 Verwaltungsauslagen	32 067	42 200	39 100	2 Frais d'administration
332.01 Material für Werkstätten	44 897	46 500	46 800	332.01 Matériel et outils pour les ateliers
2 Einrichtungen	42 504	50 000	51 700	2 Installations
3 Unterhalt von Fahrnis	26 170	28 000	27 900	3 Entretien du mobilier
342.01 Hausdienst (Heizung u. a.)	340 676	370 800	390 300	342.01 Service du bâtiment (chauffage, etc.)
3 Betriebsstoffe, Materialien aller Art	18 616	19 000	18 600	3 Matériaux divers
392.01 Forschungs- und Studienaufträge..	5 770	5 400	4 900	392.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
312 Landesmuseum (Fortsetzung)				312 Musée national (suite)
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 International Council of Museums (ICOM)	3 040	3 200	3 200	493.01 International Council of Museums (ICOM)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Vaterländische Altertümer	499 997	400 000	400 000	512.01 Antiquités nationales
2 Instrumente und Apparate	17 842	19 000	19 900	2 Instruments et appareils
3 Maschinen	9 845	8 000	7 300	3 Machines
4 Mobilien und Gerätschaften	5 747	6 000	14 200	4 Mobilier et ustensiles
Schloß Wildegg	323 385	324 900	332 500	Château de Wildegg
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.20 Personalbezüge	245 281	247 900	256 100	212.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.20 Ersatz von Auslagen	734	900	900	302.20 Débours
312.20 Hilfskräfte	15 412	15 500	15 100	312.20 Auxiliaires
322.20 Verwaltungsauslagen	9 994	6 000	6 000	322.20 Frais d'administration
342.20 Betriebsausgaben	51 964	54 600	47 400	342.20 Dépenses d'exploitation
512.20 Maschinen und Werkzeuge	—	—	7 000	512.20 Machines et outillage
Schloß Prangins	6 386	14 500	44 200	Château de Prangins
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	6 386	13 000	17 300	302.30 Débours
322.30 Verwaltungsauslagen	—	1 500	1 500	322.30 Frais d'administration
342.30 Betriebsausgaben	—	—	25 400	342.30 Dépenses d'exploitation
Einnahmen	152 750	112 300	119 400	Recettes
Verwaltung	83 232	46 000	50 000	Administration
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
942.01 Taxen, Dubletten	83 232	46 000	50 000	942.01 Taxes, vente de doubles
Schloß Wildegg	69 517	66 300	69 400	Château de Wildegg
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.20 Miet- und Pachtzinse	5 164	6 300	9 400	722.20 Loyers et fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.20 Eintrittsgelder	27 656	30 000	30 000	932.20 Taxes d'entrée
942.20 Verkäufe und Verschiedenes	36 697	30 000	30 000	942.20 Ventes et divers
314 Amt für Bundesbauten				314 Office des constructions fédérales
Ausgaben	394 002 100	397 831 000	414 890 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	33 141 333	33 650 800	34 618 300	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	911 393	1 000 000	1 068 000	301.01 Débours
311.01 Hausdienst, Lohnkosten	10 265 986	10 451 100	11 170 000	311.01 Service du bâtiment, charges salariales
2 Kommissionen und Honorare	108 192	180 000	182 000	2 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	50 549	82 600	63 300	3 Auxiliaires
4 Abklärung von Bauvorhaben	355 725	485 000	465 000	4 Études de projets de construction
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	350 000	720 000	5 Mandats de prestations informatiques

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
314 Amt für Bundesbauten (Fortsetzung)				314 Office des constructions fédérales (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	425 677	508 000	470 000	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen, Zeitschriften ..	12 591	13 000	13 000	2 Livres, journaux et périodiques
331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen ..	76 699 985	82 200 000	89 400 000	331.01 Entretien des constructions et des installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 999 566	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	3 162 337	3 500 000	3 500 000	2 Travaux de construction sur des objets loués et affermés
3 Telephonanschluß- und -erweiterungskosten	2 704 024	2 800 000	3 014 000	3 Frais afférents au réseau téléphonique et à son extension
4 Versicherungen	99 604	110 000	100 000	4 Assurances
5 Mobiliarunterhalt	380 087	385 000	397 000	5 Entretien du mobilier
6 Unterhalt Fahrnis der Botschaften und Konsulate	616 694	660 000	620 000	6 Entretien du mobilier des ambassades et des consulats
341.01 Hausdienst, Material- und Betriebskosten	9 941 841	10 900 000	11 490 000	341.01 Service du bâtiment, frais de matières et d'exploitation
350.01 Nicht versicherte Schäden an Liegenschaften	—	1 500 000	1 500 000	350.01 Dommages non assurés à des bâtiments
351.01 Miet- und Pachtzinse	18 524 101	21 225 000	22 144 000	351.01 Loyers et fermages
373.01 Vertragliche Beiträge	201 918	205 000	211 000	373.01 Contributions contractuelles
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	436 168	240 000	240 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Bauten und Anlagen	166 350 061	178 000 000	171 345 000	501.01 Constructions et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	16 519 942	9 000 000	1 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
3 Liegenschaftserwerb	18 763 518	8 885 500	27 000 000	3 Acquisition d'immeubles
4 Projektierung	6 429 338	8 000 000	8 800 000	4 Etablissement de projets
511.01 Fahrnis	5 126 808	5 000 000	5 100 000	511.01 Mobilier
2 Erstausrüstung von Neubauten mit Fahrnis	12 776 745	14 000 000	14 350 000	2 Dotation initiale des nouveaux bâtiments en mobilier
3 Fahrnis für Botschaften und Konsulate	4 997 917	4 500 000	5 910 000	3 Mobilier pour des représentations diplomatiques et consulaires
Einnahmen	459 578	270 000	275 000	Recettes
921.01 Beiträge und Kostenrückerstattungen	125 239	40 000	25 000	921.01 Participations et remboursements de frais
941.01 Erlös aus Verkäufen	334 339	230 000	250 000	941.01 Produit de ventes
315 Bundesamt für Forstwesen				315 Office fédéral des forêts
Ausgaben	87 661 723	114 525 340	109 664 870	Dépenses
Forst- und Jagdwesen, Natur- und Heimatschutz	84 285 482	111 060 390	105 787 470	Forêts et chasse, protection de la nature et du paysage
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 659 729	3 620 600	3 794 000	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	139 835	140 000	137 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	132 173	150 000	155 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	109 831	18 500	19 200	2 Auxiliaires
3 Umweltfragen, Hilfskräfte	113 206	472 400	556 300	3 Questions intéressant la protection de l'environnement, auxiliaires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	140 000	100 000	6 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	34 525	40 000	49 700	321.01 Frais d'administration
353.02 Schweiz. Nationalpark, Entschädigungen laut Parkverträgen	260 033	270 000	270 000	353.02 Parc national suisse, indemnités contractuelles
373.02 Kostenbeitrag an die Nationalparkkommission für die Parkaufsicht	360 000	400 000	425 000	373.02 Contribution pour la surveillance du parc à la Commission du parc national suisse
3 Mitgliederbeiträge	1 320	1 400	1 400	3 Cotisations
4 Dokumentationsstelle für die Wildforschung	33 700	34 500	35 700	4 Centre de documentation sur la recherche de la faune sauvage
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	89 111	326 700	359 300	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
315 Bundesamt für Forstwesen (Fortsetzung)				315 Office fédéral des forêts (suite)
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
Forstwirtschaft				Sylviculture
443.01 Lawinenverbauungen und Aufforstungen	24 200 052	28 770 000	31 000 000	443.01 Ouvrages paravalanches et reboisements
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 999 856	2 000 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Bekämpfung von Waldkrankheiten .	9 147 002	29 900 000	17 000 000	2 Lutte contre les maladies de la forêt
4 Forstliches Nachzuchtmaterial	—	90 000	90 000	4 Matériel forestier de reproduction
5 Wald- und Holzforschungsfonds . .	90 000	90 000	100 000	5 Fonds pour les recherches forestières et l'utilisation du bois
6 Waldstraßenbau und Parzellarsammenlegungen	23 399 993	25 200 000	30 000 000	6 Construction de chemins forestiers, remaniements parcellaires
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 000 000	2 000 000	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
443.08 Förderung des Natur- und Heimatschutzes	7 398 000	8 404 500	11 485 000	443.08 Encouragement de la protection de la nature et du paysage
9 Fuss- und Wanderwege – Grundlagen und Beiträge	180 000	225 000	250 000	9 Chemins pour piétons et de randonnée pédestre, bases et subventionnement
<i>Jagd- und Vogelschutz</i>				<i>Protection du gibier et des oiseaux</i>
443.20 Kosten der Wildhut	1 225 500	1 295 000	1 460 000	443.20 Surveillance de la chasse
22 Beitrag an die Schweiz. Vogelwarte, Sempach	85 500	85 500	95 000	22 Subvention à la Station ornithologique suisse de Sempach
<i>Berufliche Ausbildung</i>				<i>Formation professionnelle</i>
463.03 Berufliches Bildungswesen für Forstpersonal und Versicherungsprämien	1 349 710	1 404 000	1 745 000	463.03 Formation professionnelle du personnel forestier et primes d'assurances
5 Wissenschaftliche Arbeiten und Kurse	112 452	67 500	70 000	5 Travaux scientifiques et cours
10 Wildhüterkurse	7 110	7 290	7 300	10 Cours pour gardes-chasse
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler Jagdtrat, Paris	4 944	5 500	6 000	493.01 Conseil International de la chasse, Paris
2 Internationale Vereinigung zur Erhaltung der Natur und ihrer Schätze, Morges	52 000	52 000	76 570	2 Union Internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources, Morges
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Investitionskredite an die Forstwirtschaft	5 099 900	5 850 000	6 500 000	603.01 Crédits d'investissement pour la sylviculture
<i>Institut für Schnee- und Lawinenforschung, Weißfluhjoch/Davos</i>	3 376 241	3 464 950	3 877 400	<i>Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.30 Personalbezüge	2 443 593	2 498 400	2 592 800	212.30 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.30 Ersatz von Auslagen	89 252	108 500	116 500	302.30 Débours
31 Obligatorische Unfallversicherung .	—	—	—	31 Assurance-accidents obligatoire
312.30 Kommissionen und Honorare	17 056	20 250	21 000	312.30 Commissions et honoraires
31 Hilfskräfte	324 760	348 100	508 000	31 Auxiliaires
322.30 Verwaltungsauslagen	24 612	25 100	36 700	322.30 Frais d'administration
332.30 Mobiliarunterhalt, Versicherung	3 750	4 000	4 000	332.30 Entretien du mobilier, assurance
342.30 Betriebsausgaben (Wasser, Strom, Verbrauchsmaterial)	254 320	262 000	324 000	342.30 Dépenses d'exploitation (eau, électricité, matériel)
392.30 Forschungs- und Studienaufträge . .	3 600	3 600	33 600	392.30 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.30 Gerätschaften	215 298	195 000	240 800	512.30 Instruments

Inneres	Rechnung	Voranschlag	Voranschlag	Intérieur
	Compte 1984	Budget 1985	Budget 1986	
	Fr.	Fr.	Fr.	
315 Bundesamt für Forstwesen (Fortsetzung)				315 Office fédéral des forêts (suite)
Einnahmen	3 878 999	3 993 600	4 094 500	Recettes
Verwaltung	3 756 130	3 900 000	4 000 000	Administration
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.01 Rückzahlung von Darlehen	3 756 130	3 900 000	4 000 000	653.01 Remboursement de prêts
Institut für Schnee- und Lawinenfor- schung, Weißfluhjoch/Davos	122 869	93 600	94 500	Institut pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos
922.30 Beiträge u. Kostenrückerstattungen	106 551	85 000	85 000	922.30 Participations et remboursements de frais
932.30 Verwaltungseinnahmen	5 838	4 600	5 500	932.30 Recettes d'administration
942.30 Erlös aus Verkäufen	10 480	4 000	4 000	942.30 Produit de ventes
316 Bundesamt für Gesundheits- wesen				316 Office fédéral de la santé publique
Ausgaben	47 540 803	46 557 700	50 529 500	Dépenses
Verwaltung	45 135 167	43 920 600	47 793 200	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 876 543	11 298 900	11 690 000	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	182 353	218 500	226 200	301.01 Débours
2 Ersatz von Auslagen, Strahlen-	102 734	120 000	123 600	2 Débours, contrôleurs de la radio-
311.01 Kommissionen und Honorare	3 900 896	3 835 000	4 043 700	311.01 Commissions et honoraires
4 Hilfskräfte	150 515	19 700	53 500	4 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	200 000	330 000	5 Mandats de prestations informa-
321.01 Bücher, Zeitschriften	50 099	50 000	53 000	321.01 Livres, revues
2 Verwaltungsauslagen	59 685	25 000	38 800	2 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobillien	53 677	60 000	61 800	331.01 Entretien du mobilier
341.01 Betriebsausgaben der Laboratorien	388 250	480 000	450 000	341.01 Dépenses d'exploitation des labora-
373.02 Mitgliederbeiträge	1 009	3 000	3 100	373.02 Cotisations
4 Entschädigung an das Schweizer-	158 340	161 000	165 000	4 Indemnité au centre suisse des
6 Kurse für Strahlenschutz	19 616	10 000	16 000	6 Cours de protection contre les ra-
11 Pflichtlager Impfstoffe	13 000	13 000	13 000	11 Stocks obligatoires de vaccins
12 Radioaktivitätskontrolle von Uhren	14 930	15 000	15 800	12 Contrôle de la radioactivité des ins-
13 Schweiz. Krankenhausinstitut	263 213	284 300	294 300	13 Institut suisse des hôpitaux
15 Arbeitsgruppe für die Entwicklung,	634 411	721 800	791 800	15 Groupe de travail chargé du déve-
16 Kostenanteil Sicherstellung AC-	69 993	—	—	16 Quote-part des frais d'aménage-
19 Maßnahmen zur Bekämpfung von	—	—	400 000	19 Mesures de lutte contre le SIDA
AIDS				
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	434 815	548 500	565 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheitswesen (Fortsetzung)				316 Office fédéral de la santé publique (suite)
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Bekämpfung der Tuberkulose; Ausgaben von Kantonen und Gemeinden	368 632	471 800	515 000	453.01 Lutte contre la tuberculose; dépenses des cantons et des communes
2 Betriebskosten der Tuberkulose-Fürsorgeorganisationen	1 560 992	1 710 500	1 761 800	2 Frais d'exploitation des organisations luttant contre la tuberculose
4 Schweiz. Vereinigung gegen die Tuberkulose	45 000	45 000	50 000	4 Association suisse contre la tuberculose
6 Bekämpfung der rheumatischen Krankheiten	6 367 036	6 187 000	6 500 000	6 Lutte contre les maladies rhumatismales
21 Schweiz. Rotes Kreuz	720 000	720 000	800 000	21 Croix-Rouge suisse
36 Fortbildungskurse über Sozial- und Präventivmedizin für Amtsärzte	4 050	4 500	—	36 Cours de perfectionnement en médecine sociale et préventive pour médecins officiels
37 Kurse für technische Röntgenassistentinnen	52 974	58 900	60 800	37 Cours pour assistants techniques en radiologie
40 Bekämpfung übertragbarer Krankheiten	708 882	1 262 900	1 273 000	40 Lutte contre les maladies transmissibles
41 Beiträge an die Lebensmittelkontrolle	1 404 654	1 682 000	1 753 000	41 Subventions pour le contrôle des denrées alimentaires
43 Krebsbekämpfung	243 000	243 000	270 000	43 Lutte contre le cancer
44 Krankenpflegesschulen	4 426 197	954 000	1 079 000	44 Ecoles d'infirmières et d'infirmiers
46 Verkehr mit Giften; Giftauskunftsstellen	47 848	51 300	52 800	46 Commerce des toxiques; centres d'information sur les intoxications
47 Beitrag an die Infrastrukturaufwendungen der Krebsforschung in der Schweiz	5 728 500	5 928 300	6 817 000	47 Subvention aux dépenses d'infrastructure de la recherche sur le cancer en Suisse
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Bureau zur Bekämpfung des Alkoholismus, Lausanne	5 400	5 400	—	493.01 Bureau International contre l'alcoolisme, Lausanne
2 Weltgesundheitsorganisation, Genf	5 510 270	5 586 900	6 644 100	2 Organisation mondiale de la santé, Genève
3 Internationale Union zur Bekämpfung des Krebses, Paris	10 512	10 000	11 300	3 Union Internationale contre le cancer, Paris
4 Internationale Betäubungsmittelkontrolle der UNO, Genf	76 986	88 000	97 800	4 ONU, contrôle international des stupéfiants, Genève
5 European Dialysis and Transplant Association, Dublin	5 400	5 400	6 000	5 European Dialysis and Transplant Association, Dublin
7 UNO-Fonds gegen Suchtmittelmissbrauch	—	90 000	200 000	7 Fonds des Nations Unies pour la lutte contre l'abus des drogues
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	474 755	752 000	567 000	511.01 Mobilier
Grenzsanitätsdienst	2 405 636	2 637 100	2 736 300	Service sanitaire de frontière
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.50 Personalbezüge	856 374	875 200	891 000	211.50 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.50 Ersatz von Auslagen	10 090	15 000	15 400	301.50 Débours

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
316 Bundesamt für Gesundheitswesen (Fortsetzung)				316 Office fédéral de la santé publique (suite)
311.50 Entschädigungen und Honorare . . .	767 586	760 500	952 000	311.50 Indemnités et honoraires
51 Hilfskräfte	346 638	357 400	324 100	51 Auxiliaires
321.50 Verwaltungsauslagen	495	2 500	1 000	321.50 Frais d'administration
331.50 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	33 957	45 000	46 300	331.50 Entretien des Immeubles et du mobilier
341.50 Betriebsausgaben der Grenzsanitätsposten	92 838	221 500	98 500	341.50 Dépenses d'exploitation des postes sanitaires de frontière
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				
511.50 Fahrnis	297 658	360 000	408 000	511.50 Mobilier
Einnahmen	4 780 604	4 353 500	4 703 500	Recettes
Verwaltung	2 820 007	2 652 500	2 802 500	Administration
931.01 Gebühren für Medizinal- und Lebensmittelchemikerprüfungen	1 544 880	1 500 000	1 500 000	931.01 Taxes d'examens pour les professions médicales et de chimistes pour l'analyse des denrées alimentaires
2 Gebühren für die Kontrolle des Verkehrs mit Betäubungsmitteln	221 324	255 000	260 000	2 Emoluments pour le contrôle du trafic des stupéfiants
3 Untersuchungsgebühren für die Kontrolle der Sera und Impfstoffe	247 272	260 000	260 000	3 Emoluments pour le contrôle des sérums et vaccins
4 Untersuchungsgebühren für die Lebensmittelkontrolle	10 899	7 500	10 000	4 Emoluments pour le contrôle des denrées alimentaires
5 Gebühren für den Strahlenschutz .	240 424	230 000	230 000	5 Emoluments pour la protection contre les radiations
6 Gebühren für die Prüfung von Giften	328 614	240 000	320 000	6 Emoluments pour l'examen des toxiques
7 Gebühren für die Beglaubigung der internationalen Impfausweise	3 731	—	—	7 Taxes pour l'authentification des certificats internationaux de vaccination
10 Sonstige Verwaltungseinnahmen . .	222 863	160 000	222 500	10 Autres recettes administratives
Grenzsanitätsdienst	1 960 597	1 701 000	1 901 000	Service sanitaire de frontière
931.50 Untersuchungsgebühren	1 957 641	1 700 000	1 900 000	931.50 Taxes pour visites sanitaires
51 Sonstige Einnahmen	2 956	1 000	1 000	51 Autres recettes
 317 Bundesamt für Statistik				 317 Office fédéral de la statistique
Ausgaben	26 421 180	31 077 600	30 419 300	Dépenses
<i>Personal</i>				
211.01 Personalbezüge	21 584 589	22 032 800	22 418 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
301.01 Ersatz von Auslagen	110 245	180 500	180 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	162 437	—	—	311.01 Commissions et honoraires
2 Entschädigungen an die Zivilstandsbeamten u. Ehescheidungsgerichte	319 739	324 000	326 000	2 Indemnités aux officiers d'état civil et aux tribunaux (jugements en matière de divorce)

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
317 Bundesamt für Statistik (Fortsetzung)				317 Office fédéral de la statistique (suite)
311.03 Zählerentschädigungen	1 000	650 000	70 000	311.03 Indemnités aux recenseurs
4 Hilfskräfte	3 715 105	6 401 500	5 938 500	4 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	583 000	688 000	5 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	10 373	34 600	15 200	321.01 Frais d'administration
2 Bücher und Zeitschriften	18 012	18 000	18 700	2 Livres et périodiques
371.01 Vergütung an kantonale und kom- munale Ämter	78 758	114 000	139 000	371.01 Indemnités aux services cantonaux et communaux
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	417 222	735 500	621 300	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Internationale Institutionen</i>				
493.01 Internationales Statistisches Insti- tut, Den Haag	1 400	1 400	1 400	493.01 Institut international de statistique, La Haye
2 Internationale Union für wissen- schaftliche Bevölkerungsstudien, Lüttich	800	800	800	2 Union internationale pour l'étude scientifique de la population, Liège
3 International Association for Re- search in Income and Wealth (IARIW), New Haven, USA	1 500	1 500	1 500	3 Association internationale pour la recherche sur le revenu et la fortune (IARIW), New Haven, USA
Einnahmen	163 267	180 000	180 000	Recettes
931.01 Statistische Arbeiten und Auskünfte	163 267	180 000	180 000	931.01 Travaux et renseignements statis- tiques
 318 Bundesamt für Sozial- versicherung				 318 Office fédéral des assurances sociales
Ausgaben	4 447 265 591	4 523 914 200	4 702 897 200	Dépenses
<i>Personal</i>				
211.01 Personalbezüge	17 769 962	18 379 800	18 668 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
301.01 Ersatz von Auslagen	258 052	266 800	267 900	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	111 887	240 000	223 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	70 481	86 300	134 800	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	10 000	20 000	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.02 Verwaltungsauslagen	21 997	24 900	25 500	321.02 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	2 540	2 800	3 000	373.01 Cotisations
3 Leistungen aus der Versicherung des Arbeitsdienstes	148 333	150 000	150 000	3 Prestations de l'assurance du ser- vice du travail
4 Verwaltungskostenvergütungen an Verbindungsstellen betr. Rhei- nschifferabkommen	49 643	52 000	53 000	4 Accord relatif aux bateliers rhé- nans: frais administratifs des or- ganes de liaison
5 Information im Bereich der Familien- politik	—	—	20 000	5 Information en matière de politique familiale
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	20 638	28 800	72 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundeseigene Sozialwerke</i>				
403.50 Leistung des Bundes an die AHV	2 118 835 242	2 147 000 000	2 364 000 000	403.50 Versement de la Confédération à l'AVS
53 Ergänzungsleistungen zur Alters- und Hinterlassenen-Versicherung	286 487 468	278 000 000	147 000 000	53 Prestations complémentaires à l'as- surance-vieillesse et survivants
60 Leistung des Bundes an die Invali- denversicherung	1 069 031 348	1 092 000 000	1 168 000 000	60 Versement de la Confédération à l'assurance-invalidité
63 Ergänzungsleistungen zur Invaliden- versicherung	63 436 104	59 000 000	31 000 000	63 Prestations complémentaires à l'as- surance-invalidité
<i>Bundesbeiträge</i>				
Landwirtschaft				<i>Subventions</i> Agriculture
433.03 Familienzulagen in der Landwirt- schaft	52 157 339	60 900 000	70 226 000	433.03 Allocations familiales dans l'agri- culture

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
318 Bundesamt für Sozialversicherung (Fortsetzung)				318 Office fédéral des assurances sociales (suite)
Kranken- und Unfallversicherung				Assurance-maladie et accidents
453.01 Beitrag an anerkannte Krankenkassen	835 963 529	865 000 000	900 000 000	453.01 Subventions aux caisses-maladie reconnues
3 Unfallversicherung der Bergbauern	54 343	—	—	3 Assurance-accidents des paysans de la montagne
Beiträge an Verbände				Subventions à des associations
20 Eidg. Verband «Für die Familie» ...	45 000	45 000	50 000	20 Fédération suisse «Pro Familia»
21 Schweiz. Vereinigung der Hauspflegeorganisationen	36 000	36 000	40 000	21 Association suisse des organisations d'aide familiale
30 Elementarschadenfonds und gemeinnützige Institutionen	2 726 185	2 650 000	2 900 000	30 Fonds pour dommages causés par les forces naturelles et institutions d'utilité publique
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Vereinigung der Familien-Organisationen, Paris	5 000	5 000	5 000	493.01 Union Internationale des organismes familiaux, Paris
2 Internationale Vereinigung für soziale Sicherheit, Genf	14 448	15 200	15 700	2 Association Internationale de la sécurité sociale, Genève
3 Zentrale Verwaltungsstelle für die soziale Sicherheit der Rheinschiffer, Straßburg	6 154	7 000	8 000	3 Centre administratif de la sécurité sociale des bateliers rhénans, Strasbourg
4 Internationale Gesellschaft für Körperbehindertenwohlfahrt, New York	4 898	5 600	6 100	4 Société internationale pour la protection des invalides, New York
5 Europäische Vereinigung der Familien-Organisationen, Wien	9 000	9 000	9 000	5 Région européenne de l'Union internationale des organismes familiaux, Vienne
Einnahmen	3 438 511	3 362 000	3 990 000	Recettes
903.30 Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	2 726 185	2 650 000	2 900 000	903.30 Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
921.01 Kostenrückerstattungen	447 036	450 000	450 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren für die Zulassung von Arzneimitteln in der Krankenkassenpraxis	259 310	260 000	410 000	931.01 Emoluments pour l'admission des médicaments par les caisses d'assurance-maladie
2 Aufsichtsgebühren von beruflichen Vorsorgeeinrichtungen	5 980	2 000	230 000	2 Emoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance professionnelle
319 Bundesamt für Umweltschutz				319 Office fédéral de la protection de l'environnement
Ausgaben	179 211 851	156 419 600	172 307 650	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	11 401 769	11 519 400	11 919 400	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	368 767	385 000	375 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	109 120	103 800	101 300	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	275 462	535 600	586 100	2 Auxiliaires
3 Hydrologische Untersuchungen	148 073	161 200	158 000	3 Etudes hydrologiques
4 Pegelbeobachter	218 951	222 300	238 500	4 Observateurs de limnimètres
5 Auswärtige Programmierung	91 400	—	—	5 Travaux de programmation confiés à des tiers
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	177 000	565 500	6 Mandats de prestations informatiques
7 Personal Landesgeologie	—	—	638 500	7 Service géologique national, personnel
321.01 Verwaltungsauslagen	52 000	44 500	52 400	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	645 100	650 000	636 000	341.01 Frais d'exploitation
2 Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe (Projekt NABEL)	200 654	1 815 000	464 000	2 Réseau d'observation national afférent aux polluants atmosphériques (projet NABEL)
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	250 081	100 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
319 Bundesamt für Umweltschutz (Fortsetzung)				319 Office fédéral de la protection de l'environnement (suite)
341.03 Wasserversorgungsatlas der Schweiz	100 000	100 000	98 800	341.03 Cadastre suisse de l'approvisionne- ment en eau
4 Geologische Landesaufnahme	—	—	492 600	341.03 Cartographie géologique
343.01 Aufklärung	35 000	42 000	41 500	343.01 Information
351.01 Miet- und Pachtzinse	3 540	3 000	3 650	351.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	5 692	6 000	5 300	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	1 303 550	1 274 900	1 481 100	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
443.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	154 998 690	134 997 600	150 000 000	443.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	5 000 000	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Gewässeruntersuchungen	2 351 973	2 352 000	2 340 000	2 Analyses des eaux
3 Beiträge nach Umweltschutzgesetz	—	150 000	250 000	3 Subventions versées en vertu de la loi sur la protection de l'environne- ment
20 Wiederbevölkerung öffentlicher Fischgewässer	682 549	685 000	675 000	20 Rempoissonnement des eaux publiques
21 Förderungsmaßnahmen für die Be- rufsfischerei	208 485	220 500	220 000	21 Mesures prises en faveur des pê- cheurs professionnels
463.03 Berufliche Ausbildung, Umwelt- schutz	24 478	31 800	54 000	463.03 Formation professionnelle, protec- tion de l'environnement
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Kommissionen und Organisationen	250 000	355 000	397 000	493.01 Commissions et organisations inter- nationales
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	468 748	470 000	480 000	511.01 Mobilier
2 Dienstfahrzeuge	17 769	18 000	34 000	2 Véhicules de service
Einnahmen	376 672	370 000	566 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	251 841	265 000	421 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Dienstleistungen	124 831	105 000	145 000	931.01 Prestations de service
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft				320 Office fédéral de l'éducation et de la science
Ausgaben	536 281 143	591 769 500	648 631 510	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 634 613	3 719 400	3 792 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	75 498	81 400	83 510	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	279 272	294 000	330 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	127 836	149 800	122 500	2 Auxiliaires
5 Eidg. Maturitätsprüfungen	637 116	730 000	790 000	5 Examens fédéraux de maturité
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	70 000	20 000	6 Mandats de prestations informati- ques
321.01 Verwaltungsauslagen	28 970	30 000	31 400	321.01 Frais d'administration

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
320 Bundesamt für Bildung und Wissenschaft (Fortsetzung)				320 Office fédéral de l'éducation et de la science (suite)
373.03 Schweiz. Hochschulkonferenz.....	640 000	673 000	735 000	373.03 Conférence universitaire suisse
5 Schweiz. Dokumentationsstelle für Schul- und Bildungsfragen, Genf	425 500	460 000	525 000	5 Centre suisse de documentation en matière d'enseignement et d'éducation, Genève
6 Schweiz. Koordinationsstelle für Bildungsforschung, Aarau	207 500	215 000	220 000	6 Centre suisse de coordination pour la recherche en matière d'éducation, Aarau
7 Mitgliederbeiträge an Vereinigungen	4 800	2 400	2 400	7 Cotisations à des associations
8 Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	—	4 066 000	4 415 100	8 Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	222 776	260 000	335 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Früherkennung	114 053	211 000	125 000	2 Dépistage précoce
Bundesbeiträge				Subventions fédérales
Hochschul- und Stipendienwesen				Universités et bourses
463.01 Hochschulförderung, Grundbeiträge	211 600 000	237 360 000	264 192 400	463.01 Aide aux universités, subventions de base
2 Hochschulförderung, Sachinvestitionsbeiträge	65 000 085	67 000 000	70 000 000	2 Aide aux universités, subventions pour les investissements
3 Beiträge an die Stipendienaufwendungen der Kantone	66 880 657	72 787 000	70 000 000	3 Subventions pour les dépenses des cantons en faveur de bourses d'étude
4 Schweiz. Zentralstelle für Hochschulwesen	59 400	61 200	68 000	4 Office central universitaire suisse
6 Kantonale französischsprachige Schule in Bern	535 047	565 000	2 300 000	6 Ecole cantonale de langue française de Berne
8 Schulen für soziale Arbeit	—	4 320 000	4 950 000	8 Ecoles de service social
Forschung				Recherche
10 Stiftung «Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung»	153 900 000	169 000 000	195 200 000	10 Fondation «Fonds national suisse de la recherche scientifique»
91 Dito /Förderung der Beschäftigung	3 000 000	—	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
11 Geologische Landesuntersuchung (SNG)	1 400 000	1 450 000	360 000	11 Investigation géologique du territoire national (SHSN)
12 Schweiz. Naturforschende Gesellschaft (SNG)	1 926 000	2 025 000	2 360 000	12 Société helvétique des sciences naturelles (SHSN)
13 Schweiz. Geisteswissenschaftliche Gesellschaft	1 611 000	1 692 000	1 970 000	13 Société suisse des sciences humaines
17 Schweiz. Akademie der medizinischen Wissenschaften	225 000	315 000	450 000	17 Académie suisse des sciences médicales
18 Schweiz. Akademie der technischen Wissenschaften	225 000	315 000	450 000	18 Académie suisse des sciences techniques
19 Schweiz. Forschungszentrum für Mikrotechnik, Neuenburg	8 375 000	10 000 000	10 300 000	19 Centre suisse de recherche en microtechnique, Neuchâtel
Unterricht				Enseignement
20 Primarschulsubvention an die Kantone	1 717 355	1 717 300	1 879 500	20 Subvention aux cantons pour l'école primaire
Internationale Institutionen				Institutions internationales
493.01 Internationale Atomenergieagentur, Wien	2 404 124	—	—	493.01 Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne
3 Programm für die Verwaltung von Hochschulen	22 477	—	24 000	3 Programme sur la gestion des établissements d'enseignement supérieur
4 Abkommen EURATOM in Sachen Kernfusion	11 002 064	12 200 000	12 600 000	4 Programme de l'EURATOM pour la fusion thermonucléaire contrôlée
Einnahmen	797 296	730 000	790 000	Recettes
931.01 Gebühren aus Maturitätsprüfungen	797 296	730 000	790 000	931.01 Taxes d'examens de maturité

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
321 Bundesamt für Militärversicherung				321 Office fédéral de l'assurance militaire
Ausgaben	217 986 552	221 786 400	226 321 345	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	11 611 498	11 904 800	12 008 400	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	253 754	265 000	259 685	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	23 379	267 700	180 400	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	7 132	40 000	25 000	2 Commissions et honoraires
322.01 Verwaltungsauslagen	10 899	8 900	11 060	322.01 Frais d'administration
<i>Bundeseigene Sozialwerke</i>				<i>Œuvres sociales de la Confédération</i>
403.50 Barleistungen an Patienten	35 472 625	38 800 000	36 536 800	403.50 Prestations en espèces aux patients
51 Renten und Abfindungen	133 094 717	135 000 000	137 500 000	51 Rentes et indemnités
52 Behandlungskosten	37 512 550	35 500 000	39 800 000	52 Frais de traitement
Einnahmen	4 431 400	4 400 000	5 000 000	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen	4 431 400	4 400 000	5 000 000	922.01 Remboursements de frais
322 Militärspital und Gutsbetrieb				322 Clinique militaire et domaine
Ausgaben	3 926 038	4 134 800	4 384 040	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	3 234 692	3 354 400	3 455 500	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	4 292	22 400	22 890	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	104 434	112 500	87 500	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	14 136	16 500	16 975	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt der Mobilien	52 017	53 300	80 000	332.01 Entretien du mobilier
2 Versicherungen	2 109	2 200	—	2 Assurances
342.01 Heizung, Beleuchtung, Betriebskraft	228 813	239 800	248 000	342.01 Chauffage, éclairage, force motrice
2 Lebensmittel	148 058	190 000	283 000	2 Denrées alimentaires
3 Landwirtschaftsbetrieb	25 018	25 000	—	3 Exploitation agricole
4 Wäsche- u. Haushaltungsmaterial	24 963	25 000	26 000	4 Lingerie, matériel de ménage
5 Sanitätsmaterial, Medikamente usw.	12 083	15 000	95 500	5 Matériel sanitaire, médicaments, etc.
352.01 Miet- und Pachtzinse	1 683	1 700	—	352.01 Loyers et fermage
372.01 Leistungen auswärtiger Institute	—	—	5 000	372.01 Prestations d'instituts étrangers à l'administration
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	36 313	38 000	37 675	512.01 Matériel d'exploitation
2 Med. Apparate und Instrumente	19 700	21 000	26 000	2 Appareils et instruments médicaux
3 Lebware	17 727	18 000	—	3 Bétail
Einnahmen	639 078	701 000	560 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Liegenschaftsertrag	56 205	51 000	58 000	722.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
942.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	582 873	650 000	502 000	942.01 Ventes et travaux accessoires

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
323 Turn- und Sportschule				323 Ecole de gymnastique et de sport
Ausgaben	48 537 884	47 824 400	52 347 000	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.01 Personalbezüge	8 418 849	8 472 400	8 764 500	216.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	70 328	80 000	87 000	306.01 Débours
316.01 Hilfskräfte	994 660	974 900	1 003 800	316.01 Auxiliaires
2 Sachverständige, Inspektionen usw.	374 766	570 000	630 000	2 Experts, inspection, etc.
3 Schulturnkonferenz	3 931	4 000	4 100	3 Conférence de gymnastique scolaire
4 Turn- und Sportkommission	150 001	165 000	165 000	4 Commission de gymnastique et de sport
5 Kommissionen und Honorare	46 740	54 000	55 600	5 Commissions et honoraires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	---	---	10 000	6 Mandats de prestations informatiques
326.01 Verwaltungsauslagen	125 467	128 600	133 000	326.01 Frais d'administration
336.01 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	202 791	210 000	217 000	336.01 Entretien des immeubles et du mobilier
346.01 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	963 493	1 250 000	1 135 000	346.01 Fournitures et dépenses d'exploitation
2 Filmmaterial	174 941	180 000	185 000	2 Matériel pour films
3 Verbrauchsmaterial für den Sanitätsdienst und das Kurswesen	20 759	21 000	21 600	3 Fournitures pour le service sanitaire et les cours
4 Lebensmittel und Kantinenbedarf ..	1 018 914	1 050 000	1 060 000	4 Denrées alimentaires et articles de cantine
5 Transportkosten	33 404	40 000	41 000	5 Frais de transport
356.01 Miet- und Pachtzinse, Schadenergütungen usw.	249 254	260 000	47 000	356.01 Loyers et fermages, indemnités pour dommages, etc.
366.01 Kursteilnehmer	255 968	265 000	270 000	366.01 Participants aux cours
396.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	88 900	86 300	150 000	396.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Allgemeines Sportmaterial	253 736	255 000	260 000	516.01 Matériel général de sport
2 Betriebsinventar	79 940	126 200	172 000	2 Matériel d'exploitation
Jugend und Sport				Jeunesse et sport
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
336.10 Unterhalt und Ersatz des Materials	119 923	140 000	160 000	336.10 Entretien et remplacement du matériel
346.10 Transportkosten, Verbrauchsmaterial usw.	499 999	550 000	725 000	346.10 Frais de transport, fournitures, etc.
376.10 Beiträge an Kantone, Verbände und Organisationen	27 699 998	26 500 000	30 000 000	376.10 Contributions aux frais des cantons, fédérations et organisations
11 Ärztliche Untersuchungen	39	500	400	11 Examens médico-sportifs
12 Nationales Jugendsportzentrum Tenero	813 298	450 000	520 000	12 Centre national de sport pour la jeunesse, Tenero
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.10 Sportmaterial für J+S	449 585	400 000	400 000	516.10 Matériel de sport pour J+S
Turnen und Sport				Gymnastique et sport
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
476.10 Turnen und Sport in der Schule	2 096 931	2 097 000	2 330 000	476.10 Education physique à l'école
11 Turn- und Sportverbände und andere Organisationen	3 294 500	3 294 500	3 700 000	11 Fédérations de gymnastique et de sport et autres organisations civiles
13 Internationale Sportanlässe	36 769	200 000	100 000	13 Manifestations sportives internationales
Einnahmen	943 412	1 345 000	1 153 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
726.01 Liegenschaftsertrag	138 625	125 000	140 000	726.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
936.01 Verwaltungseinnahmen	131 348	170 000	150 000	936.01 Recettes administratives
946.01 Verkäufe	673 437	1 050 000	863 000	946.01 Ventes

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
Eidg. Technische Hochschulen und Annexanstalten				Ecoles polytechniques fédérales et établissements annexes
Ausgaben	595 996 858	613 297 400	635 835 700	Dépenses
Einnahmen	51 997 979	51 218 500	54 751 000	Recettes
329 Schweizerischer Schulrat				329 Conseil des écoles poly- techniques fédérales
Ausgaben	2 065 601	5 203 600	6 921 700	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Präsidium und Mitglieder des Schulrates	677 686	759 100	781 900	201.01 Présidence et membres du conseil des écoles
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	1 198 821	1 255 600	1 298 900	212.01 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse	12 399	12 700	13 100	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	45 436	48 900	50 400	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	33 329	34 400	37 000	312.01 Auxiliaires
2 Sachverständige	5 617	17 000	17 500	2 Experts
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	420 000	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	12 628	12 900	13 300	322.01 Frais d'administration
342.10 Unterricht und Forschung	79 685	3 063 000	4 289 600	342.10 Enseignement et recherche
330 Technische Hochschule Zürich				330 Ecole polytechnique Zurich
Ausgaben	309 099 431	314 572 200	326 064 200	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.03 Personalbezüge	205 622 591	207 827 500	215 104 200	212.03 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren	1 273 000	1 317 500	1 358 000	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen, Exkursionsabordnungen, Umzugskosten und Beiträge an Studienreisen	410 084	426 600	440 000	302.01 Débours, excursions, délégations, frais de déménagement et subsides pour voyages d'études
312.02 Hilfskräfte	5 194 919	5 249 900	5 197 000	312.02 Auxiliaires
5 Planungskommission ETH	93 746	100 000	100 000	5 Commission de planification
322.01 Verwaltungsauslagen	244 001	249 700	258 000	322.01 Dépenses d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	730 016	750 000	773 000	332.01 Entretien et réparations
342.04 Betriebsausgaben	22 729 099	23 000 000	24 144 000	342.04 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	57 237 449	57 121 000	59 632 000	10 Enseignement et recherche
13 Ressortforschungsaufträge	1 109 671	1 268 000	—	13 Mandats de recherche de l'administration fédérale
15 Experiment am LEP des CERN	2 000 089	3 000 000	3 000 000	15 Expérience effectuée au LEP du CERN

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
330 Technische Hochschule Zürich (Fortsetzung)				330 Ecole polytechnique Zurich (suite)
373.03 Mitgliederbeiträge an wissenschaftliche Körperschaften und Anstalten	20 849	22 000	23 000	373.03 Cotisations aux organisations scientifiques
5 Hochschulsport	746 458	765 000	788 000	5 Sport universitaire
6 Von Dritten durchgeführte Gemeinschaftsaufgaben	1 510 010	1 555 000	1 600 000	6 Tâches communes effectuées par des tiers
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.02 Stipendien	1 065 099	1 080 000	1 110 000	463.02 Bourses d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
502.01 Erneuerung und Erweiterung der Anlagen FHK	322 032	334 000	—	502.01 Renouvellement et agrandissement des installations CCE
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	880 046	889 000	916 000	512.01 Machines, appareils et installations
2 Hauptbibliothek	3 800 092	4 500 000	5 000 000	2 Bibliothèque principale
4 Graphische Sammlung	80 096	85 000	88 000	4 Cabinet des estampes
5 Thomas-Mann-Archiv	30 069	32 000	33 000	5 Archives Thomas Mann
6 Erneuerungsprogramm für Einrichtungen	4 000 019	5 000 000	6 500 000	6 Programme de renouvellement des installations
Einnahmen	12 922 435	14 460 000	14 460 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Vermietungen an Dritte	2 201 048	2 100 000	2 200 000	722.01 Produit de la location à des tiers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.03 Kostenrückerstattungen	1 407 339	1 500 000	1 500 000	922.03 Remboursements de frais
932.01 Schulgelder und Honorare	2 730 441	3 600 000	3 650 000	932.01 Taxes de cours et honoraires
3 Sonstige Verwaltungseinnahmen ..	202 873	210 000	220 000	3 Autres recettes d'administration
942.02 Abgabe von Wärmeenergie	3 731 208	4 200 000	4 000 000	942.02 Fourniture de chaleur
3 Abgabe elektrischer Energie	11 715	50 000	50 000	3 Fourniture d'énergie électrique
4 Erlös aus Bibliotheksverkäufen	464 635	450 000	490 000	4 Produit des ventes de la bibliothèque
6 Rechenzentrum	305 916	450 000	450 000	6 Centre de calcul
7 Einnahmen verschiedener Institute	1 867 259	1 900 000	1 900 000	7 Recettes de différents instituts
331 Institut für Reaktorforschung				331 Institut de recherches en matière de réacteurs
Ausgaben	61 160 519	63 289 200	65 496 000	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	37 435 408	38 049 300	39 470 900	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	474 218	492 600	516 000	302.01 Débours
312.02 Kommissionen und Honorare	34 707	38 000	315 000	312.02 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	812 371	1 111 200	995 000	3 Auxiliaires
4 Auswärtige Gastwissenschaftler ...	305 479	440 000	453 200	4 Hôtes académiques étrangers à l'institut
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	50 000	150 000	5 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	303 060	310 100	321 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	875 036	901 000	942 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	9 175 572	9 167 000	9 345 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	8 627 058	8 777 000	8 757 900	10 Enseignement et recherche

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
331 Institut für Reaktorforschung (Fortsetzung)				331 Institut de recherches en matière de réacteurs (suite)
373.01 Mltgliederbeiträge	4 984	5 000	5 000	373.01 Cotisations
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Stipendien	109 712	114 000	200 000	463.01 Bourses
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	3 002 914	3 584 000	3 775 000	512.01 Machines, appareils et installations
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
602.01 Beteiligung des Bundes an der REFUNA AG	—	250 000	250 000	602.01 Participation de la Confédération au capital de la REFUNA S.A.
Einnahmen	11 134 638	11 076 000	12 170 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	62 638	71 000	73 000	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	81 893	150 000	52 000	922.01 Remboursements de frais
932.01 Gebühren	46 651	55 000	45 000	932.01 Emoluments
942.01 Erlös aus Verkäufen	10 943 456	10 800 000	12 000 000	942.01 Produit de ventes
 332 Institut für Nuklearforschung				 332 Institut de recherches nucléaires
Ausgaben	48 437 061	47 041 000	47 780 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	17 321 499	17 486 800	18 154 600	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	266 620	282 200	291 000	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Honorare	126 514	124 000	143 000	312.01 Commissions et honoraires
2 Gastwissenschaftler	432 971	449 000	462 000	2 Hôtes académiques
5 Hilfskräfte	575 049	508 900	543 000	5 Auxiliaires
7 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	15 000	—	7 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	135 048	138 100	142 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	384 096	394 000	406 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	8 305 095	8 966 000	9 940 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	6 343 090	6 380 000	6 365 000	10 Enseignement et recherches
352.01 Mietzinse	89 885	93 000	95 000	352.01 Loyers
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	11 497 097	11 442 000	11 174 000	512.01 Machines, appareils et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 900 001	700 000	—	90 idem/encouragement de l'emploi
2 Bibliothek	60 096	62 000	65 000	2 Bibliothèque
Einnahmen	5 385 658	5 200 000	5 210 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	37 740	45 000	45 000	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenbeiträge	5 265 698	5 100 000	5 100 000	922.01 Participations aux frais
942.01 Erlös aus Verkäufen und Nebenarbeiten	82 220	55 000	65 000	942.01 Produit de ventes et travaux accessoires

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
334 Anstalt für das forstliche Versuchswesen				334 Institut de recherches forestières
Ausgaben	15 959 981	17 937 900	17 683 600	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	8 743 312	8 887 500	9 191 200	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	195 154	203 400	210 000	302.01 Débours
312.02 Aufsichtskommission	1 714	2 000	2 000	312.02 Commission de surveillance
5 Hilfskräfte	1 264 602	2 816 900	2 819 000	5 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	40 235	68 100	42 000	322.01 Dépenses administratives
332.01 Unterhalt und Reparaturen	35 076	36 000	37 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	191 085	197 000	203 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	2 890 345	4 000 000	3 299 000	10 Enseignement et recherche
12 Landesforstinventar	1 746 335	1 215 000	1 360 000	12 Inventaire des ressources forestières du pays
13 Ressortforschung	791 084	440 000	446 400	13 Recherches confiées par l'administration fédérale
373.01 Mitgliederbeiträge	980	1 000	1 000	373.01 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	60 059	71 000	73 000	512.01 Machines, appareils et installations
Einnahmen	92 909	130 000	90 000	Récettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	13 519	13 000	13 000	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	46 822	91 000	50 000	922.01 Remboursements de frais
942.01 Pflanzenverkäufe, Verschiedenes ..	32 568	26 000	27 000	942.01 Ventes de plants, divers
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe				335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers
Ausgaben	39 846 319	40 092 000	41 860 100	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	30 046 085	30 598 200	31 820 600	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	673 392	619 000	638 000	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	1 066 058	1 113 400	1 264 000	312.01 Auxiliaires
2 Beratungs- und Programmierkosten	7 870	—	—	2 Frais de consultation et de programmation
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	13 000	13 400	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	127 581	130 600	135 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	707 993	649 000	819 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	4 134 886	4 138 000	4 328 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	406 000	480 000	355 800	10 Enseignement et recherche
373.01 Mitgliederbeiträge	12 365	12 800	23 300	373.01 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	2 664 089	2 338 000	2 463 000	512.01 Machines, appareils et installations

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe (Fortsetzung)				335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers (suite)
Einnahmen	19 229 270	17 121 000	19 656 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Mietzinse	45 050	46 000	46 000	722.01 Loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Kostenrückerstattungen	69 453	65 000	70 000	922.01 Remboursements de frais
942.01 Erlös aus Verkäufen	807 109	710 000	840 000	942.01 Produit de ventes
2 Erlös aus Untersuchungsaufträgen	18 307 658	16 300 000	18 700 000	2 Produit des travaux d'analyses
 336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz				 336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux
Ausgaben	11 620 847	11 718 800	12 316 700	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	8 720 724	8 850 700	9 157 500	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	124 536	130 100	134 000	302.01 Débours
312.01 Hilfskräfte	131 643	111 500	116 000	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	8 669	9 600	9 900	2 Commissions et honoraires
3 Auswärtige Gastwissenschaftler ...	69 557	77 000	79 300	3 Hôtes académiques étrangers à l'institut
322.01 Verwaltungsauslagen	96 168	98 900	101 900	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	123 977	127 500	131 300	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	787 935	815 000	839 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	708 943	645 000	659 700	10 Enseignement et recherche
373.01 Mitgliederbeiträge	2 993	3 200	3 300	373.01 Cotisations
2 Internationales Referenz- und Dokumentationszentrum für feste und flüssige Abfallstoffe	194 898	191 000	196 700	2 Centre international de référence et de documentation sur l'élimination des déchets solides et liquides
3 Vertragliche Leistung	40 151	43 300	44 600	3 Prestation contractuelle
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Doktoranden-Stipendien	112 355	115 000	118 500	463.01 Bourses à des candidats au doctorat
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen, Apparate und Einrichtungen	498 298	501 000	525 000	512.01 Machines, appareils et installations
Einnahmen	513 525	551 500	515 000	Recettes
942.01 Erlös aus Forschungs- und Dienstleistungsaufträgen	513 525	551 500	515 000	942.01 Produit des travaux de recherche et des prestations de service
 340 Technische Hochschule Lausanne				 340 Ecole polytechnique Lausanne
Ausgaben	107 807 099	113 442 700	117 712 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.03 Personalbezüge	70 981 114	72 869 600	75 853 800	212.03 Rétribution du personnel
222.01 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren	536 367	585 000	603 000	222.01 Contribution à la caisse des veuves et orphelins des professeurs
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen, Kongresse, Abordnungen, Umzugskosten, Beiträge an Studienreisen und Studienaufenthalte	117 888	118 500	122 000	302.01 Débours, congrès, délégations, frais de déménagement, subsides pour voyages et stages d'études

Inneres	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Intérieur
	Fr.	Fr.	Fr.	
340 Technische Hochschule Lausanne (Fortsetzung)				340 Ecole polytechnique Lausanne (suite)
302.02 Obligatorische Unfallversicherung und Krankenkassen	7 601	11 000	11 000	302.02 Assurance-accidents obligatoire et caisses-maladie
312.02 Hilfskräfte	1 192 140	1 605 700	1 718 000	312.02 Auxiliaires
4 Kommissionen und Honorare	268 069	31 000	32 000	4 Commissions et honoraires
5 Bauten- und Betriebssektion	187 494	219 000	200 000	5 Section des bâtiments et de l'exploitation
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	410 000	460 000	6 Mandats de prestations informa- tiques
322.01 Verwaltungsauslagen	176 039	169 900	205 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Reparaturen	324 629	406 000	417 000	332.01 Entretien et réparations
342.01 Betriebsausgaben	8 840 112	9 150 000	9 400 000	342.01 Dépenses d'exploitation
10 Unterricht und Forschung	20 531 686	22 576 000	23 241 000	10 Enseignement et recherches
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	339 800	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
13 Ressortforschungsaufträge	384 215	365 000	—	13 Mandats de recherche de l'adminis- tration fédérale
373.03 Mitgliederbeiträge an wissenschaft- liche Körperschaften und Anstalten	25 007	25 000	30 000	373.03 Cotisations aux organisations scien- tifiques
4 Hochschulspordienst	315 306	352 000	346 000	4 Service des sports
6 Nachdiplomstudium	299 500	347 000	320 000	6 Cours de III ^e cycle
7 Sozialdienst	540 661	600 000	608 000	7 Service social
<i>Bundesbeiträge</i>				
463.01 Stipendien	334 655	406 000	422 000	463.01 Bourses
2 Stiftung «Mikrotechnik»	625 000	—	—	2 Fondation «microtechnique»
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				
512.01 Maschinen, Apparate und Einrich- tungen	739 666	1 246 000	1 315 000	512.01 Machines, appareils et installations
2 Hauptbibliothek	940 098	1 200 000	1 350 000	2 Bibliothèque principale
3 Werkzeugmaschinen	100 055	250 000	259 000	3 Machines-outils
6 Erneuerungsprogramm für Einrich- tungen	—	500 000	800 000	6 Programme de renouvellement des équipements
Einnahmen	2 719 544	2 680 000	2 650 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				
722.01 Mietzinsertrag	53 516	50 000	50 000	722.01 Produit des loyers
<i>Übrige Einnahmen</i>				
932.01 Schulgelder	1 512 748	1 700 000	1 900 000	932.01 Taxes de cours
2 Sonstige Verwaltungseinnahmen ..	221 148	170 000	250 000	2 Autres recettes d'administration
942.01 Einnahmen von Instituten	781 884	360 000	300 000	942.01 Recettes d'instituts
6 Elektronisches Rechenzentrum	150 249	400 000	150 000	6 Centre de calcul électronique

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
4 Justiz- und Polizei- departement				4 Département de justice et police
Ausgaben	481 458 651	529 368 100	537 430 150	Dépenses
Einnahmen	63 154 024	61 623 000	62 302 000	Recettes
 401 Generalsekretariat				 401 Secrétariat général
Ausgaben	13 143 019	18 568 700	18 597 150	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	4 004 433	5 315 400	5 666 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	19 412	16 500	20 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	9 568	55 000	50 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	1 219 576	3 128 500	3 176 500	2 Auxiliaires
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	50 000	4 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	42 392	38 300	44 250	321.01 Frais d'administration
373.03 Aufklärung der Öffentlichkeit	—	50 000	50 000	373.03 Information du public
4 Aktivdienstvorbereitungen	7 347 638	9 500 000	9 059 000	4 Préparations au service actif
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Presse und Funkspruch	500 000	465 000	480 000	511.01 Presse et radio
Einnahmen	153 167	90 000	180 000	Recettes
931.01 Kanzleigebühren und Kosten im Be- schwerdeverfahren	153 167	90 000	180 000	931.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
 402 Bundesamt für Justiz				 402 Office fédéral de la justice
Ausgaben	92 286 388	96 500 100	100 385 700	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	11 965 087	12 228 900	12 570 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	138 395	152 000	170 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	68 074	102 000	93 500	311.01 Commissions et honoraires
2 Ingenieur-Geometer-Patentprüfungen	78 733	100 000	100 000	2 Examens pour l'obtention du brevet d'ingénieur géomètre
4 Hilfskräfte	808 047	734 300	788 400	4 Auxiliaires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	20 000	90 000	6 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	59 097	121 000	62 000	321.01 Frais d'administration
331.03 Vermessungsflugzeug; Unterhalt, Um- und Ausrüstung	35 006	50 000	60 000	331.03 Avion pour les mensurations cadas- trales, entretien, modernisation et équipement

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
402 Bundesamt für Justiz (Fortsetzung)				402 Office fédéral de la justice (suite)
373.01 Kostenanteile an Kantone für die Grundbuchvermessung	18 861 877	22 000 000	20 900 000	373.01 Participation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 036 440	1 000 000	1 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
391.01 Forschungs-, Studien- und Gesetzgebungsaufträge	410 200	600 000	620 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude, travaux législatifs
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Ersparnisbeiträge an Güterzusammenlegungen	399 100	200 000	500 000	433.01 Versement des économies résultant de remaniements parcellaires
463.01 Berufsausbildung von Fachpersonal für Anstalten und Heime	1 754 980	1 970 000	2 200 000	463.01 Formation professionnelle du personnel s'occupant de l'exécution des peines et mesures
483.05 Einführung des eidg. Grundbuches in den Kantonen Tessin, Wallis und Graubünden	313 022	139 900	150 000	483.05 Introduction du registre foncier fédéral dans les cantons du Tessin, du Valais et des Grisons
6 Baubeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	14 996 947	14 000 000	15 000 000	6 Subventions de construction aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	1 332 455	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
7 Betriebsbeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	38 924 501	43 000 000	46 000 000	7 Subventions d'exploitation aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.04 Beiträge an internationale Organisationen	68 168	80 000	79 000	493.04 Contributions à des organisations internationales
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.02 Vermessungsinstrumente	19 625	2 000	2 000	511.02 Instruments de mensuration
3 Dienstfahrzeug	16 634	—	—	3 Véhicule de service
Einnahmen	4 693 425	3 781 000	4 595 000	Recettes
923.01 Entschädigungen von Kantonen für technische Vermessungsaufsicht	171 000	171 000	80 000	923.01 Indemnités des cantons pour la surveillance technique des mensurations
931.01 Kanzleigebühren	59 239	60 000	75 000	931.01 Emoluments de chancellerie
2 Ingenieur-Geometer- und Technikerprüfungen	65 520	80 000	70 000	2 Examens d'ingénieur géomètre et de géomètre-technicien
3 Handelsregistergebühren	3 816 985	3 000 000	3 800 000	3 Emoluments du registre du commerce
4 Gebühren des Schiffsregisteramtes	4 000	20 000	20 000	4 Emoluments de l'office du registre des navires
941.01 Pläne, Photos usw.	576 681	450 000	550 000	941.01 Plans, photographes, etc.
403 Bundesamt für Polizeiwesen				403 Office fédéral de la police
Ausgaben	127 468 089	144 223 150	154 032 950	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	13 393 085	14 689 400	15 400 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	170 745	160 000	183 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	697 055	414 000	452 000	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	3 276 921	5 782 800	6 102 200	3 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	200 000	50 000	5 Mandats de prestations informatiques

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
403 Bundesamt für Polizeiwesen (Fortsetzung)				403 Office fédéral de la police (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	26 791	24 000	37 500	321.01 Frais d'administration
331.01 Reparaturen und Unterhalt	8 523	10 000	15 000	331.01 Réparations et entretien
343.01 Betriebsausgaben	525 382	559 000	552 000	343.01 Dépenses d'exploitation
373.02 Auslieferungskosten	154 986	200 000	200 000	373.02 Frais d'extradition
3 Polizeiliche Transporte, Internierung, Verpflegung und Heimtransport Mittelloser nach der Schweiz	653 004	1 070 000	2 215 000	3 Transports de police, internement, frais d'entretien et rapatriement d'indigents en Suisse
4 Mitgliederbeiträge	1 352	1 450	1 450	4 Cotisations
6 Motorfahrzeugtypen-Prüfungen ...	139 251	255 000	255 000	6 Expertises des types de véhicules
7 Entschädigung für Abgas-Serien-nachprüfung	—	50 000	50 000	7 Indemnité pour le contrôle des gaz d'échappement et pour des tests de séries
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	11 344	75 000	85 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Studienaufträge Verkehrssicherheit, Lärm, Abgase der Motorfahrzeuge	12 000	—	60 000	2 Etudes concernant la sécurité de la circulation, le bruit et les gaz d'échappement des véhicules à moteur
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Unterstützung nach Bürgerrechtsgesetz	836 613	450 000	150 000	453.01 Assistance prévue par la loi sur la nationalité
5 Fürsorgeleistungen an Auslandsschweizer	3 427 781	4 000 000	4 300 000	5 Assistance des Suisses de l'étranger
483.01 Schweiz. Polizeilinstitut und Polizeischule, Neuenburg	162 000	162 000	162 000	483.01 Institut et école suisses de police, Neuchâtel
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.03 Flüchtlinge: Unterstützungen	99 732 135	110 000 000	114 000 000	493.03 Réfugiés: assistance
5 Verwaltungskosten zentraler Hilfsorganisationen	255 600	260 500	792 000	5 Frais d'administration d'organismes centraux d'entraide
6 Beiträge an Betreuungskosten der Hilfswerke	3 981 000	5 800 000	8 900 000	6 Contributions aux frais d'assistance des œuvres d'entraide
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	2 521	60 000	70 000	511.01 Mobilier
Einnahmen	5 000 152	6 350 000	6 460 000	Recettes
923.01 Flüchtlinge: Rückzahlungen	1 973 371	2 000 000	2 000 000	923.01 Réfugiés: remboursements
2 Rückerstattungen aus Fürsorgeleistungen an Auslandsschweizer (BG 1973)	440 143	400 000	450 000	2 Remboursements de prestations sociales versées aux Suisses de l'étranger (LF 1973)
931.01 Kanzelgebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	389 002	400 000	410 000	931.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure en matière de recours
2 Bewilligungen zur Erwerbung des Schweizer Bürgerrechts	675 611	700 000	800 000	2 Autorisations de naturalisation
3 Motorfahrzeugtypen-Prüfungen ...	1 522 025	2 850 000	2 800 000	3 Expertises des types de véhicules
404 Bundesamt für Ausländerfragen				404 Office fédéral des étrangers
Ausgaben	7 674 253	7 971 700	9 217 200	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	7 579 334	7 873 200	8 015 500	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	24 998	28 500	29 500	301.01 Débours
311.02 Kommissionen und Honorare	65 036	65 000	67 000	311.02 Commissions et honoraires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	1 100 000	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	4 885	5 000	5 200	321.01 Frais d'administration

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
404 Bundesamt für Ausländerfragen (Fortsetzung)				404 Office fédéral des étrangers (suite)
Einnahmen	2 096 024	2 000 000	2 200 000	Recettes
931.01 Gebühren	2 096 024	2 000 000	2 200 000	931.01 Emoluments
 405 Bundesanwaltschaft				 405 Ministère public de la Confédération
Ausgaben	21 643 499	22 672 250	23 379 050	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	13 609 658	14 126 800	14 767 000	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	267 954	285 000	282 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	216 418	197 000	217 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	354	224 900	—	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	66 000	64 000	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	35 289	13 000	17 000	321.01 Frais d'administration
2 Polizeidienstkosten	42 998	41 500	44 700	2 Frais du service de police
373.01 Polizeilicher Staatsschutz	2 377 483	2 407 000	2 655 000	373.01 Protection de l'Etat
2 Strafvollzugskosten	66 650	35 300	31 600	2 Exécution des peines
3 Luftfunkstelle Interpol	200 000	433 350	433 350	3 Station centrale de radio d'Interpol
4 Außerordentliche Schutzaufgaben der Kantone	4 400 000	4 400 000	4 400 000	4 Missions de protection extraordina- res des cantons
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale kriminalpolizeiliche Organisation, Paris	392 400	392 400	410 400	493.01 Organisation internationale de po- lice criminelle, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis und Dienstfahrzeuge	34 295	50 000	57 000	511.01 Mobilier et véhicules de service
Einnahmen	1 716 552	1 500 000	1 700 000	Recettes
931.01 Strafregisterauszüge	1 716 552	1 500 000	1 700 000	931.01 Extraits du casier judiciaire
 406 Bundesamt für Privat- versicherungswesen				 406 Office fédéral des assurances privées
Ausgaben	2 641 446	2 735 000	2 775 700	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 581 086	2 661 600	2 687 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	21 477	23 200	21 750	301.01 Débours
311.01 Gutachten und Urteile	22 170	23 000	23 000	311.01 Expertises et arrêts
2 Hilfskräfte	4 286	5 700	5 900	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	20 000	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	4 617	6 500	8 850	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	600	600	600	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	7 210	14 400	8 400	391.01 Mandats de recherche et d'étude
Einnahmen	5 065 351	5 100 060	5 200 000	Recettes
931.01 Gebühren der Versicherungsein- richtungen und andere Einnahmen	5 065 351	5 100 000	5 200 000	931.01 Emoluments dus par des institutions d'assurance et autres recettes

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
407 Bundesamt für geistiges Eigentum				407 Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ausgaben	14 475 555	15 081 400	15 701 300	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	13 181 872	13 457 900	13 913 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersetz von Auslagen	91 846	135 000	125 000	301.01 Débours
311.01 Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	41 988	40 000	40 000	311.01 Commission d'arbitrage en matière de perception de droits d'auteur
3 Beschwerdekammern, Entschädigungen an nichtständige Mitglieder	10 000	10 000	10 000	3 Chambres de recours, Indemnités aux membres non permanents
4 Hilfskräfte	87 119	71 500	95 500	4 Auxiliaires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	50 000	50 000	6 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwertungsauslagen	83 799	86 000	76 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Entschädigungen Auftragsstellen für Veröffentlichungen	13 000	16 000	16 000	373.01 Indemnités pour les collections publiques des publications du bureau
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	267 129	420 000	410 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 100 Jahre Berner Übereinkunft	—	75 000	145 000	463.01 Centenaire de la Convention internationale de Berne
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Weltorganisation für geistiges Eigentum (OMPI), Genf	698 802	720 000	800 000	493.01 Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, Genève
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Dienstfahrzeug	—	—	20 000	511.01 Véhicule de service
Einnahmen	23 174 502	22 300 000	23 450 000	Recettes
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Rückerstattung der Auslagen für die Schiedskommission betr. die Verwertung von Urheberrechten	41 988	40 000	40 000	921.01 Remboursement des débours pour le commission d'arbitrage en matière de perception de droits d'auteur
931.01 Patente: Anmeldegebühren	603 880	600 000	500 000	931.01 Brevets d'invention: taxes de déclaration
2 Patente: Jahresgebühren	17 692 064	17 000 000	18 000 000	2 Brevets d'invention: taxes annuelles
3 Patente: Andere Gebühren	1 451 972	1 350 000	1 200 000	3 Brevets d'invention: divers
4 Fabrik- und Handelsmarken	3 280 835	3 200 000	3 600 000	4 Marques de fabrique et de commerce
5 Muster und Modelle	103 763	110 000	110 000	5 Dessins et modèles
408 Bundesamt für Zivilschutz				408 Office fédéral de la protection civile
Ausgaben	187 444 017	206 787 400	197 297 900	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	17 502 144	18 163 500	18 767 300	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersetz von Auslagen	365 500	450 000	480 000	301.01 Débours

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
408 Bundesamt für Zivilschutz (Fortsetzung)				408 Office fédéral de la protection civile (suite)
311.01 Kommissionen und Honorare	215 983	123 000	100 000	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	97 859	129 900	130 000	3 Auxiliaires
4 Studienkommission für Zivilschutz ..	1 588	1 500	1 500	4 Commission d'études pour la protection civile
7 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	50 000	10 000	7 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	35 359	38 000	39 000	321.01 Frais d'administration
333.02 Unterhalt von Mobillen und Immobilien	290 065	350 000	360 000	333.02 Entretien des immeubles et du mobilier
343.01 Aufklärung der Bevölkerung	365 217	380 000	409 000	343.01 Instruction de la population
2 Betriebsausgaben	990 010	955 000	965 000	2 Dépenses d'exploitation
3 Instruktionsmaterial	64 101	150 000	153 500	3 Matériel d'instruction
353.01 Miet- und Pachtzinse	225 082	265 000	265 000	353.01 Loyers et fermages
2 Sicherungsverträge	—	460 000	500 000	2 Contrats de garantie
373.01 Eidg. Kurse	1 754 020	1 720 000	1 790 000	373.01 Cours fédéraux
2 Mitgliederbeiträge	1 957	2 000	2 100	2 Cotisations
3 Aufklärung der Bevölkerung durch Dritte	161 000	162 000	162 000	3 Information de la population par des tiers
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	1 273 044	930 000	1 020 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Schutzbauten	87 000 000	93 500 000	107 000 000	453.01 Bâtiments de protection
2 Kantonale, kommunale und betriebliche Kurse	18 450 005	19 170 000	16 500 000	2 Cours cantonaux, communaux et des établissements
3 Lagerung von Zivilschutzmaterial ..	516 458	600 000	550 000	3 Entreposage du matériel de protection civile
4 Schweiz. Bund für Zivilschutz	85 000	90 000	90 000	4 Union suisse pour la protection des civils
6 Zivilschutzpläne der Gemeinden ...	266 550	260 000	240 000	6 Plans de protection civile des communes
8 Neue Alarm- und Übermittlungseinrichtungen	481 636	540 000	675 000	8 Nouveaux dispositifs d'alerte et de transmissions
9 Beiträge an Materialbeschaffungen ..	1 250 080	1 400 000	2 300 000	9 Acquisitions de matériel, versements
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
513.01 Betriebsinventar	124 432	152 500	158 500	513.01 Mobilier
3 Dienstfahrzeuge	41 675	45 000	30 000	3 Véhicules de service
523.01 Materialbeschaffung	44 000 080	46 000 000	44 000 000	523.01 Achat de matériel
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	11 885 172	20 700 000	600 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	18 439 113	18 020 000	16 040 000	Recettes
923.01 Kostenrückerstattungen	106 196	20 000	40 000	923.01 Remboursements de frais
943.01 Verkauf von Zivilschutzmaterial	18 332 917	18 000 000	16 000 000	943.01 Vente de matériel de protection civile
412 Bundesamt für Raumplanung				412 Office fédéral de l'aménagement du territoire
Ausgaben	5 579 003	5 615 200	5 630 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 145 737	2 300 400	2 262 000	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	33 794	34 000	34 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	37 952	40 900	50 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	45 919	3 500	4 000	2 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	70 000	150 000	5 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	12 273	13 900	20 800	321.01 Frais d'administration
373.02 Information	24 537	25 000	25 000	373.02 Information
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	524 275	570 000	570 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Justiz und Polizei	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Justice et police
	Fr.	Fr.	Fr.	
412 Bundesamt für Raumplanung (Fortsetzung)				412 Office fédéral de l'aménagement du territoire (suite)
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions fédérales</i>
413.01 Schweiz. Vereinigung für Landesplanung	67 500	67 500	—	413.01 Association suisse pour le plan d'aménagement national
453.01 Regional- und Ortsplanung (BG 19.3. 1965)	667 081	500 000	500 000	453.01 Plans d'aménagement régionaux et locaux (LF du 19.3.1965)
2 Richtplanung	619 989	600 000	550 000	2 Plans directeurs
3 Entschädigungen für Enteignungen (Sofortmaßnahmen)	—	90 000	90 000	3 Indemnités pour expropriations (mesures urgentes)
6 Regional- und Ortsplanung (BG vom 4. Oktober 1974)	1 399 946	1 300 000	1 300 000	6 Plans d'aménagement régionaux et locaux (LF du 4 octobre 1974)
7 Schweiz. Vereinigung für Landesplanung	—	—	75 000	7 Association suisse pour le plan d'aménagement national
413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung				413 Institut suisse de droit comparé
Ausgaben	2 453 331	2 721 000	2 964 000	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
311.01 Personalkosten	1 699 713	1 900 000	2 000 000	311.01 Frais de personnel
2 Kommissionen und Honorare	39 982	41 000	52 000	2 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	23 515	25 000	26 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	107 512	110 000	115 000	341.01 Dépenses d'exploitation
391.01 Forschungs- und Studienaufträge	12 516	15 000	17 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Bibliothek	570 093	630 000	730 000	511.01 Bibliothèque
2 Dienstfahrzeuge	—	—	24 000	2 Véhicules de service
Einnahmen	242 545	220 000	215 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	10 806	20 000	15 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren	231 739	200 000	200 000	931.01 Emoluments
414 Amt für Meßwesen				414 Office de métrologie
Ausgaben	6 650 051	6 432 200	7 448 400	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	4 547 779	4 678 100	4 902 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	78 499	80 000	83 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	3 735	26 500	16 500	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	17 500	28 600	29 600	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	20 754	23 000	24 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Betriebsausgaben	160 082	150 000	155 000	341.01 Dépenses d'exploitation
373.01 Vertragliche Beiträge	242 880	245 000	245 000	373.01 Contributions contractuelles
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Bureau für Maß und Gewicht, Sèvres	87 327	111 000	121 000	493.01 Bureau international des poids et mesures, Sèvres
2 Internationale Organisation für gesetzliches Meßwesen, Paris	10 075	13 000	14 500	2 Organisation internationale de métrologie légale, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Maschinen	900 007	1 100 000	1 790 000	511.01 Instruments et machines
2 Ausrüstungsmaterial der kantonalen Eichstätten	37 045	37 000	37 000	2 Matériel pour les bureaux cantonaux de vérification des poids et mesures
3 Dienstfahrzeuge	544 368	—	30 000	3 Véhicules de service
Einnahmen	2 573 193	2 262 000	2 262 000	Recettes
931.01 Prüfungsgebühren	2 467 970	2 200 000	2 200 000	931.01 Taxes de vérification
941.01 Erlös aus Ausrüstungsmaterial für die Eichstätten	101 928	60 000	60 000	941.01 Vente de matériel aux bureaux de vérification des poids et mesures
2 Erlös aus Nebenarbeiten und Verschiedenem	3 295	2 000	2 000	2 Produit de travaux accessoires et divers

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
5 Militärdepartement				5 Département militaire
Ausgaben	4 009 206 983	4 609 494 200	4 340 956 200	Dépenses
Laufende Ausgaben	1 971 463 655	2 020 494 200	2 103 956 200	Dépenses courantes
Militärische Investitionen	2 037 743 328	2 589 000 000	2 237 000 000	Investissements militaires
Einnahmen	72 188 103	54 854 900	54 615 000	Recettes
501 Direktion der Militär- verwaltung				501 Direction de l'administration militaire
Ausgaben	310 243 769	316 481 500	326 403 900	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	117 164 791	118 380 800	120 900 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	1 239 440	1 800 000	1 670 200	301.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	374 333	430 000	877 400	3 Formation du personnel
311.01 Kommissionen und Honorare	2 469 048	1 168 000	1 414 900	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	1 281 669	1 086 400	1 240 500	2 Auxiliaires
3 Einführung PISA	816 185	2 175 500	2 250 000	3 Introduction du système PISA
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	1 160 000	1 390 000	4 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	2 316 945	2 800 000	3 377 900	321.01 Frais d'administration
2 Unvorhergesehenes	5 089	10 000	10 000	2 Imprévu
371.01 Mitgliederbeiträge	15 091	15 500	18 500	371.01 Cotisations
3 Wissenschaftliche Publikationen ..	10 000	12 000	12 500	3 Publications scientifiques
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
417.01 Armeetaugliche Motorfahrzeuge...	1 505 250	1 500 000	—	417.01 Véhicules à moteur utilisables par l'armée
487.01 Armeetaugliche Motorfahrzeuge ..	—	—	2 500 000	487.01 Véhicules à moteur utilisables par l'armée
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Beiträge	6 612	7 600	8 300	493.01 Cotisations aux organismes inter- nationaux
<i>Lehrpersonal</i>				<i>Personnel d'instruction</i>
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.01 Personalbezüge	164 666 948	165 681 400	170 319 600	216.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	1 215 323	1 222 700	1 217 700	2 Uniformes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	12 353 645	13 570 000	13 334 000	306.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	1 997 068	3 610 000	3 957 200	3 Formation du personnel
316.01 Außerordentliche Instruktoren	174 535	180 000	191 400	316.01 Instructeurs extraordinaires
2 Hilfskräfte	91 872	41 900	83 600	2 Auxiliaires
326.01 Verwaltungsauslagen	1 746	2 200	2 300	326.01 Frais d'administration
<i>Ausbildung</i>				<i>Instruction</i>
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
326.10 Fachliteratur	88 080	90 000	90 200	326.10 Documentation technique
356.10 Schadenvergütungen	2 418 073	1 500 000	1 500 000	356.10 Indemnités pour dommages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.10 Militärbibliothek	32 026	37 500	36 900	516.10 Bibliothèque militaire
Einnahmen	6 354 960	4 658 700	5 450 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Liegenschaftsertrag	9 307	5 700	12 000	721.01 Produit des immeubles

Militär	Rechnung Compte 1984	Vorenschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
501 Direktion der Militärverwaltung (Fortsetzung)				501 Direction de l'administration militaire (suite)
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	1 219 921	960 000	974 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungseinnahmen	238 466	193 000	264 000	931.01 Recettes administratives
2 Gebühren	4 821 436	3 500 000	4 200 000	2 Emoluments
941.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	65 830	—	—	941.01 Ventes et travaux accessoires
511 Stab der Gruppe für Generalstabsdienste				511 Etat-major du groupement de l'état-major général
Ausgaben	341 536 310	351 840 000	357 052 000	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	219 711	250 000	255 000	301.01 Débours
311.01 Abteilungsarbeiten	3 135 700	3 200 000	3 130 000	311.01 Travaux d'état-major
2 Studien und Gutachten	157 637	150 000	155 000	2 Etudes et expertises
338.01 Unterhalt von Einrichtungen	70 000	200 000	200 000	338.01 Entretien d'installations
371.01 Vertragliche Leistungen	20 750 040	21 600 000	22 000 000	371.01 Prestations contractuelles
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	460 054	440 000	812 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
508.01 Bauten	316 000 019	326 000 000	330 500 000	508.01 Constructions
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	743 149	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	468 184	900 000	1 300 000	Recettes
948.01 Verkäufe	468 184	900 000	1 300 000	948.01 Ventes
512 Bundesamt für Genie und Festungen				512 Office fédéral du génie et des fortifications
Ausgaben	99 330 496	101 025 400	104 209 500	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen				Entretien des installations militaires
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge (Festungswachtkorps)	82 658 117	83 407 400	86 610 100	218.01 Rétribution du personnel (gardes-fortifications)
2 Dienstkinder	69 244	71 600	71 300	2 Uniformes
3 Personalbezüge (ziviles Personal) .	1 267 558	1 312 200	1 318 700	3 Rétribution du personnel (personnel civil)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	2 222 403	2 300 000	2 300 000	308.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	334 373	350 000	340 000	3 Formation du personnel
318.01 Kommissionen und Honorare	11 214	25 000	112 400	318.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	217 359	240 200	248 000	2 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	66 575	79 000	59 000	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen .	7 348 934	8 000 000	7 790 000	338.01 Entretien des constructions et installations
348.01 Betriebsausgaben	3 535 951	3 580 000	3 800 000	348.01 Dépenses d'exploitation
358.01 Schadenvergütungen usw.	399 852	400 000	415 000	358.01 Indemnités pour dommages, etc.
2 Miet- und Pachtzinse	361 502	380 000	315 000	2 Loyers et fermages
398.01 Forschungs- und Studienaufträge..	38 838	55 000	—	398.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	798 576	825 000	830 000	518.01 Matériel d'exploitation

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
512 Bundesamt für Genie und Festungen (Fortsetzung)				512 Office fédéral du génie et des fortifications (suite)
Einnahmen	1 030 183	1 035 000	1 080 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	457 741	400 000	470 000	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	280 869	285 000	290 000	928.01 Remboursements de frais
948.01 Verkäufe	291 573	350 000	320 000	948.01 Ventes
513 Bundesamt für Übermittlungstruppen				513 Office fédéral des troupes de transmission
Ausgaben	1 828 420	2 270 800	2 295 200	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen				Entretien des installations militaires
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
318.01 Hilfskräfte	25 874	140 000	167 500	318.01 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	3 198	3 300	3 300	328.01 Frais d'administration
338.01 Betrieb und Unterhalt der Übermittlungsanlagen	978 090	1 114 000	1 117 000	338.01 Exploitation et entretien des installations de transmission
348.01 Verbrauchsmaterial	40 088	40 000	39 200	348.01 Fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	254 579	307 000	320 000	358.01 Loyers et fermages
378.01 Training von Brieftauben	37 000	43 000	43 000	378.01 Entraînement des pigeons voyageurs
2 Beitrag an den Betrieb von Personalrestaurants	—	23 500	43 000	2 Contributions aux frais d'exploitation de restaurants pour le personnel
398.01 Forschungs- und Studienaufträge	79 956	180 000	178 400	398.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	409 635	420 000	383 800	518.01 Matériel d'exploitation
514 Bundesamt für Sanität				514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
Ausgaben	18 026 345	19 041 600	18 667 200	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.02 Ärztlicher Dienst der Truppe	5 400 096	5 629 500	5 850 000	316.02 Service médical de la troupe
3 Zahnärztlicher Dienst der Truppe ..	694 185	714 200	728 900	3 Service dentaire de la troupe
4 Aushebung: San. Untersuchungen	625 652	629 500	—	4 Recrutement: visites sanitaires
346.02 Pharmazeutischer Dienst	69 726	95 000	90 000	346.02 Service pharmaceutique
376.01 Aushebung: Blutgruppenuntersuchung durch das Rote Kreuz	325 001	350 000	365 000	376.01 Recrutement: détermination du groupe sanguin par la Croix-Rouge
2 Rotkreuzdienst	475 000	500 000	500 000	2 Service de la Croix-Rouge
Armeeapotheke und Basisapotheken				Pharmacie de l'armée et pharmacies de base
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	5 523 200	5 676 500	5 746 000	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	75 906	76 000	80 200	308.01 Débours
318.01 Hilfskräfte	41 495	13 900	13 500	318.01 Auxiliaires
328.02 Verwaltungsauslagen	5 626	6 000	6 000	328.02 Frais d'administration
338.01 Unterhalt von Korps- und Instruktionsmaterial	270 062	275 000	283 500	338.01 Entretien du matériel de corps et d'instruction
2 Unterhalt der Betriebsrichtungen	124 958	130 000	156 000	2 Entretien des installations d'exploitation
3 Unterhalt der Röntgeneinrichtungen	64 033	65 000	75 000	3 Entretien des installations radiologiques

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
514 Bundesamt für Sanität (Fortsetzung)				514 Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée (suite)
348.01 Betriebsausgaben	583 638	590 000	734 200	348.01 Dépenses d'exploitation
2 Sanitätsverbrauchsmaterial	1 650 020	1 680 000	1 647 900	2 Fournitures sanitaires
3 Fabrikation von Blut- und Blutersatz- präparaten	605 073	975 000	597 700	3 Fabrication de produits sanguins stables et de succédanés de plasma
358.01 Miet- und Pachtzinse	354 176	361 000	416 000	358.01 Loyers et fermages
378.01 Lagerhaltungskosten	265 039	400 000	480 000	378.01 Frais d'entreposage
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				
518.01 Einrichtungen, Apparate usw.	183 450	185 000	187 300	518.01 Installations, appareils, etc.
558.01 Mobillen für den Sanitätsdienst ...	690 009	690 000	710 000	558.01 Mobilier du service sanitaire
Einnahmen	452 048	460 000	532 000	Recettes
Bundesamt für Sanität				
926.01 Kostenrückerstattungen	8 931	—	12 000	926.01 Remboursements de frais
Armeeapotheke und Basis- apotheken				
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				
728.01 Liegenschaftsertrag	43 755	45 000	32 000	728.01 Produit des Immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				
928.01 Kostenrückerstattungen	41 790	35 000	55 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	19 227	20 000	13 000	938.01 Location de matériel
948.01 Verkäufe	338 345	360 000	420 000	948.01 Ventes
515 Bundesamt für Militär- veterinärmedizin				515 Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée
Ausgaben	5 289 375	5 662 000	6 062 000	Dépenses
<i>Bundesbeiträge</i>				
433.01 Zucht- und Halteprämien für Pferde und Maultiere	5 130 045	5 490 000	5 850 000	433.01 Primes d'élevage et de garde pour chevaux et mulets
Pferdelieferung				
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
316.10 Schatzungskommissionen	16 087	22 000	22 000	316.10 Commissions d'estimation
356.10 Behandlung, Minderwert und Ab- gang von Privatpferden	108 386	110 000	130 000	356.10 Traitement, moins-value et perte de chevaux de particuliers
376.10 Abrichtung und Kontrolle von Mili- tärhunden	34 857	40 000	60 000	376.10 Dressage et contrôle de chiens mili- taires
Einnahmen	2 788	5 000	5 000	Recettes
946.10 Verkäufe	2 788	5 000	5 000	946.10 Ventes
516 Oberkriegskommissariat				516 Commissariat central des guerres
Ausgaben	371 931 469	378 860 400	416 179 000	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
316.01 Pädagogische Rekrutenprüfungen .	399 801	435 000	435 000	316.01 Examens pédagogiques des recrues
2 Inspektionen	67 739	70 000	70 000	2 Inspections
376.01 Entschädigungen an die Kantone für die Aushebung	1 884 994	1 890 000	1 890 000	376.01 Indemnités aux cantons pour le re- crutement
Rekrutenschulen, Kadernschulen und Wiederholungskurse				
336.10 Motorfahrzeuge und Fahrräder (Ausgaben der Truppe)	1 064 708	1 000 000	1 050 000	336.10 Véhicules à moteur et bicyclettes (dépenses de la troupe)

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
516 Oberkriegskommissariat (Fortsetzung)				516 Commissariat central des guerres (suite)
346.10 Verpflegung (Ausgaben der Truppe)	53 786 473	53 000 000	56 500 000	346.10 Subsistance (dépenses de la troupe)
11 Armeetiere (Ausgaben der Truppe)	54 962	55 000	55 000	11 Animaux de l'armée (dépenses de la troupe)
12 Allgemeine Ausgaben der Truppe	13 935 609	14 000 000	14 200 000	12 Dépenses générales de la troupe
13 Bahntransporte	23 360 000	21 600 000	32 000 000	13 Transports ferroviaires
356.10 Unterkunft usw.	31 499 800	36 690 000	39 600 000	356.10 Logement, etc.
11 Mietgeld für Privatpferde	1 310 641	1 260 000	1 300 000	11 Louage de chevaux de particuliers
12 Land- und Sachschaden	4 346 385	3 966 000	4 500 000	12 Dommages aux cultures et à la propriété
366.10 Sold, Kleiderentschädigung, Flugentschädigungen usw.	78 999 192	78 900 000	79 000 000	366.10 Solde, indemnité d'habillement, indemnités de vol, etc.
Militärgerichtsbarkeit				Justice militaire
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
326.30 Allgemeine Kanzleikosten	1 746 945	1 560 000	1 780 000	326.30 Frais généraux de chancellerie
376.30 Strafvollzug durch die Kantone	1 779 999	1 400 000	2 000 000	376.30 Exécution des peines par les cantons
Betriebe des Oberkriegskommissariates				Entreprises du Commissariat central des guerres
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	6 280 478	6 392 200	6 533 000	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	26 080	40 000	41 000	308.01 Débours
318.01 Kommissionen und Honorare	23 000	24 000	28 000	318.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	81 876	88 200	88 300	2 Auxiliaires
338.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	889 274	910 000	938 000	338.01 Entretien du matériel d'exploitation
348.01 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	926 227	1 060 000	1 074 400	348.01 Fournitures et dépenses d'exploitation
2 Warenbeschaffung	125 307 177	131 500 000	146 400 000	2 Achat de marchandises
358.01 Lagergebühren, Miet- und Pachtzinse	1 326 415	1 450 000	1 500 000	358.01 Frais de magasinage, loyers et fermages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Sackmaterial und Gebinde	79 964	—	—	518.01 Matériel d'emballage et récipients
2 Betriebsinventar	153 730	170 000	196 300	2 Matériel d'exploitation
Verschiedenes				Divers
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
348.10 Bahntransporte der Betriebe und Anstalten	22 600 000	21 400 000	25 000 000	348.10 Transports ferroviaires pour les exploitations et établissements
Einnahmen	18 041 926	5 323 000	4 148 000	Recettes
Militärgerichtsbarkeit				Justice militaire
926.30 Kostenrückerstattungen durch Verurteilte	815 221	700 000	750 000	926.30 Remboursements de frais par des condamnés
Betriebe des Oberkriegskommissariates				Entreprises du Commissariat central des guerres
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	69 436	68 000	70 000	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	16 991 687	4 400 000	3 200 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	69 500	97 000	97 000	938.01 Location de matériel
948.01 Verkäufe	96 082	58 000	31 000	948.01 Ventes

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
519 Kriegsmaterialverwaltung				519 Intendance du matériel de guerre
Ausgaben	433 562 697	445 152 200	446 484 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	258 138 632	260 968 700	269 223 600	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	2 140 889	2 350 000	2 403 000	308.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	864 566	820 000	748 000	3 Formation du personnel
318.01 Kommissionen und Honorare	195 077	173 000	207 300	318.01 Commissions et honoraires
2 Heimarbeiten	3 116 862	3 335 400	3 435 000	2 Travaux à domicile
3 Hilfskräfte	2 946 292	3 300 100	3 380 000	3 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	273 018	295 000	300 000	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt und Ersatz der Offiziers- und Mannschaftsausrüstung	340 077	345 000	365 000	338.01 Entretien et remplacement de l'équi- pement des officiers et de la troupe
2 Unterhalt des Korps- und Instruk- tionsmaterials	6 829 976	8 000 000	8 500 000	2 Entretien du matériel de corps et d'instruction
3 Unterhalt der Motorfahrzeuge, Panzer usw.	85 000 048	91 000 000	81 000 000	3 Entretien des véhicules à moteur, blindés, etc.
4 Unterhalt der Mobilien u. Immobilien	1 993 289	2 085 000	2 150 000	4 Entretien des immeubles et du mo- bilier
348.01 Verbrauchsmaterial, Betriebsausga- ben und Transportkosten	9 150 041	8 900 000	8 850 800	348.01 Fournitures, dépenses d'exploita- tion et frais de transport
358.01 Miet- und Pachtzinse	3 944 101	4 100 000	5 000 000	358.01 Loyers et fermages
368.01 Barbeitrag an Offiziere	2 569 765	2 500 000	2 500 000	368.01 Indemnités versées aux officiers
378.01 Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	48 000 000	49 000 000	51 000 000	378.01 Entretien du matériel de l'armée par les cantons
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	7 910 050	7 900 000	7 341 800	518.01 Matériel d'exploitation
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	90 000	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
Ausbildung				Instruction
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
356.01 Einmietung und Reparatur privater Fahrzeuge	60 014	80 000	80 000	356.01 Location et réparation de véhicules privés
Einnahmen	19 080 015	17 170 000	16 220 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	1 763 739	1 900 000	1 960 000	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	1 967 559	1 300 000	1 960 000	928.01 Remboursements de frais
938.01 Ausmietung von Material	784 516	710 000	720 000	938.01 Location de matériel
948.01 Schuhwerk	1 961 187	2 150 000	2 000 000	948.01 Chaussures
2 Armeehemden	704 269	700 000	700 000	2 Chemises d'ordonnance
3 Entschädigungen für fehlendes Ma- terial	2 859 714	3 200 000	3 000 000	3 Indemnités pour matériel manquant
5 Verkäufe und Nebenarbeiten	9 039 031	7 210 000	5 880 000	5 Ventes et travaux accessoires
521 Pulververwaltung				521 Intendance des poudres
Ausgaben	9 957 897	9 206 800	10 187 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	498 342	576 600	556 400	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	1 253	2 000	2 100	302.01 Débours

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
521 Pulververwaltung (Fortsetzung)				521 Intendance des poudres (suite)
312.01 Hilfskräfte	4 768	4 700	4 800	312.01 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	2 230	2 300	2 300	322.01 Frais d'administration
332.01 Maschinenunterhalt usw.	4 021	4 000	4 300	332.01 Entretien des machines, ect.
342.01 Heizung, Beleuchtung, Wasser usw.	14 099	14 900	15 300	342.01 Chauffage, éclairage, eau, ect.
2 Fabrikationsmaterial	185 492	440 000	300 000	2 Matières premières
3 Transportkosten	145 069	160 000	200 000	3 Frais de transport
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	2 524	2 300	2 300	512.01 Matériel d'exploitation
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
612.01 Ankauf von Jagd- und Sportmuni- tion	9 100 099	8 000 000	9 100 000	612.01 Achat de munitions de chasse et de sport
Einnahmen	11 340 804	10 956 500	11 797 000	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
662.01 Verkauf von Jagd- und Sportmuni- tion	10 169 850	9 700 000	10 600 000	662.01 Vente de munitions de chasse et de sport
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Liegenschaftsertrag	16 764	16 500	17 000	722.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.01 Verwaltungseinnahmen	363 965	380 000	380 000	932.01 Recettes administratives
942.01 Verkauf von Schwarzpulver	790 225	860 000	800 000	942.01 Vente de poudre noire
 531 Stab der Gruppe für Ausbil- dung				 531 Etat-major du groupement de l'instruction
Ausgaben	83 573 918	82 435 350	84 021 700	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.02 Aushebung: Eignungsprüfungen ..	—	—	390 300	316.02 Recrutement: examens d'aptitude
346.01 Verbrauchsmaterial zur Instruktion	4 200 070	4 400 000	4 000 000	346.01 Fournitures pour l'instruction
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	400 099	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Filmmaterial	705 099	730 000	745 900	2 Matériel pour films
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Unterrichtsmaterial	260 068	200 000	156 000	516.01 Matériel d'enseignement
2 Betriebsinventar des Armee-Film- und -Photodienstes	120 055	120 000	47 600	2 Matériel d'exploitation du service cinématographique et photographi- que de l'armée
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	49 737	—	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
Unterricht an der Abteilung für Militärwissenschaften der ETH				Enseignement à la section des scien- ces militaires de l'EPF
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.10 Personalbezüge	44 556	56 600	57 400	216.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.10 Ersatz von Auslagen	7 656	11 450	10 800	306.10 Débours
316.10 Kommissionen und Honorare	131 265	125 000	119 800	316.10 Commissions et honoraires
326.10 Verwaltungsauslagen, Transport- kosten	27 105	33 000	33 400	326.10 Frais d'administration, frais de transport
Waffenplatzverwaltungen				Intendances des places d'armes
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
216.20 Personalbezüge	18 847 303	19 087 300	19 638 600	216.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.20 Ersatz von Auslagen	97 421	108 000	108 700	306.20 Débours
22 Ausbildung des Personals	12 542	18 000	19 000	22 Formation du personnel
316.20 Hilfskräfte	1 769 653	1 539 000	1 637 100	316.20 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
531 Stab der Gruppe für Ausbildung (Fortsetzung)				531 Etat-major du groupement de l'instruction (suite)
326.20 Verwaltungsauslagen	107 075	117 000	118 900	326.20 Frais d'administration
336.20 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	1 449 544	1 600 000	1 570 000	336.20 Entretien des immeubles et du mobilier
346.20 Verbrauchsmaterial und Betriebsausgaben	5 329 914	4 750 000	5 694 000	346.20 Fournitures et dépenses d'exploitation
356.20 Vergütungen für Waffen- und Schießplätze	23 499 988	21 550 000	22 000 000	356.20 Indemnités pour les places d'armes et de tir
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.20 Betriebsinventar	2 100 043	2 100 000	1 558 000	516.20 Matériel d'exploitation
93 Dito/Förderung der Beschäftigung	499 840	—	—	93 Idem/encouragement de l'emploi
Außerdienstliche Tätigkeit				Activité hors du service
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
376.50 Militärtechnische Vorbildung	249 573	250 000	265 000	376.50 Instruction technique prémilitaire
51 Außerdienstliche Weiterbildung ...	593 329	660 000	740 000	51 Instruction complémentaire hors du service
Schießwesen außer Dienst				Tir hors du service
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
316.60 Leitung und Kontrolle	773 723	845 000	860 000	316.60 Direction et contrôle
61 Kursteilnehmer	197 016	200 000	200 000	61 Participants aux cours
326.60 Verwaltungsauslagen	8 809	110 000	9 800	326.60 Frais d'administration
346.60 Verbrauchsmaterial, Transportkosten usw.	49 998	130 000	49 400	346.60 Fournitures, frais de transport, etc.
61 Wiederschaffung von Gratismunition	10 032 138	10 500 000	10 800 000	61 Remplacement des munitions gratuites
356.60 Standbenützung	19 999	21 000	32 000	356.60 Utilisation de stands
376.60 Kostenbeiträge an Schießübungen.	6 042 498	6 300 000	6 700 000	376.60 Subsidies pour les exercices de tir
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
476.60 Preisdifferenz auf der Kaufmunition	5 285 372	6 200 000	6 000 000	476.60 Différence de prix sur les munitions vendues
61 Gratismunition für das sportliche Schießen	179 524	180 000	—	61 Munitions gratuites pour le tir sportif
62 Schießkurse für Jugendliche	68 906	80 000	—	62 Cours de jeunes tireurs
64 Militärvereine	414 000	414 000	460 000	64 Sociétés militaires
Einnahmen	3 954 434	4 230 000	4 320 000	Recettes
931.01 Verwaltungseinnahmen	56 830	50 000	50 000	931.01 Recettes administratives
Waffenplatzverwaltungen				Intendances des places d'armes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
726.20 Liegenschaftsertrag	2 634 525	2 740 000	2 780 000	726.20 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
926.20 Kostenrückerstattungen	505 149	640 000	670 000	926.20 Remboursements de frais
946.20 Verkäufe	757 930	800 000	820 000	946.20 Ventes
534 Militärpferdeanstalt				534 Dépôt des chevaux de l'armée
Ausgaben	5 457 793	5 481 350	5 647 100	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	4 213 874	4 274 700	4 383 700	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	30 003	31 400	35 000	308.01 Débours
318.01 Pferdeankäufer usw.	1 208	1 500	1 500	318.01 Commission d'achat, etc.
2 Hilfskräfte	7 964	1 000	1 100	2 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
534 Militärpferdeanstalt (Fortsetzung)				534 Dépôt des chevaux de l'armée (suite)
328.01 Verwaltungsauslagen	8 381	8 500	11 500	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	8 082	50 000	50 000	338.01 Entretien du matériel d'exploitation
348.01 Verbrauchsmaterial	79 087	80 000	85 000	348.01 Fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	24 250	24 250	24 300	358.01 Loyers et fermages
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				
518.01 Pferde und Maultiere	994 850	950 000	1 025 000	518.01 Chevaux et mulets
2 Betriebsinventar	90 094	60 000	30 000	2 Matériel d'exploitation
Einnahmen	1 134 626	1 177 100	1 177 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				
728.01 Liegenschaftsertrag	42 877	50 000	46 000	728.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				
938.01 Pensionspferde, Pferdemierte usw. .	185 259	200 000	200 000	938.01 Chevaux en pension, location de chevaux, etc.
948.01 Verkauf von Pferden und Maultieren	875 560	900 000	900 000	948.01 Vente de chevaux et mulets
3 Übrige Verkäufe	30 930	27 100	31 000	3 Autres ventes
536 Bundesamt für Adjutantur				536 Office fédéral de l'adjudance
Ausgaben	914 362	1 050 800	1 008 300	Dépenses
Truppeninformationsdienst				
<i>Personal</i>				
211.10 Personalbezüge	494 375	526 900	514 800	211.10 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
301.10 Ersatz von Auslagen	5 068	6 900	6 400	301.10 Débours
311.10 Kommissionen und Honorare	116 155	126 000	128 200	311.10 Commissions et honoraires
321.10 Bücher, Dokumentationen	68 087	70 000	70 900	321.10 Livres, documentation
341.10 Anschauungs- und Verbrauchsmaterial usw.	5 599	6 000	6 000	341.10 Matériel d'information et fournitures, etc.
361.10 Informationskurse der großen Verbände	171 385	215 000	212 000	361.10 Cours d'information des grandes unités
371.10 Beiträge an Truppenzeitungen	53 693	100 000	70 000	371.10 Contributions à des journaux desti- nés à la troupe
Einnahmen	—	40 000	20 000	Recettes
931.01 Gebühren	—	40 000	20 000	931.01 Emoluments
541 Gruppe für Rüstungsdienste				541 Groupement de l'armement
Ausgaben	2 073 850 009	2 627 134 900	2 272 696 900	Dépenses
Ausbildung				
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
346.02 Ausbildungsmunition	193 000 039	205 000 000	220 000 000	346.02 Munition d'instruction
Materialbeschaffung				
<i>Personal</i>				
217.01 Personalbezüge	62 243 410	63 097 400	64 831 100	217.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				
307.01 Ersatz von Auslagen	1 988 709	2 150 000	2 459 000	307.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	240 028	230 000	245 200	3 Formation du personnel
317.02 Hilfskräfte	630 227	648 000	598 000	317.02 Auxiliaires

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
541 Gruppe für Rüstungsdienste (Fortsetzung)				541 Groupement de l'armement (suite)
327.01 Verwaltungsauslagen	199 802	214 000	211 000	327.01 Frais d'administration
337.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	500 002	520 000	600 000	337.01 Entretien du matériel d'exploitation
2 Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials	3 400 020	3 500 000	3 600 000	2 Entretien et remplacement du maté- riel de corps et d'instruction
347.01 Transportkosten, Verbrauchsmate- rial und Betriebsausgaben	15 000 028	13 500 000	14 878 600	347.01 Frais de transport, fournitures et dépenses d'exploitation
2 Verbrauchsmaterial für Bundesäm- ter	1 700 053	1 750 000	1 766 000	2 Fournitures destinées aux offices fédéraux
3 Warenumsatzsteuer auf Importen ..	49 999 974	47 500 000	27 000 000	3 Impôt sur le chiffre d'affaires résult- ant de l'importation de marchandises
377.01 Lagerung von Rohmaterialvorräten	30 646	28 000	34 000	377.01 Magasinage de matières premières
2 Mitgliederbeiträge	17 016	17 500	20 000	2 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
517.01 Betriebsinventar	4 899 840	4 900 000	5 902 000	517.01 Matériel d'exploitation
10 Sportmaterial für J+S	—	80 000	52 000	10 Matériel de sport J+S
557.01 Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramm (FEVP)	125 000 032	145 000 000	155 000 000	557.01 Programme de recherche, de déve- loppement et d'essais (PRDE)
2 Revision der Munition	19 000 055	21 000 000	24 000 000	2 Révision des munitions
10 Persönliche Ausrüstung und Erne- uerungsbedarf	382 000 054	386 500 000	423 500 000	10 Équipement personnel et besoin de renouvellement
11 Rüstungsmaterial	1 156 000 042	1 655 500 000	1 317 000 000	11 Matériel d'armement
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	58 000 032	76 000 000	11 000 000	92 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	993 012	616 000	716 000	Recettes
927.01 Kostenrückerstattungen	13 946	16 000	16 000	927.01 Remboursements de frais
947.01 Verkäufe	979 066	600 000	700 000	947.01 Ventes
561 Bundesamt für Landestopo- graphie				561 Office fédéral de la topo- graphie
Ausgaben	11 240 709	11 429 800	11 883 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	9 547 286	9 672 900	9 932 700	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	152 457	170 000	175 000	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Honorare	3 461	4 500	3 500	312.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	120 629	107 200	135 000	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen	9 287	9 200	9 500	322.01 Frais d'administration
2 Facharbeiten	205 784	256 000	250 000	2 Travaux techniques
332.01 Unterhalt des Betriebsinventars ...	120 090	120 000	110 000	332.01 Entretien du matériel d'exploitation
342.01 Verbrauchsmaterial	679 972	640 000	659 200	342.01 Fournitures
2 Frachten und Camionnage	18 573	23 000	4 600	2 Frais de transport et camionnage
373.01 Grenzvermarktungsarbeiten	55 063	47 000	59 000	373.01 Travaux de démarcation de la fron- tière
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Betriebsinventar	328 107	380 000	545 000	512.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	6 152 460	6 530 000	6 130 000	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen	15 392	10 000	10 000	922.01 Remboursements de frais
932.01 Gebühren	746 441	720 000	720 000	932.01 Emoluments
942.01 Kartenverkauf und Nebenarbeiten ..	5 390 627	5 800 000	5 400 000	942.01 Vente de cartes et travaux acces- soires

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
567 Militärstrafdetachment Zugerberg				567 Détachement des détenus militaires du Zugerberg
Ausgaben	265 352	240 900	259 100	Dépenses
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
306.01 Ersatz von Auslagen	1 358	1 700	2 000	306.01 Débours
316.01 Seelsorge	118	200	—	316.01 Aumônerie
346.01 Betriebsausgaben	51 023	51 000	51 400	346.01 Dépenses d'exploitation
2 Lebensmittel	22 226	30 000	23 000	2 Denrées alimentaires
3 Landwirtschaftsbetrieb	90 079	90 000	95 000	3 Exploitation agricole
366.01 Arbeitsentschädigungen	31 668	41 000	23 000	366.01 Indemnités de travail
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
516.01 Mobiliar und Werkzeuge	54 230	12 000	50 000	516.01 Mobilier et outils
2 Lebeware	14 650	15 000	14 700	2 Bétail
Einnahmen	261 851	238 600	230 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
726.01 Liegenschaftsertrag	16 840	18 600	20 000	726.01 Produit des immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
946.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	245 011	220 000	210 000	946.01 Ventes et travaux accessoires
572 Bundesamt für Militär- flugplätze				572 Office fédéral des aérodromes militaires
Ausgaben	239 765 913	249 768 300	275 289 700	Dépenses
Unterhalt militärischer Anlagen				Entretien des installations militaires
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
218.01 Personalbezüge	161 995 564	163 534 100	168 530 700	218.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
308.01 Ersatz von Auslagen	2 350 099	2 600 000	3 753 000	308.01 Débours
3 Ausbildung des Personals	850 084	870 000	883 000	3 Formation du personnel
318.01 Hilfskräfte	1 739 551	1 858 200	2 111 500	318.01 Auxiliaires
328.01 Verwaltungsauslagen	130 090	146 000	177 400	328.01 Frais d'administration
338.01 Unterhalt der Flug- und Schiess- plätze usw.	2 000 093	3 100 000	4 500 000	338.01 Entretien des aérodromes et des places de tir, etc.
338.03 Unterhalt von Flugzeugen, Flablenk- waffen usw.	27 699 992	31 000 000	32 630 000	338.03 Entretien des avions, d'engins gui- dés de DCA, etc.
5 Ersatzmaterial für Flugzeuge, Flab- lenk Waffen usw.	32 450 085	34 000 000	41 000 000	5 Pièces de rechange pour avions et engins guidés de DCA, etc.
348.01 Betriebskraft, Beleuchtung usw. ...	6 695 054	6 880 000	7 084 100	348.01 Force motrice, éclairage, etc.
2 Werkstoffe, Halbfabrikate und Verbrauchsmaterial	1 500 043	1 525 000	1 520 000	2 Matériel, produits semi-finis et fournitures
358.01 Miet- und Pachtzinse	94 982	100 000	105 000	358.01 Loyers et fermages
2 Flugsicherungsdienst, Verbindun- gen	450 412	475 000	480 000	2 Service de sécurité aérienne, com- munications
3 Flugplätze und Flabschleßplätze, Vergütungen und Inkonvenienzen	560 067	580 000	600 000	3 Aérodromes et places de tir de DCA, dédommagements et indemnités pour préjudices
5 Versuchsschießen	—	200 000	8 000 000	5 Tirs d'essai
6 Mitbenützung von Flugbetriebsein- richtungen	—	1 500 000	1 500 000	6 Utilisation commune d'installations d'exploitation

Militär	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Militaire
	Fr.	Fr.	Fr.	
572 Bundesamt für Militär- flugplätze (Fortsetzung)				572 Office fédéral des aérodromes militaires (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
518.01 Betriebsinventar	1 249 797	1 400 000	2 415 000	518.01 Matériel d'exploitation
Einnahmen	2 920 812	1 515 000	1 490 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
728.01 Liegenschaftsertrag	784 734	850 000	800 000	728.01 Produit des Immeubles
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
928.01 Kostenrückerstattungen	47 226	—	—	928.01 Remboursements de frais
938.01 Verwaltungseinnahmen	1 309 181	250 000	260 000	938.01 Recettes administratives
948.01 Verkäufe und Nebenarbeiten	779 671	415 000	430 000	948.01 Ventes et travaux accessoires
 581 Zentralstelle für Gesamt- verteidigung				 581 Office central de la défense
Ausgaben	2 432 149	2 412 100	2 609 100	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 102 289	2 097 600	2 186 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	28 041	33 000	34 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	170 532	150 000	200 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	9 900	10 000	4 200	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	7 391	11 500	9 000	321.01 Frais d'administration
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	113 996	110 000	175 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude

Finanz	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
6 Finanzdepartement				6 Département des finances
Ausgaben	3 385 363 892	3 563 882 170	3 785 355 300	Dépenses
Einnahmen	19 965 052 699	20 974 486 000	22 469 256 400	Recettes
600 Generalsekretariat				600 Secrétariat général
Ausgaben	1 543 547	1 494 600	1 521 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 533 603	1 485 200	1 512 000	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	3 935	3 000	3 100	301.01 Débours
321.01 Zeitungsabonnemente	5 778	5 800	6 100	321.01 Abonnements à des journaux
3 Verwaltungsauslagen	231	600	600	3 Frais d'administration
601 Finanzverwaltung				601 Administration des finances
Ausgaben	1 096 702 255	1 134 581 400	1 187 056 100	Dépenses
<i>Verzinsung</i>				<i>Intérêts</i>
101.01 Verzinsung der Schulden	879 746 875	921 510 000	946 165 000	101.01 Intérêts de la dette
111.01 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	100 531 069	104 239 500	124 617 600	111.01 Service d'intérêts aux établisse- ments fédéraux et aux fonds spéciaux
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 311 898	10 580 500	10 890 000	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	70 086	72 000	74 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	229 962	80 000	82 800	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	12 157	14 000	13 000	3 Auxiliaires
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	95 000	100 000	6 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	5 082	6 100	5 700	321.01 Livres, journaux et périodiques
3 Verschiedenes (Transportkosten, Taxen, Gebühren usw.)	16 996	18 300	18 900	3 Divers (frais de transport, taxes, émoluments, etc.)
4 Posttaxen	23 014 632	23 650 000	23 960 000	4 Taxes postales
5 Telephontaxen (Abonnements- taxen, Gesprächstaxen usw.)	32 900 060	30 700 000	35 000 000	5 Taxes téléphoniques (abonnements, taxes de conversation, etc.)
6 Despendienst	1 699 630	1 770 000	1 825 000	6 Service des dépêches
7 Schwerverkehrs- und Nationalstra- ßenabgabe für Bundesfahrzeuge	—	1 440 000	1 440 000	7 Redevances sur le trafic des poids lourds et pour l'utilisation des routes nationales, dues pour les véhicules de la Confédération
331.02 Versicherung der Motorfahrzeuge	5 073 234	4 170 000	4 200 000	331.02 Assurance des véhicules à moteur
3 Abgaben für Liegenschaften	317 048	260 000	410 000	3 Taxes sur les immeubles
350.01 Nicht versicherte Risiken	3 278 331	1 000 000	1 000 000	350.01 Risques non assurés
370.01 Kommissionen, Abgaben und Spe- sen Eidg. Anleihen	3 285 931	17 361 000	17 088 000	370.01 Commissions, taxes et frais des emprunts fédéraux
2 Kommissionen und Spesen bei An- leihsbegebung	16 106 522	—	—	2 Commissions et frais à l'émission d'emprunts
371.01 Unvorhergesehenes	64 538	50 000	50 000	371.01 Imprévu
373.01 Mitgliederbeiträge	1 035	1 000	1 100	373.01 Cotisations
380.01 Betriebszuschuß Schweizerhaus Mailand	11 071	—	—	380.01 Déficit d'exploitation, Maison suisse de Milan
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	1 272	10 000	3 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
483.01 Internationale Kongresse in der Schweiz	—	54 000	112 000	483.01 Congrès internationaux en Suisse

Finanz	Rechnung Compte 1984	Vorenschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)				601 Administration des finances (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Landerwerb für Wohnungsfürsorge Bundespersonal	5 309 240	3 500 000	4 000 000	501.01 Acquisition de terrains pour la construction de logements destinés au personnel fédéral
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.03 Beteiligungen	2 715 657	—	—	600.03 Participations
7 Baudarlehen an Bundespersonal...	11 999 929	14 000 000	16 000 000	7 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
Einnahmen	684 309 046	702 192 000	731 388 500	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.02 Rückzahlung von Forderungen	19 136 787	21 010 000	17 390 000	650.02 Remboursement de créances
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
700.02 Guthaben aus Internationalen Abkommen	8 699 214	7 358 700	6 800 000	700.02 Avoirs provenant d'accords internationaux
3 BLS-Doppelspur, Baukredit (Zinsertrag)	3 247 431	6 089 500	8 625 000	3 Doublement de la voie du BLS, crédit à la construction (produit de l'intérêt)
4 BLS-Doppelspur, konsolidierte Darlehen (Zinsertrag)	—	4 076 500	—	4 BLS, doublement de la voie, prêt consolidé (produit de l'intérêt)
11 Wertschriften und andere Guthaben	286 851 442	309 000 000	353 400 000	11 Papiers-valeurs et autres avoirs
710.01 Schweiz, Bundesbahnen, Darlehen	59 111 805	65 352 500	69 902 500	710.01 Chemins de fer fédéraux, prêts
3 PTT-Betriebe	633 931	—	—	3 Entreprise des PTT
721.01 Dienstwohnungen	225 136	245 500	273 000	721.01 Logements de service
2 Mietzinse aus Liegenschaften	4 826 987	5 386 900	5 450 000	2 Loyers des immeubles
3 Mietzinse aus Botschafts- und Konsulatsgebäuden	2 587 114	2 810 000	2 770 000	3 Loyers des ambassades et consulats
4 Baurechts- und Pachtzinse	3 697 655	3 670 000	3 850 000	4 Droits de superficie et fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
900.01 Reingewinn der Alkoholverwaltung	259 052 616	261 345 000	242 280 000	900.01 Bénéfice de la régie des alcools
913.01 Betriebsüberschuß Schweizerhaus Mailand	—	67 400	28 000	913.01 Bénéfice d'exploitation, Maison suisse de Milan
920.01 Gewinnanteile und Rückerstattung von Ausgaben früherer Jahre	26 702 773	5 100 000	14 000 000	920.01 Parts aux bénéfices et remboursement de dépenses des années antérieures
923.01 Kostenrückerstattungen	2 387 363	2 550 000	2 600 000	923.01 Remboursements de frais
931.01 Unvorhergesehene Einnahmen	1 287 971	500 000	500 000	931.01 Recettes imprévues
941.01 Erlös aus Grundstücken	3 162 536	5 450 000	700 000	941.01 Vente d'immeubles
2 Inventarerlös	98 050	50 000	100 000	2 Vente de biens mobiliers
3 Erlös aus Numismatik	2 600 235	2 130 000	2 720 000	3 Vente de monnaies à des numismates
602 Zentrale Ausgleichsstelle				602 Centrale de compensation
Ausgaben	25 140 211	26 442 100	27 020 200	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Entschädigungen an die Mitglieder des Verwaltungsrates	48 181	54 000	66 000	201.01 Indemnités aux membres du conseil d'administration

Finanz	Rechnung	Voranschlag	Voranschlag	Finances
	Compte 1984	Budget 1985	Budget 1986	
	Fr.	Fr.	Fr.	
602 Zentrale Ausgleichsstelle (Fortsetzung)				602 Centrale de compensation (suite)
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge.....	21 157 938	22 179 100	22 879 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen.....	57 298	71 000	100 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare.....	409 936	58 000	67 000	311.01 Commissions et honoraires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge.....	—	355 000	360 000	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen.....	40 703	45 000	50 000	321.01 Frais d'administration
341.01 Hausdienst.....	793 865	1 030 000	847 500	341.01 Service du bâtiment
351.01 Mietzinse.....	2 632 291	2 650 000	2 650 000	351.01 Loyers
Einnahmen.....	30 306 718	32 500 000	33 000 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	30 306 718	32 500 000	33 000 000	921.01 Remboursements de frais par les fonds de compensation
603 Münzstätte				603 Monnaie fédérale
Ausgaben.....	8 816 550	7 133 900	8 825 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge.....	1 731 930	1 764 000	1 805 100	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen.....	4 702	10 500	10 500	302.01 Débours
2 Obligatorische Unfallversicherung.....	160	—	—	2 Assurance-accidents obligatoire
312.01 Schaffung von Münzbildern.....	53 394	40 000	40 000	312.01 Création d'effigies de monnaies
2 Hilfskräfte.....	19 177	21 400	19 600	2 Auxiliaires
322.01 Verwaltungsauslagen.....	672	1 000	1 100	322.01 Frais d'administration
332.02 Unterhalt der Fahrnis.....	37 775	50 000	45 000	332.02 Entretien du mobilier
342.01 Heizung.....	20 402	24 000	25 000	342.01 Chauffage
2 Beleuchtung, Betriebskraft und -stoffe	42 042	45 000	48 000	2 Eclairage, force motrice et carburants
3 Verbrauchsmaterial.....	48 761	60 000	56 500	3 Fournitures
4 Transportkosten.....	14 718	13 000	15 000	4 Frais de transport
7 Metallankäufe.....	5 905 834	4 150 000	6 350 000	7 Achats de métal
373.01 Entschädigung für Münzversorgung	900 000	900 000	—	373.01 Indemnité pour l'approvisionnement en monnaie
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Maschinen und Einrichtungen.....	36 983	55 000	410 000	512.01 Machines et installations
Einnahmen.....	630 020	411 400	451 400	Recettes
922.01 Kostenrückerstattungen.....	1 424	1 400	1 400	922.01 Remboursements de frais
942.01 Erlös aus Nebenarbeiten und Ver- schiedenem	357 212	250 000	250 000	942.01 Produit de travaux accessoires et di- vers
2 Metallverkäufe.....	271 384	160 000	200 000	2 Ventes de métal

Finanz	Rechnung	Voranschlag	Voranschlag	Finances
	Compte 1984	Budget 1985	Budget 1986	
	Fr.	Fr.	Fr.	
605 Steuerverwaltung				605 Administration des contributions
Ausgaben	1 757 159 991	1 751 186 600	1 965 426 200	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	46 151 675	47 342 200	49 009 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	1 234 735	1 290 000	1 317 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	1 620	12 000	4 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Entschädigung an den Präsidenten der eldg. Erlaßkommission	7 472	10 500	10 500	2 Indemnité au président de la com- mission fédérale de remise
3 Hilfskräfte	71 540	19 900	55 000	3 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	163 743	212 000	130 000	321.01 Frais d'administration
373.03 Anteil an pauschaler Steueranrech- nung für ausländische Quellensteu- ern	35 537 872	25 000 000	37 500 000	373.03 Quote-part aux imputations forfal- taires d'impôts étrangers perçus à la source
<i>Kantonsanteile</i>				<i>Parts des cantons</i>
400.01 Direkte Bundessteuer	1 449 713 465	1 470 000 000	1 620 000 000	400.01 Impôt fédéral direct
2 Militärpflichtersatz	22 614 045	24 000 000	24 200 000	2 Taxe d'exemption du service militaire
4 Verrechnungssteuer	201 663 824	183 300 000	233 200 000	4 Impôt anticipé
Einnahmen	14 855 521 502	15 270 895 000	16 821 937 000	Recettes
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
800.01 Direkte Bundessteuer	4 832 378 216	4 900 000 000	5 400 000 000	800.01 Impôt fédéral direct
2 Verrechnungssteuer	2 033 636 541	1 850 000 000	2 350 000 000	2 Impôt anticipé
3 Militärpflichtersatz	113 070 224	120 000 000	121 000 000	3 Taxe d'exemption du service militaire
810.01 Stempelabgaben	1 447 195 279	1 550 000 000	1 850 000 000	810.01 Droits de timbre
830.01 Warenumsatzsteuer	6 428 377 127	6 850 000 000	7 100 000 000	830.01 Impôt sur le chiffre d'affaires
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Durchführung der Stempelabgaben im Fürstentum Liechtenstein	136 791	130 000	140 000	921.01 Perception des droits de timbre dans la principauté de Liechtenstein
2 Kostenrückerstattungen	219 318	230 000	235 000	2 Remboursements de frais
3 Durchführung der Warenumsatz- steuer im Fürstentum Liechtenstein	508 006	535 000	562 000	3 Perception de l'impôt sur le chiffre d'affaires dans la principauté de Liechtenstein
606 Zollverwaltung				606 Administration des douanes
Ausgaben	321 424 937	361 570 700	359 692 495	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	259 256 206	265 348 450	276 335 300	211.01 Rétribution du personnel
2 Dienstkleider	1 054 948	1 277 550	1 078 400	2 Vêtements de service
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	120 000	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
221.01 Anteil Wohlfahrtskasse an den Zoll- und Monopolbußen	1 960 573	1 900 000	2 100 000	221.01 Quote-part des amendes douaniè- res et de monopole destinée à la casse de prévoyance
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	5 797 022	6 000 000	6 123 660	301.01 Débours
2 Umzugskosten	229 196	273 000	293 800	2 Frais de déménagement
3 Obligatorische Krankenversicherung	126 097	131 800	134 800	3 Assurance-maladie obligatoire
311.02 Kommissionen und Honorare	84 967	76 900	133 400	311.02 Commissions et honoraires
3 Hausdienst	2 487 984	2 341 000	2 237 000	3 Service du bâtiment
4 Hilfskräfte	1 300	521 000	538 200	4 Auxiliaires
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	100 000	5 Mandats de prestations informa- tiques
6 Vergütungen an Dritte	—	2 600 000	2 600 000	6 Indemnités à des tiers
321.01 Verwaltungsauslagen	361 897	430 000	485 815	321.01 Frais d'administration

Finanz	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
606 Zollverwaltung (Fortsetzung)				606 Administration des douanes (suite)
331.01 Bauliche Arbeiten in gemieteten Räumern, Baukostenanteile usw.	615 762	1 600 000	2 999 720	331.01 Travaux de construction dans des locaux loués, quotes-parts aux frais de construction, etc.
2 Mobiliarunterhalt, Versicherungen	421 342	400 000	413 000	2 Entretien du mobilier, assurances
341.01 Betriebsausgaben	5 990 110	6 200 000	6 580 200	341.01 Dépenses d'exploitation
351.01 Miet- und Pachtzinse	6 800 321	7 408 700	7 560 100	351.01 Loyers et fermages
373.01 Beiträge	430 706	450 000	455 000	373.01 Contributions
2 Schwerverkehrsabgabe, Aufwandsentschädigungen an Kantone	—	2 800 000	3 000 000	2 Redevance sur le trafic des poids lourds, indemnités pour les dépenses des cantons
3 Nationalstraßenabgabe, Aufwandsentschädigungen an Kantone und Dritte	—	25 800 000	10 800 000	3 Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte	30 599 956	30 500 000	33 000 000	423.01 Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
433.01 Förderung und Rationalisierung des Tabakanbaus	4 000 000	4 000 000	1 000 000	433.01 Promotion et rationalisation de la culture du tabac
463.01 Privatschule in Domodossola	3 500	3 500	3 500	463.01 Ecole privée de Domodossola
2 Stipendien	—	8 000	8 000	2 Bourses
473.01 Verelne des Zollpersonals	10 195	10 200	10 200	473.01 Groupements du personnel des douanes
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Bureau für Zolltarife Brüssel	38 452	40 000	62 000	493.01 Bureau international des tarifs douaniers, Bruxelles
2 Rat für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens, Brüssel	150 132	150 000	167 000	2 Conseil de coopération douanière, Bruxelles
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Fahrnis	884 271	1 250 600	1 473 400	511.01 Mobilier
Einnahmen	4 359 715 971	4 930 320 000	4 772 100 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
700.01 Zinsen	201 671	250 000	300 000	700.01 Intérêts
721.01 Untermieten	8 435 492	8 600 000	9 100 000	721.01 Sous-locations
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
820.01 Schwerverkehrsabgabe	—	158 000 000	105 000 000	820.01 Redevance sur le trafic des poids lourds
2 Nationalstraßenabgabe	—	280 000 000	160 000 000	2 Redevance pour l'utilisation des routes nationales
830.01 Tabaksteuer	783 289 143	800 000 000	820 000 000	830.01 Impôt sur le tabac
2 Biersteuer	48 677 227	50 000 000	56 000 000	2 Impôt sur la bière
840.01 Einfuhrzölle	888 679 242	930 000 000	940 000 000	840.01 Droits d'entrée
2 Treibstoffzölle	1 061 763 271	1 090 000 000	1 080 000 000	2 Droits sur les carburants
3 Tabakzölle	5 700 631	5 100 000	5 000 000	3 Droits sur le tabac
4 Ausfuhrzölle	1 598 217	2 600 000	1 700 000	4 Droits de sortie
6 Zollzuschlag auf Wein	29 506 860	28 000 000	32 000 000	6 Droits supplémentaires sur le vin
7 Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 405 460 784	1 450 000 000	1 430 000 000	7 Droits supplémentaires sur les carburants
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Anrechnung von Erhebungskosten	52 919 507	52 600 000	52 400 000	921.01 Imputation de frais de perception
2 Kostenrückerstattungen	1 236 981	2 200 000	1 600 000	2 Remboursements de frais
931.01 Zoll- und Monopolbußen	6 009 040	5 700 000	6 800 000	931.01 Amendes douanières et de monopole
2 Statistische Gebühren	43 295 564	44 400 000	45 100 000	2 Droits de statistique
3 Gebühren für Edelmetallkontrolle	1 137 033	1 000 000	1 400 000	3 Taxes pour le contrôle des métaux précieux
4 Andere Gebühren	18 143 072	19 200 000	21 600 000	4 Autres taxes
5 Sonstige Einnahmen	384 135	370 000	1 300 000	5 Autres recettes
941.01 Erlös aus Verkäufen	3 278 101	2 300 000	2 800 000	941.01 Produit des ventes

Finanz	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
610 Bundesamt für Organisation				610 Office fédéral de l'organisation
Ausgaben	3 967 876	4 284 400	4 477 585	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 767 545	3 975 300	3 907 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	60 097	72 000	68 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	57 032	59 000	260 000	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	—	49 000	9 500	3 Auxiliaires
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	45 000	144 000	4 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	17 379	18 000	19 400	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	5 823	6 100	5 650	373.01 Cotisations
2 Schweiz. Informatik-Konferenz	60 000	60 000	63 335	2 Conférence suisse sur l'informatique
611 Finanzkontrolle				611 Contrôle des finances
Ausgaben	6 372 979	6 593 400	6 735 410	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	6 204 269	6 423 400	6 567 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	100 035	95 000	116 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	63 797	70 000	45 000	311.01 Commissions et honoraires
321.01 Verwaltungsauslagen	4 878	5 000	5 100	321.01 Frais d'administration
493.01 Internationale Organisation der obersten Rechnungskontrollbehörde (INTOSAI)	—	—	1 410	493.01 Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques
612 Bankenkommission				612 Commission des banques
Ausgaben	2 662 298	2 800 200	2 876 850	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Präsident u. Kommissionsmitglieder	171 750	195 000	185 000	201.01 Président et membres de la commission
2 Taggelder u. Reiseentschädigungen	49 080	65 000	65 000	2 Jetons de présence et indemnités de déplacement
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 371 859	2 454 600	2 556 950	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	33 301	37 000	37 500	301.01 Débours
311.02 Hilfskräfte	9 401	27 600	11 400	311.02 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	26 907	21 000	21 000	321.01 Frais d'administration
Einnahmen	5 195 008	5 285 000	5 485 500	Recettes
931.02 Spruchgebühren	5 195 008	500 000	555 500	931.02 Emoluments de décision
3 Aufsichtsgebühren	—	4 785 000	4 930 000	3 Emoluments de surveillance

Finanz	Rechnung	Voranschlag	Voranschlag	Finances
	Compte 1984	Budget 1985	Budget 1986	
	Fr.	Fr.	Fr.	
614 Personalamt				614 Office du personnel
Ausgaben	8 264 903	36 309 120	46 595 810	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 063 810	3 139 400	3 222 300	211.01 Rétribution du personnel
4 Personalverschiebungen (Personal- stop)	—	23 033 800	23 687 100	4 Mutations de personnel (blocage de l'effectif)
5 Bundesratsreserve	—	969 300	950 400	5 Réserve du Conseil fédéral
7 Arbeitszeitverkürzung, Globalkredit	—	1 200 000	1 043 900	7 Réduction de la durée du travail, crédit global
8 Personalvermehrung Etatstellen ...	—	2 982 400	8 800 000	8 Augmentation du personnel, postes permanents
9 Stellenvermehrung Schulrat ETH ...	—	—	3 500 000	9 Augmentation du nombre des pla- ces, Conseil des écoles polytech- niques fédérales
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	21 890	23 700	24 000	301.01 Débours
2 Verwaltungsärztlicher Dienst	1 841 000	1 760 000	1 830 000	2 Service médical de l'administration
3 Vertrauensärztliche Untersuchun- gen	699 591	616 000	740 000	3 Activité des médecins-conseils
311.01 Kommissionen und Honorare	17 295	23 000	19 500	311.01 Commissions et honoraires
2 Personalschulung	1 300 046	1 347 500	1 600 000	2 Formation du personnel
3 Hilfskräfte	2 221	28 100	17 900	3 Auxiliaires
7 Personalvermehrung Hilfskräfte ...	—	—	—	7 Augmentation du personnel, auxiliaires
51 KV-Praktikanten, Globalkredit	—	74 500	39 300	51 Stagiaires de la société des em- ployés de commerce, crédit global
321.01 Verwaltungsauslagen	1 143 562	974 600	1 120 000	321.01 Frais d'administration
2 Globalkredit Personalwerbung	69 078	135 450	—	2 Recrutement du personnel, crédit global
373.01 Mitgliederbeiträge	1 410	1 370	1 410	373.01 Cotisations
2 Beiträge an den Betrieb von Perso- nalrestaurants	105 000	—	—	2 Contributions aux frais d'exploita- tion de restaurants pour le perso- nel
Einnahmen	5 140 750	5 922 600	6 204 000	Recettes
921.02 Kostenrückerstattungen	109 839	110 000	160 000	921.02 Remboursements de frais
4 Jahresabonnemente «Kaufkraftaus- gleich»	15 760	12 600	14 000	4 «Taux d'adaptation au pouvo- ir d'achat», abonnements annuels
5 Krankengeldleistungen der Militär- versicherung, Anspruch der Ver- waltung	5 015 151	5 800 000	6 030 000	5 Indemnités de chômage de l'assu- rance militaire, part de l'administra- tion
615 Versicherungskasse				615 Caisse d'assurance
Ausgaben	153 308 345	231 485 750	175 127 050	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Ruhegehälter und Leistungen an Hinterbliebene	6 369 997	6 576 900	7 160 000	201.01 Pensions de retraite et prestations à des survivants
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 227 975	2 463 000	2 366 400	211.01 Rétribution du personnel
221.01 Fürsorgeleistungen an Aufräumer- innen	1 584 807	1 620 000	1 810 000	221.01 Prestations sociales au personnel domestique
5 Arbeitgeberbeiträge an die Aus- gleichsfonds (AHV, IV, EO, ALV)	112 057 674	124 500 000	130 400 000	5 Contributions de l'employeur aux fonds de compensation (AVS, AI, APG, AC)
6 Arbeitgeberbeitrag an die Unfallver- sicherung (SUVA)	20 640 082	22 700 000	20 000 000	6 Contribution de l'employeur à l'assurance-accidents (CNA)
7 Leistungen BVG	—	1 500 000	1 500 000	7 Prestations LPP
222.01 Ruhegehälter an Professoren der ETH	8 081 880	8 800 000	9 430 000	222.01 Pensions des professeurs des éco- les polytechniques fédérales

Finanz	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Finances
	Fr.	Fr.	Fr.	
615 Versicherungskasse (Fortsetzung)				615 Caisse d'assurance (suite)
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	2 571	2 700	3 000	301.01 Débours
2 Leistungen bei Betriebsunfällen ...	2 033 118	1 870 000	1 840 000	2 Prestations en cas d'accidents de service
311.01 Kommissionen und Honorare	1 129	1 200	1 250	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	7 734	9 500	33 400	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	300 067	440 000	580 000	3 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	1 031	1 050	1 400	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	280	1 400	1 600	373.01 Cotisations
380.01 Ausgabenüberschuß	—	61 000 000	—	380.01 Excédent de dépenses
Einnahmen	24 233 684	26 960 000	98 690 000	Recettes
910.01 Einnahmenüberschuss	1 393 494	—	73 000 000	910.01 Excédent de recettes
921.01 Kostentrückerstattungen	536 383	520 000	540 000	921.01 Remboursements de frais
2 Betriebsunfallprämien der IV-Regionalstellen	—	5 000	5 000	2 Primes des offices régionaux de l'AI pour l'assistance en cas d'accidents professionnels
3 Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	16 470 346	18 500 000	18 000 000	3 Allocations pour perte de gain, part de l'administration
4 Taggelder SUVA	5 610 524	6 300 000	6 000 000	4 CNA, indemnités journalières
5 Beiträge und Rückerstattungen BVG	—	1 400 000	900 000	5 Participations et remboursements LPP
931.01 Verwaltungskostenbeiträge der eidg. Ausgleichskassen	222 937	235 000	245 000	931.01 Contribution aux frais d'administration de la caisse fédérale de compensation

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
7 Volkswirtschafts- departement				7 Département de l'économie publique
Ausgaben	2 763 412 763	2 757 482 460	2 809 467 506	Dépenses
Einnahmen	684 595 469	742 909 230	685 107 400	Recettes
701 Generalsekretariat				701 Secrétariat général
Ausgaben	4 337 068	5 397 300	5 358 400	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 893 490	4 815 600	4 734 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	18 074	23 000	23 100	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	193 987	235 000	233 800	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	56 694	93 400	93 000	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	13 842	14 000	14 300	321.01 Frais d'administration
2 Zeitungen und Zeitschriften	6 002	6 300	6 700	2 Journaux et périodiques
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	33 480	30 000	33 300	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Konsumenteninformation	121 500	180 000	220 000	423.01 Information des consommateurs
Einnahmen	113 681	92 000	92 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	113 681	2 000	2 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Gebühren	—	90 000	90 000	931.01 Emoluments
702 Preiskontrollstelle				702 Office du contrôle des prix
Ausgaben	11 582 314	13 297 500	13 828 083	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	1 215 808	1 247 600	1 277 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	20 302	19 500	20 100	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	120	10 000	10 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	—	14 300	14 800	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	5 351	6 100	5 983	321.01 Frais d'administration
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.01 Zuschüsse für Inlandeier	10 340 733	12 000 000	12 500 000	433.01 Subsidés pour œufs indigènes
Einnahmen	10 431 180	12 131 800	12 632 300	Recettes
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
850.03 Ausgleichsabgabe auf Importeiern.	10 423 832	12 125 000	12 625 000	850.03 Taxes de compensation sur les œufs importés
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	7 069	6 800	7 300	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungseinnahmen	280	—	—	931.01 Recettes administratives

Volkswirtschaft	Rechnung	Voranschlag	Voranschlag	Economie publique
	Compte 1984	Budget 1985	Budget 1986	
	Fr.	Fr.	Fr.	
703 Bundesamt für Außenwirtschaft				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
Ausgaben	352 906 576	422 768 470	377 399 100	Dépenses
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.01 Wirtschaftsverhandlungen	915 605	930 000	957 900	201.01 Négociations économiques
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 546 331	10 982 200	11 353 400	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	125 595	181 000	180 600	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	65 978	66 000	68 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	19 098	26 700	100 000	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	68 576	76 600	73 000	321.01 Frais d'administration
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Schweiz. Zentrale für Handelsförderung	6 300 000	6 300 000	7 000 000	423.01 Office suisse d'expansion commerciale
3 Investitionsrisikogarantie	78 372	500 000	500 000	3 Garantie contre les risques de l'investissement
92 Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten, Förderung der Beschäftigung	6 600 000	5 000 000	2 400 000	92 Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation, encouragement de l'emploi
<i>Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen</i>				<i>Mesures d'entraide et institutions internationales</i>
493.01 Internationales Ausstellungsbureau (BIE), Paris	9 309	—	—	493.01 Bureau international des expositions (BIE), Paris
2 Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OCDE), Paris	4 103 015	5 141 560	5 585 100	2 Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), Paris
3 Internationales konsultatives Baumwollkomitee, Washington	27 360	29 040	34 100	3 Comité consultatif international du coton, Washington
4 Allg. Zoll- und Handelsabkommen (GATT), Genf	907 530	990 000	1 100 000	4 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), Genève
5 Europäische Freihandelsassoziation (EFTA), Genf	2 720 693	3 100 000	3 400 000	5 Association européenne de libre-échange (AELE), Genève
6 Internationales Kaffeeübereinkommen, London	102 344	122 980	120 600	6 Accord international sur le café, Londres
7 UNO-Konferenz für Handel und Entwicklung (UNCTAD), Genf	1 119 666	1 196 360	1 573 100	7 Conférence de l'ONU sur le commerce et le développement (CNUCED), Genève
8 Organisation der UNO für die industrielle Entwicklung (UNIDO), Wien	1 060 644	1 138 940	1 473 500	8 Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI), Vienne
9 Internationales Kakaübereinkommen	40 257	53 600	52 700	9 Accord international sur le cacao
10 Internationales Zuckerabkommen ..	—	24 120	10 200	10 Accord international sur le sucre
11 Europäische Zusammenarbeit auf wissenschaftlichem und technischem Gebiet (COST), Brüssel	2 264 307	2 350 000	2 689 000	11 Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST), Bruxelles
12 Europäische Wirtschaftskommission (ECE), Genf	583 224	626 340	730 400	12 Commission économique pour l'Europe (CEE), Genève
13 Internationales Zinnabkommen ..	21 334	25 120	27 900	13 Accord international sur l'étain
16 Finanzhilfeschenkungen	24 886 829	47 200 000	49 168 000	16 Dons d'aide financière
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	9 432 407	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
18 Internationales Naturkautschuk-Übereinkommen	1 472	1 610	1 900	18 Accord international sur le caoutchouc naturel
20 Internationales Tropenholzübereinkommen	—	25 740	30 300	20 Accord international sur les bois tropicaux
21 Internationales Juteübereinkommen	7 958	10 560	9 400	21 Accord international sur le jute
22 Forschungszusammenarbeit mit den Europäischen Gemeinschaften (EG), Brüssel	—	—	17 000 000	22 Coopération en matière de recherche avec les communautés européennes (CE), Bruxelles

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
703 Bundesamt für Außenwirtschaft (Fortsetzung)				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures (suite)
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.02 Vorschüsse an die Exportrisikogarantie	160 000 000	280 000 000	220 000 000	600.02 Garantie contre les risques à l'exportation, avances
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	90 000 000	—	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
3 Darlehen, Ausland	30 898 672	38 770 000	36 720 000	3 Prêts à l'étranger
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	17 900 000	15 040 000	92 Idem/encouragement de l'emploi
Einnahmen	19 228 390	18 708 230	15 955 200	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.01 Rückzahlung Darlehen und Beteiligungen, Ausland	18 725 257	18 107 030	15 354 000	650.01 Remboursements de prêts et participations par l'étranger
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	59	200	200	921.01 Remboursements de frais
931.01 Bußen	350	1 000	1 000	931.01 Amendes
933.02 Gebühren, Investitionsrisikogarantie	502 724	600 000	600 000	933.02 Emoluments, garantie contre les risques de l'investissement
704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr				704 Division des importations et des exportations
Ausgaben	3 725 958	3 829 900	4 007 088	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 713 726	3 769 100	3 892 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	10 997	9 400	11 788	301.01 Débours
311.02 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	50 000	100 000	311.02 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	1 235	1 400	2 500	321.01 Frais d'administration
Einnahmen	5 522 031	5 000 000	5 700 000	Recettes
931.01 Bewilligungsgebühren	5 522 031	5 000 000	5 700 000	931.01 Taxes de permis
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
Ausgaben	350 409 550	396 682 020	405 339 520	Dépenses
Verwaltung	346 725 470	392 621 020	401 071 400	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	18 839 920	18 977 500	19 716 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	357 604	380 000	436 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	465 411	692 500	950 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Internationale Arbeitsorganisation, Konferenzen	55 664	78 500	93 000	2 Organisation internationale du travail, conférences
5 Hilfskräfte	279 012	57 900	59 600	5 Auxiliaires
7 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	30 000	143 000	7 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	19 387	24 500	27 000	321.01 Frais d'administration
2 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	33 089	35 000	36 000	2 Livres, journaux et périodiques
331.01 Unterhalt der Dienstfahrzeuge	—	500	500	331.01 Entretien des véhicules de service
341.01 Arbeitsinspektorate, Materialbeschaffung und Verschiedenes	9 000	9 000	8 500	341.01 Inspections du travail, acquisition de matériel et divers

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Fortsetzung)				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (suite)
341.03 Arbeitsärztlicher Dienst, Laborato- rien und Betriebsausgaben	189 944	170 000	92 000	341.03 Service médical du travail, labora- toires et dépenses d'exploitation
373.01 Mitgliederbeiträge	5 330	7 500	7 700	373.01 Cotisations
3 Führung von Haushaltsrechnun- gen	183 395	200 000	200 000	3 Enquêtes sur les budgets familiaux
4 Zentenarfeier/Landesausstellung.	260 000	—	—	4 Exposition nationale, centenaire
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	74 733	100 000	170 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Gewerbliche Bürgschaftsgenossen- schaften	569 921	675 000	770 000	423.01 Cooperatives de cautionnements des arts et métiers
2 Bürgschaftsgewährung in Bergge- bieten	336 500	1 700 000	2 200 000	2 Octroi de cautionnements en régions de montagne
3 Schweizerische Verkehrszentrale ..	18 900 000	18 900 000	21 000 000	3 Office national suisse du tourisme
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	3 500 000	3 500 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
6 Dokumentations- und Beratungs- stelle des Fremdenverkehrsverban- des	108 000	108 000	120 000	6 Service conseil et centre de docu- mentation de la fédération du tourisme
453.01 Arbeitsnachweis	183 026	189 000	136 000	453.01 Services de placement
3 Heimarbeitsbeschaffung	319 011	267 500	340 000	3 Encouragement du travail à domicile
90 Arbeitsvermittlung, Förderung der Beschäftigung	637 684	—	—	90 Service de placement, encourage- ment de l'emploi
12 Bund schweizerischer Frauenor- ganisationen	9 000	9 000	—	12 Alliance de sociétés féminines suisses
463.01 Berufliches Bildungswesen	244 110 054	270 000 000	279 600 000	463.01 Formation professionnelle
2 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	26 214 403	39 000 000	42 000 000	2 Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
5 Stiftung CH 91	—	6 400 000	—	5 Fondation CH 91
483.01 Erarbeitung regionaler Entwick- lungskonzepte	1 217 105	1 350 000	1 850 000	483.01 Elaboration des programmes régio- naux de développement
2 Finanzierungsbeihilfen für wirt- schaftlich bedrohte Regionen	1 332 988	2 790 000	3 800 000	2 Aides financières destinées aux régions dont l'économie est menacée
11 Investitionshilfe für Berggebiete ...	21 600 000	20 150 000	20 000 000	11 Aide à l'investissement dans les ré- gions de montagne
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Arbeitsorganisation, Genf	3 163 907	3 054 380	3 269 200	493.01 Organisation Internationale du tra- vail, Genève
2 Internationale Vereinigung für haus- wirtschaftlichen Unterricht, Paris	192	500	500	2 Fédération Internationale de l'en- seignement ménager, Paris
3 Internationale Vereinigung für Schul- und Berufsberatung	400	500	500	3 Association Internationale d'orien- tation scolaire et professionnelle
6 Internationales Büro für Sozialtour- ismus, Brüssel	4 100	4 000	4 300	6 Bureau international du tourisme social, Bruxelles
7 Weltorganisation für Tourismus ...	246 690	241 740	263 000	7 Organisation mondiale du tourisme
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Dienstfahrzeuge	—	18 500	—	511.01 Véhicules de service
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Darlehen an die Schweizerische Ge- sellschaft für Hotelkredit	3 500 000	3 500 000	3 777 800	603.01 Prêts à la Société suisse de crédit hôtelier
Schweizerisches Institut für Berufs- pädagogik	3 684 080	4 061 000	4 268 120	Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.21 Personalbezüge	1 400 848	1 536 700	1 575 100	211.21 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.21 Ersatz von Auslagen	37 035	43 000	54 000	301.21 Débours

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (Fortsetzung)				705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (suite)
311.21 Entschädigungen und Honorare ..	1 586 887	1 741 000	1 800 000	311.21 Indemnités et honoraires
22 Kommissionen und Honorare	27 876	44 500	35 000	22 Commissions et honoraires
23 Hilfskräfte	6 822	11 500	34 800	23 Auxiliaires
24 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	15 000	24 Mandats de prestations informa- tiques
321.21 Verwaltungsauslagen	16 548	22 000	35 000	321.21 Frais d'administration
331.21 Unterhalt der Dienstfahrzeuge	—	—	500	331.21 Entretien de véhicules de service
341.21 Betriebsausgaben	32 926	33 900	35 000	341.21 Dépenses d'exploitation
351.21 Miete	3 348	4 500	3 500	351.21 Loyers
373.21 Mitgliederbeiträge	200	400	220	373.21 Cotisations
391.21 Forschungs- und Studienaufträge	—	5 000	—	391.21 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.21 Aus- und Weiterbildung von Lehr- kräften an Berufsschulen	571 590	600 000	680 000	463.21 Cours de formation et de perfec- tionnement au corps enseignant des écoles professionnelles
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.21 Dienstfahrzeug	—	18 500	—	511.21 Véhicule de service
Einnahmen	2 028 031	2 295 600	2 103 000	Recettes
Verwaltung	1 623 544	1 892 600	1 620 000	Administration
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.02 Schweizerische Verkehrszentrale ..	152 632	152 600	—	653.02 Office national suisse du tourisme
3 Kurs- und Erholungszentrum Fiesch	120 000	120 000	120 000	3 Centre de cours et de détente, Fiesch
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gebühren	1 350 912	1 620 000	700 000	931.01 Emoluments
2 Kostenrückerstattung für Leistun- gen zur Unfallverhütung	—	—	800 000	2 Remboursement des frais pour les prestations en faveur de la préven- tion des accidents
Schweizerisches Institut für Berufs- pädagogik	404 487	403 000	483 000	Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle
921.21 Kostenrückerstattungen	393 813	400 000	480 000	921.21 Remboursements de frais
931.21 Kursgebühren	10 674	3 000	3 000	931.21 Taxes de cours
707 Bundesamt für Landwirtschaft				707 Office fédéral de l'agriculture
Ausgaben	1 637 076 601	1 643 283 100	1 717 308 500	Dépenses
Verwaltung	1 572 504 475	1 638 068 400	1 712 043 100	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	11 320 571	11 761 500	12 188 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	248 438	260 000	249 900	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	469 972	456 900	309 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	34 127	43 300	37 600	2 Auxiliaires
4 Schweizerisches FAO-Komitee	27 483	41 500	33 000	4 Comité suisse de la FAO
5 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	60 000	5 Mandats de prestations informa- tiques

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
321.01 Verwaltungsauslagen	35 003	39 000	42 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	84 022	88 000	90 200	373.01 Cotisations
2 Schweiz. Gemüseunion	75 000	75 000	75 000	2 Union suisse du légume
4 Entschädigungen für die Erhebung der Konsummilch- und der Rahmab- gabe	1 310 000	1 310 000	1 035 000	4 Indemnités pour le prélèvement de la taxe sur le lait de consommation et la crème
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	109 121	115 000	490 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				
433.01 Pflanzenbau	3 443 723	3 444 000	3 850 000	433.01 Production végétale
2 Futtergetreidebau	113 460 051	116 055 000	125 245 000	2 Culture des céréales fourragères
3 Verwertung der Rapsernte	24 819 939	27 000 000	27 200 000	3 Placement de la récolte de colza
6 Absatz Walliser Aprikosen	468 044	—	—	6 Ecoulement des abricots du Valais
7 Verarbeitung von Zuckerrüben	26 479 910	28 200 000	25 000 000	7 Transformation des betteraves su- crières
20 Tierzucht	34 855 090	35 000 000	36 640 000	20 Elevage du bétail
21 Förderung des Viehabsatzes	62 000 000	67 000 000	70 000 000	21 Encouragement de la vente du bétail
22 Verwertung der Schafwolle	1 597 198	1 620 000	1 800 000	22 Placement de la laine de mouton
26 Beiträge für Stilllegung von Betrieben	16 376 985	—	—	26 Subventions en cas de cessation de l'exploitation
28 Sonderverbilligung einheimischer Weich- und Halbhartkäse	33 894 319	35 800 000	37 000 000	28 Réduction spéciale des prix de fro- mages à pâte molle et à pâte mi-dure
29 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	4 702 500	4 860 000	9 000 000	29 Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	3 000 000	2 000 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
30 Butterverwertung	263 033 303	241 400 000	248 000 000	30 Placement du beurre
31 Käseverwertung	422 481 178	440 300 000	435 000 000	31 Placement du fromage
32 Übrige Maßnahmen	22 277 006	33 700 000	31 000 000	32 Autres mesures
33 Kostenbeiträge an Viehhalter im Berggebiet	169 329 067	175 000 000	175 000 000	33 Contributions aux frais des déten- teurs de bétail dans la région de montagne
35 Prämlerung alpwirtschaftlicher Milchprodukte	36 092	43 000	47 500	35 Prime pour les produits laitiers al- pestres
36 Schweiz. Milchkommission	5 400	5 400	—	36 Commission laitière suisse
37 Zuschüsse an die Kosten für Aus- hilfsmilch	1 794 614	2 250 000	2 250 000	37 Contributions aux frais de lait de secours
38 Maßnahmen zur Entlastung des Milchmarktes	200 093	200 000	210 000	38 Mesures propres à alléger le marché du lait
39 Beiträge an Kuhhalter ohne Ver- kehrsmilchproduktion	66 914 636	74 400 000	81 200 000	39 Paiement de contributions aux détenteurs de vaches dont le lait n'est pas commercialisé
40 Bodenverbesserungen und land- wirtschaftliche Hochbauten	119 998 180	125 000 000	130 000 000	40 Améliorations foncières et cons- tructions rurales
96 Dito/Förderung der Beschäftigung	3 997 638	4 000 000	—	96 Idem/encouragement de l'emploi
41 Außerordentliche Zusatzbeiträge an Meliorationen	180 000	180 000	200 000	41 Contributions supplémentaires ex- traordinaires pour des améliorations
42 Ermittlung der Flächenmasse von Betrieben	300 000	200 000	—	42 Relevés cadastraux des exploita- tions
50 Betriebshilfe (Verlustanteile)	5 400	7 200	8 000	50 Aide aux exploitations (parts aux pertes)
51 Investitionskredite an die Landwirt- schaft: Bürgschaftsverluste, Ver- waltungskosten	237 500	326 000	375 000	51 Crédits d'investissements à l'agricul- ture: pertes consécutives à des cau- tionnements, frais d'administration
60 Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst	4 295 050	4 715 000	5 000 000	60 Service d'inspection et de contrôle en matière d'économie laitière

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
433.63 «Pro Juventute» PraktikantInnenhilfe	16 200	16 200	—	433.63 «Pro Juventute», aide aux stagiaires
64 Betriebswirtschaftlich-statistische Erhebungen des Schweiz. Bauernsekretariates	500 000	491 400	522 000	64 Statistiques d'exploitation du secrétariat de l'Union suisse des paysans
70 Bewirtschaftungsbeiträge (Flächenbeiträge, Alpungsbeiträge)	82 500 019	108 000 000	108 000 000	70 Contributions à l'exploitation du sol (contributions à la surface, contribution d'alpage)
463.01 Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen	25 000 000	26 000 000	28 300 000	463.01 Formation professionnelle et vulgarisation agricoles
2 Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	8 000 039	8 500 000	8 100 000	2 Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole
3 Forschungsbeiträge	229 924	230 000	230 000	3 Subsidés pour la recherche
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Studienzentrum für landw. Bildungswesen CIEA, Zollikofen	—	—	30 000	493.01 Centre international d'études agricoles (CIEA), Zollikofen
2 Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen (FAO), Rom	6 040 206	5 770 000	6 515 000	2 Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Rome
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.01 Darlehen für Fohlenankäufe	585 000	585 000	610 000	603.01 Prêt pour l'achat de poulains
3 Investitionskredite an die Landwirtschaft	30 000 000	33 000 000	40 000 000	3 Crédits d'investissement à l'agriculture
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 250 000	3 500 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
4 Betriebshilfe	1 486 434	1 080 000	1 100 000	4 Aide aux exploitations
7 Vorschüsse an den Ausgleichsfonds für Zucker	—	14 000 000	60 000 000	7 Avances aux fonds de compensation pour le sucre
Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten und Schädlinge	1 214 220	1 264 100	1 015 900	Lutte contre les maladies et les parasites des plantes
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.80 Ersatz von Auslagen für Quarantäneorganismen	—	8 000	5 600	301.80 Organismes quaranténaires, débours
91 Ersatz von Auslagen für Quarantäneorganismen	3 518	—	—	91 Organismes quaranténaires, débours
311.80 Kommissionen und Honorare	—	483 500	580 000	311.80 Commissions et honoraires
91 Entschädigungen, Honorare	579 898	—	—	91 Indemnités, honoraires
312.80 Hilfskräfte	—	1 600	1 400	312.80 Auxiliaires
91 Hilfskräfte	1 433	—	—	91 Auxiliaires
321.80 Verwaltungsauslagen	—	2 000	1 900	321.80 Frais d'administration
91 Verwaltungsauslagen	2 139	—	—	91 Frais d'administration
331.80 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	—	100 000	100 000	331.80 Entretien des immeubles et du mobilier
91 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	2 983	—	—	91 Entretien des immeubles et du mobilier
341.80 Betriebsausgaben	—	11 000	10 500	341.80 Dépenses d'exploitation
91 Betriebsausgaben	15 932	—	—	91 Dépenses d'exploitation
351.80 Miet- und Pachtzinse	—	12 000	11 900	351.80 Loyers et fermages
91 Miet- und Pachtzinse	12 209	—	—	91 Loyers et fermages
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.80 Bekämpfungsmaßnahmen	—	570 000	230 000	433.80 Mesures de lutte
91 Bekämpfungsmaßnahmen	530 961	—	—	91 Mesures de lutte
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.80 Internationale Organisation für Pflanzenschutz, Zürich	—	46 000	46 000	493.80 Organisation internationale pour la protection des plantes, Zurich
91 Internationale Organisation für Pflanzenschutz, Zürich	37 982	—	—	91 Organisation internationale pour la protection des plantes, Zurich
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.80 Inventaranschaffungen	—	30 000	28 600	511.80 Achats de matériel d'exploitation
91 Inventaranschaffungen	27 165	—	—	91 Achats de matériel d'exploitation

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
Förderung des Weinbaues	63 357 906	3 950 600	4 249 500	Encouragement de la viticulture
<i>Behörden</i>				<i>Autorités</i>
201.81 Staatskeller	—	50 000	50 000	201.81 Cave fédérale
92 Staatskeller	48 131	—	—	92 Cave fédérale
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
311.81 Kommissionen und Honorare	—	42 000	41 400	311.81 Commissions et honoraires
92 Entschädigungen, Honorare	30 980	—	—	92 Indemnités, honoraires
312.92 Hilfskräfte	9 936	—	—	312.92 Auxiliaires
321.81 Verwaltungsauslagen	—	600	600	321.81 Frais d'administration
92 Verwaltungsauslagen	544	—	—	92 Frais d'administration
341.81 Betriebsausgaben	—	8 000	7 500	341.81 Dépenses d'exploitation
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
433.81 Förderung des Rebbaues	—	3 250 000	3 550 000	433.81 Encouragement de la viticulture
92 Förderung des Rebbaues	3 200 000	—	—	92 Encouragement de la viticulture
82 Verwertungsmaßnahmen	—	600 000	600 000	82 Mesures de placement
93 Verwertungsmaßnahmen	60 068 315	—	—	93 Mesures de placement
Einnahmen	601 970 608	661 944 000	606 584 900	Recettes
Verwaltung	598 962 566	659 249 000	603 897 900	Administration
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.02 Darlehensrückzahlungen	778 318	860 000	25 850 000	653.02 Remboursements de prêts
<i>Fiskaleinnahmen</i>				<i>Recettes fiscales</i>
850.01 Preiszuschläge auf Futtermitteln ...	289 280 051	335 000 000	280 000 000	850.01 Suppléments de prix sur les denrées fourragères
2 Ausgleichsabgabe auf Konsummilch	1 366	1 000	1 000	2 Taxe compensatoire sur le lait de consommation
3 Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	109 687 752	132 000 000	115 000 000	3 Suppléments de prix sur les huiles et les graisses
4 Butyra, Abgabe auf Importbutter ...	56 294 263	64 900 000	55 000 000	4 Butyra, taxe sur le beurre importé
5 Preiszuschlag auf Magermilchpulver	12 656	8 000	8 000	5 Supplément de prix sur la poudre de lait écrémé
6 Preiszuschlag auf Rahm und Rahmpulver	243 689	150 000	150 000	6 Supplément de prix sur la crème et la poudre de crème
7 Preiszuschlag auf Kondensmilch ..	1 185 221	1 300 000	1 300 000	7 Supplément de prix sur le lait condensé
8 Kostenanteil der Milchproduzenten	47 036 920	45 000 000	47 000 000	8 Quote-part des producteurs de lait
9 Überlieferungsabgaben der Milchproduzenten	13 714 160	4 000 000	10 000 000	9 Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait
10 Abgabe auf Rahm	12 733 486	12 400 000	12 750 000	10 Taxe sur la crème
11 Preiszuschlag auf Molkenpulver ...	4 256	10 000	10 000	11 Supplément de prix sur la poudre de petit-lait
13 Preiszuschläge auf Buttermilchpulver	2 977	1 000	1 000	13 Suppléments de prix sur la poudre de babeurre
14 Abgabe auf Konsummilch	9 578 837	5 700 000	—	14 Taxe sur le lait de consommation
15 Preiszuschlag auf importiertem Käse	36 626 454	38 100 000	37 000 000	15 Supplément de prix sur le fromage importé
18 Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	16 906 630	17 000 000	17 000 000	18 Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé
19 Tierhalterabgabe	42 890	80 000	50 000	19 Taxe des détenteurs de bétail
20 Zollzuschlag auf Tiefkühlgemüse ..	24 403	200 000	400 000	20 Droits supplémentaires sur les légumes congelés
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.02 Rückerstattung von Beiträgen	4 269 464	2 000 000	2 000 000	921.02 Remboursement de subventions
931.01 Gebühren für Feldbesichtigungen ..	144 277	145 000	—	931.01 Emoluments perçus pour la visite des cultures
2 Bewilligungsgebühren für die Ausfuhr von Labstoffen	1 279	1 300	1 300	2 Taxes pour les permis d'exportation de présure

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft (Fortsetzung)				707 Office fédéral de l'agriculture (suite)
931.03 Gebühren auf der Einfuhr von Tieren und Fleisch	208 377	230 000	200 000	931.03 Taxes sur le bétail et la viande Importés
4 Sonstige Einnahmen	162 388	130 000	150 000	4 Autres recettes
5 Sortenschutzgebühren	15 826	30 700	24 100	5 Taxes pour la protection des variétés
6 Einfuhrgebühren auf Saatkartoffeln	6 626	2 000	2 500	6 Taxes à l'importation des semences de pommes de terre
Bekämpfung der Pflanzenkrankheiten und der Schädlinge	3 007 734	2 685 000	2 685 000	Lutte contre les maladies et les parasites des plantes
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.80 Sonstige Einnahmen	—	30 000	30 000	931.80 Autres recettes
91 Sonstige Einnahmen	42 075	—	—	91 Autres recettes
932.80 Pflanzenschutzabgaben	—	2 600 000	2 600 000	932.80 Protection des plantes, taxes
91 Pflanzenschutzabgaben	2 908 554	—	—	91 Protection des plantes, taxes
933.80 Desinfektionsgebühren	—	55 000	55 000	933.80 Taxes de désinfection
91 Desinfektionsgebühren	57 105	—	—	91 Taxes de désinfection
Förderung des einheimischen Weinbaues	308	10 000	2 000	Encouragement de la production viticole indigène
921.81 Rückerstattung von Beiträgen	—	10 000	2 000	921.81 Remboursement de subventions
92 Rückerstattung von Beiträgen	308	—	—	92 Remboursement de subventions
711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten				711/18 Stations de recherches agronomiques
Ausgaben	74 597 924	77 350 450	80 352 495	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	53 719 928	55 183 500	57 464 000	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	766 852	790 000	796 600	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Honorare	1 474 218	1 356 500	1 533 000	312.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	2 488 930	2 368 400	2 473 600	2 Auxiliaires
5 Hausdienst, Lohnkosten	340 266	422 700	400 700	5 Service du bâtiment, charges salariales
6 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	291 600	387 000	6 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	424 654	425 000	443 900	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Einrichtungen	819 666	840 000	857 900	332.01 Entretien et installations
342.01 Betriebsausgaben, Hausdienst	10 722 454	11 120 000	11 239 895	342.01 Dépenses d'exploitation, service du bâtiment
2 Versuchsbauten	599 774	600 000	600 000	2 Essais de constructions
352.01 Miet- und Pachtzinse	173 286	183 000	200 000	352.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgelderbeiträge	7 928	9 750	9 500	373.01 Cotisations
392.01 Forschungs- und Studienaufträge	120 372	510 000	260 000	392.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Fahrnis	2 939 596	3 250 000	3 686 400	512.01 Mobilier
Einnahmen	9 895 092	10 430 009	11 185 700	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
722.01 Dienstwohnungen und Pachtzinse	382 375	385 000	395 000	722.01 Logements de service et fermages

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
711/18 Landwirtschaftliche Forschungsanstalten (Fortsetzung)				711/18 Stations de recherches agronomiques (suite)
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
922.01 Pauschalentschädigung der Einkaufsgenossenschaft für Inlandtabak (SOTA)	6 000	8 000	—	922.01 Indemnité forfaitaire de la Société coopérative pour l'achat du tabac indigène (SOTA)
2 Kostenrückerstattungen	153 344	207 000	216 000	2 Remboursements de frais
932.01 Untersuchungsgebühren	1 914 089	1 990 000	2 404 000	932.01 Emoluments d'analyses
2 Sonstige Einnahmen	73 195	40 000	50 700	2 Recettes diverses
942.01 Erlös aus Verkäufen	7 366 089	7 800 000	8 120 000	942.01 Produit de ventes
719 Gestüt				719 Haras
Ausgaben	5 215 159	5 464 650	5 334 785	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	3 936 096	4 039 000	4 109 700	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	44 255	49 000	39 280	302.01 Débours
2 Krankenkassenbeiträge	7 575	12 000	12 300	2 Cotisations à la caisse-maladie
3 Zulagen auf Deckstationen	65 798	67 400	69 500	3 Indemnités pour le service des stations de monte
312.01 Hilfskräfte	27 179	27 500	31 100	312.01 Auxiliaires
2 Kommissionen und Honorare	163 897	43 700	43 500	2 Commissions et honoraires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	30 000	30 900	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	7 367	7 600	9 000	322.01 Frais d'administration
332.01 Unterhalt und Einrichtungen	16 400	17 100	17 600	332.01 Entretien et installations
342.01 Futtermittel und Streue	105 681	108 300	117 722	342.01 Fourrages et litière
2 Tierarztkosten, Hufbeschlag	39 520	40 500	37 620	2 Frais de vétérinaire et de ferrage
3 Betriebsausgaben	355 062	365 000	326 863	3 Dépenses d'exploitation
352.01 Miet- und Pachtzinse	4 492	4 800	4 900	352.01 Loyers et fermages
373.01 Mitgliederbeiträge	580	750	800	373.01 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.01 Lebeware	343 253	352 000	364 000	512.01 Bétail
2 Übrige Fahrnis	98 004	300 000	120 000	2 Autre mobilier
Einnahmen	1 285 681	1 291 900	1 405 800	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
720.01 Weidezins	111 030	153 000	166 000	720.01 Taxes d'estivage
722.01 Dienstwohnungen, Pachtzinse	23 904	23 900	24 800	722.01 Logements de service, fermages
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
932.01 Sprunggelder	553 485	500 000	600 000	932.01 Taxes de saillie
942.01 Pferdeverkäufe	347 577	365 000	365 000	942.01 Ventes de chevaux
2 Erlös aus Verkäufen u.a.	249 685	250 000	250 000	2 Produit de ventes et divers
720 Bundesamt für Veterinärwesen				720 Office vétérinaire fédéral
Ausgaben	10 894 334	11 123 200	11 839 405	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	5 168 343	5 075 100	5 573 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	121 097	130 000	122 730	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	45 278	55 000	45 975	311.01 Commissions et honoraires
3 Nebenamtliche Grenztierärzte und Grenztierarzt-Stellvertreter	1 083 173	960 800	1 144 100	3 Vétérinaires de frontière sans poste fixe et remplaçants

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
720 Bundesamt für Veterinärwesen (Fortsetzung)				720 Office vétérinaire fédéral (suite)
312.01 Hilfskräfte	122 339	132 000	132 700	312.01 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen, Kurse	27 190	29 000	30 000	321.01 Frais d'administration, cours
331.01 Unterhalt von Fahrzeugen	2 994	4 500	4 500	331.01 Entretien de véhicules
341.01 Laboratoriumskosten	122 370	125 000	124 500	341.01 Frais de laboratoire
2 Beschaffung von Impfstoffen	1 317 789	1 800 000	1 754 000	2 Achat et fabrication de vaccins
3 Filme und Dias	3 025	3 000	3 000	3 Films et diapositives
4 Vakzine-Institut	330 097	340 000	350 000	4 Institut vaccinal
5 Markierungsmaterial	4 913	10 000	4 500	5 Matériel de marquage
6 Untersuchungsstelle für Fischkrankheiten	195 988	193 800	200 000	6 Service d'ichtyopathologie
7 Unterbringung und Unterhalt von beschlagnahmten Tieren	243	2 000	2 000	7 Logement et entretien d'animaux saisis
342.01 Betriebsausgaben	135 886	190 000	196 000	342.01 Dépenses d'exploitation
351.01 Baurechtszins	10 500	10 500	10 900	351.01 Redevance pour droit de superficie
2 Entschädigung für die Erstellung und Benützung von Park-, Rampen- und Bahnanlagen	199 583	218 400	224 500	2 Indemnité pour la construction et l'utilisation de parcs de stationnement, de quais et d'installations ferroviaires
373.02 Seuchenpolizeiliche Maßnahmen an der Landesgrenze	1 828	2 000	2 000	373.02 Police des épizooties à la frontière
3 Mitgliederbeiträge	301	500	500	3 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	207 112	244 000	252 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				
433.01 Seuchenbekämpfung	733 762	416 000	350 000	433.01 Lutte contre les épizooties
453.01 Fleischschau	125 513	126 300	133 200	453.01 Inspection des viandes
463.01 Forschungsbeiträge	642 166	675 000	770 000	463.01 Subsidés pour la recherche
<i>Internationale Institutionen</i>				
493.05 Verschiedene Beiträge	118 940	140 300	198 400	493.05 Diverses contributions
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				
513.01 Fahrnis	173 904	240 000	210 000	513.01 Mobilier
Einnahmen	7 225 647	7 425 300	7 474 500	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	70 108	55 000	79 500	921.01 Remboursements de frais
931.01 Grenztierärztliche Untersuchungsgebühren	5 697 711	5 400 000	5 400 000	931.01 Taxes pour visites vétérinaires à la frontière
2 Gebühren für die Prüfung von Sera und Impfstoffen	79 436	92 000	80 000	2 Taxes pour l'examen de sérums et de vaccins
4 Sonstige Einnahmen	29 114	48 000	12 000	4 Autres recettes
5 Gebühren für die Untersuchung von Fleisch und Fleischwaren und für Bewilligungsverfahren	39 747	30 000	34 000	5 Taxes pour l'examen de viandes et préparations de viande et pour l'octroi de permis
941.01 Abgabe von Impfstoffen	1 309 532	1 800 000	1 869 000	941.01 Vente de vaccins
2 Übrige Verkäufe des Vakzine-Institutes	—	300	—	2 Autres ventes de l'Institut vaccinal

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranachlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
723 Bundesamt für Konjunkturfragen				723 Office fédéral des questions conjoncturelles
Ausgaben	29 979 556	31 422 500	31 836 400	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	2 231 346	2 359 700	2 395 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	35 413	37 500	39 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	222 993	250 000	255 000	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	21 897	32 300	27 100	3 Auxiliaires
4 Innovationsrisikogarantie, Kommissionen und Sachverständige	—	125 000	—	4 Garantie contre les risques à l'innovation, commissions et experts
91 Weiterbildung auf dem Gebiet der Haustechnik	2 600 000	—	—	91 Perfectionnement en matière d'installations techniques de bâtiments
314.20 Weiterbildung auf dem Gebiet der Haustechnik	—	2 700 000	2 600 000	314.20 Perfectionnement en matière d'installations techniques de bâtiments
21 Weiterbildung auf dem Gebiet der Holzverwertung	—	—	2 700 000	21 Perfectionnement en matière d'utilisation du bois
321.01 Verwaltungsauslagen	5 814	6 500	6 500	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 720	1 800	1 800	373.01 Cotisations
2 Arbeitsbeschaffungsreserven, Rückvergütung auf der direkten Bundessteuer	3 434 344	3 000 000	500 000	2 Réserves de crise, remboursement à valoir sur l'impôt fédéral direct
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	38 000	40 000	41 200	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
463.01 Arbeitsbeschaffung, Förderung der angewandten Forschung	6 885 019	8 850 000	12 500 000	463.01 Possibilités de travail, encouragement de la recherche appliquée
91 Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung	1 652 313	—	—	91 Encouragement de la recherche axée sur la pratique et développement
97 Dito/Förderung der Beschäftigung	7 224 667	—	—	97 Idem/encouragement de l'emploi
93 Software-Beratung und -Ausbildung	40 531	—	—	93 Consultation et formation en matière de logiciel
94 Weiterbildung auf dem Gebiet der Wirtschaftsinformatik	1 900 000	—	—	94 Perfectionnement en matière d'informatique de gestion
95 Weiterbildung auf dem Gebiet des Maschinenbaus	2 700 000	—	—	95 Perfectionnement en matière de constructions de machines
96 Förderung der technologischen Entwicklung von Sensoren für die Meß- und Regeltechnik	985 500	—	—	96 Encouragement du développement technologique de capteurs destinés à la technique de mesures et de réglage
464.20 Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung	—	119 700	500 000	464.20 Encouragement de la recherche axée sur la pratique et développement
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	9 000 000	4 600 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
464.21 Weiterbildung auf dem Gebiet der Wirtschaftsinformatik	—	2 000 000	2 000 000	464.21 Perfectionnement en matière d'informatique de gestion
22 Weiterbildung auf dem Gebiet des Maschinenbaus	—	1 910 000	2 170 000	22 Perfectionnement en matière de constructions de machines
23 Förderung der technologischen Entwicklung von Sensoren für die Meß- und Regeltechnik	—	990 000	1 500 000	23 Encouragement du développement technologique de capteurs destinés à la technique de mesures et de réglage
Einnahmen	141 148	227 500	50 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	141 148	40 000	50 000	921.01 Remboursements de frais
933.01 Innovationsrisikogarantie, Prämien	—	187 500	—	933.01 Garantie contre les risques à l'innovation, primes

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung				724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays
Ausgaben	12 759 057	15 483 220	14 837 980	Dépenses
Verwaltung	4 839 331	6 117 420	5 348 880	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 426 389	3 589 200	3 753 100	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	61 584	64 000	66 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	96 845	83 000	76 000	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	9 192	5 500	5 650	3 Auxiliaires
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	60 000	60 000	4 Mandats de prestations informatiques
321.01 Verwaltungsauslagen	4 323	4 350	4 500	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	630	670	630	373.01 Cotisations
2 Pflichtlager-Garantiezahlungen	250 000	250 000	250 000	2 Garanties concernant les stocks obligatoires
3 Werbung und Information Notvorrat	85 059	450 000	85 000	3 Réserves de secours, propagande et information
4 Pflichtlagerverwaltung	—	—	35 000	4 Gestion des stocks obligatoires
7 Vollzugskosten, Bundes-Kriegs-Transportversicherung	39 025	33 000	33 000	7 Frais d'exploitation, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	474 614	465 000	480 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Sicherheitsausrüstung Hochseeschiffe	391 670	450 000	500 000	511.01 Navires de haute mer, équipement de sécurité
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
618.01 Bundeseigene Warenlager	—	662 700	—	618.01 Stock de marchandises de la Confédération
Bundespflichtlager	7 919 726	9 365 800	9 489 100	Stocks obligatoires de la Confédération
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.10 Ersatz von Auslagen	11 202	17 700	48 000	302.10 Débours
312.10 Hilfskräfte	179 837	182 500	188 000	312.10 Auxiliaires
342.10 Betriebsausgaben	3 100 495	3 900 000	3 760 000	342.10 Dépenses d'exploitation
352.10 Mietzinse und Lagergelder	2 839 785	3 100 000	3 150 000	352.10 Loyers et frais de magasinage
11 Vergütung für Minderwert	1 431 900	1 800 000	1 850 000	11 Indemnité pour moins-values
373.10 Mitgliederbeiträge	600	600	600	373.10 Cotisations
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
512.10 Mobilien und Gerätschaften	355 907	365 000	310 000	512.10 Mobilier et matériel
613.10 Warenbeschaffung	—	—	182 500	613.10 Achats de marchandises
Einnahmen	14 807 296	14 597 000	14 709 000	Recettes
<i>Ertrag des Bundesvermögens</i>				<i>Produit de la fortune</i>
721.01 Lagergelder für Mikrofilme	173 685	150 000	170 000	721.01 Taxes d'entreposage de microfilms
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	70 680	5 000	5 000	921.01 Remboursements de frais
922.10 Beiträge an Pflichtlager	14 128 698	14 182 000	14 264 000	922.10 Contributions aux frais de stockage obligatoire
931.01 Konventionalstrafen	131 000	10 000	20 000	931.01 Peines conventionnelles
933.01 Prämien, Bundes-Kriegs-Transportversicherung	303 233	250 000	250 000	933.01 Primes, assurance fédérale des transports contre les risques de guerre

Volkswirtschaft	Rachnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
725 Bundesamt für Wohnungswesen				725 Office fédéral du logement
Ausgaben	65 182 952	68 358 250	71 003 850	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 275 367	3 387 200	3 427 300	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	25 067	27 500	28 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	70 030	68 000	70 000	311.01 Commissions et honoraires
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	134 364	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Hilfskräfte	36 486	10 100	40 500	2 Auxiliaires
4 Übernahme Wohnungsbewertungs- system (WBS)	—	—	100 000	4 Prise en charge du système d'éva- luation de logements (SEL)
321.01 Verwaltungsauslagen	12 311	13 500	13 250	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	814	1 100	1 100	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	380 000	600 000	600 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
453.01 Verbesserung der Wohnverhältnis- se in Berggebieten	13 997 783	14 500 000	13 250 000	453.01 Amélioration du logement dans les régions de montagne
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 047 847	2 000 000	500 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Förderung des sozialen Wohnungs- baues	61 607	75 000	65 000	2 Encouragement à la construction de logements à caractère social
6 Förderung des Wohnungsbaues...	13 667 406	11 000 000	11 000 000	6 Encouragement à la construction de logements
7 Verzinsung von Bankdarlehen (Er- schließungshilfe)	4 463	4 100	2 000	7 Service de l'intérêt de prêts bancaires (aide à l'équipement)
9 Zusatzverbilligung für Mietzinse und Erleichterung des Erwerbs von Woh- nungs- und Hauseigentum	9 755 938	19 700 000	26 000 000	9 Abaissement supplémentaire des loyers et mesures tendant à faciliter l'accession à la propriété d'un logement ou d'une maison familiale
93 Dito/Förderung der Beschäftigung	818 506	3 250 000	3 250 000	93 Idem/encouragement de l'emploi
10 Verzinsung von Bankdarlehen	1 390 820	1 800 000	1 800 000	10 Service de l'intérêt de prêts bancaires
11 Kapitalzinszuschüsse	3 932 212	1 730 000	300 000	11 Subventionnement de l'intérêt du capital
12 Bürgschaftsverluste	3 100 000	—	—	12 Pertes consécutives à des caution- nements
14 Beiträge an Kurse und Tagungen ..	3 700	4 000	4 000	14 Contributions aux frais de cours et réunions
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationales Komitee über das Bauwesen (CIB), Rotterdam	1 014	1 250	1 250	493.01 Conseil International du bâtiment (CIB), Rotterdam
2 Internationaler Verband für Woh- nungswesen, Städtebau und Raum- ordnung, Den Haag	550	500	1 450	2 Fédération internationale pour l'ha- bitation, l'urbanisme et l'aménage- ment des territoires, La Haye
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.03 Vorschüsse für die Grundverbilli- gung	3 000 028	4 000 000	5 500 000	600.03 Avances pour l'abaissement de base
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	187 638	—	600 000	91 Idem/encouragement de l'emploi
4 Förderung von gemeinnützigen Bau- trägern	3 150 000	3 150 000	4 300 000	4 Mesures d'encouragement en fa- veur des maîtres d'ouvrage s'occu- pant de la construction de loge- ments d'utilité publique
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	6 000 000	3 000 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
6 Vorschüsse für Mietzinsausfälle ...	129 000	36 000	150 000	6 Avances pour pertes de loyers
Einnahmen	8 459 808	5 601 500	4 000 000	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
650.01 Rückzahlung von Darlehen	5 013 280	2 500 000	1 000 000	650.01 Remboursements de prêts
2 Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen	472 396	300 000	400 000	2 Remboursements d'avances et de prêts
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
921.01 Kostenrückerstattungen	1 916	1 500	—	921.01 Remboursements de frais
923.01 Rückerstattung von Bundesbeiträgen	2 972 216	2 800 000	2 600 000	923.01 Remboursement de subventions

Volkswirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Economie publique
	Fr.	Fr.	Fr.	
726 Getreideverwaltung				726 Administration des blés
Ausgaben	204 745 714	63 021 900	71 021 900	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
212.01 Personalbezüge	4 048 622	4 131 200	4 276 300	212.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
302.01 Ersatz von Auslagen	92 420	90 000	85 000	302.01 Débours
312.01 Kommissionen und Honorare	141 634	1 000	1 800	312.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	8 718	22 200	22 400	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	20 000	60 000	3 Mandats de prestations informatiques
322.01 Verwaltungsauslagen	4 455	4 600	6 200	322.01 Frais d'administration
342.03 Versuche und Untersuchungen	10 928	11 700	12 000	342.03 Essais et enquêtes
4 Kosten für die Lagerung des Grundvorrates	979 056	1 250 000	400 000	4 Frais de magasinage de la réserve de base
373.01 Kosten für die Durchführung der Selbstversorgung	536 181	550 000	550 000	373.01 Frais d'organisation de l'approvisionnement direct
2 Mitgliederbeiträge	1 129	1 200	1 200	2 Cotisations
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
423.01 Mahllohnausgleich	2 450 100	2 450 000	2 450 000	423.01 Egalisation de la marge de mouture
433.01 Mahllohnreduktion	2 078 877	2 400 000	2 400 000	433.01 Réduction du prix de mouture
2 Verbesserung und Verbilligung des Saatgutes	1 341 783	1 260 000	1 400 000	2 Amélioration du blé de semence et réduction de son prix
4 Produktionsbeiträge für Brotgetreide	19 200 047	19 200 000	20 630 000	4 Subsidés à la production de blé panifiable
5 Verbilligung des Brotgetreides aus Zolleinnahmen	16 736 922	25 000 000	18 000 000	5 Réduction du prix des céréales panifiables à l'aide de recettes douanières
6 Verwertung von Inlandgetreide geringerer Qualität	14 070 334	6 600 000	20 700 000	6 Placement de céréales indigènes de moindre qualité
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler Weizenrat, London .	24 557	30 000	27 000	493.01 Conseil international du blé, Londres
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
612.01 Mehrankauf von Getreide	143 019 951	—	—	612.01 Excédent d'achat de blé
Einnahmen	3 486 876	3 164 400	3 215 000	Recettes
922.02 Kostenbeitrag Liechtenstein an die Brotgetreideversorgung	175 106	175 000	175 000	922.02 Contribution du Liechtenstein aux frais de ravitaillement en blé panifiable
3 Abgabe für den Mahllohnausgleich	1 860 920	2 000 000	2 000 000	3 Taxe pour l'égalisation de la marge de mouture
932.01 Kanzleigeühren und Verfahrenskosten	23 543	29 000	30 500	932.01 Emoluments de chancellerie et frais de procédure
2 Bußen	12 477	10 400	12 500	2 Amendes
3 Preisdifferenz auf Import-Saatgetreide	38 729	20 000	30 000	3 Différence de prix prélevée sur le blé de semence importé
942.01 Erlös aus Verschiedenem	1 376 102	930 000	967 000	942.01 Produits divers

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement				8 Département des transports, des communications et de l'énergie
Ausgaben	3 259 933 219	3 504 935 480	3 742 556 780	Dépenses
Einnahmen	276 929 177	270 660 200	305 028 700	Recettes
801 Generalsekretariat				801 Secrétariat général
Ausgaben	6 444 592	7 061 500	20 685 660	Dépenses
Verwaltung	3 953 353	4 465 700	18 250 460	Administration
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 213 257	3 580 100	3 939 200	211.01 Rétribution du personnel
2 Flugvergütungen	21 400	24 500	25 200	2 Indemnités de vol
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	42 735	53 000	50 000	301.01 Débours
2 Dienstflüge	55 771	56 700	58 000	2 Vois de service
311.01 Kommissionen und Honorare	535 736	574 600	558 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	22 968	53 100	54 900	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	11 486	11 700	11 860	321.01 Frais d'administration
351.01 Spezialflüge für Flugunfalluntersuchungen	—	3 000	3 000	351.01 Vois spéciaux pour enquêtes en cas d'accidents d'aéronefs
373.02 Verein Verkehrshaus	50 000	50 000	50 000	373.02 Association de la maison des transports et des communications
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
483.01 Kurzwellendienst	—	—	13 500 000	483.01 Service des ondes courtes
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	—	59 000	300	511.01 Instruments et appareils
Stab für Gesamtverkehrsfragen	2 298 357	2 276 800	2 124 600	Etat-major pour les questions de transport
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.20 Personalbezüge	1 050 716	1 066 800	958 800	211.20 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.20 Ersatz von Auslagen	8 281	17 000	14 000	301.20 Débours
311.20 Kommissionen und Honorare	567 150	490 000	450 000	311.20 Commissions et honoraires
21 Hilfskräfte	46 136	50 500	42 300	21 Auxiliaires
321.20 Verwaltungsauslagen	9 669	12 500	9 500	321.20 Frais d'administration
391.20 Forschungs- und Studienaufträge ..	616 405	640 000	650 000	391.20 Mandats de recherche et d'étude
Unabhängige Beschwerdeinstanz Radio und Fernsehen	192 882	319 000	310 600	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.30 Ersatz von Auslagen	685	1 000	1 100	301.30 Débours
311.31 Personalkosten	130 700	224 000	230 100	311.31 Frais de personnel
32 Kommissionen und Honorare	60 656	90 000	75 400	32 Commissions et honoraires
321.30 Verwaltungsauslagen	841	4 000	4 000	321.30 Frais d'administration
Einnahmen	5 914	16 000	16 000	Recettes
Verwaltung	5 914	15 000	15 000	Administration
921.01 Kostenrückerstattungen	—	5 000	5 000	921.01 Remboursements de frais
931.03 Kanzleigegebühren	5 914	10 000	10 000	931.03 Emoluments de chancellerie
Unabhängige Beschwerdeinstanz Radio und Fernsehen	—	1 000	1 000	Autorité indépendante d'examen des plaintes en matière de radio-télévision
931.30 Kanzleigegebühren und Kosten im Beschwerdeverfahren	—	1 000	1 000	931.30 Emoluments de chancellerie et frais en procédure de recours

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr				802 Office fédéral des transports
Ausgaben	1 577 633 669	1 381 757 300	1 523 146 700	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	9 628 190	9 787 900	10 003 900	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	184 974	194 000	202 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	52 987	34 000	61 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	76 230	42 900	33 900	2 Auxiliaires
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	70 000	24 000	4 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	38 110	22 700	46 800	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	900	1 800	1 600	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	84 044	71 000	233 500	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
413.21 Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen konzessionierter Trans- portunternehmen, KTU	50 535 038	51 500 000	58 100 000	413.21 Prestations des entreprises de transport concessionnaires (ETC) en faveur de l'économie générale, indemnisation
22 Technische Verbesserungen und Umstellung des Betriebes, KTU	78 503 000	92 725 000	95 000 000	22 Améliorations techniques et adop- tion d'un autre mode de transport (ETC)
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	57 167 000	23 275 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
24 Aufrechterhaltung des Betriebes (Betriebsdefizitdeckung), KTU	123 800 000	121 600 000	138 000 000	24 Maintien de l'exploitation (couvre- ture du déficit d'exploitation (ETC))
27 Tarifannäherung, KTU	82 000 000	90 000 000	100 000 000	27 Rapprochement des tarifs (ETC)
28 Autoverlad	—	9 000 000	14 000 000	28 Chargement d'automobiles
31 Abgeltung der gemeinwirtschaftli- chen Leistungen der SBB	659 000 000	479 000 000	662 000 000	31 Indemnisation des CFF pour les prestations en faveur de l'économie générale
32 Starthilfe Huckepack SBB	16 340 000	18 000 000	16 000 000	32 Aide initiale, ferroutage des CFF
34 Aufrechterhaltung des Betriebes (Betriebsdefizitdeckung SBB)	431 700 108	395 000 000	320 000 000	34 Maintien de l'exploitation (couvre- ture du déficit d'exploitation des CFF)
92 Dito/Förderung der Beschäftigung	—	3 500 000	4 000 000	92 Idem/encouragement de l'emploi
43 SBB-Flughafenanschluß Cointrin ..	25 800 000	25 200 000	21 500 000	43 Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
44 SBB-Flughafenanschluß Kloten ...	—	—	3 200 000	44 Raccordement de l'aéroport de Klo- ten au réseau des CFF
483.01 Europäische Transportminister- konferenz (CEMT), Session 1986	—	50 000	350 000	483.01 Conférence européenne des minist- res des transports (CEMT), session de 1986
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.04 Zentralamt für den internationalen Eisenbahnverkehr, Bern	70 418	70 500	74 000	493.04 Office central des transports inter- nationaux par chemin de fer, Berne
10 Internationale Organisationen	3 238	4 500	4 000	10 Organisations internationales
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	9 500	15 000	12 000	511.01 Instruments et appareils
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 BLS, Doppelspur, Baukredit	37 000 000	52 000 000	67 000 000	600.01 BLS, doublement de la voie, crédit à la construction
2 Technische Verbesserungen	930 000	—	—	2 Améliorations techniques
5 BLS, Doppelspur, Zinsen	4 709 932	10 593 000	13 300 000	5 BLS, doublement de la voie, intérêts

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
802 Bundesamt für Verkehr (Fortsetzung)				802 Office fédéral de transports (suite)
Einnahmen	1 529 857	1 442 200	1 554 700	Recettes
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
653.01 Rückzahlung von Darlehen	51 788	89 200	91 700	653.01 Remboursement de prêts
<i>Übrige Einnahmen</i>				<i>Autres recettes</i>
931.01 Gebühren	654 009	650 000	650 000	931.01 Emoluments
2 Transportausweise	818 938	700 000	800 000	2 Permis de transport
3 Pfandbuchgebühren	2 460	1 000	1 000	3 Droits d'inscription et de radiation d'hypothèques
4 Kanzleigebühren	1 162	1 000	1 000	4 Emoluments de chancellerie
5 Bußen	500	1 000	1 000	5 Amendes
6 Aufsichtsgebühren von beruflichen Vorsorgeeinrichtungen	1 000	—	10 000	6 Emoluments pour la surveillance des institutions de prévoyance professionnelle
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt				803 Office fédéral de l'aviation civile
Ausgaben	144 188 640	161 260 500	160 805 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	10 837 078	11 364 000	11 609 700	211.01 Rétribution du personnel
2 Flugvergütungen	197 023	220 000	229 700	2 Indemnités de vol
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	335 068	350 000	430 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	543 433	500 000	750 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	63 201	34 400	33 400	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	100 000	100 000	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	62 304	72 000	75 000	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Mobilien u. Immobilien	2 062 306	1 200 000	1 420 000	331.01 Entretien des immeubles et du mo- bilier
341.01 Betriebsausgaben	566 279	635 000	700 000	341.01 Dépenses d'exploitation
351.02 Flugsicherungsdienst, Verbindun- gen	1 399 815	1 580 000	110 000	351.02 Service de la sécurité aérienne, communications
4 Dienstflüge	168 738	250 000	255 000	4 Vois de service
5 Entschädigung für die Benützung des Flugplatzes Bern-Belp durch den Bund	330 000	350 000	351 000	5 Indemnité versée pour l'utilisation de l'aérodrome de Berne-Belp par la Confédération
373.01 Betrieb Flugsicherung	71 733 143	75 870 000	83 430 000	373.01 Exploitation de la sécurité aérienne
4 Ausbildung von Luftfahrtpersonal	8 977 885	12 420 000	14 450 000	4 Formation du personnel de naviga- tion aérienne
5 Such- und Rettungsaktionen für ver- unfallte Luftfahrzeuge	9 866	20 000	20 000	5 Opérations de recherches et de sauvetage d'avlons en détresse
9 Sicherheitsmaßnahmen	13 399 891	14 500 000	14 500 000	9 Mesures de sécurité
10 Markierung von Luftfahrthindernis- sen	16 750	30 000	30 000	10 Balisage des obstacles à la naviga- tion aérienne
11 Mitgliederbeiträge	4 919	6 000	7 000	11 Cotisations
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
413.01 Ausbau der Flugplätze	18 900 000	20 000 000	15 850 000	413.01 Agrandissement des aérodromes
2 Flugsicherungsdienst Nordatlantik	751	168 500	105 000	2 Sécurité aérienne dans l'Atlantique nord
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationale Zivilluftfahrt-Organis- ation in Montreal	871 516	917 600	974 000	493.01 Organisation de l'aviation civile in- ternationale à Montréal

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt (Fortsetzung)				803 Office fédéral de l'aviation civile (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
501.01 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	11 833 984	15 000 000	15 200 000	501.01 Aménagement des installations de sécurité aérienne
511.01 Instrumente und Apparate	313 936	135 000	140 000	511.01 Instruments et appareils
2 Dienstfahrzeuge	26 830	38 000	36 000	2 Véhicules de service
3 Luftfahrzeuge	1 533 925	5 500 000	—	3 Aéronefs
Einnahmen	118 876 757	112 950 000	147 905 000	Recettes
921.03 Übrige Kostenrückerstattungen ..	1 296 179	1 650 000	3 600 000	921.03 Autres remboursements de frais
923.01 Rückerstattungen aus Such- und Rettungsaktionen	1 980	10 000	10 000	923.01 Remboursements de frais de re- cherches et de sauvetage
931.01 Gebühren	3 082 977	3 200 000	3 200 000	931.01 Emoluments
2 Einschreibgebühren und Schulgel- der	78 593	90 000	95 000	2 Taxes d'inscription et de cours
3 Gebühren Flugsicherung	114 417 028	108 000 000	141 000 000	3 Redevances, sécurité aérienne
804 Bundesamt für Wasserwirt- schaft				804 Office fédéral de l'économie des eaux
Ausgaben	45 194 720	53 569 725	45 435 500	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	3 476 075	3 571 000	3 646 700	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	92 527	114 500	115 000	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	82 219	100 000	100 000	311.01 Commissions et honoraires
3 Hilfskräfte	—	7 900	9 000	3 Auxiliaires
4 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	25 000	4 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	5 709	8 700	9 000	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	1 960	2 075	2 100	373.01 Cotisations
3 Ausstellung Verkehrshaus, Luzern	19 387	—	—	3 Maison des transports et communi- cations de Lucerne, exposition
391.01 Forschungs- und Studienaufträge..	134 220	130 000	357 000	391.01 Mandats de recherche et d'étud.
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
443.03 Birsfelden, 2. Schleuse	—	755 000	—	443.03 Birsfelden, 2 ^e écluse
4 Birsfelden, 2. Schleuse, Betriebsko- sten	—	290 200	64 000	4 Birsfelden, 2 ^e écluse, frais d'exploit- ation
8 Genferseeeregulierung	—	—	2 000 000	8 Régularisation du lac Léman
11 Gewässerkorrekturen	36 500 000	44 800 000	35 800 000	11 Corrections de cours d'eau
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 145 206	3 000 000	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
12 Linthunternehmen	15 143	15 150	400 000	12 Entreprise de la Linth
13 Internationale Rheinregulierung (Ill- mündung/Bodensee)	720 000	750 000	900 000	13 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance)
14 Korrektur der Langeten	—	—	2 000 000	14 Correction de la Langeten
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler ständiger Verband für Schifffahrtskongresse, Brüssel	833	1 200	1 200	493.01 Association internationale perma- nente des congrès de navigation, Bruxelles

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft (Fortsetzung)				804 Office fédéral de l'économie des eaux (suite)
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente, Schiffe u.a.	1 441	3 500	6 500	511.01 Instruments, bateaux, etc.
2 Dienstfahrzeuge	—	20 500	—	2 Véhicules de service
Einnahmen	135 099	118 000	127 000	Recettes
921.01 Kostenrückerstattungen	78 268	73 000	77 000	921.01 Remboursements de frais
931.01 Verwaltungsarbeiten bei Kraftwerken an der Landesgrenze	56 832	45 000	50 000	931.01 Frais d'administration remboursés par les usines frontalières
805 Bundesamt für Energie- wirtschaft				805 Office fédéral de l'énergie
Ausgaben	16 487 843	21 269 655	27 891 320	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	9 230 526	10 271 755	10 137 800	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	295 371	330 000	315 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	775 433	850 000	805 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	41 190	46 200	52 870	2 Auxiliaires
321.01 Verwaltungsauslagen	43 513	48 000	91 650	321.01 Frais d'administration
373.01 Mitgliederbeiträge	24 688	28 700	29 200	373.01 Cotisations
2 NAGRA, statutarische Leistungen ..	500 000	500 000	500 000	2 CEDRA, prestations statutaires
3 Information über Energiefragen	699 078	750 000	1 250 000	3 Informations sur les questions d'énergie
4 Entsorgungsprojekt	2 700 000	1 450 000	1 589 200	4 Projet d'élimination des déchets radioactifs
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	915 788	1 130 000	—	391.01 Mandats de recherche et d'étude
2 Energieforschung	243 943	1 950 000	8 332 600	2 Recherche énergétique
3 Prospektion	919 009	—	—	3 Prospection
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.02 Internationale Atomenergieagentur, Wien	—	2 805 000	3 172 500	493.02 Agence internationale de l'énergie atomique, Vienne
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate, Meßwagen	99 306	110 000	115 000	511.01 Instruments et appareils, véhicule de mesure
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
603.02 Prospektion: Darlehen mit Swisspetrol	—	1 000 000	1 500 000	603.02 Prospection: prêts à Swisspetrol
Einnahmen	6 381 550	6 134 000	5 426 000	Recettes
921.02 Kostenrückerstattungen NEFF	—	79 000	90 000	921.02 Remboursements de frais FNRE
931.01 Bewilligungsgebühren für die Ausfuhr elektrischer Energie	1 529 217	1 400 000	1 400 000	931.01 Taxes pour permis d'exportation d'énergie électrique
2 Gebühren für Rohrleitungsanlagen ..	128 750	100 000	120 000	2 Taxes pour installations de transport par conduites
3 Bußen	27 513	30 000	10 000	3 Amendes
4 Übrige Gebühren	295	25 000	6 000	4 Autres émoluments
5 Gebühren für Atomanlagen	4 695 776	4 500 000	3 800 000	5 Taxes afférentes aux installations atomiques

Verkehr und Energie- wirtschaft	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Transports, communications et énergie
	Fr.	Fr.	Fr.	
806 Bundesamt für Straßenbau				806 Office fédéral des routes
Ausgaben	1 469 983 755	1 880 016 800	1 964 591 800	Dépenses
<i>Personal</i>				<i>Personnel</i>
211.01 Personalbezüge	4 879 575	5 090 300	5 253 200	211.01 Rétribution du personnel
<i>Allgemeine Ausgaben</i>				<i>Dépenses générales</i>
301.01 Ersatz von Auslagen	148 938	158 000	158 500	301.01 Débours
311.01 Kommissionen und Honorare	90 205	53 000	53 000	311.01 Commissions et honoraires
2 Hilfskräfte	—	—	10 500	2 Auxiliaires
3 EDV-Dienstleistungsaufträge	—	210 000	75 000	3 Mandats de prestations informa- tiques
321.01 Verwaltungsauslagen	13 520	14 000	14 500	321.01 Frais d'administration
331.01 Unterhalt von Instrumenten und Apparaten	87 307	100 000	80 000	331.01 Entretien d'instruments et d'appa- reils
373.01 Mitgliederbeiträge	1 275	1 500	1 600	373.01 Cotisations
391.01 Forschungs- und Studienaufträge ..	2 765 236	2 655 000	3 840 000	391.01 Mandats de recherche et d'étude
<i>Bundesbeiträge</i>				<i>Subventions</i>
412.01 Hauptstraßen	105 000 000	125 000 000	148 000 000	412.01 Routes principales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 239 699	8 000 000	6 000 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Niveauübergänge, Maßnahmen zur Trennung des Verkehrs	20 000 000	40 000 000	30 000 000	2 Passages à niveau, mesures de séparation des courants de trafic
3 Bahnhofparkanlagen	—	1 000 000	—	3 Places de parc près des gares
4 Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	—	20 000 000	—	4 Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)
5 Schutz übriger Straßen vor Natur- gewalten	—	16 000 000	—	5 Protection des autres routes contre les éléments naturels
11 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich	198 511 723	203 000 000	237 000 000	11 Subventions routières générales et péréquation financière
12 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich (außerordentlicher Anteil)	—	137 100 000	150 000 000	12 Subventions routières générales et péréquation financière (part extra- ordinaire)
13 Internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen	1 590 000	16 000 000	16 500 000	13 Routes alpestres servant au trafic international et cantons dépourvus de routes nationales
442.01 Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	—	—	* 34 000 000	442.01 Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)
2 Schutz übriger Straßen vor Naturge- walten	—	—	* 18 000 000	2 Protection des autres routes contre les éléments naturels
<i>Internationale Institutionen</i>				<i>Institutions internationales</i>
493.01 Internationaler ständiger Verband der Straßenkongresse, Paris	4 135	5 000	5 500	493.01 Association internationale perma- nente des congrès de la route, Paris
<i>Grundstücke und Fahrnis</i>				<i>Immeubles et mobilier</i>
511.01 Instrumente und Apparate	9 201	230 000	600 000	511.01 Instruments et appareils
<i>Gemeinschaftswerke</i>				<i>Entreprises exécutées en communauté</i>
563.01 Nationalstraßen	1 078 000 000	1 135 000 000	1 070 000 000	563.01 Routes nationales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	7 700 000	700 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
2 Unterhalt und Betrieb der National- straßen	46 716 217	169 000 000	240 000 000	2 Entretien et exploitation des routes nationales
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	226 724	700 000	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
<i>Darlehen und Warengeschäfte</i>				<i>Prêts et marchandises</i>
600.01 Bahnhofparkanlagen	—	—	5 000 000	600.01 Places de parc près des gares
* bisher unter 412				* figurait jusqu'ici sous 412
807 PTT-Betriebe				807 Entreprise des PTT
Einnahmen	150 000 000	150 000 000	150 000 000	Recettes
910.01 Gewinnablieferung	150 000 000	150 000 000	150 000 000	910.01 Remise du bénéfice

Tabellen

Tables

Inhaltsverzeichnis

1	Rechnungsabschlüsse des Bundes 1925–1984, Voranschläge 1985–1986	88
2	Schulden des Bundes 1950–1984	89
3	Abweichungen der Rechnungs- von den Voranschlagszahlen	89
4	Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen	90
5	Gesamtrechnung 1960–1986	104
6	Funktionale Gliederung der Ausgaben 1984–1986	116
7	Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960–1986	120
8	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960–1986	124
9	Übertragungen des Bundes	125
10	Volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1986	126
11	Ausgaben 1986 aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen	128
12	Entwicklung und Struktur der Fiskaleinnahmen	130
13	Finanzierung der Bundesaufgaben durch direkt zuteilbare Einnahmen	131
14	Übersicht über die zweckfinanzierten Straßenverkehrsausgaben	132
15	Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen	133
16	Ausgaben des Bundes (inkl. Betriebe) für bauliche Maßnahmen	135
17	Gesperrte Kredite	136
18	Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	137
19	Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeitsgebieten und Sachgruppen	141
20	Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	143
21	Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im Jahre 1985	145
22	Personalversicherungskassen des Bundes	146
23	Übersicht über die Eidgenössische Versicherungs- und Einlegerkasse – Voranschlag 1986	147
24	Mit dem Voranschlag 1986 beantragte Verpflichtungskredite (VK)	148
25	Jahreszusicherungskredite (JZK) für 1986	149
26	Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite	150

Table des matières

1	Clôture des comptes de la Confédération 1925–1984, Budgets 1985–1986	88
2	Dettes de la Confédération 1950–1984	89
3	Ecart entre les résultats du compte et du budget	89
4	Dépenses et recettes par groupes spécifiques	90
5	Compte général 1960–1986	104
6	Classification fonctionnelle des dépenses 1984–86	116
7	Classification fonctionnelle des dépenses 1960–1986	120
8	Classification économique des dépenses 1960–1986	124
9	Transferts de la Confédération	125
10	Classifications économique et fonctionnelle des finances de 1986	126
11	Les dépenses de 1986 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques	128
12	Evolution et structure des recettes fiscales	130
13	Financement des tâches de la Confédération par des recettes imputables directement	131
14	Tableau des dépenses affectées à la circulation routière	132
15	Dépenses des départements relatives à la construction	133
16	Dépenses de la Confédération (y compris les établissements) relatives à la construction	135
17	Crédits bloqués	136
18	Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices	137
19	Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques	141
20	Effectifs et frais du personnel de la Confédération (entreprises comprises)	143
21	Traitements minimums et maximums déterminants en 1985	145
22	Caisses d'assurance du personnel de la Confédération	146
23	Tableau concernant la Caisse fédérale d'assurance et la Caisse de déposants – Budget 1986	147
24	Crédits d'engagements (CE) demandés par la voie du budget 1986	148
25	Crédits annuels d'engagements (CAE) pour 1986	149
26	Engagements ouverts, autorisés antérieurement	150

Rechnungsabschlüsse des Bundes 1925–1984, Voranschläge 1985–1986

Clôture des comptes de la Confédération 1925–1984, Budgets 1985–1986

in Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Gesamtrechnung – Compte général								Fehlbetrag der Bilanz Découvert du bilan
	Finanzrechnung Compte financier			Vermögensveränderungen Variations de la fortune			Abschluß Clôture		
	Ausgaben Dépenses	Einnahmen Recettes	Überschuß Excédent	Aufwand Charges	Ertrag Revenus	Überschuß Excédent	Reinaufwand Déficit	Reinertrag Boni	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1925	376,5	391,4	14,9	54,5	27,5	— 27,0	12,1		1 566,6
1926	382,8	456,6	73,8	46,5	14,4	— 32,1		41,7	1 524,9
1927	360,8	396,3	35,5	45,6	31,1	— 14,5		21,0	1 503,9
1928	365,7	448,3	82,6	74,3	21,0	— 53,3		29,3	1 474,8
1929	376,9	517,4	140,5	117,9	8,1	— 109,8		30,7	1 443,9
1930	483,4	634,7	151,3	130,3	16,4	— 113,9		37,4	1 406,5
1931	403,6	488,5	84,9	63,2	45,9	— 17,3		67,6	1 338,9
1932	432,5	471,7	39,2	56,9	34,9	— 22,0		17,2	1 321,7
1933	450,2	439,9	— 10,3	64,6	37,3	— 27,3	37,6		1 359,3
1934	497,1	485,3	— 11,8	40,3	70,1	29,8		18,0	1 341,3
1935	505,1	524,6	19,5	32,3	15,6	— 16,7		2,8	1 338,5
1936	517,6	542,1	24,5	116,3	18,4	— 97,9	73,4		1 411,9
1937	537,3	583,3	26,0	76,6	30,8	— 45,8	19,8		1 431,7
1938	604,4	569,3	— 35,1	92,5	30,3	— 62,2	97,3		1 529,0
1939	964,0	821,5	— 342,5	94,2	34,3	— 59,9	402,4		1 931,4
1940	1 806,8	932,9	— 873,9	113,9	142,3	28,4	845,5		2 776,9
1941	2 141,8	1 283,0	— 858,8	115,3	89,5	— 25,8	884,6		3 661,5
1942	2 261,4	1 458,7	— 802,7	76,0	103,3	27,3	775,4		4 436,9
1943	2 482,3	1 505,5	— 976,8	257,3	117,4	— 139,9	1 116,7		5 553,6
1944	2 593,9	1 597,6	— 996,3	280,4	76,9	— 203,5	1 199,8		6 753,4
1945	2 323,1	1 513,4	— 809,7	1 189,6	276,2	— 913,4	1 723,1		8 476,5
1946	2 212,9	2 411,3	198,4	296,4	95,3	— 201,1	2,7		8 479,2
1947	1 946,7	2 208,9	262,2	170,4	228,6	58,2		320,4	8 158,8
1948	1 946,7	2 239,3	292,6	274,0	157,7	— 116,3		176,3	7 982,5
1949	1 581,4	1 639,7	58,3	274,7	218,6	— 56,1		2,2	7 980,3
1950	1 637,0	1 973,7	336,7	368,5	203,1	— 165,4		171,3	7 809,0
1951	1 786,5	1 757,3	— 29,2	207,1	245,9	38,8		9,6	7 799,4
1952	2 161,5	1 949,9	— 211,6	440,1	470,4	30,3	181,3		7 980,7
1953	1 884,0	1 974,8	90,8	551,4	416,2	— 135,2	44,4		8 025,1
1954	1 959,2	2 320,2	361,0	437,7	306,5	— 131,2		229,8	7 795,3
1955	1 948,7	2 245,3	296,6	308,8	227,1	— 81,7		214,9	7 580,4
1956	1 963,6	2 610,6	647,0	467,4	243,5	— 223,9		423,1	7 157,3
1957	2 238,2	2 440,3	202,1	384,7	364,4	— 20,3		181,8	6 975,5
1958	2 643,2	2 826,2	183,0	456,5	568,8	112,3		295,3	6 680,2
1959	2 482,4	2 722,7	240,3	471,1	394,2	— 76,9		163,4	6 516,8
1960	2 601,1	3 316,1	715,0	707,5	271,3	— 436,2		278,8	6 238,0
1961	3 267,1	3 406,0	138,9	489,0	878,2	189,2		328,1	5 909,9
1962	3 684,2	4 116,6	432,4	734,0	786,5	52,5		484,9	5 425,0
1963	4 082,9	4 209,3	126,4	565,1	1 013,0	447,9		574,3	4 850,7
1964	4 856,6	5 276,7	420,1	769,7	936,7	167,0		587,1	4 263,6
1965	4 920,3	4 951,7	31,4	428,2	844,3	416,1		447,5	3 816,1
1966	5 682,9	5 687,6	4,7	496,5	778,6	282,1		286,8	3 529,3
1967	5 873,8	5 717,8	— 156,0	419,9	781,0	361,1		205,1	3 324,2
1968	6 446,7	6 603,5	156,8	578,4	979,2	400,8		557,6	2 766,8
1969	7 080,8	7 108,4	27,6	592,5	1 010,8	418,3		445,9	2 320,7
1970	7 765,0	7 974,5	209,5	757,3	845,7	88,4		297,9	2 022,8
1971	8 962,5	8 668,9	— 293,6	815,5	1 172,9	357,4		63,8	1 959,0
1972	10 366,0	10 118,7	— 247,3	697,5	1 100,7	403,2		155,9	1 803,1
1973	11 625,1	10 846,5	— 778,6	993,9	1 900,0	908,1		127,5	1 675,6
1974	13 051,6	12 011,5	— 1 040,1	876,4	1 979,0	1 102,6		62,5	1 813,1
1975	13 540,8	12 231,6	— 1 309,2	1 024,9	886,6	— 138,3	1 447,5		3 060,6
1976	15 860,0	14 287,2	— 1 572,8	1 221,5	908,5	— 313,0	1 885,8		4 946,4
1977	15 492,9	14 025,8	— 1 467,1	1 505,5	672,0	— 833,5	2 300,6		7 247,0
1978	15 824,5	15 106,0	— 718,5	1 529,5	726,8	— 802,7	1 521,2		8 768,2
1979	16 612,5	14 898,0	— 1 714,5	1 373,0	762,1	— 610,9	2 325,4		11 093,6
1980	17 388,8	16 317,6	— 1 071,2	1 647,0	556,5	— 1 090,5	2 161,7		13 255,3
1981	17 574,7	17 401,5	— 173,2	1 273,7	635,7	— 638,0	811,2		14 066,5
1982	19 293,1	18 868,7	— 424,4	1 427,9	616,0	— 811,9	1 236,3		15 302,8
1983	20 283,3	19 427,9	— 855,4	1 496,0	1 088,0	— 408,0	1 263,4		16 566,2
1984	21 643,8	21 196,3	— 447,5	1 537,8	1 173,5	— 364,3	811,8		17 378,0
1985	22 913,7	22 231,0	— 682,7	1 189,8	1 070,0	— 119,8	802,5		18 180,5
1986	23 609,0	23 710,8	101,8	1 382,5	983,7	— 398,8	297,0		18 477,5

Schulden des Bundes 1950–1984
Dette de la Confédération 1950–1984

in Millionen Franken

en millions de francs

Jahr Année	Zu verzinsende Schulden Dette rémunérable				Nicht zu verzinsende Schulden Dette non rémunérable			Gesamt- schulden Dette totale
	Laufende Schulden Dette courante	Kurzfristige Schulden Dette à court terme	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long termes	Total	Laufende Schulden Dette courante	Mittel- und langfristige Schulden Dette à moyen et long termes	Total	
1950	96	429	8 203	8 728	135	—	135	8 863
1955	161	326	8 393	8 880	200	—	200	9 080
1960	151	380	6 828	7 359	369	—	369	7 728
1965	209	411	6 091	6 711	834	3	837	7 548
1970	855	542	5 601	6 998	351	147	498	7 496
1971	1 480	454	6 113	8 047	374	185	559	8 606
1972	2 002	611	6 430	9 043	327	202	529	9 572
1973	1 642	1 008	6 705	9 355	407	252	659	10 014
1974	1 479	1 968	7 587	11 034	357	369	726	11 760
1975	1 602	2 893	9 119	13 614	330	461	791	14 405
1976	2 494	2 140	13 013	17 647	233	510	743	18 390
1977	3 513	1 853	13 230	18 596	227	549	776	19 372
1978	4 649	1 158	13 951	19 758	170	621	791	20 549
1979	1 086	3 755	14 708	19 549	2 139	717	2 856	22 405
1980	1 278	3 549	16 107	20 934	2 673	802	3 475	24 409
1981	872	3 652	16 621	21 145	2 644	888	3 532	24 677
1982	746	3 967	17 283	21 996	1 986	986	2 972	24 968
1983	1 272	4 033	16 688	21 993	2 209	1 047	3 256	25 249
1984	1 251	4 991	17 451	23 693	2 952	1 100	4 052	27 745

Abweichungen der Rechnungs- von den Voranschlagszahlen — Ecarts entre les résultats du compte et du budget

Jahr Année	Ausgaben/Dépenses			Einnahmen/Recettes			Ergebnis/Résultat		
	Voranschlag (ohne Nachträge) Budget (sans suppléments)	Rechnung Compte	Abwei- chung Ecart	Vor- anschlag Budget	Rechnung Compte	Abwei- chung Ecart	Voranschlag (ohne Nachträge) Budget (sans suppléments)	Rechnung Compte	Abwei- chung Ecart
Millionen Franken / millions de francs									
1970	7 594	7 765	+ 171	7 571	7 975	+ 404	— 23	+ 210	+ 233
1971	8 609	8 963	+ 354	8 517	8 669	+ 152	— 92	— 294	— 202
1972	9 746	10 366	+ 620	9 926	10 119	+ 193	+ 180	— 247	— 427
1973	11 360	11 625	+ 265	11 161	10 847	— 314	— 199	— 778	— 579
1974	12 862	13 052	+ 190	12 656	12 011	— 645	— 206	— 1 041	— 835
1975	13 366	13 541	+ 175	12 908	12 232	— 676	— 458	— 1 309	— 851
1976	15 658	15 860	+ 202	14 486	14 287	— 199	— 1 172	— 1 573	— 401
1977	15 991	15 493	— 498	14 223	14 026	— 197	— 1 768	— 1 467	+ 301
1978	16 168	15 825	— 343	14 956	15 105	+ 150	— 1 212	— 719	+ 493
1979	16 494	16 612	+ 118	15 152	14 898	— 254	— 1 342	— 1 714	— 372
1980	17 337	17 389	+ 52	16 046	16 318	+ 272	— 1 291	— 1 071	+ 220
1981	17 277	17 575	+ 298	16 104	17 402	+ 1 298	— 1 173	— 173	+ 1 000
1982	18 909	19 293	+ 384	17 805	18 869	+ 1 064	— 1 104	— 424	+ 680
1983	19 672	20 283	+ 611	18 710	19 428	+ 718	— 962	— 855	+ 107
1984	21 433	21 644	+ 211	20 773	21 196	+ 423	— 660	— 448	+ 212

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1986 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1985	1986		Absolut absolue V 85/86 B	en % V 85/86 B	
	Ausgaben	21 643 847	22 913 708	23 608 976	100,0	695 268	3,0
1 Verzinsung	980 278	1 025 750	1 070 783	4,5	45 033	4,4	1 Intérêts
10 <i>Verzinsung der Schulden</i>	879 747	921 510	946 165	4,0	24 655	2,7	10 <i>Intérêts de la dette</i>
11 <i>Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds</i>	100 531	104 240	124 618	0,5	20 378	19,5	11 <i>Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux</i>
2 Behörden	32 702	34 572	35 519	0,2	947	2,7	2 Autorités
2 Personal	2 375 992	2 466 138	2 560 808	10,8	94 670	3,8	2 Personnel
21 <i>Personalbezüge</i>	2 229 668	2 303 023	2 393 379	10,1	90 356	3,9	21 <i>Rétribution du personnel</i>
22 <i>Personalfürsorge</i>	146 324	163 115	167 429	0,7	4 314	2,6	22 <i>Mesures de prévoyance</i>
Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds	112 058	124 500	130 400	0,6	5 900	4,7	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation
Arbeitgeberbeiträge an die Unfallversicherung (SUVA)	20 640	22 700	20 000	0,1	2 700	11,9	Contributions de l'employeur à l'assurance-maladie (CNA)
Ruhegehälter an Professoren der ETH	8 082	8 800	9 430	0,0	630	7,2	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales
Übrige Sozialleistungen	5 544	7 115	7 599	0,0	484	6,8	Prestations sociales diverses
3 Allgemeine Ausgaben	1 939 006	2 116 227	2 172 493	9,2	56 266	2,7	3 Dépenses générales
30 <i>Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle</i>	70 228	76 295	80 425	0,3	4 130	5,4	30 <i>Débours, accidents de service</i>
Ersatz von Auslagen	60 840	65 566	68 787	0,3	3 221	4,9	Débours
Ausbildung des Personals	4 673	6 328	7 070	0,0	742	11,7	Formation du personnel
Betriebsunfälle, Krankenversicherung, verwaltungsärztlicher Dienst	4 715	4 401	4 568	0,0	167	3,8	Accidents de service, assurance maladie, service médical de l'administration
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	119 522	144 585	163 899	0,7	19 314	13,3	31 Commissions, honoraires et auxiliaires
Kommissionen und Honorare	46 669	50 691	56 475	0,2	5 784	11,4	Commissions et honoraires
EDV-Dienstleistungsaufträge	9 485	18 301	28 148	0,1	9 847	53,8	Mandats de prestations informatiques
Hilfskräfte	63 368	75 593	79 276	0,4	3 683	4,9	Auxiliaires
32 Allgemeine Verwaltungsauslagen	153 309	154 016	161 960	0,7	7 944	5,2	32 Dépenses générales d'administration
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Büromaterial	77 662	77 634	78 124	0,3	490	0,6	Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächs-taxen u.a.)	57 796	56 338	61 059	0,3	4 721	8,4	Taxes PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes de conversation, etc.)
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	17 851	20 044	22 777	0,1	2 733	13,6	Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de justice et autres)
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	291 595	317 280	331 230	1,4	13 950	4,4	33 Entretien des immeubles et du mobilier
Bauten, Anlagen und Mobilien	133 156	140 110	154 951	0,7	14 841	10,6	Constructions, installations et mobilier

in Tausend Franken		Voranschlag - 1986 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
268 201	953 680	7 171 329	537 430	4 340 956	3 785 355	2 809 468	3 742 557		
—	—	—	—	—	1 070 783	—	—		
—	—	—	—	—	946 165	—	—		
—	—	—	—	—	124 618	—	—		
26 253	—	782	—	—	7 476	1 008	—		
31 700	160 851	569 835	98 954	932 573	585 352	135 739	45 804		
31 700	160 636	567 861	98 954	932 573	420 112	135 739	45 804		
—	215	1 974	—	—	165 240	—	—		
—	—	—	—	—	130 400	—	—		
—	—	—	—	—	20 000	—	—		
—	—	—	—	—	9 430	—	—		
—	215	1 974	—	—	5 410	—	—		
134 641	65 140	427 226	66 854	1 101 981	188 097	51 211	137 343		
154	22 819	5 937	1 429	33 739	12 716	2 287	1 344		
154	22 819	5 926	1 429	26 669	8 171	2 275	1 344		
—	—	—	—	7 070	—	—	—		
—	—	11	—	—	4 545	12	—		
20 489	14 015	53 263	15 189	31 036	9 122	17 241	3 543		
1 168	2 020	12 848	3 273	16 498	4 863	12 723	3 083		
17 532	220	5 058	1 584	1 390	1 284	856	224		
1 789	11 775	35 357	10 332	13 148	2 974	3 663	237		
78 645	8 852	2 414	405	6 532	64 090	758	262		
78 056	—	—	26	—	7	35	—		
274	—	—	—	—	60 785	—	—		
315	8 852	2 414	379	6 532	3 298	723	262		
29 512	409	102 637	435	187 689	8 068	981	1 500		
29 512	409	102 637	375	11 470	8 068	980	1 500		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1986 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1985	1986		Absolut absolue V 85/86 B	en % V 85/86 B	
3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)							3 Dépenses générales (suite)
Bauten und Anlagen, Festungswesen	7 349	8 000	7 790	0,0	- 210	- 2,6	Constructions et installations, fortifications
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	10 840	12 120	12 748	0,1	628	5,2	Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	86 065	92 000	82 051	0,3	- 9 949	- 10,8	Entretien et réparations des véhicules à moteur
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	60 185	65 050	73 690	0,3	8 640	13,3	Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
34 Betriebsausgaben	759 261	782 544	818 629	3,5	36 085	4,6	34 Dépenses d'exploitation
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	241 718	253 152	260 675	1,1	7 523	3,0	Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	19 311	19 286	19 106	0,1	- 180	- 0,9	Matériel de consommation de la troupe et matériel d'instruction
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärheilstation, Gutsbetrieb und Truppe	180 443	185 933	204 439	0,9	18 506	9,9	Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	3 100	3 900	3 760	0,0	- 140	- 3,6	Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
Wiederbeschaffung von Munition	203 032	215 500	230 800	1,0	15 300	7,1	Remplacement de munitions
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	61 657	57 273	72 849	0,3	15 576	27,2	Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
Warenumsatzsteuer auf Importen	50 000	47 500	27 000	0,1	- 20 500	- 43,2	Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadenvergütungen	121 501	132 657	146 224	0,6	13 567	10,2	35 Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u.a.	52 567	62 000	63 717	0,3	1 717	2,8	Loyers, fermages, indemnités pour l'utilisation de terrains, etc.
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	23 520	21 771	30 032	0,1	8 261	37,9	Indemnités pour les places d'armes et de tir
Truppenunterkunft	31 500	36 690	39 600	0,2	2 910	7,9	Cantonnements
Schadenvergütungen	12 543	10 856	11 495	0,0	639	5,9	Indemnités pour dommages
Mietgeld für in Dienst genommene Privatpferde	1 311	1 260	1 300	0,0	40	3,2	Louage des chevaux de particuliers employés au service
Miete, Abschätzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	60	80	80	0,0	—	—	Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
36 Entschädigungen an den Wehrmann	82 028	81 921	82 005	0,4	84	0,1	36 Indemnités et allocations aux militaires
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	78 999	78 900	79 000	0,4	100	0,1	Solde, indemnités d'habillement, heures de vol
Barbeiträge an Offiziere	2 570	2 500	2 500	0,0	—	—	Indemnités versées aux officiers
Übriges	459	521	505	0,0	- 16	- 3,1	Divers
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	321 354	349 599	363 912	1,5	14 313	4,1	37 Engagements et prestations contractuelles
Grundbuchvermessung	20 898	23 000	21 900	0,1	- 1 100	- 4,8	Mensurations cadastrales
Flugsicherungsbetrieb	71 733	75 870	83 430	0,4	7 560	10,0	Exploitation de la sécurité aérienne
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	8 978	12 420	14 450	0,1	2 030	16,3	Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
Anleihedienst (Provisionen und Emissionskosten)	19 393	17 361	17 088	0,1	- 273	- 1,6	Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	48 000	49 000	51 000	0,2	2 000	4,1	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
Jugend und Sport, Schießwesen außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung	34 622	33 754	37 748	0,1	3 994	11,8	Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction technique pré-militaire et instruction complémentaire hors du service

in Tausend Franken		Voranschlag - 1986 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	7 790	—	—	—		
—	—	—	—	12 749	—	—	—		
—	—	—	—	82 050	—	—	—		
—	—	—	60	73 630	—	—	—		
819	5 425	190 165	2 350	585 967	13 922	19 282	100		
819	5 425	188 056	2 196	34 154	13 922	15 404	700		
—	—	—	154	18 952	—	—	—		
—	—	1 343	—	202 978	—	118	—		
—	—	—	—	—	—	3 760	—		
—	—	—	—	230 800	—	—	—		
—	—	766	—	72 083	—	—	—		
—	—	—	—	27 000	—	—	—		
4 600	10 590	25 067	765	87 817	11 210	5 456	719		
4 600	10 590	23 567	765	9 660	10 210	3 606	719		
—	—	—	—	30 032	—	—	—		
—	—	—	—	39 600	—	—	—		
—	—	1 500	—	7 145	1 000	1 850	—		
—	—	—	—	1 300	—	—	—		
—	—	—	—	80	—	—	—		
—	—	270	—	81 735	—	—	—		
—	—	—	—	79 000	—	—	—		
—	—	—	—	2 500	—	—	—		
—	—	270	—	235	—	—	—		
103	3 030	43 283	43 491	86 300	68 966	2 879	113 861		
—	—	—	21 900	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	83 430		
—	—	—	—	—	—	—	14 450		
—	—	—	—	—	17 088	—	—		
—	—	—	—	51 000	—	—	—		
—	—	30 000	—	7 748	—	—	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1986 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1985	1986		Absolut absolue V 85/86 B	en % V 85/86 B	
	3 Allgemeine Ausgaben (Fortsetzung)						
Aktivdienstvorbereitungen	7 348	9 500	9 059	0,0	- 441	4,6	Préparation au service actif
Vertragliche Leistungen, Generalstabsdienste	20 750	21 600	22 000	0,1	400	1,9	Prestations contractuelles, état-major général
Anteil an pauschaler Steueranrechnung für ausländische Quellensteuer	35 538	25 000	37 500	0,1	12 500	50,0	Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
Sicherheitsmaßnahmen auf Flugplätzen	13 400	14 500	14 500	0,1	—	—	Mesures de sécurité sur les aérodromes
Zivilschutz	1 917	1 884	1 954	0,0	70	3,7	Protection civile
Schwerverkehrsabgabe, Aufwandsentschädigung an Kantone	—	2 800	3 000	0,0	200	7,1	Redevance sur le trafic des poids lourds, indemnités pour les dépenses des cantons
Nationalstraßenabgabe, Aufwandsentschädigungen an Kantone und Dritte	—	25 800	10 800	0,0	- 15 000	58,1	Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers
Übriges	38 777	37 110	39 483	0,2	2 373	6,4	Divers
38 Betriebszuschüsse	11	61 000	—	—	- 61 000	- 100,0	38 Déficits d'exploitation
Schweizerhaus Mailand	11	—	—	—	—	—	Maison suisse de Milan
Eidg. Versicherungskasse	—	61 000	—	—	- 61 000	- 100,0	Caisse fédérale d'assurance
Bundesamt für Rüstungsbetriebe ..	—	—	—	—	—	—	Office fédéral de la production d'armements
39 Forschungs- und Studienaufträge	14 197	16 330	24 209	0,1	7 879	48,3	39 Mandats de recherche et d'étude
4 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	1 673 991	1 677 300	1 877 400	7,9	200 100	11,9	4 Parts des cantons aux recettes fédérales
Direkte Bundessteuer	1 449 713	1 470 000	1 620 000	6,8	150 000	10,2	Impôt fédéral direct
Militärpflichtersatz	22 614	24 000	24 200	0,1	200	0,8	Taxe d'exemption du service militaire
Verrechnungssteuer	201 664	183 300	233 200	1,0	49 900	27,2	Impôt anticipé
4 Bundeseigene Sozialwerke	3 743 870	3 785 300	3 923 837	16,6	138 537	3,7	4 Œuvres sociales de la Confédération
Alters- und Hinterlassenenversicherung	2 118 835	2 147 000	2 364 000	10,0	217 000	10,1	Assurance-vieillesse et survivants
Ergänzungsleistungen zur AHV ...	286 488	278 000	147 000	0,6	- 131 000	- 47,1	Prestations complémentaires à l'AVS
Invalidenversicherung	1 069 031	1 092 000	1 168 000	5,0	76 000	7,0	Assurance-invalidité
Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	63 436	59 000	31 000	0,1	- 28 000	47,5	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité
Entschädigungen der Militärversicherung	206 080	209 300	213 837	0,9	4 537	2,2	Indemnités de l'assurance militaire
4 Bundesbeiträge	5 934 840	6 096 216	6 469 398	27,4	373 182	6,1	4 Subventions fédérales
41 Verkehr	1 873 087	1 859 069	2 035 255	8,6	176 186	9,5	41 Transports et communications
Straße	329 341	530 100	587 500	2,5	57 400	10,8	Route
Öffentlicher Verkehr	1 524 845	1 308 800	1 431 800	6,0	123 000	9,4	Transports publics
Luftfahrt	18 901	20 169	15 955	0,1	- 4 214	- 20,9	Transports aériens

in Tausend Franken		Voranschlag - 1986 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	9 059	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	22 000	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	37 500	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	14 500	—	
—	—	—	1 954	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	3 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	10 800	—	—	—	
103	3 030	13 282	10 578	5 552	578	2 879	3 481	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
320	—	4 190	2 790	1 165	3	2 327	13 413	—	
—	—	—	—	—	1 877 400	—	—	—	
—	—	—	—	—	1 620 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	24 200	—	—	—	
—	—	—	—	—	233 200	—	—	—	
—	—	3 923 837	—	—	—	—	—	—	
—	—	2 364 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	147 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	1 168 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	31 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	213 837	—	—	—	—	—	—	
—	2 359	1 942 402	198 477	14 810	34 134	2 134 948	2 142 269	—	
—	—	—	—	—	—	—	2 035 255	—	
—	—	—	—	—	—	—	587 500	—	
—	—	—	—	—	—	—	1 431 800	—	
—	—	—	—	—	—	—	15 955	—	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen In Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1986 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1985	1986		Absolut absolue V 85/86 B	en % V 85/86 B	
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							4 Subventions fédérales (suite)
42 Industrie, Gewerbe und Handel	69 564	69 813	69 660	0,3	- 153	- 0,2	42 Industrie, artisanat et commerce
Verkehrszentrale	22 400	22 400	21 000	0,1	- 1 400	- 6,3	Office national du tourisme
Zentrale für Handelsförderung	6 300	6 300	7 000	0,0	700	11,1	Office d'expansion commerciale
Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten	6 600	5 000	2 400	0,0	- 2 600	- 52,0	Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation
Investitionsrisikogarantie *	78	500	500	0,0	—	—	Garantie contre les risques de l'investissement *
Übriges	34 186	35 613	38 760	0,2	3 147	8,8	Divers
* Diese Ausgaben sind durch Gebühreneinnahmen gedeckt							* Ces dépenses sont couvertes par des recettes provenant d'émoluments
43 Landwirtschaft und Ernährung	1 673 187	1 673 099	1 710 483	7,2	37 384	2,2	43 Agriculture et alimentation
Getreideversorgung (Inland)	53 428	54 460	63 130	0,3	8 670	15,9	Approvisionnement du pays en blé (indigène)
Pflanzen- und Weinbau	236 471	183 119	186 675	0,8	3 556	1,9	Production végétale et viticole
Tierhaltung	294 317	289 241	294 640	1,2	5 399	1,9	Bétail
Verwertung von Milchprodukten und übrige Milchmarktentlastungen	818 297	834 910	843 660	3,6	8 750	1,0	Placement de produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait
Bodenverbesserungen	124 575	129 380	130 700	0,5	1 320	1,0	Améliorations foncières
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	52 157	60 900	70 226	0,3	9 326	15,3	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans
Bewirtschaftungsbeiträge	82 500	108 000	108 000	0,5	—	—	Contributions à l'exploitation du sol
Zuschüsse für Inlandeier	10 341	12 000	12 500	0,0	500	4,2	Subsides pour œufs indigènes
Übriges	1 101	1 089	952	0,0	- 137	- 12,6	Divers
44 Forstwirtschaft, Tierschutz, Fischerei, Gewässerkorrekturen und Gewässerschutz	277 348	322 076	338 129	1,5	16 053	5,0	44 Sylviculture, protection des animaux, pêche, corrections de cours d'eau et protection des eaux
Forstwirtschaft	63 837	104 050	96 190	0,4	- 7 860	- 7,6	Sylviculture
Tierschutz und Fischerei	2 202	2 286	2 450	0,0	164	7,2	Protection des animaux et pêche
Gewässerkorrekturen	41 380	49 610	41 164	0,2	- 8 446	- 17,0	Correction de cours d'eau
Gewässerschutz	162 351	137 350	152 340	0,7	14 990	10,9	Protection des eaux
Natur- und Heimatschutz	7 578	8 780	11 985	0,0	3 205	36,5	Protection de la nature et du paysage
Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	—	20 000	34 000	0,2	14 000	70,0	Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)
45 Sozialpolitik, Gemeinnützigkeit und Gesundheitspflege	919 904	950 516	989 927	4,2	39 411	4,1	45 Politique sociale, utilité publique et hygiène
Gesundheitspflege	21 083	18 725	20 266	0,1	1 541	8,2	Hygiène
Kranken-, Unfall- und Tuberkuloseversicherung	836 018	865 000	900 000	3,8	35 000	4,0	Assurance-maladie, accidents et tuberculose
Arbeitslosenversicherung, Arbeitsnachweis u.a.	1 140	457	476	0,0	19	4,2	Assurance-chômage, services de placement, etc.
Auslandschweizer	5 754	5 804	6 559	0,0	755	13,0	Suisses de l'étranger
Gemeinnützigkeit und Fürsorge	3 563	3 100	3 050	0,0	- 50	- 1,6	Œuvres d'utilité publique et assistance
Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	16 046	16 500	13 750	0,1	- 2 750	- 16,7	Amélioration de logements dans les régions de montagne
Raumplanung	2 755	2 557	2 515	0,0	- 42	- 1,6	Aménagement du territoire
Sozialpolitische und wirtschaftliche Maßnahmen	33 545	38 373	43 311	0,2	4 938	12,9	Mesures de politique sociale et économiques
45 Zivilschutz	108 050	115 560	127 355	0,5	11 795	10,2	45 Protection civile
46 Kultur, Forschung und Unterricht	920 894	1 010 375	1 082 565	4,6	72 190	7,1	46 Culture, recherche et enseignement
Kultur	54 223	55 497	54 497	0,2	- 1 000	- 1,8	Culture
Wissenschaftliche Forschung	185 506	198 868	225 449	1,0	26 581	13,4	Recherche scientifique
Hochschulen	353 315	388 694	416 092	1,8	27 398	7,0	Universités
Übriger Unterricht	20 741	19 713	23 741	0,1	4 028	20,4	Autres secteurs d'enseignement
Berufliches Bildungswesen	307 109	347 603	362 786	1,5	15 183	4,4	Formation professionnelle

in Tausend Franken		Voranschlag - 1986 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente - Départements							Verkehr, Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	—	—	33 000	36 660	—	
—	—	—	—	—	—	—	21 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	7 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	2 400	—	
—	—	—	—	—	—	—	500	—	
—	—	—	—	—	—	33 000	5 760	—	
—	—	70 226	500	5 850	1 000	1 632 908	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	63 130	—	
—	—	—	—	—	1 000	185 675	—	—	
—	—	—	—	5 850	—	288 790	—	—	
—	—	—	—	—	—	843 660	—	—	
—	—	—	500	—	—	130 200	—	—	
—	—	70 226	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	108 000	—	—	
—	—	—	—	—	—	12 500	—	—	
—	—	—	—	—	—	952	—	—	
—	—	244 965	—	—	—	—	—	93 164	
—	—	78 190	—	—	—	—	—	18 000	
—	—	2 450	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	41 164	
—	—	152 340	—	—	—	—	—	—	
—	—	11 985	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	34 000	
—	2 259	923 922	6 965	—	—	—	56 280	—	
—	—	20 132	—	—	—	—	133	—	
—	—	900 000	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	476	—	
—	2 259	—	4 300	—	—	—	—	—	
—	—	2 900	150	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	13 750	—	
—	—	—	2 515	—	—	—	—	—	
—	—	890	—	—	—	—	42 421	—	
—	—	—	121 355	—	—	—	—	—	
—	100	697 158	2 345	—	—	12	382 950	—	
—	—	54 352	145	—	—	—	—	—	
—	—	201 179	—	—	—	—	24 270	—	
—	—	416 092	—	—	—	—	—	—	
—	—	23 730	—	—	—	12	—	—	
—	100	1 806	2 200	—	—	—	358 680	—	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1986 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1985	1986		Absolut absolue V 85/86 B	en % V 85/86 B	
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)							4 Subventions fédérales (suite)
47 Außerdienstliche Ausbildung und Sportwesen	11 386	12 476	12 600	0,1	124	1,0	47 Formation militaire hors du service et sports
Verbilligung der Munition	5 285	6 200	6 000	0,0	- 200	- 3,2	Réduction du prix des munitions
Außerdienstliche Ausbildung	663	674	460	0,0	- 214	- 31,8	Formation militaire hors du service
Turn- und Sportwesen	5 438	5 602	6 140	0,1	538	9,6	Gymnastique et sports
48 Rechtspflege und Politik	55 765	57 442	75 274	0,3	17 832	31,0	48 Justice et politique
48 Nicht zuteilbare Ausgaben	25 635	25 790	28 150	0,1	2 360	9,2	48 Dépenses non ventilables
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	766 629	821 911	948 276	4,1	126 365	15,4	4 Mesures d'entraide et institutions internationales
Flüchtlingshilfe	103 969	116 060	123 692	0,5	7 632	6,6	Aide aux réfugiés
Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	542 199	569 510	642 184	2,8	72 674	12,8	Coopération au développement et aide humanitaire
Internationale Institutionen	120 461	136 341	182 400	0,8	46 059	33,8	Institutions internationales
5 Grundstücke und Fahrnis	2 484 596	3 058 589	2 708 097	11,5	- 350 492	- 11,5	5 Immeubles et mobilier
50 Grundstücke und Gebäude	542 272	548 720	557 845	2,4	9 125	1,7	50 Terrains et bâtiments
51 Fahrnis	145 749	158 479	174 442	0,7	15 963	10,1	51 Mobilier
Möbiliar, Gerätschaften, Lebeware, Fahrzeuge u.a.	144 754	157 529	173 417	0,7	15 888	10,1	Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
Pferde und Maultiere	995	950	1 025	0,0	75	7,9	Chevaux et mulets
52 Zivilschutzmaterial	55 885	66 700	44 600	0,2	- 22 100	- 33,1	52 Matériel de protection civile
55 Kriegsmaterial	1 740 690	2 284 690	1 931 210	8,2	- 353 480	- 15,5	55 Matériel de guerre
Kriegsmaterialeinkäufe	1 596 000	2 118 000	1 751 500	7,4	- 366 500	- 17,3	Acquisition de matériel de guerre
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u.a.	125 000	145 000	155 000	0,7	10 000	6,9	Développements, travaux de recherches, etc.
Revision der Munition	19 000	21 000	24 000	0,1	3 000	14,3	Révision des munitions
Sanitäts-Korpsmaterial und persö- nliche Ausrüstung	690	690	710	0,0	20	2,9	Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
5 Gemeinschaftswerke	1 132 643	1 305 400	1 310 000	5,5	4 600	0,4	5 Entreprises exécutées en communauté
56 Nationalstraßen	1 132 643	1 305 400	1 310 000	5,5	4 600	0,4	56 Routes nationales
6 Darlehen und Warengeschäfte ..	579 300	526 305	532 365	2,3	6 060	1,2	6 Prêts et marchandises
60 Darlehen, Vorschüsse und Be- teiligungen	427 180	517 642	523 083	2,2	5 441	1,1	60 Prêts, avances et participations
61 Warengeschäfte	152 120	8 663	9 282	0,1	619	7,1	61 Marchandises
Mehrkauf von Getreide	143 020	663	—	—	663	100,0	Achat supplémentaire de céréales
Warenbeschaffung	9 100	8 000	9 282	0,1	1 282	16,0	Achat de marchandises

In Tausend Franken		Voranschlag - 1986 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	6 130	—	6 460	10	—	—		
—	—	—	—	6000	—	—	—		
—	—	—	—	460	—	—	—		
—	—	6 130	—	—	10	—	—		
—	—	—	61 312	—	112	—	13 850		
—	—	—	—	2 500	—	25 650	—		
—	698 634	26 693	125 117	8	230	93 363	4 231		
—	—	—	123 692	—	—	—	—		
—	593 017	—	—	—	—	49 168	—		
—	105 617	26 693	1 425	8	230	44 195	4 231		
75 607	961	273 805	48 029	2 282 484	5 883	5 219	16 110		
—	—	208 145	—	330 500	4 000	—	15 200		
13 607	961	65 660	3 429	20 774	1 883	5 219	910		
75 607	961	65 660	3 429	19 749	1 883	5 219	910		
—	—	—	—	1 025	—	—	—		
—	—	—	44 600	—	—	—	—		
—	—	—	—	1 931 210	—	—	—		
—	—	—	—	1 751 500	—	—	—		
—	—	—	—	155 000	—	—	—		
—	—	—	—	24 000	—	—	—		
—	—	—	—	710	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	1 310 000		
—	—	—	—	—	—	—	1 310 000		
—	25 735	6 750	—	9 100	16 000	387 980	86 800		
—	25 735	6 750	—	—	16 000	387 798	86 800		
—	—	—	—	9 100	—	183	—		
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	9 100	—	183	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1986 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1985	1986		Absolut absolute V 85/86 B	en % V 85/86 B	
Einnahmen	21 196 326	22 231 016	23 710 826	100,0	1 479 810	6,7	Recettes
6 Darlehen und Warengeschäfte ..	74 102	66 685	83 525	0,3	16 840	25,3	6 Prêts et marchandises
65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen	63 932	56 985	72 925	0,3	15 940	28,0	65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations
66 Warengeschäfte	10 170	9 700	10 600	0,0	900	9,3	66 Marchandises
Warenverkäufe	10 170	9 700	10 600	0,0	900	9,3	Vente de marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens ...	387 710	422 200	470 117	2,0	47 917	11,3	7 Produit de la fortune
70 Kapitalertrag	299 000	326 725	369 125	1,6	42 350	13,0	70 Produit de capitaux
Wertschriften und andere Guthaben	290 301	319 416	362 325	1,6	42 909	13,4	Titres et autres avoirs
Guthaben aus internationalen Ab- kommen	8 699	7 359	6 800	0,0	559	7,6	Avoirs provenant d'accords inter- nationaux
71 Zinsvergütungen der Bundesbe- triebe	59 716	65 352	69 902	0,3	4 550	7,0	71 Intérêts versés par les établisse- ments fédéraux
SBB-Darlehen und Kontokorrent ..	59 112	65 352	69 902	0,3	4 550	7,0	CFF, prêts et compte courant
SBB-Dotationskapital	—	—	—	0,0	—	—	CFF, capital de dotation
PTT-Darlehen und Kontokorrent ..	634	—	—	0,0	—	—	PTT, prêts et compte courant
72 Liegenschaftsertrag	28 964	30 073	31 090	0,1	1 017	3,4	72 Produit des immeubles
8 Fiskaleinnahmen	19 683 133	20 731 675	22 038 995	93,0	1 307 320	6,3	8 Recettes fiscales
80 Einkommens- und Vermögens- steuern	6 919 085	6 810 000	7 871 000	33,1	1 001 000	14,6	80 Impôts sur le revenu et sur la fortune
Direkte Bundessteuer	4 832 378	4 900 000	5 400 000	22,7	500 000	10,2	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	2 033 637	1 850 000	2 350 000	9,9	500 000	27,0	Impôt anticipé
Militärpflichtersatz	113 070	120 000	121 000	0,5	1 000	0,8	Taxe d'exemption du service militaire
81 Stempelabgaben	1 447 195	1 550 000	1 850 000	7,8	300 000	19,4	81 Droits de timbre
82 Verkehrsabgaben	—	438 000	265 000	1,1	— 113 000	— 39,5	82 Redevances routières
Schwerverkehrsabgabe	—	158 000	105 000	0,4	— 53 000	— 33,5	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	280 000	160 000	0,7	— 120 000	— 42,9	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
83 Verbrauchssteuern	7 260 344	7 700 000	7 976 000	33,6	276 000	3,6	83 Impôts de consommation
Tabaksteuer	783 289	800 000	820 000	3,5	20 000	2,5	Impôt sur le tabac
Biersteuer	48 678	50 000	56 000	0,2	6 000	12,0	Impôt sur la bière
Warenumsatzsteuer	6 428 377	6 850 000	7 100 000	29,9	250 000	3,6	Impôt sur le chiffre d'affaires
84 Zölle	3 392 709	3 505 700	3 488 700	14,7	— 17 000	0,5	84 Droits de douane
Ein- und Ausfuhrzölle	890 277	932 600	941 700	4,0	9 100	1,0	Droits d'entrée et de sortie
Treibstoffzölle	1 061 763	1 090 000	1 080 000	4,6	— 10 000	0,9	Droits sur les carburants
Tabakzölle	5 701	5 100	5 000	0,0	— 100	2,0	Droits sur le tabac
Zollzuschlag auf Wein	29 507	28 000	32 000	0,1	4 000	14,3	Droits supplémentaires sur le vin
Zollzuschlag auf Treibstoffen	1 405 461	1 450 000	1 430 000	6,0	— 20 000	1,4	Droits supplémentaires sur les carburants

in Tausend Franken	Voranschlag - 1986 - Budget							en milliers de francs
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente - Départements							
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique	Verkehr u. Energie Transports et énergie	
32 146	24 138	78 233	62 302	54 615	22 469 256	685 107	305 029	
—	8 720	4 000	—	10 600	17 390	42 724	92	
—	8 720	4 000	—	—	17 390	42 724	92	
—	—	—	—	10 600	—	—	—	
—	—	—	—	10 600	—	—	—	
16	—	2 668	—	6 207	460 471	756	—	
—	—	—	—	—	369 125	—	—	
—	—	—	—	—	362 325	—	—	
—	—	—	—	—	6 800	—	—	
—	—	—	—	—	69 903	—	—	
—	—	—	—	—	69 903	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	
16	—	2 668	—	6 207	21 443	756	—	
—	—	—	—	—	21 450 700	588 295	—	
—	—	—	—	—	7 821 000	—	—	
—	—	—	—	—	5 400 000	—	—	
—	—	—	—	—	2 350 000	—	—	
—	—	—	—	—	121 000	—	—	
—	—	—	—	—	1 850 000	—	—	
—	—	—	—	—	265 000	—	—	
—	—	—	—	—	105 000	—	—	
—	—	—	—	—	160 000	—	—	
—	—	—	—	—	7 976 000	—	—	
—	—	—	—	—	820 000	—	—	
—	—	—	—	—	56 000	—	—	
—	—	—	—	—	7 100 000	—	—	
—	—	—	—	—	3 488 700	—	—	
—	—	—	—	—	941 700	—	—	
—	—	—	—	—	1 080 000	—	—	
—	—	—	—	—	5 000	—	—	
—	—	—	—	—	32 000	—	—	
—	—	—	—	—	1 430 000	—	—	

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben und Einnahmen nach Sachgruppen in Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		Anteil am Haushalt En % du total V 1986 B	Zunahme Augmentation		Dépenses et recettes par groupes spécifiques en milliers de francs
		1985	1986		Absolut absolute V 85/86 B	en % V 85/86 B	
85 Lenkungsabgaben	603 800	667 975	588 295	2,7	- 79 680	- 11,9	85 Taxes d'orientation
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	109 688	132 000	115 000	0,5	- 17 000	- 12,9	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses comestibles
Preiszuschläge auf Futtermitteln ..	289 280	335 000	280 000	1,3	- 55 000	- 16,4	Suppléments de prix sur les denrées fourragères
Preiszuschlag auf Kondensmilch ..	1 185	1 300	1 300	0,0	—	—	Supplément de prix sur le lait condensé
Preiszuschlag auf importiertem Käse	36 627	38 100	37 000	0,2	- 1 100	2,9	Supplément de prix sur le fromage importé
Abgaben der Milchproduzenten:							Taxes payées par les producteurs de lait:
Milchproduktenverwertung	47 037	45 000	47 000	0,2	2 000	4,4	Placement des produits laitiers
Abgabe auf teilentrahmter Konsum- milch	16 907	17 000	17 000	0,1	—	—	Taxes sur le lait de consommation partiellement écrémé
Abgaben auf Importbutter	56 294	64 900	55 000	0,2	- 9 900	15,3	Taxes sur le beurre importé
Abgaben auf Konsummilch	9 579	5 700	—	0,0	- 5 700	- 100,0	Taxes sur le lait de consommation
Abgaben auf Rahm	12 733	12 400	12 750	0,1	350	2,8	Taxes sur la crème
Ausgleichsabgaben auf Importeiern	10 424	12 125	12 625	0,1	500	4,1	Taxes compensatoires sur les œufs importés
Überlieferungsabgabe der Milch- produzenten	13 714	4 000	10 000	0,0	6 000	150,0	Taxe sur les livraisons excéden- taires des producteurs de lait
Tierhalterabgabe	43	80	50	0,0	- 30	37,5	Taxe des détenteurs de bétail
Übriges	289	370	570	0,0	200	54,1	Divers
9 Übrige Einnahmen	1 051 381	1 010 456	1 118 189	4,7	107 733	10,7	9 Autres recettes
90 Ertragsanteile	261 779	263 995	245 180	1,0	- 18 815	7,1	90 Quotes-parts
Reingewinn der Alkoholverwaltung	259 053	261 345	242 280	1,0	- 19 065	7,3	Bénéfice de la régie des alcools
Spielbetrieb in Kursälen, Bundes- anteil	2 726	2 650	2 900	0,0	250	8,6	Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
91 Betriebsüberschüsse	151 393	150 067	223 028	1,0	72 961	48,6	91 Bénéfices d'exploitation
PTT-Betriebe	150 000	150 000	150 000	0,6	—	—	Entreprises des PTT
Eidg. Versicherungskasse	1 393	—	73 000	0,4	73 000	100,0	Caisse fédérale d'assurance
Bundesamt für Rüstungsbetriebe ..	—	—	—	0,0	—	—	Office fédéral de la production d'armements
Schweizerhaus Mailand	—	67	28	0,0	- 39	58,2	Maison suisse de Milan
92 Beiträge und Kostenrückerstat- tungen	210 393	180 671	189 618	0,8	8 947	4,9	92 Participations et rembourse- ments de frais
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	52 919	52 600	52 400	0,2	- 200	0,4	Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds	34 846	36 450	35 950	0,1	- 500	1,4	Remboursements de frais par les fonds de compensation
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Verwaltung	16 470	18 500	18 000	0,1	- 500	2,7	Allocations pour perte de gain, part de l'administration
Beiträge an Bundespflichtlager ...	14 129	14 182	14 264	0,1	82	0,6	Contributions aux frais de stockage obligatoire
Übriges	92 029	58 939	69 004	0,3	10 065	17,1	Divers
93 Verwaltungseinnahmen	299 096	288 606	333 874	1,4	45 268	15,7	93 Recettes administratives
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	62 576	64 600	68 100	0,3	3 500	5,4	Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes
Ein- und Ausfuhrgebühren	7 306	6 653	7 334	0,0	681	10,2	Taxes d'importation et d'exporta- tion
Untersuchungs- und Kontrollge- bühren	16 903	15 721	16 860	0,1	1 139	7,2	Emoluments d'analyse et de contrôle
Investitionsrisikogarantie	503	600	600	0,0	—	—	Garantie contre les risques de l'investissement
Innovationsrisikogarantie, Prämien	—	188	—	0,0	- 188	100,0	Garantie contre les risques à l'innovation, primes
Patentgebühren	23 132	22 260	23 410	0,1	1 150	5,2	Taxes sur les brevets d'invention
Bußes	6 181	5 752	6 845	0,0	1 093	19,0	Amendes
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	182 495	172 832	210 725	0,9	37 893	21,9	Autres émoluments et recettes diverses
94 Erlös aus Verkäufen	128 720	127 117	126 489	0,5	- 628	- 0,5	94 Produit des ventes

in Tausend Franken		Voranschlag - 1986 - Budget						en milliers de francs	
Behörden und Gerichte Autorités et tribunaux	Departemente - Départements							Verkehr u. Energie Transports et énergie	
	Auswärtiges Affaires étrangères	Inneres Intérieur	Justiz und Polizei Justice et police	Militär Militaire	Finanz Finances	Volkswirtschaft Economie publique			
—	—	—	—	—	—	—	588 295	—	
—	—	—	—	—	—	—	115 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	280 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	1 300	—	
—	—	—	—	—	—	—	37 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	47 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	17 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	55 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	12 750	—	
—	—	—	—	—	—	—	12 625	—	
—	—	—	—	—	—	—	10 000	—	
—	—	—	—	—	—	—	50	—	
—	—	—	—	—	—	—	570	—	
32 130	15 418	71 565	62 302	37 808	540 696	53 333	304 937		
—	—	2 900	—	—	242 280	—	—	—	
—	—	—	—	—	242 280	—	—	—	
—	—	2 900	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	73 028	—	—	150 000	
—	—	—	—	—	—	—	—	150 000	
—	—	—	—	—	73 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	28	—	—	—	
800	2 700	13 706	2 625	7 937	136 187	21 881	3 782		
—	—	—	—	—	52 400	—	—	—	
—	2 500	450	—	—	33 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	18 000	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	14 264	—	—	
800	200	13 256	2 625	7 937	32 787	7 617	3 782		
3 930	12 718	13 771	43 065	6 924	82 431	19 881	151 135		
—	—	—	—	—	68 100	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	5 934	1 400	—	
—	—	4 056	2 200	—	—	10 484	120	—	
—	—	—	—	—	—	600	—	—	
—	—	—	—	—	—	150	—	—	
—	—	—	23 410	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	6 800	34	—	11	
3 930	12 718	9 715	17 455	6 924	7 531	2 829	149 624		
27 400	—	41 189	16 612	22 947	6 770	11 571	—		

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt.

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Gesamtrechnung 1960-1986

in Tausend Franken

	Rechnung							
	1960	1965	1970	1974	1975	1976	1977	1978
Abschluß								
Reinaufwand	—	—	—	—	1 447 430	1 885 830	2 300 566	1 521 256
Reinertrag	278 822	447 499	297 927	62 470	—	—	—	—
Vermögensveränderungen								
Aufwandüberschuß	436 173	—	—	—	138 255	313 049	833 457	802 708
Ertragsüberschuß	—	416 059	88 363	1 102 625	—	—	—	—
Finanzrechnung								
Ausgabenüberschuß	—	—	—	1 040 155	1 309 175	1 572 781	1 467 109	718 548
Einnahmenüberschuß	714 995	31 440	209 564	—	—	—	—	—
Vermögensveränderungen								
Aufwand	707 531	428 204	757 317	876 409	1 024 896	1 221 497	1 505 480	1 529 482
01 Investitionen, Abgang	135 099	94 372	98 629	159 266	123 669	269 396	194 146	281 225
1 Darlehen	31 265	46 922	75 202	93 281	100 368	243 976	128 652	257 388
2 Beteiligungen	—	88	—	—	—	729	31	2 183
3 Vorräte	99 163	45 286	17 752	54 543	15 901	16 747	44 851	20 086
5 Immobilien	4 671	2 076	5 675	11 442	7 400	7 944	20 612	1 568
02 Abschreibungen	90 278	109 511	144 073	233 055	212 386	239 634	245 264	271 156
1 Darlehen	548	9 993	15 807	32 472	35 645	27 387	5 388	46 835
2 Beteiligungen	1 512	15 598	6 500	2 050	1 000	4 603	40 981	2 556
3 Vorräte	—	875	—	—	—	—	—	—
5 Immobilien	88 218	83 045	121 766	198 533	175 741	207 644	198 895	221 765
6 Warengeschäfte	—	—	—	—	—	—	—	—
03 Rückstellungen, Einlagen	459 651	216 207	500 646	347 426	419 948	411 349	609 554	621 788
04 Deckung von zu tilgenden Ausgaben	—	—	—	105 502	256 873	251 876	252 262	331 089
05 Verschiedenes	22 503	8 114	13 769	31 160	12 020	49 242	204 254	24 224
Ertrag	271 358	844 263	845 680	1 979 634	886 641	908 448	672 023	726 774
06 Investitionen, Zuwachs	136 399	302 171	617 066	1 437 350	809 092	680 605	591 719	549 004
1 Darlehen	8 979	108 983	253 770	445 421	381 211	237 067	133 975	106 358
2 Beteiligungen	1 512	15 598	6 500	2 050	1 000	4 603	40 981	2 556
3 Vorräte	3 394	8 879	13 664	121 526	45 305	52 278	12 371	89 083
5 Immobilien	122 514	168 711	343 152	468 353	381 576	386 657	404 392	351 007
07 Rückstellungen, Entnahmen	107 580	161 731	8 461	918 170	65 663	208 740	64 022	147 359
08 Aktivierung	—	316 394	218 499	—	—	—	—	—
09 Verschiedenes	27 379	63 967	1 628	23 514	11 886	19 103	16 282	30 411
Finanzrechnung								
Ausgaben	2 601 085	4 920 315	7 764 967	13 051 640	13 540 764	15 860 026	15 492 958	15 824 545
1 Verzinsung	219 469	210 070	258 264	435 350	567 649	585 105	800 871	790 630
10 Verzinsung der Schulden	195 579	162 505	229 614	420 455	553 846	576 678	781 530	773 468
11 Zinsvergütungen an Bundesbetriebe und Spezialfonds	23 890	47 565	28 650	14 895	14 003	8 427	19 341	17 162
2 Behörden	5 286	7 176	10 600	19 617	20 079	20 546	20 948	21 453
2 Personal	350 981	546 578	834 022	1 468 061	1 592 191	1 644 877	1 656 398	1 699 116
21 Personalbezüge	341 794	531 868	806 148	1 401 810	1 514 455	1 561 023	1 567 037	1 605 795
22 Personalfürsorge	9 187	14 710	27 874	67 251	77 736	83 854	89 361	93 321
Arbeitgeberbeiträge an die Ausgleichsfonds	7 600	11 890	23 287	58 421	67 986	73 297	74 163	81 565
Arbeitgeberbeiträge an die Unfallversicherung (SUVA)	—	—	—	—	—	—	—	—
Ruhegehälter an Professoren der ETH	625	1 660	1 505	3 125	3 439	3 798	4 180	4 615
Übrige Sozialleistungen	962	1 160	3 082	5 705	6 311	6 759	11 018	7 141

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1986	
1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	en milliers de francs	
2 325 360	2 161 722	811 199	1 236 349	1 263 415	811 814	802 523	296 935	Clôture	
—	—	—	—	—	—	—	—	Déficit	
610 893	1 090 477	637 976	811 953	408 028	364 292	119 831	398 785	Boni	
—	—	—	—	—	—	—	—	Variations de la fortune	
1 714 467	1 071 245	173 223	424 396	855 387	447 522	682 692	—	Excédent des charges	
—	—	—	—	—	—	—	101 850	Excédent des revenus	
—	—	—	—	—	—	—	—	Compte financier	
—	—	—	—	—	—	—	—	Excédent des dépenses	
—	—	—	—	—	—	—	—	Excédent des recettes	
1 373 001	1 647 024	1 273 713	1 427 925	1 496 001	1 537 770	1 189 790	1 382 517	Variations de la fortune	
177 512	154 536	114 216	87 635	92 795	89 989	65 385	73 407	Charges	
101 037	103 158	78 247	62 791	71 457	63 710	56 985	72 718	01 Immobilisations, diminution	
—	—	—	454	—	224	—	207	1 Prêts	
72 388	44 192	26 885	18 970	13 566	11 677	400	482	2 Participations	
4 087	7 186	9 084	5 420	7 772	14 378	8 000	—	3 Approvisionnements	
—	—	—	—	—	—	—	—	5 Immeubles	
258 760	267 918	267 535	291 606	287 790	267 111	326 116	347 215	02 Amortissements	
5 957	3 985	4 019	3 885	4 470	9 308	3 080	6 100	1 Prêts	
2 250	3 269	5 944	9 108	10 708	12 467	10 250	10 250	2 Participations	
—	—	—	—	—	—	—	—	3 Approvisionnements	
250 553	260 724	257 572	278 597	272 612	245 336	312 846	330 865	5 Immeubles	
—	—	—	16	—	—	—	—	6 Marchandises	
559 909	553 514	519 650	638 621	890 343	1 118 661	754 229	926 895	03 Provisions, versements	
261 100	381 344	338 896	369 368	176 331	—	—	—	04 Couverture de dépenses à amortir	
115 720	289 652	33 416	40 695	48 742	62 009	44 000	35 000	05 Divers	
762 108	556 547	635 737	615 972	1 087 973	1 173 478	1 069 959	983 732	Revenus	
557 910	468 423	502 234	552 662	745 786	863 405	883 137	922 418	06 Immobilisations, augmentation	
108 687	98 676	147 592	232 119	391 319	416 544	507 392	512 833	1 Prêts	
2 250	3 269	5 944	9 108	10 708	12 467	10 250	10 250	2 Participations	
98 944	69 830	86 175	43 207	48 195	170 615	3 000	770	3 Approvisionnements	
348 029	296 648	262 523	268 228	295 564	263 779	362 495	398 565	5 Immeubles	
175 909	41 707	100 157	10 669	210 554	244 802	150 721	24 998	07 Provisions, prélèvements	
—	—	—	—	1 060	22 352	—	—	08 Capitalisation	
28 289	46 417	33 346	52 641	130 573	42 919	36 101	36 316	09 Divers	
16 612 526	17 388 811	17 574 747	19 293 147	20 283 268	21 643 847	22 913 708	23 608 976	Compte financier	
796 950	880 844	1 032 619	1 026 766	1 001 505	980 278	1 025 750	1 070 783	Dépenses	
785 218	815 874	917 759	872 518	884 597	879 747	921 510	946 165	1 Intérêts	
11 732	64 970	114 860	154 248	116 908	100 531	104 240	124 618	10 Intérêts de la dette	
21 823	23 526	25 331	29 110	30 349	32 702	34 572	35 519	11 Service d'intérêts aux établissements fédéraux et aux fonds spéciaux	
1 757 781	1 852 136	1 976 534	2 188 408	2 286 751	2 375 992	2 466 138	2 560 808	2 Autorités	
1 660 142	1 750 736	1 871 624	2 069 532	2 163 006	2 229 668	2 303 023	2 393 379	2 Personnel	
97 639	101 400	104 910	118 876	123 745	146 324	163 115	167 429	21 Rétribution du personnel	
85 148	87 613	90 577	102 813	106 459	112 058	124 500	130 400	22 Mesures de prévoyance	
—	—	—	—	—	20 640	22 700	20 000	Contributions de l'employeur aux fonds de compensation	
5 000	5 673	6 103	6 904	7 501	8 082	8 800	9 430	Contribution de l'employeur à l'assurance-maladie (CNA)	
7 491	8 114	8 230	9 159	9 785	5 544	7 115	7 599	Pensions des professeurs des écoles polytechniques fédérales	
—	—	—	—	—	—	—	—	Prestations sociales diverses	

Gesamtrechnung 1960–1986

in Tausend Franken	Rechnung							
	1960	1965	1970	1974	1975	1976	1977	1978
3 Allgemeine Ausgaben	366 128	551 010	779 444	1 216 509	1 295 996	1 509 476	1 404 773	1 465 643
30 Ersatz von Auslagen, Dienstunfälle	17 372	26 511	39 694	51 424	49 990	50 966	57 353	56 830
Ersatz von Auslagen	15 388	23 783	36 169	44 389	41 879	42 836	48 868	47 885
Ausbildung des Personals	—	—	—	1 958	1 637	2 364	2 690	3 023
Betriebsunfälle, Krankenversicherung, verwaltungsärztlicher Dienst	1 984	2 728	3 525	5 077	5 474	5 766	5 795	5 922
31 Kommissionen, Honorare und Hilfskräfte	18 231	32 410	52 893	101 159	93 650	101 129	100 003	99 358
Kommissionen und Honorare	18 231	32 410	33 711	39 707	40 061	41 828	40 759	39 341
EDV-Dienstleistungsaufträge	—	—	—	—	—	—	—	—
Hilfskräfte	—	—	19 182	61 452	53 589	59 301	59 244	60 017
32 Allgemeine Verwaltungsauslagen	29 474	40 743	69 833	119 487	112 936	145 714	149 047	152 710
Druck- und Buchbinderkosten, Papier und Büromaterial	15 248	22 272	34 366	57 471	54 903	58 509	60 273	63 717
Vergütung an PTT (Pauschale, Abonnements- und Gesprächsstaxen u.a.)	10 593	12 761	25 765	48 376	46 197	74 294	75 382	75 925
Übriges (Transporte, Steuern, Abgaben, Gerichts- und andere Gebühren)	3 633	5 710	9 702	13 640	11 836	12 911	13 392	13 068
33 Unterhalt von Mobilien und Immobilien	63 073	92 498	118 295	173 061	183 421	197 702	183 749	183 657
Bauten, Anlagen und Mobilien	22 220	32 034	45 801	71 005	90 396	95 083	85 152	91 776
Bauten und Anlagen, Festungswesen	5 000	5 700	6 000	6 600	6 798	6 399	6 599	6 830
Unterhalt und Ersatz des Korps- und Instruktionsmaterials sowie der persönlichen Ausrüstung	12 318	12 618	12 206	16 382	12 663	13 382	13 080	13 560
Unterhalt und Reparaturen von Motorfahrzeugen	14 490	30 674	31 130	41 809	40 905	47 894	42 498	32 490
Unterhalt, Revision und Ersatzmaterial für Flugzeuge und Motoren	9 045	11 472	23 158	37 285	32 659	34 944	36 420	39 001
34 Betriebsausgaben	144 611	213 896	290 413	421 153	446 239	525 059	484 924	538 124
Werkstoffe, Material aller Art, Verbrauchsmaterial (Heizung, Beleuchtung, Reinigung)	33 648	64 474	109 929	139 018	160 658	154 618	166 889	177 047
Verbrauchsmaterial der Truppe und zu Instruktionszwecken	3 915	6 241	8 018	11 545	12 896	18 050	15 858	14 833
Warenbeschaffung: durch OKK zur Abgabe an die Truppe; Militärheilanstalt, Gutsbetrieb und Truppe	43 379	58 700	60 527	110 929	92 837	132 261	103 684	105 674
Kosten für die Getreidelagerung und Bundespflichtlager	2 527	3 640	5 141	7 400	9 137	11 534	9 496	10 346
Wiederbeschaffung von Munition	48 239	59 454	79 729	107 522	123 340	153 979	131 875	133 260
Transportkosten der Schulen und Kurse sowie für Material aller Art	12 903	21 387	27 069	33 884	35 474	38 420	37 702	42 997
Warenumsatzsteuer auf Importen	—	—	—	10 855	11 897	16 197	19 420	53 967
35 Miet- und Pachtzinse, Unterkunft, Schadvergütungen	22 049	38 776	62 664	83 640	87 920	91 267	95 280	96 248
Miete, Pachtzinse, Entschädigungen für die Benützung von Grundstücken u.a.	6 910	10 783	22 217	32 559	38 806	38 282	39 421	39 399
Entschädigungen für Waffen- und Schießplätze	4 896	7 166	15 709	21 943	19 237	19 124	22 313	20 345
Truppenunterkunft	5 999	12 453	15 893	20 812	22 968	24 802	25 724	26 714
Schadenvergütungen	3 323	5 112	7 622	6 768	5 484	7 655	6 458	8 342
Mietgeld für in Dienst genommene Privatpferde	842	1 108	1 001	1 400	1 338	1 339	1 292	1 371
Miete, Abschätzung, Reparatur für in Dienst genommene private Motorfahrzeuge	79	154	222	158	87	65	72	77
36 Entschädigungen an den Wehrmann	39 968	58 523	56 552	66 282	65 062	70 987	70 670	72 951
Sold, Kleiderentschädigungen, Flugstunden	38 486	50 008	53 860	64 039	83 084	68 557	68 234	70 126
Barbeiträge an Offiziere	1 340	2 355	2 583	2 011	1 780	2 184	2 180	2 320
Übriges	142	160	109	232	198	246	256	405
37 Verpflichtungen und vertragliche Leistungen	31 350	55 653	89 100	200 283	244 969	296 666	246 583	245 174
Rheinregulierung Basel–Straßburg	176	—	—	—	—	—	—	—
Grundbuchvermessung	2 189	3 097	4 998	8 493	10 000	10 700	14 000	15 504
Flugsicherungsbetrieb	3 452	7 482	13 753	42 599	41 000	45 457	43 965	46 340
Fliegerische Vorschulung und Ausbildung	1 571	4 047	6 358	7 596	5 744	6 871	6 004	6 112
Verwaltungskostenzuschüsse an Ausgleichskassen	425	976	1 064	1 450	1 360	1 376	1 559	1 434
Anleihendienst (Provisionen und Emissionskosten)	592	3 490	7 271	13 907	33 475	64 653	10 167	2 455
Unterhalt des Armeematerials durch die Kantone	12 597	18 931	24 000	37 300	39 000	41 450	38 400	36 998
Jugend und Sport, Schießwesen außer Dienst, militärische Vorbildung und außerdienstliche Weiterbildung	4 156	6 477	7 143	18 450	25 670	23 121	23 811	22 957
Aktivdienstvorbereitungen	—	—	—	6 000	6 000	3 307	5 000	2 938
Vertragliche Leistungen, Generalstabsdienste	—	—	—	12 000	15 000	18 000	16 000	15 600
Anteil an pauschaler Steueranrechnung für ausländische Quellensteuer	—	—	6 000	16 903	18 984	18 960	20 984	25 997
Sicherheitsmaßnahmen auf Flugplätzen	—	—	—	6 799	17 055	21 589	21 018	22 526
Zivilschutz	721	276	499	1 390	1 951	1 656	2 103	1 346
Schwerverkehrsabgabe, Aufwandentschädigung an Kantone	—	—	—	—	—	—	—	—
Nationalstraßenabgabe, Aufwandentschädigung an Kantone und Dritte	—	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	5 471	10 877	18 014	27 396	29 730	39 526	43 572	44 967

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1986	
1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	en milliers de francs	
1 492 742	1 515 410	1 667 019	1 684 931	1 850 223	1 939 006	2 116 227	2 172 493	3	Dépenses générales
58 946	60 489	65 208	68 849	72 108	70 228	76 295	80 425	30	<i>Débours, accidents de service</i>
50 068	51 297	55 268	57 762	60 346	60 840	65 566	68 787		Débours
3 022	3 261	3 519	4 480	4 624	4 673	6 328	7 070		Formation du personnel
5 856	5 931	6 421	6 607	7 138	4 715	4 401	4 568		Accidents de service, assurance maladie, service médical de l'administration
96 383	110 196	115 410	99 602	106 614	119 522	144 585	163 899	31	<i>Commissions, honoraires et auxiliaires</i>
32 187	37 724	39 092	41 902	49 751	46 669	50 691	56 475		Commissions et honoraires
—	—	—	—	—	9 485	18 301	28 148		Mandants de prestation informatiques
64 196	72 472	76 318	57 700	56 863	63 368	75 593	79 276		Auxiliaires
116 554	125 675	134 283	135 151	133 218	153 309	154 016	161 960	32	<i>Dépenses générales d'administration</i>
60 188	67 231	71 598	71 711	68 475	77 662	77 634	78 124		Frais d'impression et de reliure, fournitures et autres frais de bureau
44 227	44 773	47 488	47 981	47 511	57 796	56 338	61 059		Taxes PTT (taxes à forfait, abonnements, taxes de conversation, etc.)
12 139	13 671	15 197	15 459	17 232	17 851	20 044	22 777		Divers (transports, impôts, taxes et émoluments de justice et autres)
195 240	200 554	213 447	248 692	282 882	297 595	317 280	331 230	33	<i>Entretien des immeubles et du mobilier</i>
96 714	103 615	107 110	116 120	129 057	133 156	140 110	154 951		Constructions, installations et mobilier
6 653	6 900	6 900	7 200	7 916	7 349	8 000	7 790		Constructions et installations, fortifications
14 773	13 470	15 440	19 590	9 895	10 840	12 120	12 748		Entretien et remplacement du matériel de corps et d'instruction, ainsi que de l'équipement personnel
38 403	32 474	38 040	56 800	72 780	86 065	92 000	82 051		Entretien et réparations des véhicules à moteur
40 697	44 095	45 957	48 982	63 234	60 185	65 050	73 690		Entretien, révision et matériel de remplacement pour avions et moteurs
551 481	567 934	649 210	641 743	731 696	759 261	782 544	818 629	34	<i>Dépenses d'exploitation</i>
195 884	183 960	197 349	207 233	226 191	241 718	253 152	260 675		Matériaux de tout genre, matériel de consommation (chauffage, éclairage, nettoyage)
15 659	15 967	16 623	17 520	20 548	19 311	19 286	19 106		Matériel de consommation de la troupe et matériel d'instruction
138 994	166 967	196 044	174 732	178 830	180 443	185 933	204 439		Achat de marchandises: du CCG pour la troupe, de la clinique militaire, du domaine et de la troupe
10 122	9 672	8 095	2 432	4 210	3 100	3 900	3 760		Frais de magasinage des céréales et stocks obligatoires de la Confédération
136 391	133 996	159 100	164 203	188 050	203 032	215 500	230 800		Remplacement de munitions
38 432	42 372	44 218	49 623	56 667	61 657	57 273	72 849		Frais de transport des écoles et des cours, ainsi que pour matériel de tout genre
15 999	15 000	27 781	26 000	57 200	50 000	47 500	27 000		Impôt sur le chiffre d'affaires sur les produits importés
97 351	99 177	117 935	119 146	117 385	121 501	132 657	146 224	35	<i>Loyers, fermages, cantonnements, indemnités pour dommages</i>
39 836	42 088	48 926	52 500	49 664	52 567	62 000	63 717		Loyers, fermages, indemnités pour l'utilisation de terrains, etc.
19 183	19 311	23 860	19 515	23 517	23 520	21 771	30 032		Indemnités pour les places d'armes et de tir
28 249	28 600	31 000	29 999	32 000	31 500	36 690	39 600		Cantonnements
8 678	8 020	13 113	16 050	10 910	12 543	10 856	11 495		Indemnités pour dommages
1 350	1 100	974	1 032	1 238	1 311	1 260	1 300		Louage des chevaux de particuliers employés au service
55	58	62	50	56	60	80	80		Louage, dépréciation et réparation des véhicules à moteur privés employés au service
73 700	74 871	76 322	76 651	78 339	82 028	81 921	82 005	36	<i>Indemnités et allocations aux militaires</i>
71 175	72 000	73 300	74 000	75 500	78 999	78 900	79 000		Solde, indemnités d'habillement, heures de vol
2 121	2 380	2 650	2 234	2 389	2 570	2 500	2 500		Indemnités versées aux officiers
404	491	372	417	450	459	521	505		Divers
253 096	265 084	261 837	284 749	291 077	321 354	349 599	363 912	37	<i>Engagements et prestations contractuelles</i>
—	—	—	—	—	—	—	—		Régularisation du Rhin entre Bâle et Strasbourg
16 258	15 785	15 999	16 500	18 282	20 898	23 000	21 900		Mensurations cadastrales
48 900	56 928	60 749	67 282	72 312	71 733	75 870	83 430		Exploitation de la sécurité aérienne
7 812	6 293	8 572	7 655	7 635	8 978	12 420	14 450		Enseignement préparatoire et formation de l'aviation
1 374	1 493	—	—	—	—	—	—		Subsides pour frais d'adm. des caisses de compensation
18 102	16 912	15 257	23 532	23 637	19 393	17 361	17 088		Service des emprunts (commissions et frais d'émission)
37 700	37 500	39 000	42 000	46 750	48 000	49 000	51 000		Entretien du matériel de l'armée par les cantons
24 891	25 141	28 218	27 441	30 711	34 622	33 754	37 748		Jeunesse et sport, tir hors du service, instruction technique pré-militaire et instruction complémentaire hors du service
1 817	2 500	2 750	3 835	6 402	7 348	9 500	9 059		Préparation au service actif
18 000	19 500	19 500	19 500	20 000	20 750	21 600	22 000		Prestations contractuelles, état-major général
23 280	38 000	22 910	34 930	20 192	35 538	25 000	37 500		Quote-part aux imputations forfaitaires d'impôts étrangers perçus à la source
8 021	8 905	9 795	11 726	13 549	13 400	14 500	14 500		Mesures de sécurité sur les aérodromes
1 342	1 505	1 512	1 992	1 883	1 917	1 884	1 954		Protection civile
—	—	—	—	—	—	2 800	3 000		Redevance sur le trafic des poids lourds, indemnités pour les dépenses des cantons
—	—	—	—	—	—	25 800	10 800		Redevance pour l'utilisation des routes nationales, indemnités pour les dépenses des cantons et des tiers
45 599	34 622	37 575	28 356	29 724	38 777	37 110	39 483		Divers

Gesamtrechnung 1960-1986

	Rechnung							
	1960	1965	1970	1974	1975	1976	1977	1978
	in Tausend Franken							
38 Betriebszuschüsse	—	—	—	—	12 809	29 986	17 164	20 691
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	—	—	—	—	621
Eidg. Versicherungskasse	—	—	—	—	12 809	29 986	4 464	20 070
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	—	—	—	—	—	—	12 700	—
39 Forschungs- und Studienaufträge	—	—	—	—	—	—	—	—
4 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	170 064	190 653	468 478	933 252	836 164	1 269 520	1 110 017	1 045 580
Direkte Bundessteuer	134 686	127 515	352 519	691 508	806 572	984 073	847 141	822 362
Militärpflichtersatz	774	7 064	10 329	15 568	15 695	19 018	20 493	17 161
Stempelabgaben	34 404	55 821	61 071	86 632	83 550	98 034	96 592	89 260
Verrechnungssteuer	—	—	44 089	138 648	129 329	167 240	144 426	115 450
Kriegsgewinnsteuer	—	—	—	—	—	—	—	—
Verschiedene Gebühren	200	453	470	888	1 018	1 157	1 365	1 347
4 Bundeseigene Sozialwerke	254 300	441 084	881 975	1 812 491	1 702 429	1 818 364	1 965 819	2 187 883
Alters- und Hinterlassenenversicherung	106 667	262 500	443 250	1 020 000	770 000	809 500	875 000	1 087 180
Zusätzliche Alters- und Hinterlassenenfürsorge	8 750	8 750	—	—	—	—	—	—
Erleichterung der Beitragsleistungen der Kantone an die AHV	7 015	6 000	6 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000
Ergänzungsleistungen zur AHV	—	—	91 482	134 428	125 618	132 132	158 337	164 549
Erwerbsausfallentschädigungen	88 171	—	—	—	—	—	—	—
Invalidenversicherung	—	97 000	222 000	480 750	618 000	878 750	730 000	734 259
Ergänzungsleistungen zur Invalidenversicherung	—	—	26 196	31 338	28 918	29 937	35 210	35 614
Entschädigungen der Militärversicherung	43 697	68 834	93 047	135 975	149 893	158 045	157 272	156 281
4 Bundesbeiträge	659 206	1 192 596	1 944 398	3 914 820	4 378 435	5 605 518	5 380 773	5 516 728
41 Verkehr*	137 057	287 514	342 222	807 332	1 052 073	1 586 236	1 456 966	1 541 016
Straße	86 494	181 386	224 131	303 746	316 118	384 294	260 221	293 516
Öffentlicher Verkehr	32 382	95 401	99 582	448 495	655 278	1 154 510	1 184 745	1 236 175
Luftfahrt	18 181	10 727	18 509	55 091	80 677	47 432	12 000	11 325
42 Industrie, Gewerbe und Handel	8 388	19 620	18 331	57 444	51 743	98 652	120 214	347 880
Verkehrszentrale	3 800	8 700	12 988	12 500	15 000	17 000	17 800	15 000
Zentrale für Handelsförderung	1 652	1 528	1 500	3 970	3 470	4 900	4 900	4 730
Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten	—	—	—	—	—	—	—	—
Exportrisikogarantie	433	7 934	1 400	23 335	30 810	67 842	80 000	305 676
Investitionsrisikogarantie	—	—	1	39	41	3 163	231	62
Impulsprogramm	—	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	2 503	3 458	2 442	17 600	2 422	5 747	17 283	22 412
43 Landwirtschaft und Ernährung	295 495	472 509	699 405	1 175 913	1 228 375	1 312 371	1 344 939	1 245 919
Getreideversorgung (Inland)	67 705	97 551	95 574	170 996	130 282	134 580	119 874	122 131
Pflanzen- und Weinbau	33 951	62 852	102 303	118 896	104 273	140 104	187 890	167 938
Tierhaltung	30 385	79 760	108 599	211 708	223 451	228 413	227 122	213 380
Verwertung von Milchprodukten und übrige Milchmarkt-entlastungen	122 475	149 821	252 664	496 891	587 079	589 070	607 965	565 345
Bodenverbesserungen	19 405	48 647	82 497	111 051	110 624	141 874	124 426	105 327
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	16 867	28 792	50 073	60 194	81 895	68 096	69 224	60 832
Bewirtschaftungsbeiträge	—	—	—	—	—	—	—	—
Zuschüsse für Inlandeier	3 950	4 655	7 100	5 364	10 000	9 499	7 499	8 441
Übriges	757	431	595	813	771	735	939	2 525
44 Forstwirtschaft, Tierschutz, Fischerei, Gewässerkorrektur und Gewässerschutz	21 745	45 442	90 986	281 573	355 077	451 378	319 400	280 629
Forstwirtschaft	13 003	18 296	31 703	49 423	48 889	63 598	50 121	40 600
Tierschutz und Fischerei	390	723	1 310	1 811	1 883	2 229	2 555	2 472
Gewässerschutzkorrekturen	7 852	18 923	21 473	26 339	25 805	42 057	30 144	28 507
Gewässerschutz	500	7 500	35 000	209 000	274 000	334 994	229 080	201 750
Natur- und Heimatschutz	—	—	1 500	4 000	4 500	8 500	7 500	7 300
Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	—	—	—	—	—	—	—	—

* Mit Voranschlag 1986 rückwirkende Neugruppierungen der Sachgruppe «Verkehr»

Compte							Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1986	
1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	en milliers de francs		
41 692	—	23 370	108	25 126	11	61 000	—	38 Déficits d'exploitation		
116	—	93	108	88	11	—	—	Maison suisse de Milan		
41 576	—	23 277	—	25 038	—	61 000	—	Caisse fédérale d'assurance		
—	—	—	—	—	—	—	—	Office fédéral de la production d'armements		
8 299	11 430	9 997	10 240	11 178	14 197	16 330	24 209	39 Mandats de recherche et d'étude		
1 123 772	1 309 621	1 197 736	1 423 484	1 496 572	1 673 991	1 677 300	1 877 400	4 Parts des cantons aux recettes fédérales		
880 169	1 025 731	1 002 222	1 188 188	1 323 091	1 449 713	1 470 000	1 620 000	Impôt fédéral direct		
21 464	20 641	22 212	21 634	23 336	22 614	24 000	24 200	Taxe d'exemption du service militaire		
127 566	137 940	—	—	—	—	—	—	Droits de timbre		
92 972	123 678	173 302	213 662	145 667	201 664	183 300	233 200	Impôt anticipé		
—	—	—	—	4 478	—	—	—	Impôt sur les bénéfices de guerre		
1 601	1 631	—	—	—	—	—	—	Emoluments divers		
2 252 389	2 572 182	2 632 873	3 250 483	3 328 787	3 743 870	3 785 300	3 923 837	4 Œuvres sociales de la Confédération		
1 116 000	1 392 070	1 413 322	1 863 340	1 883 745	2 118 835	2 147 000	2 364 000	Assurance-vieillesse et survivants		
—	—	—	—	—	—	—	—	Aide complémentaire à la vieillesse et aux survivants		
10 000	10 000	10 000	4 299	—	—	—	—	Allègement des contributions des cantons à l'AVS		
165 803	177 466	182 180	231 465	247 295	286 488	278 000	147 000	Prestations complémentaires à l'AVS		
—	—	—	—	—	—	—	—	Allocations pour perte de gain		
768 271	790 378	819 911	920 789	955 864	1 069 031	1 092 000	1 168 000	Assurance-invalidité		
34 812	37 560	38 457	47 372	52 539	63 436	59 000	31 000	Prestations complémentaires à l'assurance-invalidité		
157 503	164 708	169 003	183 218	189 344	206 080	209 300	213 837	Indemnités de l'assurance militaire		
5 657 785	5 591 260	5 151 096	5 345 744	5 710 506	5 934 840	6 096 216	6 469 398	4 Subventions fédérales		
1 459 805	1 503 348	1 472 949	1 655 598	1 809 068	1 873 087	1 859 069	2 035 255	41 Transports et communications *		
295 841	288 242	293 679	306 702	302 151	329 341	530 100	587 500	Route		
1 156 060	1 211 414	1 175 089	1 334 051	1 489 682	1 524 845	1 308 800	1 431 800	Transports publics		
7 904	3 692	4 181	14 845	17 235	18 901	20 169	15 955	Transports aériens		
406 238	309 650	49 913	61 703	69 117	69 564	69 813	69 660	42 Industrie, artisanat et commerce		
20 000	20 000	13 500	13 500	22 400	22 400	22 400	21 000	Office national du tourisme		
10 400	7 600	7 110	7 010	6 300	6 300	6 300	7 000	Office d'expansion commerciale		
—	—	—	—	2 000	6 600	5 000	2 400	Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation		
350 890	249 988	—	—	—	—	—	—	Garantie contre les risques à l'exportation		
72	101	311	77	77	78	500	500	Garantie contre les risques de l'investissement		
1 933	2 385	4 158	5 475	3 667	—	—	—	Programme d'impulsions		
22 943	29 576	24 834	35 641	34 673	34 186	35 613	38 760	Divers		
1 393 048	1 454 726	1 447 868	1 373 475	1 510 083	1 673 187	1 673 099	1 710 483	43 Agriculture et alimentation		
146 940	135 883	116 851	66 278	76 723	53 428	54 460	63 130	Approvisionnement du pays en blé (indigène)		
195 395	157 214	153 343	168 046	189 903	236 471	183 119	186 675	Production végétale et viticole		
220 824	245 757	251 337	245 571	311 012	294 317	289 241	294 640	Bétail		
649 243	708 243	661 239	651 329	688 735	818 297	834 910	843 660	Placement de produits laitiers et autres mesures propres à alléger le marché du lait		
110 068	97 334	95 841	107 573	103 390	124 575	129 380	130 700	Améliorations foncières		
58 446	66 853	53 800	48 072	45 364	52 157	60 900	70 226	Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans		
—	32 570	105 406	75 000	82 000	82 500	108 000	108 000	Contributions à l'exploitation du sol		
10 488	8 970	8 420	9 983	11 496	10 341	12 000	12 500	Subsides pour œufs indigènes		
1 644	1 902	1 631	1 623	1 460	1 101	1 089	952	Divers		
313 149	276 516	237 659	235 272	236 489	277 348	322 076	338 129	44 Sylviculture, protection des animaux, pêche, corrections de cours d'eau et protection des eaux		
51 600	44 100	39 870	45 100	54 040	63 837	104 050	96 190	Sylviculture		
2 249	2 305	1 991	2 041	2 137	2 202	2 286	2 450	Protection des animaux et pêche		
44 850	36 127	34 079	42 585	29 735	41 380	49 610	41 164	Corrections de cours d'eau		
207 950	187 425	155 365	138 742	143 638	162 351	137 350	152 340	Protection des eaux		
6 500	6 559	6 354	6 804	6 939	7 578	8 780	11 985	Protection de la nature et du paysage		
—	—	—	—	—	—	20 000	34 000	Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)		

* Regroupement du groupe spécifique «Transports et communications»

Gesamtrechnung 1960–1986

in Tausend Franken

	Rechnung							
	1960	1965	1970	1974	1975	1976	1977	1978
4 Bundesbeiträge (Fortsetzung)								
45 Sozialpolitik, Gemeinnützigkeit und Gesundheitspflege	107 044	203 325	376 476	696 347	723 877	999 890	1 002 004	950 478
Gesundheitspflege	7 548	10 106	13 581	17 433	21 969	29 157	23 994	24 067
Kranken-, Unfall- und Tuberkuloseversicherung	66 527	170 236	343 604	640 356	653 216	611 186	867 942	672 280
Arbeitslosenversicherung, Arbeitsnachweis u.a.	4 107	2 012	1 699	431	6 414	107 466	56 531	2 000
Auslandschweizer	11 709	5 476	3 952	4 992	5 055	6 597	5 439	5 256
Gemeinnützigkeit und Fürsorge	2 046	3 070	1 833	2 125	2 154	2 369	2 205	2 487
Raumplanung	25	75	75	3 017	3 230	5 170	5 053	4 312
Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten ..	2 192	3 400	2 273	8 034	7 956	10 212	12 439	10 204
Sozialpolitische und wirtschaftliche Maßnahmen	1 165	2 740	9 459	19 957	23 881	27 733	28 401	29 852
Verbilligungen:								
Milch und Milchprodukte	11 723	6 210	—	—	—	—	—	—
45 Zivilschutz	3 510	31 079	88 800	146 509	147 895	201 724	156 264	135 673
46 Kultur, Forschung und Unterricht	77 968	120 441	291 021	671 963	741 651	831 974	818 065	791 736
Kultur	5 019	6 373	15 676	23 239	24 380	33 144	39 513	30 606
Wissenschaftliche Forschung	40 578	49 627	73 777	108 659	114 427	124 623	138 676	142 037
Hochschulen	—	—	90 432	281 540	295 964	327 341	319 362	315 882
Übriger Unterricht	5 129	6 849	11 036	16 166	17 681	19 826	21 051	22 401
Berufliches Bildungswesen	27 242	53 592	99 896	242 359	289 199	327 040	299 483	280 610
47 Außerdienstliche Ausbildung und Sportwesens	3 249	4 355	5 004	18 957	17 232	21 611	17 265	15 943
Verbilligung der Munition	2 262	2 857	3 184	6 350	5 500	5 998	6 054	5 642
Außerdienstliche Ausbildung	236	350	547	777	692	722	727	737
Turn- und Sportwesens	749	1 148	1 273	11 830	11 040	14 891	10 464	9 564
48 Rechtspflege und Politik	1 750	4 611	29 153	52 782	56 174	59 783	65 146	51 100
48 Nicht zuteilbare Ausgaben	3 000	3 700	3 000	6 000	4 338	41 897	80 510	156 354
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	22 589	61 333	132 173	242 204	234 177	294 595	294 204	352 875
Flüchtlingshilfe	3 056	2 634	4 320	4 241	4 591	7 562	8 417	12 720
Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe ...	4 476	37 641	79 300	149 879	152 831	197 973	203 256	255 970
Internationale Institutionen	15 055	21 058	48 553	88 084	76 755	69 060	62 591	64 185
5 Grundstücke und Fahrnis	536 435	971 285	1 341 470	1 550 344	1 493 818	1 718 772	1 601 571	1 595 832
50 Grundstücke und Gebäude	127 325	237 293	456 486	593 866	506 677	541 237	517 362	524 649
51 Fahrnis	21 594	29 275	81 930	120 348	91 206	100 011	102 516	93 184
Mobilien, Gerätschaften, Lebeware, Fahrzeuge u.a.	19 613	26 634	78 474	119 808	90 630	99 175	101 869	92 341
Pferde und Maultiere	1 961	2 641	3 456	540	576	836	847	843
52 Zivilschutzmaterial	2 318	18 227	55 254	65 000	50 000	46 959	34 853	30 724
55 Kriegsmaterial	385 196	686 470	747 800	771 130	845 935	1 030 565	1 006 840	947 275
Kriegsmaterialankäufe	356 603	646 000	666 000	698 000	779 300	942 900	929 000	855 600
Entwicklungen, Forschungsarbeiten u.a.	20 698	31 020	50 000	61 000	54 000	70 000	59 000	73 000
Revision der Munition	7 600	9 000	9 300	11 500	12 000	17 000	18 200	16 000
Sanitäts-Korpsmaterial und persönliche Ausrüstung ..	297	450	500	630	635	665	640	675
5 Gemeinschaftswerke	7 450	641 910	854 759	941 879	1 054 225	1 149 195	1 019 915	989 434
56 Nationalstraßen	—	639 969	851 317	941 879	1 054 225	1 149 195	1 019 915	969 434
59 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	7 450	1 921	3 442	—	—	—	—	—
6 Darlehen und Warengeschäfte	9 177	106 640	259 384	516 113	365 401	244 060	177 609	159 371
60 Darlehen, Vorschüsse und Beteiligungen	7 727	102 359	256 384	441 668	359 902	238 678	171 450	99 598
61 Warengeschäfte	1 450	4 281	3 000	74 445	5 499	5 182	6 159	59 773
Mehrankauf von Getreide	—	—	—	68 459	—	—	—	54 518
Warenbeschaffung	1 450	4 281	3 000	5 986	5 499	5 182	6 159	5 255

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1986	
1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	en milliers de francs	
								4	Subventions fédérales (suite)
954 081	963 001	909 990	915 221	916 319	919 904	950 516	989 921	45	Politique sociale, utilité publique et hygiène
19 231	20 120	18 485	19 831	20 579	21 083	18 725	20 266		Hygiène
880 052	879 960	836 018	836 018	835 977	836 018	865 000	900 000		Assurance-maladie, accidents et tuberculose
1 638	948	931	797	2 008	1 140	457	476		Assurance-chômage, services de placement, etc.
4 612	4 364	4 614	5 399	5 531	5 754	5 804	6 559		Suisses de l'étranger
2 730	3 025	3 523	3 925	3 877	3 563	3 100	3 050		Œuvres d'utilité publique et assistance
4 485	6 056	3 036	3 018	2 113	2 755	2 557	2 515		Aménagement du territoire
12 097	13 294	12 746	13 300	13 873	16 046	16 500	13 750		Amélioration de logements dans les régions de montagne
29 236	35 234	30 637	32 933	32 361	33 545	38 373	43 311		Mesures de politique sociale et économiques
—	—	—	—	—	—	—	—		Réduction du coût de la vie: Lait et produits laitiers
125 656	122 161	106 905	113 464	121 676	108 050	115 560	127 355	45	Protection civile
824 384	830 892	815 400	863 621	918 327	920 894	1 010 375	1 082 565	46	Culture, recherche et enseignement
34 205	41 557	38 189	45 310	47 392	54 223	55 497	54 497		Culture
156 185	160 518	152 875	164 576	173 789	185 506	198 868	225 449		Recherche scientifique
331 936	318 737	322 758	320 271	342 721	353 315	388 694	416 092		Universités
20 098	20 522	18 506	19 899	20 736	20 741	19 713	23 741		Autres secteurs d'enseignement
281 960	289 558	283 072	313 565	333 689	307 109	347 603	362 786		Formation professionnelle
16 123	15 266	11 318	13 294	12 337	11 386	12 476	12 600	47	Formation militaire hors du service et sports
6 829	6 492	4 666	6 447	5 682	5 285	6 200	6 000		Réduction du prix des munitions
753	733	666	664	656	663	674	460		Formation militaire hors du service
8 541	8 041	5 986	6 183	5 999	5 438	5 602	6 140		Gymnastique et sports
55 726	49 228	47 080	54 310	56 025	55 165	51 442	15 274	48	Justice et politique
109 575	66 472	52 014	59 186	61 065	25 655	25 790	28 150	48	Dépenses non ventilables
442 305	521 440	544 911	615 426	685 909	766 629	821 911	948 276	4	Mesures d'entraide et institutions internationales
20 155	33 737	44 222	69 168	74 233	103 969	116 060	123 692		Aide aux réfugiés
329 985	392 345	396 369	432 997	495 183	542 199	569 510	642 184		Coopération au développement et aide humanitaire
92 165	95 358	104 320	113 261	116 493	120 461	136 341	182 400		Institutions internationales
1 862 691	1 965 084	2 029 212	2 334 955	2 334 353	2 484 596	3 058 589	2 708 097	5	Immeubles et mobilier
505 120	522 243	508 584	483 685	504 524	542 272	548 720	557 845	50	Terrains et bâtiments
110 936	118 727	111 468	123 115	137 619	145 749	158 479	174 442	51	Mobilier
110 086	117 842	110 576	122 195	136 691	144 754	157 529	173 417		Mobilier, matériel, bétail, véhicules, etc.
850	885	892	920	928	995	950	1 025		Chevaux et mulets
40 055	37 790	40 000	43 000	44 800	55 885	66 700	44 600	52	Matériel de protection civile
1 206 580	1 286 324	1 369 160	1 685 155	1 647 410	1 740 690	2 284 690	1 931 210	55	Matériel de guerre
1 077 100	1 156 854	1 245 000	1 552 000	1 507 250	1 596 000	2 118 000	1 751 500		Acquisition de matériel de guerre
110 000	110 000	105 000	113 000	120 000	125 000	145 000	155 000		Développements, travaux de recherches, etc.
18 800	18 800	18 500	19 500	19 500	19 000	21 000	24 000		Révision des munitions
680	670	660	655	660	690	690	710		Matériel de corps et équipement personnel du service de santé
1 068 066	1 050 052	1 152 600	1 145 600	1 145 062	1 132 643	1 305 400	1 310 000	5	Entreprises exécutées en communauté
1 068 066	1 050 052	1 152 600	1 145 600	1 145 062	1 132 643	1 305 400	1 310 000	56	Routes nationales
—	—	—	—	—	—	—	—		59 Aménagement des installations de sécurité aérienne
136 222	107 256	164 818	248 240	413 251	579 300	526 305	532 365	6	Prêts et marchandises
101 136	101 856	152 711	241 220	398 640	427 180	517 642	523 083	60	Prêts, avances et participations
29 086	5 400	12 105	7 020	14 611	152 120	8 663	9 282	61	Marchandises
24 121	—	—	—	7 811	143 020	663	—		Achat supplémentaire de céréales
4 965	5 400	12 105	7 020	6 800	9 100	8 000	9 282		Achat de marchandises

Gesamtrechnung 1960-1986

Rechnung

in Tausend Franken

	1960	1965	1970	1974	1975	1976	1977	1978
Einnahmen	3 316 080	4 951 755	7 974 531	12 011 485	12 231 589	14 287 245	14 025 850	15 105 997
6 Darlehen und Warengeschäfte	127 863	58 967	92 695	99 981	121 034	255 136	176 105	264 734
65 Rückzahlungen von Darlehen, Vorschüssen und Beteiligungen	30 484	46 730	74 981	92 467	99 540	242 097	128 355	257 521
66 Warengeschäfte	97 379	12 237	17 714	7 514	21 494	13 039	47 750	7 213
Mehrverkauf von Getreide	95 664	9 240	13 917	—	15 570	6 489	40 818	—
Warenverkäufe	1 715	2 997	3 797	7 514	5 924	6 550	6 934	7 213
7 Ertrag des Bundesvermögens	106 738	163 767	214 886	263 961	346 701	432 944	424 183	370 742
70 Kapitalertrag	61 338	100 057	129 111	108 976	144 345	181 817	187 489	139 770
Wertschriften und andere Guthaben	39 331	86 097	115 477	100 710	137 113	175 282	181 719	137 163
Guthaben aus internationalen Abkommen	22 007	13 960	13 634	8 266	7 232	8 555	5 770	2 607
71 Zinsvergütungen der Bundesbetriebe	39 255	57 160	76 674	140 109	185 631	232 777	217 861	211 801
SBB-Darlehen und Konto-Korrent	39 255	47 160	78 874	140 109	185 631	214 348	214 506	211 801
SBB-Dotationskapital	—	10 000	—	—	—	—	—	—
PTT-Darlehen und Konto-Korrent	—	—	—	—	—	18 429	3 355	—
72 Liegenschaftsertrag	6 145	6 550	9 101	14 876	16 725	18 350	18 843	19 171
8 Fiskaleinnahmen	2 805 533	4 400 666	7 241 345	10 921 966	11 026 039	12 868 035	12 823 406	13 451 396
80 Einkommens- und Vermögenssteuern	639 770	917 854	1 966 893	3 546 840	3 510 446	5 068 212	4 382 526	4 676 675
Direkte Bundessteuer	448 966	425 051	1 175 063	2 305 027	2 216 157	3 290 155	2 824 298	3 206 377
Verrechnungssteuer	188 307	357 482	740 184	1 163 972	1 207 094	1 682 975	1 455 765	1 369 353
Militärpflichtersatz	2 497	35 321	51 846	77 841	87 195	95 082	102 463	100 945
81 Stempelabgaben	173 844	280 981	308 019	437 592	468 967	495 458	488 713	530 615
82 Verkehrsabgaben	—	—	—	—	—	—	—	—
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	—	—	—	—	—
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	—	—	—	—	—
83 Verbrauchssteuern	809 789	1 406 818	2 342 253	3 941 558	3 791 918	4 076 463	4 388 008	4 639 093
Tabaksteuer	126 238	189 530	625 038	634 883	552 321	519 117	567 704	568 732
Biersteuer	19 750	28 320	29 190	36 101	34 181	33 494	32 177	31 976
Warenumsatzsteuer	662 847	1 190 881	1 688 027	3 270 574	3 205 416	3 523 852	3 788 127	4 038 385
Luxussteuer	954	87	—	—	—	—	—	—
84 Zölle	1 061 080	1 800 178	2 364 074	2 802 789	2 939 161	2 833 305	2 920 795	2 989 707
Ein- und Ausfuhrzölle	667 330	972 290	1 118 887	1 119 402	992 438	868 504	858 476	864 058
Treibstoffzölle	312 634	468 955	739 341	814 226	822 617	837 493	877 167	903 410
Tabakzölle	71 194	114 413	23 431	4 636	4 199	5 991	7 185	6 797
Zollzuschlag auf Wein	9 696	12 159	14 050	15 125	13 633	13 089	16 063	19 827
Zollzuschlag auf Butter	226	5 882	—	—	—	—	—	—
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	228 499	470 585	849 400	1 106 274	1 108 228	1 161 904	1 195 615
85 Lenkungsabgaben	121 050	103 635	260 106	193 187	315 547	334 597	443 364	615 306
Preiszuschläge auf Speisefetten und Speiseölen	7 190	22 454	48 329	44 899	59 092	56 503	65 666	85 391
Preiszuschläge auf Futtermitteln	50 621	39 130	103 548	29 530	135 324	169 650	192 837	324 463
Preiszuschlag auf Kondensmilch	—	2 780	3 404	2 956	2 008	2 153	1 776	1 686
Preiszuschlag auf importiertem Käse	—	—	—	—	9 145	14 331	13 165	12 752
Abgabe der Milchproduzenten:								
Milchproduktenverwertung	50 894	8 798	2 253	52 327	50 416	89 681	93 044	41 177
Ausmerzaktion	—	—	18 829	2 995	—	—	—	—
Abgabe auf Milchersatzfuttermitteln	—	—	13 175	3 016	2 018	2 622	2 756	1 002
Abgabe auf teilentrahmter Konsummilch	—	—	—	—	—	—	—	—
Abgaben auf Importbutter	—	14 799	45 118	34 563	31 996	31 343	38 190	85 694
Abgaben auf Konsummilch	3 463	2 340	—	716	3 015	5 996	5 860	2 925
Abgaben auf Rahm	3 982	5 705	7 403	8 902	9 206	9 586	10 342	10 661
Ausgleichsabgaben auf Importeiern	4 179	4 955	6 097	9 277	8 718	8 547	9 179	9 685
Überlieferungsabgabe der Milchproduzenten	—	—	—	—	—	—	—	—
Importabgabe auf Zucker	—	—	—	—	—	—	5 894	37 081
Tierhalterabgabe	—	—	—	—	—	—	—	—
Einfuhr- und Untersuchungsgebühren	335	625	829	1 422	1 854	1 816	1 826	1 824
Übriges	386	4 249	11 123	2 584	2 755	2 589	2 829	965

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1986	
1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	en milliers de francs	
14 898 059	16 317 566	17 401 524	18 868 751	19 427 880	21 196 326	22 231 016	23 710 826	Recettes	
107 166	129 995	95 662	109 267	79 970	74 102	66 685	83 525	6 Prêts et marchandises	
100 047	102 937	78 205	63 033	71 447	63 932	56 985	72 925	<i>65 Remboursements de prêts, d'avances et de participations</i>	
7 119	27 058	17 457	46 234	8 523	10 170	9 700	10 600	<i>66 Marchandises</i>	
—	19 427	8 834	37 262	—	—	—	—	Vente supplémentaire de céréales	
7 119	7 631	8 623	8 972	8 523	10 170	9 700	10 600	Vente de marchandises	
341 585	405 283	544 916	437 768	399 604	387 710	422 200	470 117	7 Produit de la fortune	
116 031	180 317	302 821	338 209	302 238	299 000	326 775	369 125	<i>70 Produit des capitaux</i>	
113 446	178 731	299 123	327 124	293 930	290 301	319 416	362 325	Titres et autres avoirs	
2 585	1 586	3 698	11 085	8 308	8 699	7 359	6 800	Avoirs provenant d'accords internationaux	
206 259	203 335	216 247	72 617	68 460	59 746	63 352	69 902	<i>71 Intérêts versés par les établissements fédéraux</i>	
206 259	202 920	215 234	71 188	65 870	59 112	65 352	69 902	CFF, prêts et compte courant	
—	—	—	—	—	—	—	—	CFF, capital de dotation	
—	415	1 013	1 429	2 590	634	—	—	PTT, prêts et compte courant	
19 295	21 631	25 848	26 942	28 906	28 964	30 073	31 090	<i>72 Produit des immeubles</i>	
13 256 353	14 619 245	15 744 959	17 382 340	18 000 142	19 683 133	20 731 675	22 038 995	8 Recettes fiscales	
4 139 507	4 772 021	5 197 373	6 219 081	5 999 409	6 979 085	6 870 000	7 871 000	<i>80 Impôts sur le revenu et sur la fortune</i>	
3 090 445	3 419 984	3 340 740	3 960 627	4 410 264	4 832 378	4 900 000	5 400 000	Impôt fédéral direct	
941 744	1 248 831	1 745 575	2 150 286	1 472 465	2 033 637	1 850 000	2 350 000	Impôt anticipé	
107 318	103 206	111 058	108 168	116 680	113 070	120 000	121 000	Taxe d'exemption du service militaire	
643 839	695 730	876 538	947 777	1 233 430	1 447 195	1 550 000	1 850 000	<i>81 Droits de timbre</i>	
—	—	—	—	—	—	438 000	265 000	<i>82 Taxes routières</i>	
—	—	—	—	—	—	158 000	105 000	Redevance pour le trafic des poids lourds	
—	—	—	—	—	—	280 000	160 000	Redevance pour l'utilisation des routes nationales	
4 903 703	5 438 479	5 947 552	6 359 614	6 740 144	7 260 344	7 700 000	7 976 000	<i>83 Impôts de consommation</i>	
637 177	633 563	637 387	694 607	682 062	783 289	800 000	820 000	impôt sur le tabac	
32 207	32 766	35 914	42 816	49 671	48 678	50 000	56 000	Impôt sur la bière	
4 234 319	4 772 150	5 274 251	5 622 191	6 008 411	6 428 377	6 850 000	7 100 000	Impôt sur le chiffre d'affaires	
—	—	—	—	—	—	—	—	Impôt sur le luxe	
3 002 117	3 170 701	3 243 631	3 266 535	3 381 552	3 392 709	3 505 700	3 488 700	<i>84 Droits de douane</i>	
875 929	922 587	924 527	930 149	922 465	890 277	932 600	941 700	Droits d'entrée et de sortie	
903 580	954 818	979 921	990 446	1 044 640	1 061 763	1 090 000	1 080 000	Droits sur les carburants	
6 910	6 092	7 241	5 218	5 788	5 701	5 100	5 000	Droits sur le tabac	
20 704	23 911	35 109	28 951	25 820	29 507	28 000	32 000	Droits supplémentaires sur le vin	
—	—	—	—	—	—	—	—	Droits supplémentaires sur le beurre	
1 194 994	1 263 293	1 296 833	1 311 771	1 382 839	1 405 461	1 450 000	1 430 000	Droits supplémentaires sur les carburants	
567 187	542 314	479 865	589 333	645 607	603 800	667 975	588 293	<i>85 Taxes d'orientation</i>	
85 975	104 003	86 701	108 660	126 958	109 688	132 000	115 000	Suppléments de prix sur les huiles et les graisses	
309 396	270 260	218 346	281 171	314 170	289 280	335 000	280 000	Suppléments de prix sur les denrées fourragères	
1 449	1 537	1 746	896	1 196	1 185	1 300	1 300	Suppléments de prix sur le lait condensé	
15 563	18 079	24 850	29 033	34 624	36 627	38 700	37 000	Supplément de prix sur le fromage importé	
—	—	—	—	—	—	—	—	Taxes payées par les producteurs de lait:	
50 344	43 613	44 226	43 796	45 395	47 037	45 000	47 000	Placement des produits laitiers	
—	—	—	—	—	—	—	—	Campagne d'élimination	
—	—	—	—	—	—	—	—	Taxe sur les succédanés du lait	
—	8 553	17 214	17 119	17 079	16 907	17 000	17 000	Taxe sur le lait de consommation partiellement écrémé	
37 681	59 844	57 681	62 713	63 918	56 294	64 900	55 000	Taxes sur le beurre importé	
1 872	1 470	4 790	14 411	15 439	9 579	5 700	—	Taxes sur le lait de consommation	
11 070	11 486	11 743	11 914	12 256	12 733	12 400	12 750	Taxes sur la crème	
9 351	9 811	10 219	10 229	10 356	10 424	12 125	12 625	Taxes compensatoires sur les œufs importés	
—	12 785	2 078	9 054	3 992	13 714	4 000	10 000	Taxe sur les livraisons excédentaires des producteurs de lait	
41 803	—	—	—	—	—	—	—	Taxe sur le sucre importé	
—	—	—	72	59	43	80	50	Taxe des détenteurs de bétail	
1 759	—	—	—	—	—	—	—	Taxes d'importation et de contrôle à la frontière	
924	873	271	265	165	289	370	570	Divers	

Gesamtrechnung 1960-1986

in Tausend Franken	Rechnung							
	1960	1965	1970	1974	1975	1976	1977	1978
9 Übrige Einnahmen	275 946	319 355	425 605	725 577	737 815	731 130	802 146	1 019 125
90 Ertragsanteile	15 315	34 756	66 852	152 329	203 186	133 657	164 650	194 896
Reingewinn der Alkoholverwaltung	14 145	32 574	85 148	150 475	151 729	131 668	137 935	173 046
Spielbetrieb in Kursälen, Bundesanteil	1 092	2 182	1 704	1 854	1 854	1 991	1 715	1 850
Kommissionsanteile auf ausländischen Geldanlagen ..	—	—	—	—	49 603	—	25 000	20 000
Kriegsrisikoversicherung	16	—	—	—	—	—	—	—
Übriges	62	—	—	—	—	—	—	—
91 Betriebsüberschüsse	106 369	26 699	11 576	4 813	3 360	1 813	150	150 012
PTT-Betriebe	70 000	19 000	—	—	—	—	—	150 000
Eidg. Versicherungskasse	34 265	5 541	8 079	3 409	—	—	—	—
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	2 104	2 158	3 497	1 048	3 067	1 749	—	12
Schweizerhaus Mailand	—	—	—	418	293	84	150	—
92 Beiträge- und Kostenrückerstattungen	56 936	106 123	126 671	164 184	192 021	202 143	218 387	203 421
Anrechnung von Erhebungskosten der Zollverwaltung	28 087	55 282	52 007	41 586	39 204	38 036	40 818	42 042
Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern, Kantons- und Arbeitgeberbeiträge	5 884	10 400	17 652	21 560	29 753	25 546	25 891	23 222
Kostenrückerstattungen durch die Ausgleichsfonds ...	6 402	8 928	15 706	38 198	44 803	50 399	53 145	53 273
Erwerbsausfallentschädigungen, Anspruch der Ver- waltung	1 682	4 428	8 276	9 487	9 288	12 170	13 536	12 199
Beiträge an Bundespflichtlager	4 821	8 221	10 083	11 847	13 335	11 458	10 773	10 132
Übriges	10 060	18 866	24 947	41 506	55 860	64 534	74 224	82 553
93 Verwaltungseinnahmen	71 388	119 119	165 606	224 415	237 395	290 156	336 709	397 574
Statistische und andere Gebühren der Zollverwaltung	29 073	43 050	52 570	59 083	51 725	51 845	52 062	53 068
Ein- und Ausfuhrgebühren	1 871	3 703	4 928	3 894	4 891	4 810	5 604	5 806
Untersuchungs- und Kontrollgebühren	16 142	25 974	28 403	31 850	31 136	30 835	25 770	27 408
Exportrisikogarantie	4 293	9 435	15 209	52 110	63 895	104 868	141 166	187 805
Investitionsrisikogarantie	—	—	20 000	1 017	726	1 107	1 159	832
Innovationsrisikogarantie, Prämien	—	—	—	—	—	—	—	—
Patentgebühren	6 664	10 827	13 453	14 564	14 899	14 282	14 866	19 525
Bußen	722	1 581	1 685	2 946	3 197	5 322	5 862	6 897
Andere Gebühren und sonstige Einnahmen	12 823	17 789	29 360	58 951	87 128	77 287	90 220	96 233
94 Erlös aus Verkäufen	25 938	39 658	54 900	179 776	101 853	103 361	82 250	73 222

Compte						Voranschlag - Budget		Compte général 1960-1986	
1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	en milliers de francs	
1 192 955	1 163 043	1 015 987	939 376	948 164	1 051 381	1 010 456	1 118 189	9	Autres recettes
164 220	184 888	276 846	265 867	264 936	261 719	263 995	245 180	90	<i>Quotes-parts</i>
147 340	137 935	272 632	262 543	262 263	259 053	261 345	242 280		Bénéfice de la régie des alcools
1 880	1 953	2 578	2 858	2 673	2 726	2 650	2 900		Jeux dans les kursaals, part de la Confédération
15 000	45 000	1 636	466	—	—	—	—		Parts aux commissions perçues sur les placements de fonds étrangers
—	—	—	—	—	—	—	—		Assurance contre les risques de guerre
—	—	—	—	—	—	—	—		Divers
226 881	259 961	200 589	138 273	90 000	151 393	150 067	223 028	91	<i>Bénéfices d'exploitation</i>
225 000	250 000	200 000	100 000	90 000	150 000	150 000	150 000		Entreprises des PTT
—	9 673	—	37 421	—	1 393	—	73 000		Caisse fédérale d'assurance
1 881	265	589	852	—	—	—	—		Office fédéral de la production d'armements
—	23	—	—	—	—	67	28		Maison suisse de Milan
195 150	198 379	171 390	165 307	192 731	210 393	180 671	189 618	92	<i>Participations et remboursements de frais</i>
43 908	44 871	46 244	47 904	49 589	52 919	52 600	52 400		Imputation de frais de perception de l'administration des douanes
22 431	25 708	—	—	—	—	—	—		Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux petits paysans, contributions des cantons et des employeurs
23 362	28 320	37 589	30 633	36 744	34 846	36 450	35 950		Remboursements de frais par les fonds de compensation
14 179	13 129	13 699	14 901	16 607	16 470	18 500	18 000		Allocations pour perte de gain, part de l'administration
10 105	11 709	14 572	15 505	14 084	14 129	14 182	14 264		Contributions aux frais de stockage obligatoire
81 165	74 642	59 286	56 364	75 707	92 029	58 939	69 004		Divers
385 104	398 344	256 036	272 639	296 465	299 096	288 606	333 874	93	<i>Recettes administratives</i>
53 315	56 530	59 790	60 178	61 335	62 576	64 600	68 100		Droits de statistique et autres émoluments de l'administration des douanes
6 078	6 659	6 931	7 262	6 995	7 306	6 653	7 334		Taxes d'importation et d'exportation
27 024	29 712	31 302	32 895	33 887	16 903	15 721	16 860		Emoluments d'analyse et de contrôle
173 658	169 241	—	—	—	—	—	—		Garantie contre les risques à l'exportation
491	410	498	627	857	503	600	600		Garantie contre les risques de l'investissement
—	—	—	—	—	—	188	—		Garantie contre les risques à l'innovation, primes
20 606	20 421	20 004	19 234	18 520	23 132	22 260	23 410		Taxes sur les brevets d'invention
8 097	8 328	9 425	9 534	10 468	6 181	5 752	6 845		Amendes
95 835	107 043	128 086	142 909	164 403	182 495	172 832	210 725		Autres émoluments et recettes diverses
221 600	121 471	111 126	97 290	104 032	128 720	127 117	126 489	94	<i>Produit des ventes</i>

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1984-1986 in Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		V 1986 B		Zunahme Augmentation V 85/86 B		Classification fonctionnelle des dépenses 1984-1986 en milliers de francs
		1985	1986	Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- begr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
Ausgaben	21 643 847	22 913 708	23 608 976	100,0	—	695 268	3,0	Dépenses
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	608 810	679 446	700 878	3,0	100,0	21 432	3,2	10 Autorités, administration générale
100 Legislative und Exekutive	30 005	28 947	29 067	0,1	4,2	120	0,4	100 Législatif et Exécutif
1000 Legislative	25 044	23 847	22 436	0,1	3,2	- 1 411	- 5,9	1000 Législatif
1001 Exekutive	4 961	5 100	6 631	0,0	1,0	1 531	30,0	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	547 904	613 441	616 441	2,7	87,9	3 000	0,5	101 Tâches générales de l'administration
1010 Finanz- und Steuerverwaltung	82 159	87 170	87 877	0,4	12,5	707	0,8	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	364 913	419 023	422 602	1,8	60,3	3 579	0,9	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	37 161	42 811	41 809	0,2	6,0	- 1 002	- 2,3	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	63 671	64 437	64 153	0,3	9,1	- 284	- 0,4	1019 Autres services
109 Verschiedenes	30 901	37 058	55 370	0,2	7,9	18 312	49,4	109 Divers
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	30 901	37 058	55 370	0,2	7,9	18 312	49,4	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
11 Rechtspflege	162 585	175 818	181 014	0,8	100,0	5 196	3,0	11 Justice
1100 Gerichte	28 071	31 168	33 034	0,1	18,2	1 866	6,0	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	33 951	35 747	37 212	0,2	20,6	1 465	4,1	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrekationsanstalten ..	55 254	57 000	61 000	0,3	33,7	4 000	7,0	1102 Etablissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	45 309	51 903	49 768	0,2	27,5	- 2 135	- 4,1	1109 Autres secteurs de la justice
12 Polizei	56 435	69 384	67 704	0,3	100,0	- 1 680	- 2,4	12 Police
1201 Verkehrspolizei	455	5 865	375	0,0	0,6	- 5 490	- 93,6	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	55 980	63 519	67 329	0,3	99,4	3 810	6,0	1209 Autres tâches de police
13 Spezielle Dienste	104 257	107 611	113 959	0,5	100,0	6 348	5,9	13 Services spéciaux
15 Beziehungen zum Ausland	1 027 016	1 110 131	1 218 484	5,1	100,0	108 363	9,8	15 Relations avec l'étranger
150 Politische Beziehungen	265 135	270 414	305 440	1,2	25,1	35 026	12,9	150 Relations politiques
151 Wirtschaftliche Beziehungen ..	43 982	47 908	44 528	0,2	3,6	- 3 380	- 7,1	151 Relations économiques
152 Entwicklungshilfen	612 405	674 173	743 178	3,2	61,0	69 005	14,8	152 Aide au développement
1520 Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe	369 478	400 472	440 288	1,9	36,1	39 816	9,9	1520 Coopération technique et aide financière
1521 Kapitalbeteiligungen an regionalen Entwicklungsbanken	7 369	10 000	10 000	0,0	0,8	—	—	1521 Participation au capital des banques régionales de développement
1522 Humanitäre und Nahrungsmittelhilfe	145 202	131 838	159 728	0,7	13,1	27 890	21,2	1522 Aide humanitaire et alimentaire
1523 Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen	62 829	102 500	100 928	0,4	8,3	- 1 572	- 1,5	1523 Mesures de politique économique et commerciale
1524 Stipendien	3 000	3 050	3 311	0,0	0,3	261	8,6	1524 Bourses
1525 Übrige Beiträge an multilaterale Organisationen	9 489	9 774	11 508	0,1	1,0	1 734	17,7	1525 Autres contributions à des organisations multilatérales
1529 Verwaltung	15 038	16 539	17 415	0,1	1,4	876	5,3	1529 Administration
153 Übrige Hilfeleistungen	105 494	117 636	125 348	0,5	10,3	7 712	6,6	153 Autres mesures d'assistance
20 Landesverteidigung	4 456 702	5 127 215	4 835 491	20,5	100,0	- 201 724	- 5,7	20 Défense nationale
200 Militärische Landesverteidigung	4 235 618	4 883 334	4 606 282	19,5	95,3	- 277 052	- 5,7	200 Défense nationale militaire
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	180 688	190 833	195 019	0,8	4,0	4 186	2,2	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	939 936	990 792	1 051 816	4,5	21,8	61 024	6,2	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	832 040	859 902	913 200	3,9	18,9	53 298	6,2	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	24 390	26 390	26 616	0,1	0,6	226	0,9	Instruction préliminaire et hors du service
Bauten und Anlagen	83 506	104 500	112 000	0,5	2,3	7 500	7,2	Constructions et installations
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 114 994	3 701 709	3 359 447	14,2	69,5	- 342 262	- 9,3	2002 Préparation matérielle à la guerre
Kriegsmaterialbeschaffung	1 889 177	2 433 253	2 058 515	8,7	42,6	- 374 738	- 1,5	Acquisition de matériel de guerre
Bauten und Anlagen	233 237	221 500	218 500	0,9	4,5	- 3 000	- 1,4	Constructions et installations
Unterhalt und Betrieb	992 580	1 046 956	1 082 432	4,6	22,4	35 476	3,4	Entretien et exploitation
201 Zivile Landesverteidigung	221 084	243 881	229 209	1,0	4,7	- 14 672	- 6,0	201 Défense nationale civile
2010 Zivilschutz	196 622	213 854	201 324	0,9	4,2	- 12 530	- 8,7	2010 Protection civile
2011 Wirtschaftliche Landesverteidigung	15 353	18 636	17 004	0,1	0,3	- 1 632	- 8,8	2011 Défense nationale économique
2012 Psychologische Landesverteidigung	9 109	11 391	10 881	0,0	0,2	- 510	- 4,5	2012 Défense nationale psychologique

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1984-1986 in Tausend Franken	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		V 1986 B		Zunahme Augmentation V 85/86 B		Classification fonctionnelle des dépenses 1984-1986 en milliers de francs
		1985	1986	Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- begr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
38 Unterricht und Forschung	1 776 566	1 918 691	2 061 877	8,7	100,0	143 186	7,5	38 Enseignement et recherche
300 Volksschulen	29 485	30 640	30 010	0,1	1,5	- 630	- 2,1	300 Ecoles primaires
3001 Primar- und Arbeitsschulen	2 252	2 282	4 179	0,0	0,2	1 897	83,1	3001 Ecoles primaires et d'apprentissage
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen	—	—	—	—	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur
3003 Auslandschweizerschulen	13 734	13 104	14 604	0,1	0,7	1 500	11,5	3003 Ecoles suisses à l'étranger
3004 Fortbildungsschulen	13 499	15 254	11 227	0,0	0,6	- 4 027	- 26,4	3004 Ecoles de perfectionnement
301 Berufliches Bildungswesen	303 446	345 785	365 265	1,5	11,1	19 480	5,6	301 Formation professionnelle
3010 Kaufmännisch, gewerblich	258 899	303 050	319 765	1,3	15,5	16 715	5,5	3010 Formation commerciale et artisanale
3012 Land- und forstwirtschaftlich	27 725	29 182	30 416	0,1	1,5	1 234	4,2	3012 Formation agricole et forestière
3019 Übriges	16 822	13 553	15 084	0,1	0,7	1 531	11,3	3019 Autres formations
302 Mittelschulen	45 210	50 173	49 305	0,2	2,4	- 868	- 1,1	302 Ecoles moyennes
3020 Progymnasien und Gymnasien	7 216	7 847	7 638	0,0	0,4	- 209	- 2,7	3020 Progymnases et gymnases
3022 Techniken	37 994	42 326	41 667	0,2	2,0	- 659	- 1,6	3022 Technicums
303 Hochschulen	857 468	932 554	984 245	4,2	41,7	51 691	5,5	303 Etablissements universitaires
3030 Hochschulen	857 468	932 554	984 245	4,2	47,7	51 691	5,5	3030 Universités
304 Übriges Bildungswesen	18 472	21 073	19 423	0,1	0,9	- 1 650	- 7,8	304 Autres secteurs de l'instruction
3040 Allgemeines	18 472	21 073	19 423	0,1	0,9	- 1 650	- 7,8	3040 Formation générale
305 Grundlagenforschung	293 230	300 090	333 266	1,4	16,2	33 176	11,1	305 Recherche fondamentale
3050 Grundlagenforschung	293 230	300 090	333 266	1,4	16,2	33 176	11,1	3050 Recherche fondamentale
306 Angewandte Forschung	227 367	236 107	278 258	1,2	13,5	42 151	17,9	306 Recherche appliquée
3060 Physische Umwelt	15 287	16 509	18 005	0,1	0,9	1 496	9,1	3060 Environnement physique
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	7 831	8 246	9 228	0,0	0,5	982	11,9	3061 Santé et autres prestations sociales
3062 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	14 564	15 747	33 827	0,2	1,6	18 080	114,8	3062 Transports et communications
3063 Energie	68 716	70 979	76 927	0,3	3,7	5 948	8,4	3063 Energie
3064 Land- und Forstwirtschaft	67 529	71 922	69 581	0,3	3,4	- 2 341	- 3,3	3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	29 148	28 025	27 690	0,1	1,3	- 335	- 1,2	3065 Industrie, artisanat et commerce
3069 Verschiedenes	24 292	24 679	43 000	0,2	2,1	18 321	74,2	3069 Divers
307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	1 888	2 269	2 105	0,0	0,1	- 164	- 7,2	307 Administration, congrès et divers
3070 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	1 888	2 269	2 105	0,0	0,1	- 164	- 7,2	3070 Administration, congrès et divers
35 Kultur, Erholung, Sport	140 499	143 996	164 665	0,7	100,0	20 667	14,4	35 Culture, loisirs et sports
3500 Bibliotheken	6 715	7 225	7 411	0,0	4,5	186	2,6	3500 Bibliothèques
3501 Museen	9 718	10 990	13 178	0,1	8,0	2 188	19,9	3501 Musées
3502 Natur- und Heimatschutz	31 889	24 759	44 320	0,2	26,9	19 561	79,0	3502 Protection de la nature et du patrimoine
3503 Erholung, Sport	58 535	57 722	57 360	0,2	34,8	- 362	- 0,6	3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	33 642	43 302	42 396	0,2	25,8	- 906	- 2,1	3509 Autres secteurs
40 Gesundheitswesen	38 251	41 188	47 452	0,2	100,0	6 254	15,2	40 Santé
400 Allgemeines	36 690	39 487	45 690	0,2	96,3	6 203	15,7	400 Services généraux
4000 Allgemeines	36 690	39 487	45 690	0,2	96,3	6 203	15,7	4000 Services généraux
401 Krankenanstalten	1 561	1 711	1 762	0,0	3,1	51	3,0	401 Etablissements hospitaliers
4010 Spitäler	1 561	1 711	1 762	0,0	3,7	51	3,0	4010 Hôpitaux
45 Umweltschutz	184 692	183 162	177 358	0,7	100,0	- 5 904	- 3,2	45 Protection de l'environnement
4500 Wasserversorgung	1 187	1 328	1 278	0,0	0,7	- 50	- 3,8	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation	181 323	157 893	173 550	0,7	97,9	15 657	9,9	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	2 182	23 941	2 530	0,0	1,4	- 21 411	- 89,4	4590 Mesures d'hygiène diverses
50 Soziale Wohlfahrt	4 739 635	4 818 675	4 906 250	21,2	100,0	177 575	3,7	50 Prévoyance sociale
500 Sozialversicherungen	4 656 043	4 732 851	4 906 164	20,8	98,2	173 313	3,1	500 Assurances sociales
5000 Alters- und Hinterlassenenversicherung	2 429 157	2 450 784	2 538 335	10,8	50,8	87 551	3,6	5000 Assurance-vieillesse et survivants
5001 Invalidenversicherung	1 154 651	1 175 000	1 224 325	5,2	24,5	49 325	4,2	5001 Assurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	312	324	342	0,0	0,0	18	5,6	5002 Allocation aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	226 826	231 992	235 863	1,0	4,7	3 871	1,7	5003 Assurance militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung	842 595	872 145	904 865	3,8	18,1	32 720	3,8	5004 Assurance-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	2 502	2 606	2 434	0,0	0,1	- 172	- 6,6	5005 Assurance-chômage

**Funktionale Gliederung
der Ausgaben 1984-1986**

in Tausend Franken

	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget		V 1986 B		Zunahme Augmentation V 85/86 B		Classification fonctionnelle des dépenses 1984-1986 en milliers de francs
		1985	1986	Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- begr. en % des groupes de tâches	absolut absolue	en %	
501 Fürsorge	3 611	3 216	3 196	0,0	0,1	- 20	- 0,6	501 Assistance sociale
5010 Armenunterstützung	837	450	150	0,0	0,0	- 300	- 66,7	5010 Aide aux indigents
5012 Altersunterstützung	—	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invaldität	—	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	2 840	2 766	3 046	0,0	0,1	280	10,1	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale
502 Wohnbauförderung	65 240	68 347	70 955	0,3	1,4	2 608	3,8	502 Encouragement à la construction de logements
5020 Wohnbauförderung	65 240	68 347	70 955	0,3	1,4	2 608	3,8	5020 Encouragement à la construction de logements
509 Übrige Wohlfahrt	14 615	14 261	15 935	0,1	0,3	1 614	11,7	509 Autres institutions de prévoyance sociale
5090 Auslandschweizer	5 755	5 804	6 559	0,0	0,1	755	13,0	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	8 471	8 000	8 816	0,1	0,2	816	10,2	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	449	457	560	0,0	0,0	103	22,5	5099 Divers
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	29 246	29 813	31 240	0,1	100,0	1 427	4,8	60 Aménagement du territoire/ politique régionale de développement
6000 Raumplanung	5 096	5 523	5 590	0,0	17,9	67	1,2	6000 Aménagement du territoire
6010 Regionale Entwicklungspolitik ..	24 150	24 290	25 650	0,1	82,1	1 360	5,6	6010 Politique régionale de développe- ment
61 Verkehrs- und Energiewirt- schaft	3 227 295	3 438 175	3 626 603	15,4	100,0	108 428	5,5	61 Communications et énergie
610 Straßen	1 468 208	1 858 634	1 909 969	8,1	52,7	51 335	2,8	610 Routes
6100 Nationalstraßen	1 137 247	1 310 499	1 315 064	5,6	36,3	4 565	0,3	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	112 449	151 035	172 905	0,7	4,8	21 870	14,5	6101 Routes principales
6102 Kantonsstraßen	218 512	396 100	417 000	1,8	11,5	20 900	5,3	6102 Routes cantonales
6104 Gemeindestraßen	—	—	—	—	—	—	—	6104 Routes communales
6106 Parkhäuser	—	1 000	5 000	0,0	0,1	4 000	400,0	6106 Silos à voitures
611 Öffentlicher Verkehr	1 579 517	1 384 100	1 524 902	6,5	42,0	140 802	10,2	611 Transports publics
6110 Bundesbahnen	1 132 873	920 733	1 026 735	4,4	28,3	106 002	11,5	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Konzessionierte Transportunter- nehmen	446 644	463 367	498 167	2,1	13,7	34 800	7,5	6111 Entreprises de transport concessionnaires
613 Schifffahrt	141	1 603	880	0,0	0,0	- 723	- 45,1	613 Transports par eau
6130 Allgemeine Schifffahrt	1	1	1	0,0	0,0	—	—	6130 Navigation générale
6131 Rheinschifffahrt	277	1 076	332	0,0	0,0	- 744	- 69,1	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschifffahrt	463	526	547	0,0	0,0	21	4,0	6132 Navigation en haute mer
614 Luftfahrt	152 066	165 977	162 068	0,7	4,5	- 3 909	- 2,4	614 Transports aériens
6140 Luftverkehr	22 656	21 168	17 079	0,1	0,5	- 4 089	- 19,3	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	129 410	144 809	144 989	0,6	4,0	180	0,1	6141 Sécurité aérienne
616 Energie	21 131	21 585	21 974	0,1	0,6	389	1,8	616 Energie
6160 Elektrizität	21 131	21 585	21 974	0,1	0,6	389	1,8	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	—	—	—	—	—	—	—	6169 Autres
617 Post- und Fernmeldewesen ..	—	—	—	—	—	—	—	617 Postes et télécommunications
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	—	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications
619 Verschiedenes	5 542	6 276	6 810	0,0	0,2	534	8,5	619 Divers
6190 Übrige Verkehrspolitik	5 542	6 276	6 810	0,0	0,2	534	8,5	6190 Autres secteurs des transports et communications
70 Landwirtschaft und Ernährung	1 971 935	1 940 088	1 951 391	8,3	100,0	162 333	5,5	70 Agriculture et alimentation
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	19 111	20 280	20 772	0,1	1,1	492	2,4	700 Administration (non ventilable)
701 Technische Maßnahmen	280 980	292 069	312 180	1,3	16,0	20 111	6,9	701 Mesures techniques
7010 Betriebs- und Bodenverbesserun- gen	164 912	172 369	177 167	0,7	9,1	4 798	2,8	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	57 802	58 623	65 251	0,3	3,3	6 628	11,3	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	36 246	37 942	42 242	0,2	2,2	4 300	11,3	7012 Production végétale et arbori- culture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 353	1 272	1 412	0,0	0,1	140	11,0	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	14 295	15 115	16 320	0,1	0,8	1 205	8,0	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	6 372	6 748	9 788	0,0	0,5	3 040	45,1	7016 Lutte contre les épizooties

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1984-1986	Rechnung Compte	Voranschlag Budget		V 1986 B		Zunahme Augmentation V 85/86 B		Classification fonctionnelle des dépenses 1984-1986	
		1984	1985	1986	Anteil am Haushalt en % du total	in % der Aufgaben- en % des groupes de tâches	absolut absolue		en %
702 Wirtschaftliche Maßnahmen ..	1 617 896	1 474 553	1 546 953	6,6	79,3	72 400	4,9	702 Mesures économiques	
7020 Viehwirtschaft	1 162 337	1 200 425	1 212 605	5,1	62,2	12 180	1,0	7020 Bétail	
Milch und Milchprodukte	752 693	761 820	763 495	3,2	39,2	1 675	0,2	Lait et produits laitiers	
Übrige Maßnahmen	409 644	438 605	449 110	1,9	23,0	10 505	2,4	Autres mesures	
7021 Pflanzen- und Obstbau	146 457	104 325	146 825	0,6	7,5	42 500	40,7	7021 Production végétale et arbori- culture fruitière	
7022 Brotgetreidebau	195 642	53 750	62 280	0,3	3,2	8 530	15,9	7022 Culture des céréales panifiables	
7023 Futtergetreidebau	113 460	116 055	125 245	0,6	6,4	9 190	7,9	7023 Culture des céréales fourragères	
703 Soziale Maßnahmen	53 868	62 154	71 484	0,3	3,6	9 330	15,0	703 Mesures sociales	
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	46 880	73 927	82 403	0,3	100,0	8 476	11,5	71 Sylviculture, chasse, pêche	
7100 Allgemeines Forstwesen	47 529	71 493	79 806	0,3	96,8	8 313	11,6	7100 Sylviculture en général	
7104 Jagd, Fischerei	2 351	2 434	2 597	0,0	3,2	163	6,7	7104 Chasse, pêche	
72 Gewässerkorrekturen und Lawinverbauungen	70 580	79 625	90 164	0,4	100,0	10 539	13,2	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches	
7200 Gewässerkorrekturen	41 380	48 855	51 964	0,2	57,6	3 109	6,4	7200 Corrections de cours d'eau	
7201 Lawinverbauungen	29 200	30 770	38 200	0,2	42,4	7 430	24,1	7201 Ouvrages paravalanches	
75 Industrie, Gewerbe, Handel ...	290 433	322 371	259 262	1,1	100,0	- 63 109	- 19,6	75 Industrie, artisanat et commerce	
7500 Tourismus	26 259	26 253	25 165	0,1	9,7	- 1 088	- 4,1	7500 Tourisme	
7509 Übriges	264 174	296 118	234 097	1,0	90,3	- 62 021	- 20,9	7509 Autres secteurs	
80 Finanz Ausgaben	2 700 200	2 745 410	3 002 771	12,7	100,0	257 361	9,4	80 Dépenses du service financier	
800 Kapitalkosten	999 611	1 043 110	1 087 811	4,6	36,2	44 761	4,3	800 Frais de capitaux	
8000 Passivzinsen	980 278	1 025 749	1 070 783	4,5	35,6	45 034	4,4	8000 Intérêts débiteurs	
8001 Emissionskosten	19 393	17 361	17 088	0,1	0,6	- 273	- 1,6	8001 Frais d'émission	
802 Kantonsanteile	1 673 991	1 677 300	1 877 400	7,9	62,5	200 100	11,9	802 Parts cantonales	
8020 Kantonsanteile an Bundesentnahmen	1 673 991	1 677 300	1 877 400	7,9	62,5	200 100	11,9	8020 Parts des cantons aux recettes fédérales	
805 Steuerabkommen mit dem Ausland	35 538	25 000	37 500	0,2	1,3	12 500	50,0	805 Conventions fiscales avec l'étranger	

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1986 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1986 en milliers de francs
	1960	1970	1980	1983	1984	1985	1986	
Ausgaben	2 601 085	7 764 966	17 388 811	20 283 268	21 643 847	22 913 708	23 608 976	Dépenses
10 Behörden, allgemeine Verwaltung	106 130	305 082	487 130	579 229	608 810	679 448	700 878	10 Autorités, administration générale
100 Legislative und Exekutive	3 878	9 210	21 563	27 525	30 005	28 947	29 067	100 Législatif et Exécutif
1000 Legislative	2 158	6 769	17 314	22 130	25 044	23 847	22 436	1000 Législatif
1001 Exekutive	1 720	2 441	4 249	5 395	4 961	5 100	6 631	1001 Exécutif
101 Allgemeine Verwaltungsaufgaben	102 252	220 376	440 862	525 697	547 904	613 441	616 441	101 Tâches générales de l'administration
1010 Finanz- und Steuerverwaltung ...	16 430	33 223	68 684	79 775	82 159	87 170	87 877	1010 Administration des finances et des contributions
1011 Zollverwaltung, Grenzbewachung	67 540	154 178	299 625	352 911	364 913	419 023	422 602	1011 Administration des douanes, surveillance de la frontière
1012 Statistische Ämter	4 632	12 366	28 263	35 980	37 161	42 811	41 809	1012 Bureaux de statistique
1019 Übrige Dienste	13 650	20 609	44 290	57 031	63 671	64 437	64 153	1019 Autres services
109 Verschiedenes	—	135 476	24 705	26 007	30 901	37 058	55 370	109 Divers
1090 Nicht zuteilbarer Aufwand für Räumlichkeiten	—	135 476	24 705	26 007	30 901	37 058	55 370	1090 Dépenses non ventilables pour locaux
11 Rechtspflege	29 508	86 842	129 867	154 811	162 500	175 818	181 014	11 Justice
1100 Gerichte	5 958	8 559	19 919	26 155	28 071	31 168	33 034	1100 Tribunaux
1101 Wirtschaftsaufsicht	8 938	15 822	26 484	32 775	33 951	35 747	37 212	1101 Mesures de protection économique
1102 Straf- und Korrekationsanstalten ...	—	21 584	48 737	55 674	55 254	57 000	61 000	1102 Établissements de détention et de correction
1109 Übrige Rechtspflege	5 672	10 977	33 727	40 207	45 309	51 903	49 768	1109 Autres secteurs de la justice
12 Polizei	31 025	14 982	30 920	50 006	56 435	60 384	67 794	12 Police
1201 Verkehrspolizei	24 001	114	190	226	455	5 865	375	1201 Police de la circulation
1209 Übrige Polizeiaufgaben	7 624	14 848	39 730	50 470	55 980	63 519	67 329	1209 Autres tâches de police
13 Spezielle Dienste	28 345	56 000	77 074	90 757	104 257	107 011	113 950	13 Services spéciaux
15 Beziehungen zum Ausland	81 981	317 324	687 381	910 591	1 027 016	1 110 131	1 218 404	15 Relations avec l'étranger
150 Politische Beziehungen	59 712	172 536	182 287	232 013	265 135	270 414	305 440	150 Relations politiques
151 Wirtschaftliche Beziehungen ..	5 847	16 224	50 837	50 874	43 982	47 908	44 528	151 Relations économiques
152 Entwicklungshilfe	135 69	123 056	419 223	561 177	612 405	674 173	743 178	152 Aide au développement
1520 Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe	4 739	67 900	288 112	347 029	369 478	400 472	440 288	1520 Coopération technique et aide financière
1521 Kapitalbeteiligungen an regionalen Entwicklungsbanken	—	2 186	2 868	7 343	7 369	10 000	10 000	1521 Participation au capital des banques régionales de développement
1522 Humanitäre und Nahrungsmittelhilfe	7 742	47 824	96 582	124 937	145 202	131 838	159 728	1522 Aide humanitaire et alimentaire
1523 Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen	—	462	18 240	65 131	62 829	102 500	100 928	1523 Mesures de politique économique et commerciale
1524 Stipendien	—	1 940	2 782	2 475	3 000	3 050	3 311	1524 Bourses
1525 Übrige Beiträge an multilaterale Organisationen	—	—	—	—	9 489	9 774	11 508	1525 Autres contributions à des organisations multilatérales
1529 Verwaltung	1 088	2 744	10 639	14 262	15 038	16 539	17 415	1529 Administration
153 Übrige Hilfeleistungen	2 853	5 508	35 044	75 527	105 494	117 636	125 348	153 Autres mesures d'assistance
20 Landesverteidigung	980 340	2 013 901	3 533 297	4 313 387	4 456 702	5 127 215	4 835 491	20 Défense nationale
200 Militärische Landesverteidigung	954 203	1 844 663	3 326 723	4 081 519	4 235 618	4 883 334	4 606 282	200 Défense nationale militaire
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	19 818	48 603	149 004	173 629	180 688	190 833	195 019	2000 Administration (non ventilable)
2001 Ausbildung	204 821	419 566	765 951	900 941	939 936	990 792	1 051 816	2001 Instruction
Ausbildung der Armee	200 035	341 221	662 410	809 540	832 040	859 902	913 200	Instruction de l'armée
Vor- und außerdienstliche Ausbildung	4 786	13 529	23 763	24 231	24 390	26 390	26 616	Instruction préliminaire et hors du service
Bauten und Anlagen	—	64 816	79 778	67 170	83 506	104 500	112 000	Constructions et installations
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	729 564	1 376 494	2 411 768	3 006 949	3 114 994	3 701 709	3 359 447	2002 Préparation matérielle à la guerre
Kriegsmaterialbeschaffung	532 335	803 537	1 387 472	1 806 980	1 889 177	2 433 253	2 058 515	Acquisition de matériel de guerre
Bauten und Anlagen	—	153 736	271 183	241 650	233 237	221 500	218 500	Constructions et installations
Unterhalt und Betrieb	197 229	419 221	753 113	958 319	992 580	1 046 956	1 082 432	Entretien et exploitation
201 Zivile Landesverteidigung	15 146	169 328	206 484	231 788	221 084	243 881	229 209	201 Défense nationale civile
2010 Zivilschutz	7 628	155 083	181 427	198 713	196 622	213 854	201 324	2010 Protection civile
2011 Wirtschaftliche Landesverteidigung	7 329	11 725	20 398	24 881	15 353	18 636	17 004	2011 Défense nationale économique
2012 Psychologische Landesverteidigung	189	2 520	4 659	8 194	9 109	11 391	10 881	2012 Défense nationale psychologique

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1986 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1986 en milliers de francs
	1960	1970	1980	1983	1984	1985	1986	
30 Unterricht und Forschung	113 343	658 883	1 518 475	1 706 533	1 776 566	1 918 681	2 061 877	30 Enseignement et recherche
300 Volksschulen	5 332	21 031	41 911	31 439	29 485	30 640	30 010	300 Ecoles primaires
3001 Primar- und Arbeitsschulen	4 022	4 872	2 860	2 832	2 252	2 282	4 179	3001 Ecoles primaires et d'apprentissage
3002 Sekundar- und Oberstufenschulen	—	—	—	—	—	—	—	3002 Ecoles secondaires et de degré supérieur
3003 Auslandschweizerschulen	1 310	5 804	14 304	14 124	13 734	13 104	14 604	3003 Ecoles suisses à l'étranger
3004 Fortbildungsschulen	—	10 355	24 747	14 483	13 499	15 254	11 227	3004 Ecoles de perfectionnement
301 Berufliches Bildungswesen	29 537	84 401	254 726	319 406	303 446	345 785	365 265	301 Formation professionnelle
3010 Kaufmännisch, gewerblich	27 332	74 422	216 446	275 512	258 899	303 050	319 765	3010 Formation commerciale et artisanale
3012 Land- und forstwirtschaftlich	2 142	8 136	25 436	28 847	27 725	29 182	30 416	3012 Formation agricole et forestière
3019 Übriges	63	1 843	12 844	15 047	16 822	13 553	15 084	3019 Autres formations
302 Mittelschulen	1 486	14 504	37 445	47 819	45 210	50 173	49 305	302 Ecoles moyennes
3020 Progymnasien und Gymnasien	1 486	5 828	4 455	7 518	7 216	7 847	7 638	3020 Progymnasies et gymnases
3022 Techniken	—	8 676	32 990	40 301	37 994	42 326	41 667	3022 Technicums
303 Hochschulen	27 384	330 187	739 916	806 006	857 468	932 554	984 245	303 Etablissements universitaires
3030 Hochschulen	27 384	330 187	739 916	806 006	857 468	932 554	984 245	3030 Universités
304 Übriges Bildungswesen	1 080	1 587	11 507	20 553	18 472	21 073	19 423	304 Autres secteurs de l'instruction
3040 Allgemeines	1 080	1 587	11 507	20 553	18 472	21 073	19 423	3040 Formation générale
305 Grundlagenforschung	8 878	109 731	238 881	263 904	293 230	300 090	333 266	305 Recherche fondamentale
3050 Grundlagenforschung	8 878	109 731	238 881	263 904	293 230	300 090	333 266	3050 Recherche fondamentale
306 Angewandte Forschung	39 642	95 345	183 257	215 593	227 367	236 107	278 258	306 Recherche appliquée
3060 Physische Umwelt	771	5 561	11 561	15 649	15 287	16 509	18 005	3060 Environnement physique
3061 Gesundheit und andere soziale Leistungen	6	855	7 665	7 808	7 831	8 246	9 228	3061 Santé et autres prestations sociales
3062 Verkehr und Nachrichtenübermittlung	108	364	19 121	16 277	14 564	15 747	33 827	3062 Transports et communications
3063 Energie	27 862	38 444	48 083	66 292	68 716	70 979	76 927	3063 Energie
3064 Land- und Forstwirtschaft	9 574	48 330	57 047	63 677	67 529	71 922	69 581	3064 Agriculture et sylviculture
3065 Industrie, Gewerbe, Handel	1 321	1 791	22 332	26 300	29 148	28 025	27 690	3065 Industrie, artisanat et commerce
3069 Verschiedenes	—	—	17 448	19 590	24 292	24 679	43 000	3069 Divers
307 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	4	2 097	2 832	1 813	1 888	2 269	2 105	307 Administration, congrès et divers
3070 Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	4	2 097	2 832	1 813	1 888	2 269	2 105	3070 Administration, congrès et divers
35 Kultur, Erholung, Sport	15 054	41 800	109 689	126 582	140 489	143 996	164 665	35 Culture, loisirs et sports
3500 Bibliotheken	1 025	2 565	5 539	6 483	6 715	7 225	7 411	3500 Bibliothèques
3501 Museen	1 981	5 041	9 467	10 533	9 718	10 990	13 178	3501 Musées
3502 Natur- und Heimatschutz	2 098	8 243	23 117	26 969	31 889	24 759	44 320	3502 Protection de la nature et du paysage
3503 Erholung, Sport	5 188	17 034	47 422	52 017	58 535	57 722	57 360	3503 Loisirs, sports
3509 Übriges	4 762	8 917	24 144	30 580	33 642	43 302	42 396	3509 Autres secteurs
40 Gesundheitswesen	12 051	24 288	36 259	41 201	38 251	41 198	47 452	40 Santé
400 Allgemeines	5 961	18 587	34 500	39 527	36 690	39 487	45 690	400 Services généraux
4000 Allgemeines	5 961	18 587	34 500	39 527	36 690	39 487	45 690	4000 Services généraux
401 Krankenanstalten	6 090	5 701	1 759	1 674	1 561	1 711	1 762	401 Etablissements hospitaliers
4010 Spitäler	6 090	5 701	1 759	1 674	1 561	1 711	1 762	4010 Hôpitaux
45 Umweltschutz	978	37 175	208 840	165 856	184 692	183 162	177 358	45 Protection de l'environnement
4500 Wasserversorgung	—	—	910	1 136	1 187	1 328	1 278	4500 Approvisionnement en eau
4510 Gewässerschutz, Kanalisation	500	36 989	201 499	161 586	181 323	157 893	173 550	4510 Protection des eaux, canalisations
4590 Übrige Immissionen	478	186	3 440	3 134	2 182	23 941	2 530	4590 Mesures d'hygiène diverses
50 Soziale Wohlfahrt	328 435	1 321 805	3 581 111	4 317 689	4 738 635	4 818 675	4 906 250	50 Prévoyance sociale
500 Sozialversicherungen	303 595	1 253 023	3 510 493	4 238 085	4 656 043	4 732 851	4 906 164	500 Assurances sociales
5000 Alters- und Hinterlassenenversicherung	186 592	548 948	1 597 430	2 153 955	2 429 157	2 450 784	2 538 335	5000 Assurance-vieillesse et survivants
5001 Invalidenversicherung	—	252 894	844 932	1 029 730	1 154 651	1 175 000	1 224 325	5001 Assurance-invalidité
5002 Erwerbsersatz	—	314	226	299	312	324	342	5002 Allocations aux militaires pour perte de gain
5003 Militärversicherung	49 907	102 704	180 698	209 361	226 826	231 992	235 863	5003 Assurance militaire
5004 Kranken- und Unfallversicherung	62 853	347 207	885 299	842 332	842 595	872 145	904 865	5004 Assurance-maladie et accidents
5005 Arbeitslosenversicherung	4 243	956	1 908	2 408	2 502	2 606	2 434	5005 Assurance-chômage
501 Fürsorge	2 819	1 876	3 145	3 990	3 677	3 216	3 196	501 Assistance sociale
5010 Armenunterstützung	411	130	1 073	1 204	837	450	150	5010 Aide aux indigents
5012 Altersunterstützung	750	—	—	—	—	—	—	5012 Aide à la vieillesse
5014 Krankheit und Invaldität	510	—	—	—	—	—	—	5014 Maladie et invalidité
5019 Übrige Fürsorge	1 148	1 746	2 072	2 786	2 840	2 766	3 046	5019 Autres secteurs de l'assistance sociale

Funktionale Gliederung der Ausgaben 1960-1986 in Tausend Franken	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification fonctionnelle des dépenses 1960-1986 en milliers de francs
	1960	1970	1980	1983	1984	1985	1986	
502 Wohnbauförderung	2 764	55 750	55 909	60 634	65 240	68 347	70 955	502 Encouragement à la construction de logements
5020 Wohnbauförderung	2 764	55 750	55 909	60 634	65 240	68 347	70 955	5020 Encouragement à la construction de logements
509 Übrige Wohlfahrt	17 257	11 156	11 564	14 980	14 675	14 261	15 935	509 Autres institutions de prévoyance sociale
5090 Auslandschweizer	13 315	4 201	4 364	5 531	5 755	5 804	6 559	5090 Suisses de l'étranger
5091 Arbeitnehmerschutz	3 170	6 527	6 746	8 990	8 471	8 000	8 816	5091 Protection des salariés
5099 Verschiedenes	772	428	454	459	449	457	560	5099 Divers
60 Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	25	1 345	72 163	63 838	29 246	29 813	31 240	60 Aménagement du territoire/ politique régionale de développement
6000 Raumplanung	25	1 345	8 291	4 369	5 096	5 523	5 590	6000 Aménagement du territoire
6010 Regionale Entwicklungspolitik	—	—	63 872	59 469	24 150	24 290	25 650	6010 Politique régionale de développement
61 Verkehrs- und Energiewirtschaft	159 998	1 257 400	2 722 938	3 167 294	3 227 295	3 438 175	3 626 693	61 Communications et énergie
610 Straßen	87 311	1 077 388	1 341 133	1 450 763	1 468 208	1 859 634	1 909 969	610 Routes
6100 Nationalstraßen	790	853 289	1 053 882	1 149 534	1 137 247	1 310 499	1 315 064	6100 Routes nationales
6101 Hauptstraßen	86 521	224 099	287 251	301 229	112 449	151 035	172 905	6101 Routes principales
6102 Kantonsstraßen	—	—	—	—	218 512	396 100	417 000	6102 Routes cantonales
6104 Gemeindestraßen	—	—	—	—	—	—	—	6104 Routes communales
6106 Parkhäuser	—	—	—	—	—	1 000	5 000	6106 Silos à voitures
611 Öffentlicher Verkehr	33 759	104 361	1 241 270	1 542 777	1 579 517	1 384 100	1 524 902	611 Transports publics
6110 Bundesbahnen	1 009	339	893 385	1 146 372	1 132 873	920 733	1 026 735	6110 Chemins de fer fédéraux
6111 Konzessionierte Transportunternehmen	32 750	104 022	347 885	396 405	446 644	463 367	498 167	6111 Entreprises de transport concessionnaires
613 Schifffahrt	918	3 319	4 979	684	741	1 603	880	613 Transports par eau
6130 Allgemeine Schifffahrt	544	1	2	1	1	1	1	6130 Navigation générale
6131 Rheinschifffahrt	254	3 151	4 631	281	277	1 076	332	6131 Navigation sur le Rhin
6132 Hochseeschifffahrt	120	167	346	402	463	526	547	6132 Navigation en haute mer
614 Luftfahrt	34 439	54 917	117 317	148 952	152 066	165 977	162 068	614 Transports aériens
6140 Luftverkehr	17 543	20 583	4 168	17 920	22 656	21 168	17 079	6140 Trafic aérien
6141 Flugsicherung	16 896	34 334	113 149	131 032	129 410	144 809	144 989	6141 Sécurité aérienne
616 Energie	2 603	5 811	13 387	18 827	21 131	21 585	21 974	616 Energie
6160 Elektrizität	2 377	5 809	13 387	18 827	21 131	21 585	21 974	6160 Electricité
6162 Rohrleitungen	—	—	—	—	—	—	—	6162 Conduites
6169 Übrige	226	2	—	—	—	—	—	6169 Autres
617 Post- und Fernmeldewesen	—	8 000	—	—	—	—	—	617 Postes et télécommunications
6170 Post- und Fernmeldewesen	—	8 000	—	—	—	—	—	6170 Postes et télécommunications
619 Verschiedenes	878	3 604	3 952	5 291	5 542	6 276	6 810	619 Divers
6190 Übrige Verkehrspolitik	878	3 604	3 952	5 291	5 542	6 276	6 810	6190 Autres secteurs des transports et communications
70 Landwirtschaft und Ernährung	345 618	778 250	1 572 921	1 654 279	1 971 855	1 848 058	1 951 391	70 Agriculture et alimentation
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	3 882	8 454	15 798	18 623	19 111	20 280	20 772	700 Administration (non ventilable)
701 Technische Maßnahmen	52 278	201 602	229 098	249 835	280 980	292 069	312 180	701 Mesures techniques
7010 Betriebs- und Bodenverbesserungen	22 405	141 084	115 941	133 422	164 912	172 369	177 167	7010 Amélioration de l'exploitation et du sol
7011 Viehwirtschaft	12 554	36 287	53 668	59 658	57 802	58 623	65 251	7011 Bétail
7012 Pflanzen- und Obstbau	6 545	7 737	29 991	35 276	36 246	37 942	42 242	7012 Production végétale et arboriculture fruitière
7013 Brotgetreidebau	1 018	1 020	1 375	1 182	1 353	1 272	1 412	7013 Culture des céréales panifiables
7015 Betriebsberatung	1 805	5 765	13 581	14 570	14 295	15 115	16 320	7015 Conseil d'exploitation
7016 Tierseuchenbekämpfung	7 951	9 709	14 542	5 727	6 372	6 748	9 788	7016 Lutte contre les épizooties
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	268 530	515 040	1 258 458	1 339 087	1 617 896	1 474 555	1 546 955	702 Mesures économiques
7020 Viehwirtschaft	144 946	328 712	949 878	1 051 018	1 162 337	1 200 425	1 212 605	7020 Bétail
Milch und Milchprodukte	128 730	253 109	668 137	631 065	752 693	761 820	763 495	Lait et produits laitiers
Übrige Maßnahmen	16 216	75 603	281 741	419 953	409 644	438 605	449 110	Autres mesures
7021 Pflanzen- und Obstbau	20 106	46 572	95 272	106 050	146 457	104 325	146 825	7021 Production végétale et arboriculture fruitière
7022 Brotgetreidebau	90 131	95 021	135 308	75 969	195 642	53 750	62 280	7022 Culture des céréales panifiables
7023 Futtergetreidebau	13 347	44 735	78 000	106 050	113 460	116 055	125 245	7023 Culture des céréales fourragères
703 Soziale Maßnahmen	20 928	53 154	69 567	46 734	53 868	62 154	71 484	703 Mesures sociales
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	14 042	18 485	34 968	42 281	49 889	73 927	82 403	71 Sylviculture, chasse, pêche
7100 Allgemeines Forstwesen	13 648	17 139	32 486	40 006	47 529	71 493	79 806	7100 Sylviculture en général
7104 Jagd, Fischerei	394	1 316	2 472	2 275	2 351	2 434	2 597	7104 Chasse, pêche

**Funktionale Gliederung
der Ausgaben 1960-1986**
in Tausend Franken

	Rechnung Compte					Voranschlag Budget	
	1960	1970	1980	1983	1984	1985	1986
72 Gewässerkorrekturen und Lawinverbauungen	9 903	38 482	55 235	54 635	70 580	79 625	90 164
7200 Gewässerkorrekturen	9 903	22 462	34 735	29 735	41 380	48 855	51 964
7201 Lawinverbauungen	—	16 000	20 500	24 900	29 200	30 770	38 200
75 Industrie, Gewerbe, Handel ...	8 788	21 829	289 148	284 783	290 433	322 371	259 282
7500 Tourismus	5 818	15 418	21 218	25 736	26 259	26 253	25 165
7509 Übriges	2 968	6 402	267 930	259 047	264 174	296 118	234 097
80 Finanzausgaben	356 944	740 013	2 245 376	2 541 906	2 709 280	2 745 410	3 002 771
<i>800 Kapitalkosten</i>	<i>218 880</i>	<i>265 535</i>	<i>897 755</i>	<i>1 025 142</i>	<i>999 671</i>	<i>1 043 110</i>	<i>1 087 871</i>
8000 Passivzinsen	218 288	258 264	880 843	1 001 505	980 278	1 025 749	1 070 783
8001 Emissionskosten	592	7 271	16 912	23 637	19 393	17 361	17 088
<i>802 Kantonsanteile</i>	<i>138 064</i>	<i>468 478</i>	<i>1 309 621</i>	<i>1 496 572</i>	<i>1 673 991</i>	<i>1 677 300</i>	<i>1 877 400</i>
8020 Kantonsanteile an Bundeseinnah- men	138 064	468 478	1 309 621	1 496 572	1 673 991	1 677 300	1 877 400
<i>805 Steuerabkommen mit dem Aus- land</i>	<i>—</i>	<i>6 000</i>	<i>38 000</i>	<i>20 192</i>	<i>35 538</i>	<i>25 000</i>	<i>37 500</i>

**Classification fonctionnelle
des dépenses 1960-1986**
en milliers de francs

72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
7200 Corrections de cours d'eau
7201 Ouvrages paravalanches
75 Industrie, artisanat et commerce
7500 Tourisme
7509 Autres secteurs
80 Dépenses du service financier
<i>800 Frais de capitaux</i>
8000 Intérêts débiteurs
8001 Frais d'émission
<i>802 Parts cantonales</i>
8020 Parts des cantons aux recettes fédérales
<i>805 Conventions fiscales avec l'étranger</i>

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben 1960-1986	Rechnung Compte					Voranschlag Budget		Classification économique des dépenses 1960-1986
	1960	1970	1980	1983	1984	1985	1986	
	in Tausend Franken - en milliers de francs							
Ausgaben	2 601 085	7 764 966	17 388 811	20 283 268	21 643 847	22 913 708	23 608 976	Dépenses
Besoldungen und Sozialleistungen	362 160	882 913	1 835 021	2 282 357	2 481 200	2 615 381	2 692 391	Rémunérations, prestations soc.
Besoldungen	352 710	835 319	1 838 330	2 239 909	2 314 470	2 403 031	2 497 454	Rémunérations
Sozialleistungen	9 450	27 494	96 691	142 448	136 799	212 350	154 847	Prestations sociales
Konsum von Gütern und Diensten	396 000	8 572 000	2 921 500	4 289 170	5 777 070	6 020 000	6 120 722	Consommation de biens et services
davon militärische Investitionen	443 573	961 858	1 624 078	1 941 997	2 037 743	2 589 000	2 237 000	dont investissements militaires
Passivzinsen	219 486	253 264	388 844	1 084 388	986 279	1 025 740	1 070 713	Intérêts passifs
Investitionen	82 094	357 091	388 390	345 188	530 741	414 382	412 448	Investissements
davon:								dont:
Hochbauten	58 780	209 281	147 162	162 915	190 801	188 886	193 145	Bâtiments
Maschinen, Einrichtungen, Fahrzeuge	21 979	116 440	150 172	160 210	182 105	208 783	199 271	Machines, installations, véhicules
Übertragungen an Dritte	390 588	1 280 044	3 477 708	3 355 045	3 688 088	3 719 827	3 974 291	Transferts à des tiers
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>547 134</i>	<i>1 258 727</i>	<i>3 352 825</i>	<i>3 244 911</i>	<i>3 520 718</i>	<i>3 601 482</i>	<i>3 875 281</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Subventionen an Produzenten	273 843	518 618	1 416 952	1 169 099	1 313 570	1 284 756	1 335 562	Subventions aux producteurs
Beiträge an private Haushalte	66 926	140 868	234 051	230 328	252 058	268 034	277 482	Contributions aux ménages privés
Beiträge an Krankenkassen	157 524	343 612	879 907	835 928	835 963	865 000	900 000	Contributions aux caisses-maladie
Beiträge an private Organisationen	24 942	125 858	322 920	359 769	392 468	404 425	481 650	Contributions à des institutions privées
Beiträge ans Ausland	23 899	129 771	498 995	649 787	726 659	779 267	880 587	Contributions à l'étranger
<i>für Investitionen im Inland</i>	<i>12 435</i>	<i>21 317</i>	<i>124 941</i>	<i>110 734</i>	<i>138 090</i>	<i>118 445</i>	<i>99 000</i>	<i>pour investissements dans le pays</i>
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	114 082	671 575	3 085 383	3 985 951	4 320 707	4 199 700	4 558 708	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>113 682</i>	<i>671 250</i>	<i>3 085 803</i>	<i>3 973 351</i>	<i>4 294 907</i>	<i>4 134 500</i>	<i>4 534 000</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Beiträge an SBB	—	—	893 355	1 133 742	1 107 040	895 500	1 002 000	Contributions aux CFF
Beiträge an AHV/IV	113 682	671 250	2 192 448	2 839 609	3 187 867	3 239 000	3 532 000	Contributions à l'AVS/AI
<i>für Investitionen der SBB</i>	<i>1 000</i>	<i>325</i>	<i>—</i>	<i>12 600</i>	<i>25 800</i>	<i>25 200</i>	<i>24 700</i>	<i>pour investissements aux CFF</i>
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	408 670	2 406 179	4 677 080	5 214 882	5 401 788	6 022 302	6 235 658	Transferts aux cantons et communes
<i>für laufende Ausgaben</i>	<i>358 199</i>	<i>1 172 652</i>	<i>2 842 411</i>	<i>3 326 740</i>	<i>3 616 988</i>	<i>4 010 882</i>	<i>4 234 131</i>	<i>pour dépenses courantes</i>
Beiträge an laufende Ausgaben	188 735	698 174	1 494 790	1 809 976	1 907 459	2 308 582	2 319 231	Contributions aux dépenses courantes
Kantonsanteile an Bundeseinnahmen	170 064	474 478	1 347 621	1 516 764	1 709 529	1 702 300	1 914 900	Quotes-parts des cantons aux recettes fédérales
<i>für Investitionen</i>	<i>90 871</i>	<i>1 233 527</i>	<i>1 835 258</i>	<i>1 888 062</i>	<i>1 874 800</i>	<i>2 011 420</i>	<i>2 001 527</i>	<i>pour investissements</i>
Darlehen und Beteiligungen	7 721	280 384	101 858	308 640	427 180	517 642	523 083	Prêts et participations
an Kantone und Gemeinden	1 720	99 998	23 478	40 208	53 174	53 580	58 000	aux cantons et communes
an Dritte	5 695	127 587	41 194	295 227	328 938	387 392	396 323	à des tiers
ans Ausland	307	28 799	37 184	63 205	45 068	76 670	68 760	à l'étranger
Laufende Ausgaben total	2 395 364	5 896 352	15 018 406	17 528 034	18 641 236	19 820 619	20 548 218	Dépenses courantes totales
Investitionsausgaben total	205 721	1 868 614	2 370 405	2 755 234	3 002 611	3 093 089	3 060 758	Dépenses d'investissement totales
Ausgaben für eigene Zwecke	1 469 443	3 150 784	6 045 717	7 328 230	7 745 364	8 488 137	8 317 254	Dépenses pour besoins propres
Übertragungen	1 131 642	4 614 182	11 343 094	12 955 038	13 898 483	14 432 571	15 291 722	Transferts
	in Prozent des Totals - en pourcent du total							
Ausgaben	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Dépenses
Besoldungen und Sozialleistungen	13,9	11,1	11,1	11,8	11,3	11,4	11,2	Rémunérations, prestations soc.
Konsum von Gütern und Diensten	30,5	21,5	16,8	17,7	17,4	19,3	17,7	Consommation de biens et services
Passivzinsen	8,5	3,3	5,1	4,9	4,5	4,5	4,6	Intérêts passifs
Investitionen	3,6	4,6	1,8	1,7	2,5	1,8	1,8	Investissements
Übertragungen an Dritte	21,5	16,5	20,0	16,5	16,9	16,2	16,8	Transferts à des tiers
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	4,4	8,7	17,7	19,7	20,0	18,2	19,3	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	17,3	31,0	26,9	25,7	25,4	26,3	26,4	Transferts aux cantons et communes
Darlehen und Beteiligungen	0,3	3,3	0,6	2,0	2,0	2,3	2,2	Prêts et participations
Laufende Ausgaben total	92,1	75,9	86,4	86,4	86,1	86,5	87,0	Dépenses courantes totales
Investitionsausgaben total	7,9	24,1	13,6	13,6	13,9	13,5	13,0	Dépenses d'investissement totales
Ausgaben für eigene Zwecke	56,5	40,6	34,8	36,1	35,8	37,0	35,2	Dépenses pour besoins propres
Übertragungen	43,5	59,4	65,2	63,9	64,2	63,0	64,8	Transferts

Übertragungen des Bundes	R 1984 C	V 1985 B	V 1986 B	Transferts de la Confédération
Millionen Franken				millions de francs
Total	13 899	14 426	15 292	Total
Übertragungen an Dritte	3 659	3 720	3 974	Transferts à des tiers
<i>Subventionen an private Unternehmungen</i>	1 314	1 285	1 336	<i>Subventions à des entreprises privées</i>
Milchverwertung	751	758	762	Utilisation du lait
Brotgetreide	52	53	62	Céréales panifiables
Privatbahnhilfe	257	263	296	Aide aux chemins de fer privés
Übrige	254	211	216	Divers
<i>Beiträge an private Haushalte</i>	252	268	277	<i>Contributions à des ménages privés</i>
Familienzulagen in der Landwirtschaft	52	61	70	Allocations familiales en faveur de l'agriculture
Leistungen der Militärversicherung	168	174	174	Prestations de l'assurance militaire
Übrige	32	33	33	Divers
<i>Beiträge an öffentliche Sozialversicherungen (Krankenkassen)</i>	836	865	900	<i>Contributions à des assurances sociales publiques (caisses-maladie)</i>
<i>Beiträge an private Organisationen</i>	392	404	482	<i>Contributions à des institutions privées</i>
Nationalfonds (Forschung)	157	169	195	Fonds national (recherche)
CERN	27	29	30	CERN
Jugend- und Sportorganisationen	32	31	35	Organisations «Jeunesse et sport»
Kulturförderung	49	49	49	Organisations culturelles
Übrige	127	126	173	Divers
<i>Investitionsbeiträge im Inland</i>	138	119	99	<i>Contributions à des investissements en Suisse</i>
Investitionshilfe für Privatbahnen	135	116	95	Aide à l'équipement des chemins de fer privés
Übrige	3	3	4	Divers
<i>Beiträge ans Ausland</i>	221	779	880	<i>Contributions destinées à l'étranger</i>
Entwicklungshilfe	521	550	612	Aide au développement
Raumforschung	27	29	50	Recherche spatiale
Flüchtlinge	100	110	114	Réfugiés
Übrige	79	90	104	Divers
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	4 321	4 160	4 559	Transferts aux entreprises et établissements de la Confédération
<i>Zahlungen an die SBB</i>	1 133	921	1 027	<i>Paiements aux CFF</i>
Defizitdeckung	432	399	324	Couverture de déficit
Abgeltung gemeinwirtsch. Leistungen	659	479	662	Indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale
Investitionsbeiträge	26	25	25	Contributions à des investissements
Übrige	16	18	16	Divers
<i>Bundesbeiträge an die AHV/IV</i>	3 188	3 239	3 532	<i>Contribution fédérale à l'AVS/AI</i>
AHV	2 119	2 147	2 364	AVS
IV	1 069	1 092	1 168	AI
Übertragungen an Kantone und Gemeinden	5 492	6 028	6 236	Transferts aux cantons et communes
<i>Bundesbeiträge</i>	2 601	2 912	2 960	<i>Subventions</i>
Zivilschutz	108	115	124	Protection civile
Volks- und Mittelschulen	59	65	61	Ecoles primaires et moyennes
Berufliches Bildungswesen	270	309	322	Formation professionnelle
Hochschulförderung	277	304	334	Aide aux universités
Gewässerschutz	155	135	150	Protection des eaux
Ergänzungsleistungen zur AHV/IV	350	337	178	Prestations complémentaires à l'AVS/AI
Straßen	330	566	640	Routes
Meliorationen in der Landwirtschaft	124	129	130	Améliorations foncières dans l'agriculture
Tierhalter im Berggebiet	169	175	175	Détenteurs de bétail en région de montagne
Bewirtschaftungsbeiträge	83	108	108	Contributions à l'exploitation agricole du sol
Investitionshilfe für Berggebiet	22	20	20	Aide à l'investissement dans les régions de montagne
Übrige	654	709	718	Divers
<i>Rückvergütungen</i>	1 181	1 354	1 361	<i>Remboursements</i>
Bundesanteil Nationalstraßenbau und -betrieb	1 133	1 305	1 310	Contribution de la Confédération aux frais de construction des routes nationales
Unterhalt Armeematerial durch Kantone	48	49	51	Entretien du matériel de l'armée par les cantons
<i>Kantonsanteile an Bundeseinnahmen</i>	1 110	1 102	1 915	<i>Quotes-parts des cantons aux recettes fédérales</i>
Darlehen und Beteiligungen	427	518	523	Prêts et participations
<i>Darlehen an Kantone und Gemeinden</i>	53	54	58	<i>Prêts aux cantons et communes</i>
<i>Darlehen an Dritte</i>	329	387	396	<i>Prêts à des tiers</i>
<i>Darlehen ans Ausland</i>	45	77	69	<i>Prêts à l'étranger</i>

Volkswirtschaftliche und funktionale Struktur des Finanzhaushaltes 1986

Funktionale Gliederung der Ausgaben	Total 1986	Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben							
		Besol- dungen Rémuné- rations	Konsum Consum- mation	Investi- tionen Investisse- ments	Übertragungen an Dritte: Transferts à des tiers:				
					Total	Subven- tionen Subven- tions	Private Haushalte Ménages	Sozial- versiche- rungen Assu- rances sociales	Organi- sationen Organismes divers
in Tausend Franken	1	2	3	4	41	42	44	45	
Total Ausgaben	23 608 976	2 652 301	4 181 722	412 448	3 974 281	1 335 562	277 482	900 000	481 650
10 Behörden, allgemeine Verwal- tung	700 878	495 771	117 508	65 991	5 268	—	3 521	—	1 508
11 Rechtspflege	181 014	74 109	12 992	5 293	5 533	16	4 371	—	759
12 Polizei	67 704	47 834	12 157	1 661	950	—	52	—	488
13 Spezielle Dienste	113 959	67 289	20 053	20 048	6 498	—	83	—	983
15 Beziehungen zum Ausland	1 218 494	199 096	93 123	8 996	839 726	9 400	4 626	—	69 643
150 Politische Beziehungen	305 440	171 530	88 108	8 227	28 880	—	180	—	18 730
151 Wirtschaftliche Beziehungen ..	44 528	12 477	2 559	362	29 130	9 400	14	—	1
152 Entwicklungshilfe	743 178	15 088	1 904	407	657 021	—	3 327	—	41 220
153 Übrige Hilfeleistungen	125 348	—	552	—	124 796	—	1 104	—	9 692
20 Landesverteidigung	4 835 491	1 046 704	3 417 060	106 030	18 342	—	1 401	—	14 433
200 Militärische Landesverteidi- gung	4 606 282	1 020 048	3 389 423	58 689	18 030	—	1 369	—	14 153
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	195 019	135 870	31 401	5 528	221	—	171	—	42
2001 Ausbildung	1 051 816	210 728	770 009	13 389	14 200	—	259	—	13 941
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 359 447	673 450	2 588 015	39 772	3 609	—	939	—	170
201 Zivile Landesverteidigung	229 209	26 656	27 635	47 341	312	—	32	—	280
30 Unterricht und Forschung	2 061 877	453 333	285 427	152 895	413 134	14 450	14 794	—	277 166
300 Volksschulen	30 010	217	93	8	16 904	—	—	—	2 300
301 Berufliches Bildungswesen	365 265	4 425	9 494	2 092	27 792	14 450	2 312	—	11 030
302 Mittelschulen	49 305	746	140	22	1	—	1	—	—
303 Hochschulen	984 245	333 118	168 293	108 487	15 635	—	11 337	—	4 220
304 Übriges Bildungswesen	19 423	208	238	6	4 971	—	—	—	525
305/306 Forschung	611 524	114 206	105 825	42 265	347 478	—	1 144	—	258 759
307 Verwaltung, Verschiedenes	2 105	414	1 344	14	333	—	1	—	332
35 Kultur, Erholung, Sport	164 665	25 468	11 664	8 888	94 316	8 000	2 130	—	84 133
40 Gesundheitswesen	47 452	17 208	10 384	5 395	9 029	—	21	—	7 232
45 Umweltschutz	177 358	18 591	4 523	1 229	425	—	21	—	404
50 Soziale Wohlfahrt	4 996 250	73 408	55 538	3 389	1 118 265	31 352	175 431	900 000	3 794
500 Sozialversicherungen	4 906 164	64 906	53 879	3 113	1 074 130	—	174 121	900 000	8
501/509 Übriges	90 086	8 502	1 659	275	44 135	31 352	1 309	—	3 785
60 Raumplanung/Regionale Ent- wicklungspolitik	31 240	2 533	481	58	77	—	2	—	75
61 Verkehrs- und Energiewirt- schaft	3 626 603	56 378	99 050	20 704	425 121	310 100	65	—	18 643
610 Straßen	1 909 969	5 738	956	767	9	—	7	—	2
611 Öffentlicher Verkehr	1 524 902	10 940	1 436	332	405 193	310 100	12	—	76
613/619 Übriges	191 732	39 699	96 658	19 605	19 920	—	46	—	18 564
70 Landwirtschaft und Ernährung	1 951 391	61 352	22 439	10 262	1 008 208	937 184	70 450	—	149
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	20 772	16 871	2 693	546	662	522	20	—	93
701 Technische Maßnahmen	312 180	44 481	18 136	9 716	11 880	11 372	54	—	56
702 Wirtschaftliche Maßnahmen ..	1 546 955	—	1 610	—	925 290	925 290	—	—	—
703 Soziale Maßnahmen	71 484	—	—	—	70 376	—	70 376	—	—
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	82 403	6 727	1 284	1 397	271	220	7	—	38
72 Gewässerkorrekturen und Lawinenerbauungen	90 164	—	—	—	1 300	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	259 262	6 500	951	214	27 818	24 840	508	—	2 203
80 Finanzausgaben	3 002 771	—	17 088	—	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	1 087 871	—	17 088	—	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	1 877 400	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Aus- land	37 500	—	—	—	—	—	—	—	—

Allfällige Abweichungen sind durch
Rundungen bedingt.

Classifications économique et fonctionnelle des finances de 1986

Classification économique des dépenses									Classification fonctionnelle des dépenses
Ausland Etranger	Investitions- beiträge Contributions à des Investissements	Übertragungen an Bundesbetriebe Transferts aux établissements fédéraux	Übertragungen an öffentliche Haushalte Transferts à des collectivités publiques				Zinsen Intérêts	Darlehen Prêts	
			Total	Laufende Ausgaben Dépenses courantes	Anteile Parts	Investitionen Investissements			
46	48	5	6	61	63 + 64	65	7	8	en milliers de francs
880 587	99 000	4 558 700	6 235 658	2 319 231	1 914 900	2 001 527	1 070 783	523 083	Total des dépenses
239	—	—	339	339	—	—	—	16 000	10 Autorités, administration générale
388	—	—	83 087	68 050	—	15 037	—	—	11 Justice
410	—	—	5 102	5 102	—	—	—	—	12 Police
5 432	—	—	72	72	—	—	—	—	13 Services spéciaux
756 058	—	—	59	59	—	—	—	77 495	15 Relations avec l'étranger
9 870	—	—	59	59	—	—	—	8 735	150 Relations politiques
19 715	—	—	—	—	—	—	—	—	151 Relations économiques
612 473	—	—	—	—	—	—	—	68 760	152 Aide ou développement
114 000	—	—	—	—	—	—	—	—	153 Autres mesures d'assistance
8	2 500	—	247 355	118 355	—	129 000	—	—	20 Défense nationale
8	2 500	—	120 090	98 090	—	22 000	—	—	200 Défense nationale militaire
8	—	—	22 000	—	—	22 000	—	—	2000 Administration (non ventilable)
—	—	—	43 490	43 490	—	—	—	—	2001 Instruction
—	2 500	—	54 600	54 600	—	—	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
—	—	—	127 265	20 265	—	107 000	—	—	201 Défense nationale civile
106 724	—	—	755 339	635 239	—	120 100	—	1 750	30 Enseignement et recherche
14 604	—	—	12 788	10 268	—	2 520	—	—	300 Ecoles primaires
1	—	—	321 463	281 023	—	40 440	—	—	301 Formation professionnelle
—	—	—	48 396	41 256	—	7 140	—	—	302 Ecoles moyennes
98	—	—	358 692	288 692	—	70 000	—	—	303 Etablissements universitaires
4 446	—	—	14 000	14 000	—	—	—	—	304 Autres secteurs de l'instruction
87 575	—	—	—	—	—	—	—	1 750	305/306 Recherche
—	—	—	—	—	—	—	—	—	307 Administration, divers
53	—	—	24 330	7 330	—	17 000	—	—	35 Culture, loisirs et sports
1 776	—	—	5 436	5 436	—	—	—	—	40 Santé
—	—	—	152 590	2 340	—	150 250	—	—	45 Protection de l'environnement
7 688	—	3 532 000	203 101	189 286	—	13 815	—	10 550	50 Prévoyance sociale
—	—	3 532 000	178 136	178 136	—	—	—	—	500 Assurances sociales
7 688	—	—	24 965	11 150	—	13 815	—	10 550	501/509 Divers
—	—	—	28 090	8 090	—	20 000	—	—	60 Aménagement du territoire/ politique régionale de développement
1 312	95 000	1 026 700	1 913 350	643 500	—	1 269 850	—	85 300	61 Communications et énergie
—	—	—	1 897 500	643 500	—	1 254 000	—	5 000	610 Routes
4	95 000	1 026 700	—	—	—	—	—	80 300	611 Transports publics
1 308	—	—	15 850	—	—	15 850	—	—	613/619 Divers
225	200	—	747 420	617 420	—	130 000	—	101 710	70 Agriculture et alimentation
27	—	—	—	—	—	—	—	—	700 Administration (non ventilable)
198	200	—	187 967	57 967	—	130 000	—	40 000	701 Mesures techniques
—	—	—	559 445	559 445	—	—	—	60 610	702 Mesures économiques
—	—	—	8	8	—	—	—	1 100	703 Mesures sociales
6	—	—	66 225	18 550	—	47 675	—	6 500	71 Sylviculture, chasse, pêche
—	1 300	—	88 864	64	—	88 800	—	—	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
267	—	—	—	—	—	—	—	223 778	75 Industrie, artisanat et commerce
—	—	—	1 914 900	—	1 914 900	—	1 070 783	—	80 Dépenses du service financier
—	—	—	—	—	—	—	1 070 783	—	800 Frais de capitoux
—	—	—	1 877 400	—	1 877 400	—	—	—	802 Parts cantonales
—	—	—	37 500	—	37 500	—	—	—	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Ausgaben 1986, aufgegliedert nach Aufgaben und Sachgruppen

Funktionale Gliederung der Ausgaben in Tausend Franken	Total 1986	Ausgaben nach Sachgruppen							
		Ver- zinsung Intérêts	Behörden und Personal Autorités et personnel	Allgemeine Ausgaben					
				Total	Verwal- tungs- ausgaben Dépenses d'adminis- tration	Unterhalt von Mobi- liien und Immobilien Entretien des im- meubles et du mobilier	Betriebs- ausgaben Dépenses d'exploiti- ation	Miet- und Pachtzinse Loyers et fermages	Entschädi- gungen an den Wehr- mann Indemnités et alloca- tions aux militaires
Total Ausgaben	23 608 976	1 070 783	2 596 327	2 172 493	406 284	331 230	818 628	146 224	82 005
10 Behörden, allgemeine Verwal- tung	700 878	—	485 344	133 303	64 930	28 921	9 987	14 680	—
11 Rechtspflege	181 014	—	75 484	37 908	11 583	2 787	722	598	—
12 Polizei	67 704	—	41 614	24 019	11 260	1 920	174	420	—
13 Spezielle Dienste	113 959	—	65 114	28 761	10 005	4 634	12 680	1 339	—
15 Beziehungen zum Ausland	1 218 494	—	187 761	90 313	55 559	8 473	6 619	12 140	—
150 Politische Beziehungen	305 440	—	160 224	80 823	52 378	7 453	5 974	11 915	—
151 Wirtschaftliche Beziehungen	44 528	—	13 307	1 745	1 113	481	44	106	—
152 Entwicklungshilfe	743 178	—	14 231	6 089	2 068	340	49	119	—
153 Übrige Hilfeleistungen	125 348	—	—	1 656	—	—	552	—	—
20 Landesverteidigung	4 835 491	—	1 033 045	1 278 024	149 448	247 680	595 544	105 822	81 735
200 Militärische Landesverteidi- gung	4 606 282	—	1 006 785	1 249 956	146 433	246 152	589 744	99 799	81 523
2000 Verwaltung (nicht zuteilbar)	195 019	—	134 223	55 259	24 801	6 413	585	1 413	—
2001 Ausbildung	1 051 816	—	208 415	709 690	43 133	12 169	491 575	71 246	79 023
2002 Materielle Kriegsbereitschaft	3 359 447	—	664 147	485 007	78 499	227 569	97 583	27 140	2 500
201 Zivile Landesverteidigung	229 209	—	26 260	28 068	3 015	1 529	5 800	6 023	212
30 Unterricht und Forschung	2 061 877	—	447 991	301 295	58 357	21 309	173 255	4 201	—
300 Volksschulen	30 010	—	216	94	79	11	1	2	—
301 Berufliches Bildungswesen	365 265	—	4 383	23 929	9 263	123	46	30	—
302 Mittelschulen	49 305	—	629	258	219	30	3	7	—
303 Hochschulen	984 245	—	334 786	173 885	27 334	14 282	124 901	2 885	—
304 Übriges Bildungswesen	19 423	—	206	765	230	7	1	2	—
305-306 Forschung	611 524	—	107 359	100 798	20 370	6 837	48 302	1 272	—
307 Verwaltung, Verschiedenes	2 105	—	413	1 566	862	18	2	4	—
35 Kultur, Erholung, Sport	164 665	—	23 543	43 419	6 098	1 650	3 826	570	270
40 Gesundheitswesen	47 452	—	16 744	11 167	7 643	859	815	165	—
45 Umweltschutz	177 358	—	17 959	5 183	2 947	751	1 309	169	—
50 Soziale Wohlfahrt	4 996 250	—	72 739	16 516	7 447	3 661	1 927	3 439	—
500 Sozialversicherungen	4 906 164	—	64 301	14 777	6 316	3 294	1 793	3 358	—
501-509 Übriges	90 086	—	8 438	1 739	1 131	367	133	81	—
60 Raumplanung/Regionale Ent- wicklungspolitik	31 240	—	1 968	1 049	921	78	7	17	—
61 Verkehrs- und Energiewirt- schaft	3 626 603	—	55 972	117 636	8 106	4 602	1 887	1 572	—
610 Straßen	1 909 969	—	5 714	989	615	302	20	49	—
611 Öffentlicher Verkehr	1 524 902	—	10 881	1 511	950	425	39	94	—
613-619 Übriges	191 732	—	39 376	115 136	6 541	3 875	1 828	1 429	—
70 Landwirtschaft und Ernährung	1 951 391	—	58 440	25 904	10 010	3 374	9 628	975	—
700 Verwaltung (nicht zuteilbar)	20 772	—	16 767	2 911	1 867	725	66	160	—
701 Technische Maßnahmen	312 180	—	41 674	21 233	8 122	2 649	9 558	815	—
702 Wirtschaftliche Maßnahmen	1 546 955	—	—	1 610	21	—	4	—	—
703 Soziale Maßnahmen	71 484	—	—	150	—	—	—	—	—
71 Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	82 403	—	6 129	1 927	1 364	248	223	55	—
72 Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen	90 164	—	—	—	—	—	—	—	—
75 Industrie, Gewerbe, Handel	259 262	—	6 479	1 483	607	285	26	63	—
80 Finanzausgaben	3 002 771	1 070 783	—	54 588	—	—	—	—	—
800 Kapitalkosten	1 082 871	1 070 783	—	17 088	—	—	—	—	—
802 Kantonsanteile	1 827 400	—	—	—	—	—	—	—	—
805 Steuerabkommen mit dem Aus- land	32 500	—	—	37 500	—	—	—	—	—

Allfällige Abweichungen sind durch
Rundungen bedingt.

Les dépenses de 1986 classées suivant les tâches et les groupes spécifiques

Dépenses par groupes spécifiques										Classification fonctionnelle des dépenses
Dépenses générales			Kantons- anteile an Bundes- einnahmen Parts des cantons aux recettes fédérales	Bundes- eigene So- zialwerke Œuvres sociales de la Con- fédération	Bundes- beiträge Subven- tions fédérales	Internationale Hilfsmaß- nahmen und Institutionen Mesures d'entraide et Institu- tions Inter- nationales	Grund- stücke u. Fahrnis Immeubles et mobilier	Gemein- schafts- werke Entreprises exécutées en com- munauté	Darlehen u. Waren- geschäfte Prêts et marchan- dises	
Verpflich- tungen u. vertragl. Leistungen Engagements et prestations contractuelles	Betriebs- zuschüsse Déficits d'exploit- ation	For- schungs- aufträge Mandats de recherche								
37	38	39	4	4	4	4	5	5	6	en milliers de francs
363 912	—	24 209	1 877 400	3 923 837	6 469 398	948 276	2 708 097	1 310 000	532 365	Total des dépenses
14 786	—	—	—	—	—	239	56 891	—	25 100	10 Autorités, administration générale
22 218	—	—	—	—	61 150	1 142	5 330	—	—	11 Justice
10 246	—	—	—	—	—	410	1 661	—	—	12 Police
103	—	—	—	—	—	6 386	13 698	—	—	13 Services spéciaux
7 521	—	—	—	—	22 900	809 159	30 867	—	77 495	15 Relations avec l'étranger
3 104	—	—	—	—	13 500	12 060	30 098	—	8 735	150 Relations politiques
1	—	—	—	—	9 400	19 715	362	—	—	151 Relations économiques
3 313	—	—	—	—	—	653 692	407	—	68 760	152 Aide au développement
1 104	—	—	—	—	—	123 692	—	—	—	153 Autres mesures d'assistance
97 796	—	—	—	—	136 500	8	2 387 732	—	183	20 Défense nationale
86 305	—	—	—	—	8 960	8	2 340 573	—	—	200 Défense nationale militaire
22 047	—	—	—	—	—	8	5 528	—	—	2000 Administration (non ventilable)
12 544	—	—	—	—	6 460	—	127 252	—	—	2001 Instruction
51 715	—	—	—	—	2 500	—	2 207 793	—	—	2002 Préparation matérielle à la guerre
11 490	—	—	—	—	127 540	—	47 158	—	183	201 Défense nationale civile
19 964	—	24 209	—	—	1 027 065	124 120	159 657	—	1 750	30 Enseignement et recherche
—	—	—	—	—	29 691	1	8	—	—	300 Ecoles primaires
14 467	—	—	—	—	334 831	31	2 092	—	—	301 Formation professionnelle
—	—	—	—	—	48 396	—	22	—	—	302 Ecoles moyennes
4 482	—	—	—	—	360 390	—	115 184	—	—	303 Etablissements universitaires
595	—	—	—	—	14 000	4 446	6	—	—	304 Autres secteurs de l'instruction
269	—	23 749	—	—	239 644	119 643	42 330	—	1 750	305/306 Recherche
220	—	460	—	—	112	—	14	—	—	307 Administration, divers
31 005	—	—	—	—	88 036	53	9 615	—	—	35 Culture, loisirs et sports
1 685	—	—	—	—	12 370	1 776	5 395	—	—	40 Santé
7	—	—	—	—	152 590	397	1 229	—	—	45 Protection de l'environnement
42	—	—	—	3 923 837	966 566	2 654	3 389	—	10 550	50 Prévoyance sociale
16	—	—	—	3 923 837	900 136	—	3 113	—	—	500 Assurances sociales
26	—	—	—	—	66 430	2 654	275	—	10 550	501/509 Divers
25	—	—	—	—	28 165	—	58	—	—	60 Aménagement du territoire/ politique régionale de développement
101 469	—	—	—	—	2 035 605	1 386	20 704	1 310 000	85 300	61 Communications et énergie
2	—	—	—	—	587 500	—	767	1 310 000	5 000	610 Routes
3	—	—	—	—	1 431 800	78	332	—	80 300	611 Transports publics
101 464	—	—	—	—	16 305	1 308	19 605	—	—	613/619 Divers
1 917	—	—	—	—	1 754 804	271	10 262	—	101 710	70 Agriculture et alimentation
93	—	—	—	—	522	27	546	—	—	700 Administration (non ventilable)
89	—	—	—	—	199 313	244	9 716	—	40 000	701 Mesures techniques
1 585	—	—	—	—	1 484 735	—	—	—	60 610	702 Mesures économiques
150	—	—	—	—	70 234	—	—	—	1 100	703 Mesures sociales
38	—	—	—	—	66 445	6	1 397	—	6 500	71 Sylviculture, chasse, pêche
—	—	—	—	—	90 164	—	—	—	—	72 Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
503	—	—	—	—	27 040	267	214	—	223 778	75 Industrie, artisanat et commerce
54 588	—	—	1 877 400	—	—	—	—	—	—	80 Dépenses du service financier
17 088	—	—	—	—	—	—	—	—	—	800 Frais de capitaux
—	—	—	1 877 400	—	—	—	—	—	—	802 Parts cantonales
37 500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	805 Conventions fiscales avec l'étranger

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds.

Entwicklung und Struktur der Fiskaleinnahmen	Mittlere jährliche Zunahme in % Augmentation annuelle moyenne en %						Evolution et structure des recettes fiscales
	1960/70	1970/80	1978/80	1980/82	1982/84	1984/V86 B	
	Fiskaleinnahmen	9,9	7,3	4,3	9,0	6,4	
Steuern auf Einkommen und Vermögen	10,8	9,2	2,5	14,5	8,4	7,4	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	10,1	11,3	3,3	7,6	10,5	5,7	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	14,7	5,4	4,5	31,2	2,7	7,5	Impôt anticipé
Stempelabgaben	5,9	8,5	14,5	16,7	23,6	13,1	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	33,0	7,1	1,0	2,4	2,3	3,5	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	9,6	6,3	5,4	5,7	5,0	4,8	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	9,8	11,0	8,7	8,5	6,9	5,1	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	17,4	0,1	5,5	4,8	6,1	2,3	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	5,3	1,9	3,3	0,4	2,2	2,8	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	9,0	2,6	2,8	1,8	3,6	0,8	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	10,4	2,8	1,9	3,5	0,9	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	—	—	—	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	—	—	—	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	8,0	7,6	6,1	4,3	1,3	1,3	Taxes d'orientation
Übriges	4,1	0,3	5,0	9,5	5,0	5,1	Divers
	In % des Bruttoinlandproduktes En % du produit intérieur brut						
	1960	1970	1980	1984	V 1985 B	V 1986 B	
Fiskaleinnahmen	4,9	8,0	8,6	9,2	9,2	9,8	Recettes fiscales
Steuern auf Einkommen und Vermögen	1,4	2,5	3,2	3,9	3,7	4,3	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	0,8	1,3	2,0	2,2	2,2	2,4	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	0,3	0,8	0,7	0,9	0,8	1,0	Impôt anticipé
Stempelabgaben	0,3	0,3	0,4	0,7	0,7	0,8	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	0,0	0,1	0,1	0,1	0,0	0,1	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	3,5	5,5	5,4	5,3	5,5	5,5	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	1,2	1,9	2,8	3,0	3,0	3,2	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	0,2	0,7	0,4	0,4	0,4	0,4	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	1,2	1,2	0,5	0,4	0,4	0,4	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	0,5	0,8	0,6	0,5	0,5	0,5	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	0,0	0,5	0,7	0,7	0,7	0,6	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	—	0,1	0,0	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	—	0,1	0,1	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	Taxes d'orientation
Übriges	0,2	0,1	0,1	0,0	0,0	0,0	Divers
	In % der Fiskaleinnahmen En % des recettes fiscales						
	1960	1970	1980	1984	V 1985 B	V 1986 B	
Fiskaleinnahmen	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Recettes fiscales
Steuern auf Einkommen und Vermögen	29,0	31,4	37,4	42,8	40,6	44,1	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	16,0	16,2	23,4	24,6	23,6	24,5	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	6,7	10,2	8,5	10,3	8,9	10,7	Impôt anticipé
Stempelabgaben	6,2	4,3	4,8	7,3	7,5	8,4	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	0,1	0,7	0,7	0,6	0,6	0,5	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	71,0	68,6	62,6	57,2	59,4	55,9	Prélèvements sur la consommation
Warenumsatzsteuer	23,6	23,3	32,7	32,7	33,0	32,2	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	4,5	8,6	4,3	4,0	3,9	3,7	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	23,8	15,4	6,3	4,5	4,5	4,3	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	11,2	10,2	6,5	5,4	5,3	4,9	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	0,0	6,5	8,7	7,1	7,0	6,5	Droits supplémentaires sur les carburants
Schwerverkehrsabgabe	—	—	—	—	0,8	0,5	Redevance sur le trafic des poids lourds
Nationalstraßenabgabe	—	—	—	—	1,3	0,7	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
Lenkungsabgaben	4,3	3,6	3,7	3,1	3,2	2,7	Taxes d'orientation
Übriges	3,6	1,0	0,4	0,4	0,4	0,4	Divers

Finanzierung der Bundesaufgaben durch direkt zuteilbare Einnahmen	Ausgaben Dépenses		Zuteilbare Einnahmen Recettes imputables			Financement des tâches de la Confédération par des recettes imputables directement
	V 1986 B Mio Fr.	V 1986 B Mio Fr.	V 1986 B	Deckungsgrad in % der Ausgaben Taux de couverture en % des dépenses		
				R 1980 C	R 1970 C	
AUSGABEN	23 609	6 267	26,5	30,9	36,3	DÉPENSES
Behörden, allgemeine Verwaltung	701	182	26,0	32,4	38,6	Autorités, administration générale
Legislative und Exekutive	29	—	—	—	—	Législatif et exécutif
Allgemeine Verwaltungsaufgaben und Verschiedenes	672	182	27,1	33,9	39,6	Tâches générales de l'administration et divers
Rechtspflege	181	52	28,7	29,5	43,9	Justice
Polizei	68	9	13,2	12,5	20,0	Police
Spezielle Dienste	114	28	24,6	44,2	22,8	Services spéciaux
Beziehungen zum Ausland	1 219	48	3,9	5,1	12,9	Relations avec l'étranger
Politische Beziehungen	306	29	9,5	17,0	5,1	Relations politiques
Wirtschaftliche Beziehungen	45	—	—	—	187,5	Relations économiques
Entwicklungshilfe	743	17	2,3	0,7	—	Aide au développement
Übrige Hilfeleistungen	125	2	1,6	2,9	1,6	Autres mesures d'assistance
Landesverteidigung	4 835	88	1,8	3,3	3,7	Défense nationale
Militärische Landesverteidigung	4 606	57	1,2	1,9	1,6	Défense nationale militaire
Zivile Landesverteidigung	229	31	13,5	25,2	26,5	Défense nationale civile
Unterricht und Forschung	2 062	49	2,4	2,5	3,3	Enseignement et recherche
Volksschulen und Mittelschulen	79	—	—	—	2,8	Ecoles primaires et moyennes
Berufliches und übriges Bildungswesen	385	1	0,3	—	1,2	Formation professionnelle et autres secteurs de l'instruction
Hochschulen	984	22	2,2	2,4	3,9	Etablissements universitaires
Forschung	612	25	4,1	4,5	3,4	Recherche
Verwaltung, Kongresse und Verschiedenes	2	1	50,0	33,3	—	Administration, congrès et divers
Kultur, Erholung und Sport	165	2	1,2	1,8	2,4	Culture, loisirs et sports
Gesundheitswesen	48	5	10,4	19,4	16,7	Santé
Umweltschutz	177	1	0,6	0,5	—	Protection de l'environnement
Soziale Wohlfahrt	4 996	1 116	22,3	24,0	54,1	Prévoyance sociale
Sozialversicherungen	4 906	1 107	22,6	22,6	56,9	Assurances sociales
Fürsorge und übrige Wohlfahrt	19	5	26,3	13,3	—	Assistance sociale et autres institutions de prévoyance
Wohnbauförderung	71	4	5,6	112,5	5,4	Encouragement à la construction de logements
Raumplanung/Regionale Entwicklungspolitik	31	—	—	—	—	Aménagement du territoire/politique régionale de développement
Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 627	2 126	58,6	70,2	73,1	Communications et énergie
Straßen	1 910	1 970	103,1	136,9	85,0	Routes
Öffentlicher Verkehr	1 525	1	0,1	0,1	1,0	Transports publics
Luftfahrt	162	148	91,4	59,0	2,1	Transports aériens
Verschiedenes	30	7	23,3	26,1	6,9	Divers
Landwirtschaft und Ernährung	1 951	676	34,7	39,9	43,3	Agriculture et alimentation
Soziale Maßnahmen und Verwaltung	92	2	2,2	31,8	31,1	Mesures sociales et administration
Technische Maßnahmen	312	40	12,8	12,7	12,9	Mesures techniques
Wirtschaftliche Maßnahmen	1 547	634	41,0	45,4	55,9	Mesures économiques
Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei	82	4	4,9	8,6	—	Sylviculture, chasse, pêche
Gewässerkorrekturen und Lawinengebahrungen	90	—	—	—	—	Corrections de cours d'eau et ouvrages paravalanches
Industrie, Handel, Gewerbe	259	4	1,5	78,9	204,5	Industrie, artisanat, commerce
Finanzausgaben	3 003	1 877	62,5	58,3	63,2	Dépenses du service financier
Kapitalkosten	1 088	—	—	—	—	Frais de capitaux
Kantonsanteile	1 877	1 877	100,0	100,0	100,0	Parts cantonales
Steuerabkommen mit dem Ausland	38	—	—	—	—	Conventions fiscales avec l'étranger

Übersicht über die zweckfinanzierten Straßenverkehrsausgaben	1982	1983	1984	V 1985 B	V 1986 B	Differenz/ Différence 1985/1986		Tableau des dépenses affectées à la circulation routière
Rubrik/Article	Millionen Franken millions de francs						%	
Ausgaben								Dépenses
Nationalstraßen								Routes nationales
806.563.01 Bau	1107	1094	1078	1135	1070	- 65	- 5,7	Construction
563.90 dito/Förderung der Beschäftigung ..	-	7	8	1	-	- 1	-100,0	Idem/encouragement de l'emploi
563.02 Betrieb/Unterhalt	38	43	47	169	240	+ 71	+42,0	Exploitation/entretien
563.91 dito/Förderung der Beschäftigung ..	-	1	-	1	-	- 1	-100,0	Idem/encouragement de l'emploi
Hauptstraßen								Routes principales
412.01 Hauptstraßen	102	91	105	125	148	+ 23	+18,4	Routes principales
412.90 dito/Förderung der Beschäftigung ..	-	-	4	8	6	- 2	-25,0	Idem/encouragement de l'emploi
Übrige werkgebundene Beiträge								Autres contributions au finance- ment des mesures techniques
412.02 Niveauübergänge/Verkehrstren- nung	14	18	20	40	30	- 10	-25,0	Passages à niveau/séparation des courants de trafic
802.413.28 Autoverlad	-	-	-	9	14	+ 5	+55,6	Chargement d'automobiles
413.32 Starthilfe Huckepack SBB ¹	-	(17)	(16)	18	16	- 2	-11,1	Aide initiale, feroutage des CFF ¹
806.412.03 Bahnhofparkanlagen	-	-	-	1	-	- 1	-100,0	Places de parc près des gares
600.01 Bahnhofparkanlagen, Darlehen	-	-	-	-	5	+ 5	-	Places de parc près des gares, prêts
442.01 Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßenverkehr)	-	-	-	20	34	+ 14	+70,0	Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)
442.02 Schutz übriger Straßen vor Natur- gewalten	-	-	-	16	18	+ 2	+12,5	Protection des autres routes contre les éléments naturels
Nicht werkgebundene Beiträge								Contributions au financement de mesures autres que techniques
412.11 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzausgleich	188	189	177 (21) ⁴	203	237	+ 34	+16,7	Subventions routières générales et péréquation financière
412.12 dito/außerordentlicher Anteil	-	-	-	137	150	+ 13	+ 9,5	Idem/part extraordinaire
412.13 Internationale Alpenstraßen/ Kantone ohne Nationalstraßen	2	2	(2) ⁴	16	17	+ 1	+ 6,3	Routes alpines servant au trafic international/cantons dépourvus de routes nationales
Diverse Forschung, Verwaltung und Zinsen²	35	10	7	9	11	+ 2	+22,2	Recherche, administration et intérêts²
Total Ausgaben	1486	1455	1446	1908	1996	+ 88	+ 4,6	Total des dépenses
Einnahmen								Recettes
606.840.02 Treibstoffzölle ³	594	555	531	545	540	- 5	- 0,9	Droits sur les carburants ³
840.07 Zollzuschlag auf Treibstoffen	1312	1383	1405	1450	1430	- 20	- 1,4	Droit supplémentaire sur les carburants
Total Einnahmen	1906	1938	1936	1995	1970	- 25	- 1,3	Total des recettes
Einnahmen- (+) Ausgabenüber- schuß (-) bzw. Einlage in (+) / Entnahme aus (-) Rückstellung	+420	+483	+490	+ 87	- 26			Excédent de recettes (+) excé- dent de dépenses (-) ou verse- ment à (+) / prélèvement sur (-) la provision
Rückstellung Ende Jahr	+295	+778	+1269	+1333⁵	+1313⁶			Provision en fin d'exercice
Aufteilung:								Répartition:
Nationalstraßen-Vorschuß	-176	-	-	-	-			Avance pour les routes nationales
Rückstellung	+471	+778	+1269	+1313	+1333			Provision

¹ Ab 1985 aus Treibstoffzollerträgen finanziert.² Verzinsung Nationalstraßenvorschuß bis 30. 4. 1983.³ Treibstoffzollanteil Straße: bis 30. 4. 1983: 60%; ab 1. 5. 1983: 50%.⁴ Als Vorschuß bis zum Inkrafttreten des Treibstoffzollgesetzes.⁵ Inkl. Übertrag Vorschuß von 23 Mio in die Rückstellung.⁶ Inkl. Einlage von 6 Mio aus Rückzahlung des Bundesanteils Hauptstraße T6 durch den Kanton Bern (vgl. Rubrik 601.920.01).¹ Dès 1985, financement par le produit des droits d'entrée sur les carburants.² Intérêts servis sur l'avance pour les routes nationales jusqu'au 30 avril 1983.³ Part des droits d'entrée sur les carburants, destinée aux routes, jusqu'au 30 avril 1983: 60%; dès le 1^{er} mai 1983: 50%.⁴ Comme avance jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi sur les carburants.⁵ Y compris le report de l'avance de 23 millions dans la provision.⁶ Y compris le versement de 6 millions provenant du remboursement de la quote-part de la Confédération à la route principale T6 par le canton de Berne (voir article 601.920.01).

Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen	Rechnung Compte 1984	Vor- anschlag Budget 1985	Vor- anschlag Budget 1986	Dépenses des départements relatives à la construction
in Tausend Franken				en milliers de francs
TOTAL	2 865 791	3 299 301	3 421 999	TOTAL
Bundeseigene Bauten	613 595	635 304	635 605	Constructions de la Confédération
<i>Zivile Bauten</i>	231 332	241 867	235 431	<i>Constructions civiles</i>
314.331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	43 240	43 300	49 300	314.331.01 Entretien des constructions et des installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	1 024	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
02 Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	3 162	3 500	3 500	02 Travaux de construction sur des objets loués et affermés
501.01 Bauten und Anlagen	155 382	166 493	159 661	501.01 Constructions et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	12 475	8 000	1 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
04 Projektierung	2 707	3 070	3 200	04 Etablissement de projets
330.502.01 Erneuerung und Erweiterung der Anlagen FHK	322	334	—	330.502.01 Renouvellement et agrandissement des installations CCE
606.331.01 Bauliche Ausführungen und Reparaturen in gemieteten Räumen	616	1 600	3 000	606.331.01 Constructions et réparations dans les locaux loués
711/718.342.02 Versuchsbauten	570	570	570	711/718.342.02 Essais de constructions
803.501.01 Ausbau der Flugsicherungsanlagen	11 834	15 000	15 200	803.501.01 Aménagement des installations de sécurité aérienne
<i>Militärische Bauten</i>	382 263	393 431	400 114	<i>Constructions militaires</i>
314.331.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	33 460	38 900	40 100	314.331.01 Entretien des constructions et des installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	3 976	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
501.01 Bauten und Anlagen	10 968	11 507	11 684	501.01 Constructions et installations
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 045	1 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
04 Projektierung	3 722	4 930	5 600	04 Etablissement de projets
511.508.01 Bauten und Anlagen, laufende Ausgaben ...	316 000	326 000	330 500	511.508.01 Constructions et installations, dépenses courantes
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	743	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
512.338.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	7 349	8 000	7 790	512.338.01 Entretien des constructions et installations
572.338.01 Unterhalt der Flugplätze und Anlagen	2 000	3 100	4 500	572.338.01 Entretien des aérodromes et installations
Beiträge an bauliche Maßnahmen	2 137 766	2 549 497	2 645 594	Subventions pour des travaux de construction
202.493.25 Beitrag Neubau IKRK	1 100	480	—	202.493.25 Nouveau bâtiment du CICR
302.463.50 Denkmalpflege	17 400	15 294	15 600	302.463.50 Conservation des monuments historiques
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	1 275	1 145	594	90 Idem/encouragement de l'emploi
52 Denkmalpflege, Sonderkredit	5 055	—	—	52 Conservation des monuments historiques, crédit spécial
315.443.01 Lawinerverbauungen und Aufforstungen ...	24 200	28 770	31 000	315.443.01 Ouvrages paravalanches et reboisements
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	5 000	2 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
06 Wegebauten und Parzellarzusammenlegungen	23 400	25 200	30 000	06 Constructions de chemins forestiers, remaniements parcellaires
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 000	2 000	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
319.443.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	154 999	134 998	150 000	319.443.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	5 000	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
320.463.02 Hochschulförderung, Sachinvestitionsbeiträge	65 000	67 000	70 000	320.463.02 Aide aux universités, subventions d'équipement
402.483.06 Baubeiträge an Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	14 997	14 000	15 000	402.483.06 Subventions de construction aux établissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	1 332	—	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
408.453.01 Schutzbauten	87 000	93 500	107 000	408.453.01 Bâtiments de protection
705.463.02 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	26 214	39 000	42 000	705.463.02 Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
707.433.29 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	4 702	4 860	9 000	707.433.29 Amélioration des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	3 000	2 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
40 Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten	119 998	125 000	130 000	40 Améliorations foncières et constructions rurales
96 Dito/Förderung der Beschäftigung	3 998	4 000	—	96 Idem/encouragement de l'emploi
463.02 Neu- und Erweiterungsbauten für die landwirtschaftliche Ausbildung	8 000	8 500	8 100	463.02 Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole

Ausgaben der Departemente für bauliche Maßnahmen	Rechnung Compte 1984	Vor- anschlag Budget 1985	Vor- anschlag Budget 1986	Dépenses des départements relatives à la construction
in Tausend Franken				en milliers de francs
725.453.01 Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	13 998	14 500	13 250	725.453.01 Amélioration du logement dans les régions de montagne
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	2 048	2 000	500	90 Idem/encouragement de l'emploi
802.413.43 SBB-Flughafenanschluß Cointrin	25 800	25 200	21 500	802.413.43 Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF
803.413.01 Ausbau der Flugplätze	18 900	20 000	15 850	803.413.01 Agrandissement des aérodromes
804.443.11 Gewässerkorrekturen	36 500	44 800	35 800	804.443.11 Corrections de cours d'eau
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 145	3 000	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
13 Internationale Rheinregulierung (Illmündung/Bodensee)	720	750	900	13 Régularisation internationale du Rhin (de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance)
806.412.01 Hauptstraßen	105 000	125 000	148 000	806.412.01 Routes principales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 240	8 000	6 000	90 Idem/encouragement de l'emploi
02 Niveauübergänge, Maßnahmen zur Trennung des Verkehrs	20 000	40 000	30 000	02 Passages à niveau, mesures de séparation des courants de trafic
03 Bahnhofparkanlagen	—	1 000	—	03 Places de parc près des gares
04 Umwelt- und Landschaftsschutz (Straßen- verkehr)	—	20 000	—	04 Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)
05 Schutz übriger Straßen vor Naturgewalten ..	—	16 000	—	05 Protection des autres routes contre les éléments naturels
07 Allgemeine Straßenbeiträge und Finanzaus- gleich	198 512	203 000	237 000	07 Subventions routières générales et péréqua- tion financière
12 Dito/Außerordentlicher Anteil	—	137 100	150 000	12 Idem/part extraordinaire
08 Internationale Alpenstraßen und Kantone ohne Nationalstraßen	1 590	16 000	16 500	08 Routes alpêtres servant au trafic interna- tional et cantons dépourvus de routes nationales
563.01 Nationalstraßen	1 078 000	1 135 000	1 070 000	563.01 Routes nationales
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	7 700	700	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
02 Beiträge an den Betrieb und Unterhalt der Nationalstraßen	46 716	169 000	240 000	02 Contributions aux frais d'exploitation et d'entretien des routes nationales
91 Dito/Förderung der Beschäftigung	227	700	—	91 Idem/encouragement de l'emploi
442.01 Umwelt und Landschaftsschutz (Straßen- verkehr)	—	—	34 000	442.01 Protection de l'environnement et du paysage (circulation routière)
02 Schutz übriger Straßen vor Naturgewalten ..	—	—	18 000	02 Protection des autres routes contre les éléments naturels
Darlehen	114 430	114 500	140 800	Prêts
201.603.05 Immobilienstiftung für internationale Organi- sationen, Genf	16 000	—	7 000	201.603.05 Fondation des immeubles pour les organi- sations internationales, Genève
315.603.01 Investitionskredite an die Forstwirtschaft ...	5 100	5 850	6 500	315.603.01 Crédits d'investissement pour la sylviculture
601.600.07 Baudarlehen an Bundespersonal	12 000	14 000	16 000	601.600.07 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
707.603.03 Investitionskredite an die Landwirtschaft ...	30 000	33 000	40 000	707.603.03 Crédits d'investissement à l'agriculture
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	4 250	3 500	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
725.600.04 Förderung von gemeinnützigen Bauträgern ...	3 150	3 150	4 300	725.600.04 Mesures d'encouragement en faveur des maîtres d'ouvrage s'occupant de la construc- tion de logements d'utilité publique
90 Dito/Förderung der Beschäftigung	6 000	3 000	—	90 Idem/encouragement de l'emploi
802.600.01 BLS-Doppelspur, Baukredit	37 000	52 000	67 000	802.600.01 BLS, doublement de la voie, crédit à la construction
02 Technische Verbesserungen	930	—	—	02 Améliorations techniques

Ausgaben des Bundes (inkl. Betriebe) für bauliche Maßnahmen	Rechnung Compte 1984	Vor- anschlag Budget 1985	Vor- anschlag Budget 1986	Dépenses de la Confédération (y compris les établissements) relatives à la construction
in Millionen Franken				en millions de francs
Bundeseigene Bauten	1 845,8	2 016,9	2 127,1	Constructions de la Confédération
Departemente	613,6	635,3	635,6	Départements
Hochbau	518,7	536,9	527,4	Constructions en surface
Tiefbau	—	—	—	Génie civil
Baulicher Unterhalt	94,9	98,4	108,2	Entretien des constructions
Rüstungsbetriebe	34,8	61,6	75,1	Fabriques d'armements
Hochbau	29,7	56,2	69,5	Constructions en surface
Baulicher Unterhalt	5,1	5,4	5,6	Entretien des constructions
SBB	578,8	654,0	734,0	CFF
Hochbau	264,0	315,0	357,0	Constructions en surface
Tiefbau	210,0	250,0	284,0	Génie civil
Baulicher Unterhalt	104,8	89,0	93,0	Entretien des constructions
PTT	616,8	664,8	672,6	PTT
Hochbau	328,0	347,0	348,0	Constructions en surface
Tiefbau	189,9	202,0	206,0*	Génie civil
Baulicher Unterhalt	98,9	115,8	118,6	Entretien des constructions
Alkoholverwaltung	1,8	1,2	9,8	Régie des alcools
Hochbau	0,7	0,2	5,4	Constructions en surface
Tiefbau	0,1	0,3	3,4	Génie civil
Baulicher Unterhalt	1,0	0,7	1,0	Entretien des constructions
* Erste Schätzung				* Première estimation
Beiträge an bauliche Maßnahmen	2 144,6	2 557,0	2 601,6	Subventions pour des travaux de construction
Departemente	2 137,8	2 549,0	2 593,6	Départements
Hochbau	251,2	262,3	281,1	Constructions en surface
Tiefbau	1 641,2	1 776,9	1 685,5	Génie civil
Baulicher Unterhalt	245,4	509,8	627,0	Entretien des constructions
SBB	6,0	7,0	7,0	CFF
Hochbau	2,7	3,2	3,2	Constructions en surface
Tiefbau	2,2	2,5	2,5	Génie civil
Baulicher Unterhalt	1,1	1,3	1,3	Entretien des constructions
PTT	0,8	1,0	1,0	PTT
Tiefbau	0,4	0,5	0,5	Génie civil
Baulicher Unterhalt	0,4	0,5	0,5	Entretien des constructions
Darlehen	140,8	126,5	152,8	Prêts
Departemente	114,4	114,5	140,8	Départements
Hochbau	71,4	56,6	67,3	Constructions en surface
Tiefbau	43,0	57,9	73,5	Génie civil
SBB	14,7	—	—	CFF
Hochbau	14,7	—	—	Constructions en surface
PTT	11,7	12,0	12,0	PTT
Hochbau	11,7	12,0	12,0	Constructions en surface
Ausgaben für bauliche Maßnahmen, total	4 131,2	4 700,4	4 881,5	Dépenses relatives à la construction, total
Hochbau	1 492,8	1 589,4	1 670,9	Constructions en surface
Tiefbau	2 086,8	2 290,1	2 255,4	Génie civil
Baulicher Unterhalt	551,6	820,9	955,2	Entretien des constructions

Gesperrte Kredite	Voranschlag Budget 1986	Crédits bloqués
	Fr.	
Total	39 695 200	Total
Behörden und Gerichte	20 000	Autorités et tribunaux
104.391.01 Forschungs- und Studienaufträge	20 000	104.391.01 Mandats de recherche et d'étude
Departement für auswärtige Angelegenheiten	17 665 000	Département des affaires étrangères
201.493.22 Vereinte Nationen	10 665 000	201.493.22 Nations Unies
603.05 Immobilienstiftung für internationale Organisa- tionen, Genf	7 000 000	603.05 Fondation des immeubles pour les organisations internationales, Genève
Justiz- und Polizeidepartement	500 000	Département de justice et police
403.493.05 Verwaltungskosten zentraler Hilfsorganisationen.	500 000	403.493.05 Frais d'administration d'organismes centraux d'en- traide
Volkswirtschaftsdepartement	17 010 200	Département de l'économie publique
703.493.10 Internationales Zuckerabkommen	10 200	703.493.10 Accord international sur le sucre
22 Forschungszusammenarbeit mit den Europ. Ge- meinschaften (EG), Brüssel	17 000 000	22 Coopération en matière de recherche avec les communautés européennes (CE), Bruxelles
Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	4 500 000	Département des transports, des communica- tions et de l'énergie
804.443.14 Korrektur der Langeten	2 000 000	804.443.14 Correction de la Langeten
805.391.02 Energieforschung	2 500 000	805.391.02 Recherche énergétique

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand ¹ Effectif du personnel ¹					Personalbezüge ² Réttribution du personnel ² in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel			Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées					
	Oezember Océembre	August Août	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Voran- schlag Budget	Rechnung Compte	Voran- schlag Budget	Voran- schlag Budget	
	1984	1985	1984	1985	1986	1984	1985	1986	
TOTAL	33 555	33 534	33 479	33 767	33 989	2229548	2303315	2393379	TOTAL
1 Gerichte	126	134	121	135	147	9 522	10 817	12 244	1 Tribunaux
105 Bundesgericht	93	101	89	101	101	6 900	7 561	8 289	105 Tribunal fédéral
106 Versicherungsgericht	33	33	32	34	34	2 622	3 256	3 055	106 Tribunal des assurances
Personalvermehrung*	—	—	—	—	12	—	—	900	Augmentation de l'effectif du personnel*
Allgemeine Bundesverwaltung	33 429	33 400	33 358	33 632	33 842	2220026	2292498	2381135	Administration générale de la Confédération
1 Behörden	287	288	286	289	289	19 011	19 764	20 355	1 Autorités
101 Parlamentsdienste	45	45	45	46	46	3 471	3 583	3 753	101 Services du Parlement
104 Bundeskanzlei	67	67	65	66	66	5 204	5 494	5 690	104 Chancellerie fédérale
Parlaments- und Zentralbibliothek	6	6	6	6	6	423	431	461	Bibliothèque centrale du Parlement et de l'administration fédérale
Drucksachen- und Materialzentrale	169	170	170	171	171	9 913	10 256	10 451	Office central des imprimés et du matériel
2 Departement für auswärtige Ange- legenheiten	1 730	1 754	1 738	1 779	1 777	145 597	149 206	160 636	2 Département des affaires étrangères
201 Departement für auswärtige Ange- legenheiten, Bern	372	405	377	390	386	28 199	29 400	30 271	201 Département des affaires étrangères, Berne
Botschaften und Konsulate	1 205	1 190	1 212	1 236	1 240	105 054	106 769	116 902	Ambassades et consulats
Seeschiffahrtsamt	4	4	4	5	5	329	358	376	Office de la navigation maritime
202 Direktion für Entwicklungszusammen- arbeit und humanitäre Hilfe	127	132	124	126	124	10 419	10 974	11 279	202 Direction de la coopération au dévelop- pement et de l'aide humanitaire
Humanitäre Hilfe	22	23	21	22	22	1 596	1 705	1 808	Aide humanitaire
3 Departement des Innern	7 326	7 282	2 293	7 297	7 297	539 832	549 254	567 861	3 Département de l'intérieur
Verwaltung:									Administration:
301 Generalsekretariat	26	25	26	26	24	2 194	2 296	2 167	301 Secrétariat général
Rekurskommissionen	11	12	11	10	12	932	899	1 013	Commissions de recours
Überwachungszentrale	—	7	—	6	7	—	511	612	Centrale de surveillance
302 Bundesamt für Kulturpflege	33	33	32	32	32	2 295	2 373	2 376	302 Office fédéral des affaires culturelles
305 Bundesarchiv	18	19	18	17	19	1 324	1 363	1 391	305 Archives fédérales
314 Amt für Bundesbauten	490	485	486	487	487	33 141	33 651	34 618	314 Office des constructions fédérales
315 Bundesamt für Forstwesen	45	45	44	42	42	3 660	3 621	3 794	315 Office fédéral des forêts
316 Bundesamt für Gesundheitswesen	150	146	150	152	152	10 877	11 299	11 690	316 Office fédéral de la santé publique
Grenzsanitätsdienst	17	17	17	17	17	856	875	891	Service sanitaire de frontière
317 Bundesamt für Statistik	320	318	320	318	317	21 585	22 033	22 418	317 Office fédéral de la statistique
318 Bundesamt für Sozialversicherung	225	225	227	228	228	17 770	18 380	18 668	318 Office fédéral des assurances sociales
319 Bundesamt für Umweltschutz	144	146	143	143	143	11 402	11 519	11 919	319 Office fédéral de la protection de l'environnement
320 Bundesamt für Bildung und Wissen- schaft	44	44	45	45	45	3 635	3 719	3 793	320 Office fédéral de l'éducation et de la science
321 Bundesamt für Militärversicherung	177	175	177	178	177	11 611	11 905	12 009	321 Office fédéral de l'assurance militaire
322 Militärspital und Gutsbetrieb	67	68	68	69	67	3 325	3 354	3 456	322 Clinique militaire et domaine
323 Eidg. Turn- und Sportschule	123	120	123	124	125	8 419	8 472	8 765	323 Ecole de gymnastique et de sport
Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten:									Etablissements d'enseignements, de recherches et autres:
304 Landesbibliothek	71	70	70	70	70	4 509	4 631	4 832	304 Bibliothèque nationale
311 Meteorologische Anstalt	105	106	104	105	105	7 478	7 736	8 056	311 Institut de météorologie
Flugwetterdienst	55	57	56	56	56	3 823	3 948	4 095	Service de météorologie aéronautique
Aerologische Station Payerne	21	22	21	22	22	1 493	1 576	1 607	Station aérologique de Payerne
Osservatorio Ticinese Locarno-Monti	11	11	11	11	11	840	870	905	Osservatorio Ticinese Locarno-Monti
Überwachungszentrale	7	—	6	—	—	493	—	—	Centrale de surveillance
312 Landesmuseum	86	86	86	86	86	5 502	5 650	5 885	312 Musée national
Schloß Wildeggen	5	5	5	5	5	245	248	256	Château de Wildeggen
315 Institut für Schnee- und Lawinenfor- schung	32	32	32	32	32	2 444	2 498	2 593	315 Institut pour l'étude de la neige et des avalanches
Eidg. Technische Hochschulen und Annexanstalten:	5 043	5 008	5 015	5 016	5 016	380 069	385 827	400 052	Ecoles polytechniques fédérales et établissements annexes:
329 Schweiz. Schulrat	14	13	14	14	14	1 199	1 256	1 299	329 Conseil des écoles
330 Technische Hochschule Zürich	2 694	2 664	2 674	2 674	2 674	205 623	207 828	215 104	330 Ecole polytechnique Zurich

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungs-
gesetz.

² Bezüge des Personals, inklusive der Bot-
schafter und Gesandten, Professoren,
Assistenten und Instruktoren.

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la for-
mation professionnelle.

² Réttribution du personnel, les ambassa-
deurs et ministres, les professeurs, les
assistants et les instructeurs inclus.

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel					Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel			Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées		Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	
	Oezember Décembre 1984	August Août 1985	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986				
	1984	1985	1984	1985	1986	1984	1985	1986	
3 Departement des Innern (Fortsetzung)									3 Département de l'intérieur (suite)
331 Institut für Reaktorforschung	557	556	566	556	556	37 435	38 049	39 471	331 Institut de recherches en matière de réacteurs
332 Institut für Nuklearforschung	233	231	231	231	231	17 321	17 487	18 155	332 Institut de recherches nucléaires
334 Anstalt für das forstl. Versuchswesen	122	123	123	123	123	8 743	8 888	9 191	334 Institut de recherches forestières
335 Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	460	458	457	458	458	30 046	30 598	31 821	335 Laboratoire d'essai des matériaux et de recherches pour l'industrie, la construction et les arts et métiers
336 Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz	121	121	119	119	119	8 721	8 851	9 157	336 Institut pour l'aménagement, l'épuration et la protection des eaux
340 Technische Hochschule Lausanne	842	842	841	841	841	70 981	72 870	75 854	340 Ecole polytechnique Lausanne
4 Justiz- und Polizeidepartement	1 268	1 278	1 244	1 294	1 286	90 510	95 495	98 954	4 Département de justice et police
401 Generalsekretariat	60	71	53	77	77	4 004	5 315	5 667	401 Secrétariat général
402 Bundesamt für Justiz	145	147	148	146	145	11 965	12 229	12 571	402 Office fédéral de la justice
403 Bundesamt für Polizeiwesen	209	213	187	206	201	13 393	14 689	15 401	403 Office fédéral de la police
404 Bundesamt für Ausländerfragen	130	126	128	130	127	7 579	7 873	8 015	404 Office fédéral des étrangers
405 Bundesanwaltschaft	183	183	182	183	186	13 610	14 127	14 767	405 Ministère public de la Confédération
406 Bundesamt für Privatversicherungswesen	29	30	30	30	30	2 581	2 662	2 687	406 Office fédéral des assurances privées
407 Bundesamt für geistiges Eigentum	182	176	184	184	183	13 182	13 458	13 914	407 Office fédéral de la propriété intellectuelle
408 Bundesamt für Zivilschutz	243	243	244	249	249	17 502	18 164	18 767	408 Office fédéral de la protection civile
412 Bundesamt für Raumplanung	25	25	26	27	26	2 146	2 300	2 262	412 Office fédéral de l'aménagement du territoire
414 Amt für Meßwesen	62	64	62	62	62	4 548	4 678	4 903	414 Office de métrologie
5 Militärdepartement	14 806	14 730	14 789	14 866	14 866	896 971	906 038	932 573	5 Département militaire
<i>Verwaltung:</i>									<i>Administration:</i>
501 Direktion der Militärverwaltung	99	100	99	121	123	8 068	9 039	9 055	501 Direction de l'administration militaire
Rechenzentrum	134	136	133	130	135	8 897	8 934	9 121	Centre de calcul
Büro des Oberfeldkommissärs	1	1	1	1	1	69	70	71	Bureau du commissaire de campagne en chef
Stab der Gruppe für Generalstabsdienste	319	319	315	329	333	22 941	23 252	23 519	Etat-major du groupement de l'état-major général
Bundesamt für Genie und Festungen ..	233	231	233	237	239	16 245	16 192	16 654	Office fédéral du génie et des fortifications
Bundesamt für Übermittlungstruppen ..	151	157	145	147	149	10 464	10 349	10 728	Office fédéral des troupes de transmission
Bundesamt für Sanität	91	92	91	91	90	5 872	5 907	6 020	Office fédéral des affaires sanitaires de l'armée
Bundesamt für Militärveterinärdienst ..	7	7	7	7	7	556	538	570	Office fédéral des affaires vétérinaires de l'armée
Oberkriegskommissariat	106	101	107	104	102	7 144	7 152	7 324	Commissariat central des guerres
Bundesamt für Transporttruppen	117	114	116	116	115	6 691	6 694	6 860	Office fédéral des troupes de transport
Bundesamt für Luftschutztruppen	25	25	25	25	25	1 784	1 783	1 828	Office fédéral des troupes de protection aérienne
Stab der Gruppe für Ausbildung	113	112	112	114	115	8 174	8 438	8 380	Etat-major du groupement de l'instruction
Bundesamt für Infanterie	35	35	35	35	35	2 240	2 231	2 296	Office fédéral de l'infanterie
Bundesamt für Mechanisierte und Leichte Truppen	28	30	30	31	30	2 018	2 136	2 069	Office fédéral des troupes mécanisées et légères
Bundesamt für Artillerie	31	30	32	32	32	2 232	2 246	2 288	Office fédéral de l'artillerie
Bundesamt für Adjutantur	54	51	53	54	53	3 672	3 686	3 765	Office fédéral de l'adjutance
Bundesamt für Militärflugwesen und Fliegerabwehr	132	135	133	130	131	10 098	9 734	10 352	Office fédéral de l'aviation militaire et de la défense contre avions
<i>Lehrpersonal und Übrige:</i>									<i>Personnel d'instruction et autre:</i>
Kommandanten und Büropersonal der Heereseinheiten	107	108	106	106	106	8 871	8 834	9 172	Commandants et personnel du bureau des unités d'armée
Oberauditorat	18	19	18	15	15	1 217	1 097	1 258	Office de l'auditeur en chef
Stab der Gruppe für Generalstabsdienste	16	15	16	15	15	1 409	1 331	1 455	Etat-major du groupement de l'état-major général
Genie- und Festungstruppen	110	110	109	103	104	8 137	8 101	8 410	Troupes du génie et des fortifications
Übermittlungstruppen	73	73	72	72	73	5 640	5 625	5 833	Troupes de transmission
Sanitätstruppen	91	90	90	85	85	6 601	6 423	6 822	Troupes sanitaires

Personalbestand und bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel					Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel			Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées		Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Voranschlag Budget	
	Dezember Décembre	August Août	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Voranschlag Budget				
	1984	1985	1984	1985	1986				
5 Militärdepartement (Fortsetzung)									5 Département militaire (suite)
Krankenpflegepersonal auf den Waffenplätzen	82	85	83	86	86	4 249	4 382	4 394	Infirmiers des places d'armes
Veterinärtruppen	2	2	2	3	3	143	247	204	Troupes vétérinaires
Versorgungstruppen	51	55	51	51	51	3 916	4 010	4 050	Troupes de soutien
Transporttruppen	167	162	168	160	160	11 584	11 964	11 973	Troupes de transport
Luftschutztruppen	47	51	47	50	50	3 780	4 040	3 906	Troupes de protection aérienne
Materialtruppen	143	144	142	143	143	10 687	10 861	11 050	Troupes du matériel
Stab der Gruppe für Ausbildung	19	18	18	15	16	1 367	1 040	1 413	Etat-major du groupement de l'instruction
Offiziersbediente in Schulen und Kursen	133	132	133	137	136	5 476	5 621	5 662	Brosseurs d'officiers dans les écoles et les cours
Infanterie	505	506	504	494	494	37 299	37 085	38 560	Infanterie
Mechanisierte und Leichte Truppen	169	169	165	166	168	12 965	13 077	13 402	Troupes mécanisées et légères
Artillerie	150	150	149	149	149	11 025	11 318	11 400	Artillerie
Adjutantur	2	4	2	2	2	144	136	147	Adjudance
Flieger- und Fliegerabwehrtruppen	225	224	225	215	216	18 960	19 152	19 598	Troupes d'aviation et de la défense contre avions
Überwachungsgeschwader	142	135	135	132	135	12 413	12 560	12 828	Escadrille de surveillance
512 Festungswachkorps	1 675	1 640	1 672	1 752	1 744	83 995	84 791	88 000	512 Gardes-fortifications
514 Armeepothek und Basisapotheken	95	96	97	99	98	5 523	5 676	5 746	514 Pharmacie de l'armée et pharmacies de base
516 Betriebe des Oberkriegskommissariats	125	124	126	128	127	6 280	6 392	6 533	516 Exploitations du Commissariat central des guerres
519 Kriegsmaterialverwaltung	4 711	4 691	4 719	4 729	4 718	258 139	260 969	269 224	519 Intendance du matériel de guerre
521 Pulververwaltung	9	9	9	9	9	498	577	556	521 Intendance des poudres
531 Waffenplatzverwaltungen	378	374	379	368	371	18 892	19 087	19 639	531 Intendances des places d'armes
534 Militärpferdeanstalt	78	77	77	78	78	4 214	4 275	4 384	534 Dépôt des chevaux de l'armée
536 Truppeninformationsdienst	8	7	8	8	8	494	527	515	536 Service d'information de la troupe
541 Gruppe für Rüstungsdienste	841	835	846	846	846	62 243	63 097	64 831	541 Groupement de l'armement
561 Bundesamt für Landestopographie	146	144	146	148	146	9 547	9 673	9 933	561 Office fédéral de la topographie
572 Bundesamt für Militärflugplätze	2 789	2 781	2 785	2 775	2 775	161 996	163 534	168 531	572 Office fédéral des aérodromes militaires
581 Zentralstelle für Gesamtverteidigung	23	24	23	23	24	2 102	2 098	2 187	581 Office central de la défense
- Verschiedenes	—	—	—	—	—	—	57	57	- Divers
6 Finanzdepartement	5 716	5 782	5 721	5 736	5 781	358 834	368 432	382 131	6 Département des finances
600 Generalsekretariat	14	15	14	14	14	1 534	1 485	1 512	600 Secrétariat général
601 Finanzverwaltung	131	131	134	136	136	10 312	10 581	10 890	601 Administration des finances
602 Zentrale Ausgleichsstelle	361	356	357	362	362	21 158	22 179	22 880	602 Centrale de compensation
603 Münzstätte	30	30	30	30	30	1 732	1 764	1 805	603 Monnaie fédérale
605 Steuerverwaltung	706	701	700	697	697	46 152	47 342	49 009	605 Administration des contributions
606 Zollverwaltung	4 263	4 344	4 276	4 285	4 330	260 311	266 626	277 414	606 Administration des douanes
610 Bundesamt für Organisation	40	38	40	40	40	3 767	3 975	3 908	610 Office fédéral de l'organisation
611 Finanzkontrolle	76	76	74	77	77	6 204	6 423	6 568	611 Contrôle des finances
612 Bankkommission	27	26	27	27	27	2 372	2 455	2 557	612 Commission des banques
614 Personalamt	36	34	36	36	36	3 064	3 139	3 222	614 Office du personnel
615 Versicherungskasse	32	31	33	32	32	2 228	2 463	2 366	615 Caisse d'assurance
7 Volkswirtschaftsdepartement	1 788	1 782	1 783	1 800	1 800	126 737	130 856	135 739	7 Département de l'économie publique
701 Generalsekretariat	51	50	48	56	53	3 894	4 816	4 734	701 Secrétariat général
702 Preiskontrollstelle	16	16	16	16	16	1 216	1 248	1 277	702 Office du contrôle des prix
703 Bundesamt für Außenwirtschaft	128	126	128	130	130	10 546	10 982	11 353	703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
704 Abteilung für Ein- und Ausfuhr	58	58	58	58	58	3 714	3 769	3 893	704 Division des importations et des exportations
705 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit	263	258	260	257	257	20 241	20 514	21 292	705 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail
707 Bundesamt für Landwirtschaft	149	147	150	152	152	11 321	11 762	12 189	707 Office fédéral de l'agriculture
711 Forschungsanstalt für viehwirtschaftliche Produktion, Grangeneuve	71	72	71	72	73	4 505	4 661	4 896	711 Station de recherches sur la production animale, Grangeneuve

Personalbestand und -bezüge nach Departementen und Dienststellen	Personalbestand Effectif du personnel					Personalbezüge Rétribution du personnel in Tausend Franken en milliers de francs			Effectifs et rétribution du personnel par départements et offices
	Effektiver Bestand Effectif réel			Bewilligter Stellenbestand Nombre de places autorisées					
	Dezember Décembre	August Août	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Voranschlag Budget	Rechnung Compte	Voranschlag Budget	Voranschlag Budget	
	1984	1985	1984	1985	1986	1984	1985	1986	
7 Volkswirtschaftsdepartement (Fortsetzung)									7 Département de l'économie publique (suite)
712 Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Reckenholz	153	153	152	153	153	9 434	9 687	10 068	712 Station de recherches agronomiques Reckenholz
713 Forschungsanstalt für Agrikulturchemie und Umwelthygiene, Liebefeld	62	61	61	63	63	3 945	4 105	4 241	713 Station de recherches en chimie agricole et sur l'hygiène de l'environnement, Liebefeld
715 Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, Tänikon	66	66	66	67	67	4 783	4 916	5 104	715 Station de recherches d'économie d'entreprise et du génie rural, Tänikon
716 Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld	106	107	104	106	106	7 314	7 640	8 293	716 Station de recherches laitières, Liebefeld
717 Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, Wädenswil	129	130	129	131	131	9 128	9 346	9 479	717 Station de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture, Wädenswil
718 Landwirtschaftliche Forschungsanstalt, Changins	219	220	220	220	220	14 610	14 829	15 384	718 Station de recherches agronomiques, Changins
719 Gestüt, Avenches	78	78	79	79	78	3 936	4 039	4 110	719 Haras, Avenches
720 Bundesamt für Veterinärwesen	69	68	68	66	69	5 168	5 075	5 574	720 Office vétérinaire fédéral
723 Bundesamt für Konjunkturfüragen	27	28	27	28	28	2 231	2 360	2 396	723 Office fédéral des questions conjoncturelles
724 Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung	43	44	44	44	44	3 426	3 589	3 753	724 Office fédéral de la défense économique
725 Bundesamt für Wohnungswesen	43	43	43	43	43	3 276	3 387	3 427	725 Office fédéral du logement
726 Getreideverwaltung	57	57	59	59	59	4 049	4 131	4 276	726 Administration des blés
8 Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement	508	504	504	521	521	42 534	44 977	45 804	8 Département des transports, des communications et de l'énergie
801 Generalsekretariat	36	36	35	40	42	3 235	3 605	3 964	801 Secrétariat général
Stab für Gesamtverkehrsfragen	11	11	12	12	10	1 051	1 067	959	Service d'étude des transports
802 Bundesamt für Verkehr	114	115	115	116	115	9 628	9 788	10 004	802 Office fédéral des transports
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt	136	134	133	138	138	11 034	11 584	11 839	803 Office fédéral de l'aviation civile
804 Bundesamt für Wasserwirtschaft	42	40	42	43	43	3 476	3 571	3 647	804 Office fédéral de l'économie des eaux
805 Bundesamt für Energiewirtschaft	112	109	109	112	113	9 231	10 272	10 138	805 Office fédéral de l'énergie
806 Bundesamt für Straßenbau	57	59	58	60	60	4 879	5 090	5 253	806 Office fédéral des routes
<i>Personalverschiebungen (Personalstopp)</i>	—	—	—	—	—	—	23 034	23 687	<i>Mutations de personnel (blocage de l'effectif)</i>
<i>Bundesratsreserve</i>	—	—	—	5	15	—	969	951	<i>Réserve du Conseil fédéral</i>
<i>Personalvermehrung*</i>	—	—	—	45	100 ¹	—	2 982	2 900	<i>Augmentation de l'effectif du personnel*</i>
<i>Stellenvermehrung SR-ETH*</i>	—	—	—	—	50 ¹	—	—	3 500	<i>Augmentation de l'effectif du personnel EPF*</i>
<i>Arbeitszeitverkürzung*</i>	—	—	—	—	60 ¹	—	1 491	1 644	<i>Réduction des heures de travail*</i>
*Total Personalvermehrung	—	—	—	45	222	—	4 473	13 344	*Augmentation totale de l'effectif du personnel
davon:									dont:
– Gerichte	—	—	—	—	12	—	—	900	– Tribunaux
– Allgemeine Bundesverwaltung	—	—	—	45	210 ¹	—	4 473	12 444	– Administration générale de la Confédération

¹ befristet auf 5 Jahre¹ limités à 5 ans

Personalbestand und -bezüge nach Tätigkeits- gebieten und Sachgruppen	Rechnung - Compte						Voranschlag Budget		Effectifs et rétribution du personnel par genres d'activité et par groupes spécifiques
	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	
	in Millionen Franken - en millions de francs								
Militärdepartement	701,3	737,6	790,0	856,6	895,6	897,0	906,0	932,6	Département militaire
Führung	28,2	30,1	32,7	36,0	37,4	39,6	40,1	40,7	Direction (Etat-major du groupement de l'état-major général, Commandement des troupes d'aviation et de défense contre avions, Commandants et personnel de bureau des grandes unités, Office central de la défense)
(Stab der Gruppe für Generalstabsdienste, Kommando der Flieger- und Fliegerabwehrtruppen, Kommandanten und Büropersonal der Großen Verbände, Zentralstelle für Gesamtverteidigung)									
Verwaltung	63,2	67,5	71,8	78,7	82,1	72,7	72,9	75,3	Administration
Ausbildung	131,2	139,8	148,6	161,0	168,6	164,6	166,0	170,1	Instruction (Personnel d'instruction, Etat-major du groupement de l'instruction, Service d'information de la troupe, Ecole de gymnastique et de sport ² , Bureau du commissaire de campagne en chef)
(Lehrpersonal, Stab der Gruppe für Ausbildung, Truppeninformationsdienst, Turn- und Sportschule ² , Büro des Oberfeldkommissärs)									
Dienstleistungen	13,8	14,5	15,3	16,9	17,7	18,4	18,6	19,1	Services (Centre du calcul du DMF, Service topographique)
(Rechenzentrum EMD, Landestopographie)									
Forschung, Entwicklung, Beschaffung von Material	48,7	51,0	53,9	57,8	60,3	62,2	63,1	64,8	Recherche, développement, acquisition de matériel
Unterhalt und Betrieb	416,2	434,7	457,7	506,2	529,5	539,5	545,3	562,6	Entretien et exploitation (Fortifications, pharmacie de l'armée et pharmacies de base, exploitations du CCG, arsenaux, parcs des automobiles, régie des poudres, places d'armes, dépôt des chevaux, clinique militaire ² , aérodromes)
(Festungen, Armeepothek und Basisapotheken, Betriebe OKK, Zeughäuser, Motorfahrzeugparks, Pulververwaltung, Waffenplätze, Pferdeanstalt, Militärspital ² , Flugplätze)									
<i>Personalverschiebungen (Personalstopp)</i>						—	23,0	23,7	<i>Mutations de personnel (blocage de l'effectif)</i>
<i>Bundesratsreserve</i>						—	1,0	1,0	<i>Réserve du Conseil fédéral</i>
<i>Personalvermehrung</i>						—	3,0	8,8	<i>Augmentation de l'effectif du personnel</i>
<i>Stellenvermehrung SR-ETH</i>						—	—	3,5	<i>Augmentation de l'effectif du personnel EPF</i>
<i>Arbeitszeitverkürzung</i>						—	1,5	1,0	<i>Réduction des heures de travail</i>
3. Bezüge nach Sachgruppen	1660,1	1 750,7	1 871,6	2 069,5	2 163,0	2 229,5	2 303,3	2 393,4	3. Rétribution par groupes spécifiques
Besoldungen und Gehälter	1391,5	1 403,7	1 424,6	1 697,6	1 711,7	1 718,1	1 718,4	1 753,1	Traitements et salaires
Teuerungszulagen	114,1	181,9	264,0	175,7	246,1	298,7	362,6	402,3	Allocations de renchérissement
Ortszuschläge	62,2	65,5	69,3	82,9	86,2	89,2	91,6	94,1	Indemnités de résidence
Kinderzulagen	36,3	37,8	39,3	42,0	43,1	43,6	46,1	44,9	Allocations pour enfants
Heiratszulagen	0,8	0,8	0,8	1,0	1,0	0,9	1,3	1,1	Allocations de mariage
Geburtszulagen	0,4	0,5	0,4	0,5	0,5	0,5	0,6	0,6	Allocations de naissance
Dienstaltersgeschenke	6,9	6,4	7,5	7,5	7,6	6,5	8,2	9,1	Gratifications pour ancienneté de service
Zulagen an das Personal im Ausland	23,5	29,7	39,2	33,7	37,5	42,2	43,6	53,5	Allocations au personnel à l'étranger
Vergütung für Sonntagsdienst	3,5	3,6	3,8	4,2	4,5	4,5	4,7	4,7	Indemnité pour service du dimanche
Vergütung für Überzeitarbeit	1,3	1,4	1,7	1,8	1,9	1,9	2,1	2,1	Indemnité pour heures supplémentaires
Vergütung für Nachtdienst ¹	2,2	2,4	2,5	2,6	2,8	2,9	3,4	3,4	Indemnité pour service de nuit ¹
Übrige Zulagen und Entschädigungen	17,4	17,0	18,5	20,0	20,1	20,5	20,7	24,5	Autres allocations et indemnités

¹ Teilweise Lohnbestandteil (seit 1971).² Bis und mit 1983.¹ Elément partiel de la rétribution (depuis 1971).² Jusqu'à et y compris 1983.

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung - Compte					Voranschlag Budget		Effectifs et frais du personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1982	1983	1984	1985	1986	
	Anzahl Stellen / Nombre de places							
1. Personalbestand¹	128 207	126 887	131 506	132 425	132 235	133 399	134 137	1. Effectif du personnel¹
Allgemeine Bundesverwaltung ²	32 355	32 636	33 470	33 525	33 479	33 767	33 989	Administration fédérale générale ²
Bundesamt für Rüstungsbetriebe	4 511	4 737	4 921	4 922	4 856	4 900	4 900	Office fédéral de la production d'armements
Alkoholverwaltung	269	264	263	266	268	276	276	Régie des alcools
PTT-Betriebe	50 585	51 237	53 990	54 967	55 827	57 004	57 761	Entreprise des PTT
Bundesbahnen	40 487	38 013	38 862	38 745	37 805	37 452	37 211	Chemins de fer fédéraux
2. Hilfskräftebestand der allgemeinen Bundesverwaltung	2 187	2 366	1 718	1 585	1 688	1 922	1 926	2. Effectif des auxiliaires de l'Administra- tion fédérale générale
	Millionen Franken / millions de francs							
3. Personalaufwand								3. Frais du personnel
3.1 Allgemeine Bundesverwaltung²	1 764,9	2 097,3	2 474,6	2 605,3	2 702,3	2 861,0	3 060,1	3.1 Administration fédérale générale²
– Personalbezüge (Etatpersonal)	1 514,4	1 750,7	2 069,5	2 163,0	2 229,5	2 303,3	2 393,4	– Rétribution du personnel (postes permanents)
Besoldungen, Gehälter ³	1 350,0	1 585,6	1 873,3	1 957,8	2 016,8	2 081,0	2 155,4	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	164,4	165,1	196,2	205,2	212,7	222,3	238,0	Allocations et indemnités ⁴
– Löhne der Hilfskräfte	53,6	72,5	57,7	56,9	63,4	75,6	79,3	– Salaires des auxiliaires
– Übrige Arbeitgeberleistungen	196,9	274,1	347,4	385,4	409,4	482,1	587,4	– Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	68,0	87,6	102,8	106,5	112,1	124,5	130,4	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	134,2	190,7	248,5	283,7	290,8	351,0	450,0	Contributions à la CFA
– Ordentliche Beiträge	61,2	73,7	88,0	101,4	93,1	113,0	121,0	– Contributions ordinaires
– Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	48,9	73,4	108,4	120,9	130,3	151,0	241,0	– Remboursements d'allocations de renchérissement ⁵
– Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	20,4	35,7	41,6	50,4	50,6	75,0	75,0	– Garantie de l'intérêt sur le déficit
– Übrige	3,7	7,9	10,5	11,0	11,8	12,0	13,0	– Divers ⁶
Beiträge an die SUVA	3,1	3,5	4,0	4,2	20,6	22,7	20,0	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	6,6	10,3	12,1	13,0	13,0	15,9	17,0	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Ge- hältern ⁴	–15,0	–18,0	–20,0	–22,0	–27,1	–32,0	–30,0	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁴
3.2 Bundesamt für Rüstungsbetriebe	199,2	234,0	290,5	306,1	317,6	331,7	344,4	3.2 Office fédérale de la production d'armements
– Personalbezüge	170,8	199,7	249,5	260,9	268,1	275,5	286,8	– Rétribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ³	154,4	184,4	224,8	235,8	243,6	248,8	260,8	Traitements et salaires ³
Zulagen und Vergütungen ⁴	16,4	15,3	24,7	25,1	24,5	26,7	26,0	Allocations et indemnités ⁴
– Übrige Arbeitgeberleistungen	28,4	34,3	41,0	45,2	49,5	56,2	57,6	– Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	7,7	10,1	12,2	12,8	13,5	14,1	14,5	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	18,2	21,4	29,3	32,6	36,8	42,2	43,5	Contributions à la CFA
– Ordentliche Beiträge	8,9	7,7	9,7	11,4	10,5	13,0	13,4	– Contributions ordinaires
– Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	7,1	10,0	13,9	15,6	19,7	20,7	21,4	– Remboursements d'allocations de renchérissement ⁵
– Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	2,2	3,7	5,7	5,6	6,6	8,5	8,7	– Garantie de l'intérêt sur le déficit
– Übrige	—	—	—	—	—	—	—	– Divers
Beiträge an die SUVA	2,1	2,5	3,0	3,5	3,6	3,6	3,9	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	0,4	0,3	0,4	0,4	0,2	0,1	0,4	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Ge- hältern ⁴	—	—	–3,9	–4,1	–4,6	–3,8	–4,7	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁴

¹ Ohne Lehrlinge nach Berufsbildungsgesetz und ohne Unternehmerarbeiter der Bundesbahnen.

² Einschließlich Behörden und Gerichte.

³ Einschließlich Teuerungszulagen.

⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungszulagen inbegriffen.

⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen.

⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.

¹ Sans les apprentis, selon la loi sur la formation professionnelle et sans les ouvriers d'entrepreneur des chemins de fer fédéraux.

² Y compris les autorités et les tribunaux.

³ Y compris les allocations de renchérissement.

⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allocations de renchérissement.

⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement.

⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung - Comptes					Voranschlag Budget		Effectifs et frais du personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1982	1983	1984	1985	1986	
3.3 Alkoholverwaltung³	14,0	15,6	19,0	20,2	21,2	23,0¹	23,0	3.3 Régie des alcools³
- Personalbezüge	12,2	13,5	15,7	16,7	17,5	18,8 ¹	18,6	- Rétribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ²	11,4	12,6	14,6	15,5	16,3	17,6 ¹	17,4	Traitements et salaires ²
Zulagen und Vergütungen ⁴	0,8	0,9	1,1	1,2	1,2	1,2 ¹	1,2	Allocations et indemnités ⁴
- Löhne der Hilfskräfte	-	-	-	-	0,1	0,1 ¹	0,1	- Salaires des auxiliaires
- Übrige Arbeitgeberleistungen	1,8	2,1	3,3	3,5	3,6	4,1 ¹	4,3	- Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	0,5	0,7	0,8	0,9	0,9	1,1 ¹	1,0	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	1,3	1,4	2,5	2,7	2,8	3,1 ¹	3,3	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	0,6	0,6	0,7	0,8	0,8	0,9 ¹	1,0	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	0,5	0,5	1,4	1,4	1,6	1,7 ¹	1,7	Remboursements d'allocations de renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5 ¹	0,6	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	-	-	-	0,1	-	-	-	Divers
Beiträge an die SUVA	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1 ¹	0,2	Contributions à la CNA
Übrige Ausgaben	-	-	-	-	-	-	-	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	-0,1	-0,1	-0,1	-0,2	-0,2	-0,2 ¹	-0,2	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.4 PTT-Betriebe⁷	2 139,7	2 549,4	3 111,9	3 280,3	3 522,2	3 698,2	3 776,8	3.4 Entreprise des PTT⁷
- Personalbezüge	1 840,9	2 186,3	2 620,5	2 778,3	2 915,6	3 079,6	3 188,2	- Rétribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ²	1 661,1	1 981,0	2 367,3	2 512,5	2 632,7	2 824,8	2 878,7	Traitements et salaires ²
Zulagen und Vergütungen ⁴	179,8	205,3	253,2	265,8	282,9	254,8	309,5	Allocations et indemnités ⁴
- Übrige Arbeitgeberleistungen	298,8	363,1	491,4	502,0	606,6	618,6	588,6	- Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	83,8	108,6	130,2	138,8	149,4	159,4	164,4	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die EVK	131,3	210,6	258,0	261,0	360,1	361,9	287,4	Contributions à la CFA
Ordentliche Beiträge	59,2	70,1	91,8	96,9	93,1	113,5	121,3	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	51,8	105,3	115,0	111,6	214,0	172,0	84,6	Remboursement d'allocations de renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	20,3	35,2	51,1	52,5	53,0	76,0	81,5	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	-	-	0,1	-	-	0,4	-	Divers
Beiträge an die SUVA	19,1	17,2	23,3	20,2	29,4	33,3	35,3	Contributions à la CNA
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁷	81,6	46,3	104,2	107,5	96,0	89,5	119,5	Dépenses de personnel non ventilables ⁷
Übrige Ausgaben	3,1	6,3	7,8	8,2	8,7	9,7	21,7	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	-20,1	-25,9	-32,1	-33,7	-37,0	-35,2	-39,7	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
3.5 Bundesbahnen	1 794,3	1 915,7	2 273,6	2 352,7	2 392,0	2 450,1	2 539,9	3.5 Chemins de fer fédéraux
- Personalbezüge	1 540,8	1 624,0	1 913,5	1 987,8	1 983,7	2 028,9	2 096,8	- Rétribution du personnel
Besoldungen, Gehälter ²	1 339,1	1 426,4	1 681,7	1 758,1	1 772,4	1 815,7	1 856,5	Traitements et salaires ²
Zulagen und Vergütungen ⁴	201,7	197,6	231,8	229,7	211,3	213,2	240,3	Allocations et indemnités ⁴
- Übrige Arbeitgeberleistungen	253,5	291,7	360,1	364,9	408,3	421,2	443,1	- Autres prestations de l'employeur
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	68,1	79,6	92,5	96,5	100,0	102,5	105,0	Contributions à l'AVS/AI/APG/AC
Beiträge an die PHK	172,9	205,9	260,4	257,0	275,4	305,0	313,5	Contributions à la CPS
Ordentliche Beiträge	56,3	68,6	81,2	77,6	82,0	92,0	91,2	Contributions ordinaires
Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	69,8	74,5	105,4	106,8	109,8	117,3	123,2	Remboursement d'allocations de renchérissement ⁵
Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	46,8	62,8	73,8	72,6	83,6	95,7	99,1	Garantie de l'intérêt sur le déficit
Übrige	-	-	-	-	-	-	-	Divers
Beiträge an die SUVA	34,7	32,2	36,5	42,8	45,5	46,5	50,7	Contributions à la CNA
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁸	-	-	-	-	22,1	-	10,7	Dépenses de personnel non ventilables ⁸
Übrige Ausgaben	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3	0,3	0,4	Autres dépenses
Minderungen auf Besoldungen und Gehältern ⁶	-22,5	-26,3	-29,7	-31,7	-35,0	-33,1	-37,2	Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶

³ Einschließlich Teuerungszulagen.

⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungszulagen inbegriffen.

⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen.

⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.

⁷ Gleiche Abgrenzung des Personalaufwandes wie in der Betriebsrechnung PTT (inkl. Auslagensatz, Dienstkleider, u. a. m.).

⁸ Neue Abgrenzung des Personalaufwandes SBB ab 1984 (neues Rechnungswesen).

Schätzungen. Das Geschäftsjahr der Alkoholverwaltung beginnt am 1. Juli.

² Y compris les allocations de renchérissement.

⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allocations de renchérissement.

⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement.

⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

⁷ Même délimitation des dépenses de personnel que dans le compte d'exploitation des PTT (y compris débours, uniformes, etc.).

⁸ Nouvelle délimitation des dépenses du personnel des CFF dès 1984 (nouveau système comptable).

⁹ Estimations. Le début de l'exercice de la Régie des alcools est fixé au 1^{er} juillet.

Personalbestand und -aufwand des Bundes (inbegriffen Betriebe)	Rechnung - Compte					Voranschlag Budget		Effectifs et frais du personnel de la Confédération (entreprises comprises)
	1975	1980	1982	1983	1984	1985	1986	
	3.6 Bund insgesamt (3.1-3.5)	5 912,1	6 812,0	8 169,6	8 564,6	8 955,3	9 364,0	
- <i>Personalbezüge</i>	5 079,1	5 774,2	6 868,7	7 206,7	7 414,4	7 706,1	7 983,8	- <i>Rétribution du personnel</i> Traitements et salaires ² Allocations et indemnités ⁴
Besoldungen, Gehälter ³	4 516,0	5 190,0	6 161,7	6 479,7	6 681,8	6 987,9	7 168,8	
Zulagen und Vergütungen ⁴	563,1	584,2	707,0	727,0	732,6	718,2	815,0	
- <i>Löhne der Hilfskräfte</i>	53,6	72,5	57,7	56,9	63,5	75,7	79,4	- <i>Salaires des auxiliaires</i>
- <i>Übrige Arbeitgeberleistungen</i>	779,4	965,3	1 243,2	1 301,0	1 477,4	1 582,2	1 681,0	- <i>Autres prestations de l'employeur</i> Contributions à l'AVS/AI/APG/AC Contributions à la CFA/CPS . Contributions ordinaires . Remboursement d'allocations de renchérissement ⁵ . Garantie d'intérêts sur le déficit . Divers Contributions à la CNA Dépenses de personnel non ventilables ⁷ Autres dépenses Moins-values sur les traitements et les salaires ⁶
Beiträge an AHV/IV/EO/AIV	228,1	286,6	338,5	355,5	375,9	401,6	415,3	
Beiträge an die EVK/PHK	457,9	630,0	798,7	837,0	965,9	1 063,2	1 097,7	
. Ordentliche Beiträge	186,2	220,7	271,4	288,1	284,5	332,4	347,9	
. Rückerstattung von Teuerungszulagen ⁵	178,1	263,7	344,1	356,3	475,4	462,7	469,9	
. Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag	89,9	137,7	172,6	181,5	194,2	255,7	266,9	
. Übrige	3,7	7,9	10,6	11,1	11,8	12,4	13,0	
Beiträge an die SUVA	59,1	55,5	66,9	70,8	99,2	106,2	110,1	
Nicht zuteilbarer Personalaufwand ⁷	81,6	46,3	104,2	107,5	118,1	89,5	130,2	
Übrige Ausgaben	10,4	17,2	20,7	21,9	22,2	26,0	39,5	
Minderungen auf Besoldungen und Ge- hältern ⁴	-57,7	-70,3	-85,8	-91,7	-103,9	-104,3	-111,8	

³ Einschließlich Teuerungszulagen.

⁴ Insbesondere Kinderzulagen, Ortszuschläge, Vergütungen für Sonntags- und Nachtdienst, Zulagen an das Personal im Ausland, Teuerungszulagen inbegriffen.

⁵ Einschließlich Tilgung der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen.

⁶ Vergütungen der Militärversicherung und der SUVA sowie Erwerbsausfallentschädigung.

⁷ Nicht zuteilbarer Personalaufwand PTT und SBB (vgl. Punkte 3.4 und 3.5).

² Y compris les allocations de renchérissement.

⁴ Notamment allocations pour enfants, indemnités de résidence, indemnités pour service du dimanche et pour service de nuit, allocations au personnel à l'étranger, y compris les allocations de renchérissement.

⁵ Y compris l'amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement.

⁶ Indemnités de l'assurance militaire et de la CNA, ainsi que les allocations pour pertes de gain.

⁷ Dépenses de personnel des PTT et des CFF non ventilables (voir points 3.4 et 3.5).

Maßgebende Besoldungsmindest- und -höchstbeträge im Jahre 1985

(Ausgleich der Teuerung bis 105,9 Punkte des Landesindex der Konsumumentenpreise)

Traitements minimums et maximums déterminants en 1985

(renchérissement compensé jusqu'au point 105,9 de l'indice suisse des prix à la consommation)

Besoldungs- klassen Classes de traitement	Jahresbetrag/Montant annuel		Besoldungs- klassen Classes de traitement	Jahresbetrag/Montant annuel	
	Minimum	Maximum		Minimum	Maximum
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
1 Stufe a	99 631	116 535	13	36 245	53 204
1, échelon a			14	35 625	51 268
1	89 104	105 984	15	35 195	49 356
2	79 872	96 776	16	34 925	47 420
3	70 688	87 592	17	34 655	45 484
4	62 097	79 703	18	34 395	43 584
5	56 059	73 677	19	34 145	41 672
6	52 998	70 616	20	33 895	39 749
7	49 937	67 554	21	33 655	38 575
8	46 875	64 493	22	33 415	37 725
9	43 923	61 904	23	33 175	36 875
10	41 527	59 508	24	32 695	36 025
11	39 277	57 136	Unterklasse	32 225	35 425
12	37 285	55 140	Degré inf.		

Personalversicherungs- kassen des Bundes	Eidg. Versicherungs- kasse (EVK)' Caisse fédérale d'assurance (CFA)'			Pensions- und Hilfs- kasse der SBB (PHK) Caisse de pensions et de secours des CFF (CPS)			EVK/PHK insgesamt CFA/CPS ensemble			Caisses d'assurances du personnel de la Confédération	
	Kennziffern	1980	1983	1984	1980	1983	1984	1980	1983		1984
Bestände											Effectif
Versicherte	86 379	92 312	94 136	33 556	34 727	34 126	119 935	127 039	128 262		Assurés
Rentenbezüger	28 806	30 991	31 812	20 292	20 756	21 281	49 098	51 747	53 093		Bénéficiaires de rente
Verhältnis Versicherte/Rentenbezü- ger	3,0	3,0	3,0	1,7	1,7	1,6	2,4	2,5	2,4		Rapport assurés/bénéficiaires de rente
	Franken / francs										
Versicherter Jahresverdienst²											Gain annuel assuré³
Mittlerer Verdienst pro Versicherten	26 691	29 790	35 380	23 757	26 731	31 914	25 870	28 954	34 459		Gain assuré moyen, par assuré
	Millionen Franken / millions de francs										
Aufwand	1 504	1 167	3 545	635	431	1 478	2 139	1 598	5 023		Charges
Renten	408	494	560	213	242	275	621	736	835		Rentes
Teuerungszulage	25	73	43	14	37	27	39	110	70		Allocation du renchérissement
Übrige Ausgaben	31	29	35	6	6	12	37	35	47		Autres dépenses
Versicherungstechnischer Aufwand – Tilgung der Verpflichtung aus Ein- bau der Teuerungszulagen ³	166	182	256	42	49	62	208	231	318		Charges techniques – Amortissement de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement ³
– Zunahme des Deckungskapitals ⁴ ..	874	389	2 651	360	97	1 102	1 234	486	3 753		– Augmentation de la réserve mathématique ⁴
Ertrag	1 158	1 159	2 233	483	433	920	1 641	1 592	3 153		Revenus
Beiträge der Versicherten	174	214	234	56	66	70	230	280	304		Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	188	282	289	—	—	—	188	282	289		Contributions de la Confédération
Beiträge der Betriebe	280	348	398	201	248	274	481	596	672		Contributions des établissements
Zinsertrag auf dem Guthaben beim Bund	235	306	325	93	115	121	328	421	446		Produit des intérêts de la créance envers la Confédération
Übrige Einnahmen/interner Ertrag ...	22	9	9	4	4	4	26	13	13		Autres recettes/revenus internes
Versicherungstechnischer Ertrag – Zunahme der Verpflichtung aus Einbau der Teuerungszulagen ³	259	—	978	129	—	451	388	—	1 429		Revenus techniques – Augmentation de l'engagement découlant de l'incorporation des allocations de renchérissement ³
Zunahme des versicherungstech- nischen Fehlbetrages⁵	346	8	1 312	152	— 2	558	498	6	1 870		Augmentation du déficit technique⁵
	Millionen Franken / millions de francs										
Bilanz											Bilan
Deckungskapital ⁴	9 035	11 035	13 686	4 442	5 226	6 328	13 477	16 261	20 014		Réserve mathématique ⁴
Aktiven	6 676	8 078	9 417	2 914	3 427	3 971	5 990	11 505	13 388		Actif
Versicherungstechnischer Fehlbe- trag ⁵	2 359	2 957	4 269	1 528	1 799	2 357	3 887	4 756	6 626		Déficit technique ⁵
Deckungsverhältnis (Aktiven/ Deckungskapital)	74%	73%	69%	66%	66%	63%	71%	71%	67%		Taux de couverture (actif/réserve mathématique)

¹ Umfasst allgemeine Bundesverwaltung, PTT-Betriebe, Rüstungsbetriebe, Alkoholverwaltung und weitere Organisationen wie z. B. die SRG oder Radio Schweiz AG; ohne Einlegerkasse.

² Berechnet sich aus der Grundbesoldung zuzüglich versicherter Teil des Ortszuschlags, vermindert um AHV-Koordinationsabzug (maximale einfache Rente). Für Bezüger einer ordentlichen AHV-Rente beträgt die maximale EVK-Rente in der Regel 60 Prozent des versicherten Verdienstes.

³ Die Teuerungszulagen an die Rentner werden periodisch in die Renten eingebaut. Im Umfang der dadurch notwendigen Deckungskapitalerhöhung entsteht eine Verpflichtung der Arbeitgeber gegenüber der Kasse, die innert spätestens 10 Jahren zu tilgen ist.

⁴ Das Deckungskapital entspricht dem nach versicherungsmathematischen Grundsätzen berechneten Barwert (Gegenwartswert) der künftigen Leistungen, vermindert um den Barwert der künftigen Beiträge. Höhere versicherte Verdienste erfordern eine entsprechende Aufstockung des Deckungskapitals.

⁵ Der versicherungstechnische Fehlbetrag entspricht dem nicht einbezahlten Deckungskapital. Zur Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der Kasse müssen die Arbeitgeber auf dem Fehlbetrag den statutarischen Zins von 4% pro Jahr entrichten (sogenannte Zinsgarantie).

¹ Englobe l'Administration générale, l'Entreprise des PTT, les Fabriques d'armements, la Régie des alcools et d'autres organisations telles que SSR ou Radio Suisse S.A.; sans la Caisse de déposants.

² Se calcule sur le salaire de base auquel s'ajoute la part assurée de l'indemnité de résidence et duquel est déduit le facteur de coordination de l'AVS (maximum de la rente simple). Généralement, le maximum de la rente de la CFA s'élève à 60% du gain assuré pour les bénéficiaires d'une rente AVS ordinaire.

³ Les allocations de renchérissement versées aux bénéficiaires de rente sont périodiquement incorporées dans les rentes. Selon l'importance de l'augmentation de la réserve technique qui en résulte, il découle un engagement de la Confédération, en tant qu'employeur, envers la Caisse, qui doit être amorti dans les 10 ans au plus tard.

⁴ La réserve mathématique correspond à la valeur actuelle des prestations, calculée selon les principes actuariels, sous déduction de la valeur actuelle des cotisations futures. La hausse des gains assurés requiert une augmentation correspondante de la réserve mathématique.

⁵ Le déficit technique correspond à la réserve mathématique non versée. Pour la sauvegarde de l'équilibre financier de la Caisse, les employeurs doivent verser sur le déficit un intérêt statutaire annuel de 4% (garantie de l'intérêt).

Übersicht über die Eidgenössische Versicherungs- und Einlegerkasse – Voranschlag 1986
in Millionen Franken

Tableau concernant la Caisse fédérale d'assurance et la Caisse de déposants – Budget 1986
en millions de francs

EVK – Caisse fédérale d'assurance (Seite 104 – page 104)		Leistungen des Bundes Prestations de la Confédération	
Ausgaben Dépenses		I. Finanzrechnung (Seite 64) Compte financier (page 64)	
Renten Rentes	677		
Andere Leistungen Autres prestations	11		
Teuerungszulagen Allocations de renchérissement	—		
Rückzahlungen von Beiträgen Remboursements de cotisations	37		
Total I	725		
		II. Vermögensveränderungen (Seite 93) Variations de la fortune (page 93)	
		Einlage des Einnahmenüberschusses in die Rückstellung Versement de l'excédent de recettes à la provision	73
		Einlage in die Rückstellung Versement à la provision	385
		Einlage in die Rückstellung Versement à la provision	450
		III. Gesamtvoranschlag Budget général	
		Zuweisungen des Bundes (II—I) Versements de la Confédération (II—I)	908
			835

Einnahmen Recettes		Einnahmenüberschuß Excédent de recettes	
Personalbeiträge Cotisations du personnel	324		73
Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung Contributions des établissements avec propre comptabilité	465		
Verschiedenes Divers	9		
Total II	798		
		Übrige Einnänge Autres revenus	
		Verzinsung der Guthaben Intérêt de la créance	385
		Beiträge des Bundes Contributions de la Confédération	450
		Total III	835
		Total Ertrag (II+III) Total des revenus (II+III)	1633
		Total Aufwand (I) Total des charges (I)	725
		Ergebnis Résultat	908

Mit dem Voranschlag 1986 beantragte Verpflichtungskredite (VK)	Verpflichtungs- kredite (VK) Crédits d'engage- ments (CE)		Voraussichtl. Zahlungen aus VK 86 Paiements probables des CE 1986		Ende 1985 noch nicht geleistete Zahlungen Paiements non encore effectués à fin 1985	Crédits d'engagements (CE) demandés par la voie du budget 1986
	V 1985 B	V 1986 B	V 1986 B	später ultérieure- ment		
	in Millionen Franken – en millions de francs					
Total Verpflichtungs- bzw. Zusatz- kreditbegehren	1 491,4	1 670,3	533,6	1 136,7	2 542,7	Demandes de crédits d'engagements et de crédits additionnels, total
1. Bauvorhaben und Liegenschafts- erwerb	115,9	114,5	61,8	52,7	64,0	1. Projets de construction ou acqui- sition de terrains
1.1 Zivilbereich	64,8	61,6	33,5	28,1	23,6	1.1 Sektör civil
314.331.02 Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	3,7	3,6	2,6	1,0	1,4	314.331.02 Travaux de construction sur des objets loués et affermés
314.501.01 Bauten und Anlagen	39,8	40,0	23,3	16,7	12,5	314.501.01 Constructions et installations
314.501.03 Liegenschaftserwerb	15,0	10,0	3,3	6,7	4,6	314.501.03 Acquisition d'immeubles
314.501.04 Projektierungen	5,0	5,0	1,4	3,6	4,9	314.501.04 Etablissement de projet
601.501.01 Landerwerb Wohnungsfürsorge Bundespersonal	1,3	3,0	2,9	0,1	0,2	601.501.01 Acquisition de terrains pour la construction de logements destinés au personnel fédéral
1.2 Militärbereich	51,1	52,9	28,3	24,6	40,4	1.2 Sektör militärisch
314.501.01 Bauten und Anlagen	13,9	11,9	7,1	4,8	5,5	314.501.01 Constructions et installations
314.501.04 Projektierungen	6,0	6,0	3,3	2,7	8,8	314.501.04 Etablissement de projets
511.508.01 Bauten GGST	17,9	21,4	9,6	11,8	18,9	511.508.01 Constructions GEMG
511.508.01 Landerwerb GGST	0,4	0,4	0,1	0,3	0,5	511.508.01 Acquisition de terrains GEMG
511.508.01 Projektierungen GGST	1,4	1,4	0,3	1,1	2,2	511.508.01 Etablissement de projets GEMG
Bundesamt für Rüstungsbetriebe (BRBT) ¹	11,5	11,8	7,9	3,9	4,5	Office fédéral de la production d'arme- ments (OFPA) ¹
2. Beschaffung von Material	649,6	601,2	252,2	349,0	733,9	2. Acquisition de matériel
2.1 Zivilbereich	172,5	90,8	21,6	69,2	99,0	2.1 Sektör civil
104.511.40 EDV-Anlagen	53,5	68,1	12,7	55,4	70,5	104.511.40 Ordinateurs
408.523.01 Zivilschutzmaterial	119,0	22,7	8,9	13,8	28,5	408.523.01 Matériel de protection civile
2.2 Militärbereich	477,1	510,4	230,6	279,8	634,9	2.2 Sektör militärisch
519.338.03 Wiederbeschaffung von Ersatz- material (EMB)	29,0	—	—	—	33,6	519.338.03 Renouvellement du matériel du remplacement (AGM)
541.557.10 Persönliche Ausrüstung und Er- neuerungsbedarf (AEB)	448,1	510,4	230,6	279,8	601,3	541.557.10 Equipement personnel et besoin de renouvellement (BRA)
3. Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme (FEVP)	92,5	287,7	8,9	278,8	579,4	3. Programmes de recherche, de déve- loppement et d'essais (PRDE)
3.1 Zivilbereich	—	10,0	—	10,0	7,2	3.1 Sektör civil
703.493.11 COST	—	10,0	—	10,0	7,2	703.493.11 COST
3.2 Militärbereich	92,5	277,7	8,9	268,8	572,2	3.2 Sektör militärisch
541.557.01 FEVP	92,5	277,7	8,9	268,8	572,2	541.557.01 PRDE
4. Bürgschaften für Abfallanlagen	10,0	—	—	—	—	4. Cautionnements pour des installa- tions de traitement des déchets
5. Jahrezusicherungskredite ²	623,4	666,9	210,7	456,2	1 163,3	5. Crédits annuels d'engagements ²
6. Kriegsrisiko bei humanitären und diplo- matischen Sonderflügen, pro Einsatz	300	300	.	.	.	6. Risque de guerre lors de vols spéciaux à des fins humanitaires et diploma- tiques, par intervention

¹ Zahlungen zu Lasten Rechnung BRBT.² Vgl. Tabelle Jahrezusicherungskredite auf S. 151.¹ Paiements à charge du compte de l'OFPA.² Voir tableau «Crédits annuels d'engagements», p. 151.

Jahreszusicherungskredite (JZK) für 1986	Jahreszusicherungskredite Crédits annuels d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen aus JZK 1986 Paiements présumés des CE 1986		Ende 1985 noch nicht geleistete Zahlungen Paiements en suspens à fin 1985	Zahlungskredite 1986 Crédits de paiements	Crédits annuels d'engagements (CAE) pour 1986
	V 1985 B	V 1986 B	V 1986 B	später ultérieurement			
in Millionen Franken - en millions de francs							
Total	623,4	666,9	210,7	456,2	1163,3	652,9	Total
86.302.01 Denkmalpflege	15,3	15,6	11,5	4,1	4,0	15,6	86.302.01 Conservation des monuments historiques
86.302.02 Förderung des Filmwesens	7,5	8,0	8,0	—	—	8,0	86.302.02 Encouragement du cinéma
86.315.01 Lawinerverbauungen und Aufforstungen	28,8	31,0	11,0	20,0	67,8	31,0	86.315.01 Ouvrages paravalanches et reboisements
86.315.02 Waldstraßenbau und Parzellarzusammenlegungen	25,2	30,0	17,0	13,0	32,9	30,0	86.315.02 Construction de chemins forestiers et remaniements parcellaires
86.315.03 Förderung des Natur- und Heimatschutzes	9,4	11,5	9,0	2,5	8,3	11,5	86.315.03 Encouragement de la protection de la nature et du paysage
86.315.04 Investitionskredite an die Forstwirtschaft	5,9	6,5	4,0	2,5	6,0	6,5	86.315.04 Crédits d'investissement à la sylviculture
86.319.01 Anlagen zum Schutze der Gewässer gegen Verunreinigung	140,0	155,0	40,0	115,0	210,0	150,0	86.319.01 Installations pour la protection des eaux contre la pollution
86.319.02 Gewässeruntersuchungen	2,4	2,3	0,3	2,0	6,1	2,3	86.319.02 Analyses des eaux
86.320.01 Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz	—	4,4 ¹	2,2	2,2	—	4,4	86.320.01 Bourses à des étudiants étrangers en Suisse
86.402.01 Kostenanteile an Kantone für Grundbuchvermessungen	33,0	38,0	—	38,0	103,8	20,9	86.402.01 Participation aux frais des cantons pour les mensurations cadastrales
86.402.02 Strafvollzugs- und Erziehungsanstalten	18,0	19,9	3,0	16,9	63,8	15,0	86.402.02 Etablissements servant à l'exécution des peines et mesures et aux maisons d'éducation
86.408.01 Schutzbauten	100,0	100,0	20,0	80,0	285,6	107,0	86.408.01 Abris
86.705.02 Neu- und Erweiterungsbauten für berufliche Ausbildung	40,0	43,0	13,0	30,0	86,0	42,0	86.705.02 Construction et agrandissement de locaux destinés à l'enseignement professionnel
86.707.01 Strukturverbesserungen in der Milchverwertung	6,5	9,0	5,1	3,9	3,9	9,0	86.707.01 Améliorations des structures dans le domaine de l'utilisation du lait
86.707.02 Bodenverbesserungen und landwirtschaftliche Hochbauten	125,0	130,0	46,0	84,0	110,0	130,0	86.707.02 Améliorations foncières et constructions rurales
86.707.03 Neu- und Erweiterungsbauten für landwirtschaftliche Ausbildung	8,5	8,1	1,6	6,5	13,3	8,1	86.707.03 Constructions nouvelles ou complémentaires destinées à l'enseignement agricole
86.723.01 Arbeitsbeschaffung, Förderung der angewandten Forschung	9,7 ²	—	—	—	—	12,5	86.723.01 Possibilités de travail, encouragement de la recherche appliquée
86.725.01 Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten	14,0	18,8	3,2	15,6	25,6	13,3	86.725.01 Amélioration du logement en régions de montagne
86.804.01 Gewässerkorrekturen	34,2	35,8	15,8	20,0	136,2	35,8	86.804.01 Corrections de cours d'eau

¹ BB vom 19.12.1980/7.10.1983 über die Stipendien an ausländische Studierende in der Schweiz, Art. 4 (SR 416.2).

² Ersatz durch einen mehrjährigen Verpflichtungskredit vorgesehen (vgl. Botschaft vom 4.3.1985; BBl 1985 I 933).

¹ AF des 19.12.1980 et 7.10.1983 concernant l'octroi de bourses à des étudiants étrangers en Suisse, art. 4 (RS 416.2).

² Remplacement prévu par un crédit d'engagement pluriannuel (voir message du 4.3.1985, FF 1985 I 921).

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen Paiements présumés			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1985 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1985	bis Ende 1985 jusqu'à fin 1985	Zahlungen 1986 Paiements en 1986	spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
1. Bundeseigene Bauten und Liegenschaftserwerb	3 888,7	3 459,5	2 598,6	463,6	791,0	35,5	1. Constructions propres de la Confédération
- Bauliche Arbeiten an Miet- und Pachtobjekten	3,0	3,0	2,0	1,0	—	—	- Travaux de construction sur les terrains affermés et dans les locaux loués
- Bauten und Anlagen	940,0	810,0	710,0	119,0	100,0	11,0	- Constructions et installations
- Liegenschaftserwerb	51,0	32,0	24,0	8,0	6,0	13,0	- Acquisition de terrains
- Projektierungen	23,0	22,0	17,0	4,0	1,0	1,0	- Etablissement de projets
- Landerwerb, Wohnungsfürsorge Bundespersonal:							- Acquisition de terrains pour la construction de logements destinés au personnel fédéral
. Sammelkredit (BB 14.3.1972)	30,0	25,0	20,0	1,0	9,0	—	. crédit de programme (AF du 14.3.1972)
. Objektkredite für kleinere Landerwerbe	7,6	7,5	7,5	0,1	0,1	0,1	. crédits d'ouvrages pour des acquisitions de terrains de moindre importance
- Bauten des EMD	2 834,1	2 560,0	1 818,3	330,5	674,9	10,4	- Constructions militaires DMF
2. Beschaffung von Material	17 295,5	14 234,6	10 170,9	1 864,2	5 250,0	10,4	2. Acquisition de matériel
- Datenverarbeitungsanlagen	166,3	107,0	98,0	52,0	16,3	—	- Ordinateurs
- Material für EAM	2,5	1,7	1,7	0,5	0,3	—	- Matériel pour l'OFMET
- Zivilschutzmaterial	894,5	647,6	613,1	44,6	231,4	5,4	- Matériel de protection civile
- Militärmaterial							- Matériel militaire
. Rüstungsmaterial	13 498,0	11 500,0	7 873,2	1 328,0	4 296,8	—	. matériel d'armement
. Persönliche Ausrüstung und Erneuerungsbedarf	2 628,4	1 900,0	1 516,7	423,5	688,2	—	. équipement personnel et besoins de renouvellement
. Wiederbeschaffung von Ersatzmaterial	55,0	33,4	26,1	13,1	10,8	5,0	. rachat de matériel de remplacement
- Armeetaugliche Motorfahrzeuge (BB 18.3.1970/27.11.1978), Beiträge	50,8	44,9	42,1	2,5	6,2	—	- Véhicules à moteur utilisables par l'armée (AF des 18.3.1970 et 27.11.1978), subventions
3. Forschungs-, Entwicklungs- und Versuchsprogramme	3 550,6	2 452,4	2 001,3	252,4	1 206,9	90,0	3. Programmes de recherche, de développement et d'essais
- Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung (Impulsprogramm I, BB 13.12.1978)	22,5	22,0	22,5	0,5	—	—	- Encouragement de la recherche axée sur la pratique et développement (programme d'impulsions I, AF du 13.12.1978)
- Förderung der praxisorientierten Forschung und Entwicklung, Förderung der Beschäftigung (BB 17.3.1983, Beschäftigungsprogramm)	25,0	25,0	17,2	4,6	3,2	—	- Encouragement de la recherche et du développement axés sur la pratique, encouragement de l'emploi (AF du 17.3.1983, programme de relance)
- Technologische Entwicklung und Ausbildung (BB 4.10.1982, Impulsprogramm II)	43,3	38,8	23,5	6,8	13,0	—	- Développement et formation technologiques (AF du 4.10.1982, programme d'impulsions II)
Förderung der technologischen Entwicklung von Sensoren für die Regeltechnik (BB 4.10.1982, Impulsprogramm II)	5,9	5,9	2,3	1,5	2,1	—	- Encouragement du développement technologique de capteurs destinés à la technique de réglage (AF du 4.10.1982, programme d'impulsions II)
- COST (BB 13.12.1979/16.12.1982) ..	17,0	15,4	9,8	2,7	4,5	—	- Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST) (AF des 13.12.1979/16.12.1982)

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Vorschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen Paiements présumés			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1985 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1985	bis Ende 1985 jusqu'à fin 1985	Zahlungen 1986 Paiements en 1986	spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
- Hochschulförderung/Sachinvestitionsbeiträge (BG 28.6.1968/BB 28.6.1974/6.10.1978/19.12.1980/23.3.1984)	1 860,0	1 510,0	1 230,0	70,0	470,0	90,0	- Aide aux universités/Subventions pour des investissements (LF des 28.6.1968/AF 28.6.1974/6.10.1978/des 19.12.1980/23.3.1984)
- Zivilschutz (BB 13.12.1978/13.12.1979)	11,1	10,3	10,1	1,0	—	—	- Protection civile (AF du 13.12.1978 13.12.1979)
- ETHZ und EPFL, Erneuerungsprogramm für Einrichtungen (BB 16.12.1982)	31,0	9,0	9,0	6,5	15,5	—	- EPFZ et EPFL, programme de renouvellement des installations (AF du 16.12.1982)
- ETHZ, Experiment am LEP des CERN (BB 16.12.1982)	5,0	0,5	0,5	0,8	3,7	—	- EPFZ, expérience effectuée au LEP du CERN (AF du 16.12.1982)
- Militär	8,0	5,0	5,0	3,0	—	—	- Militaire
- Militär	1 521,8	810,0	671,9	155,0	694,9	—	- Militaire
4. Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe	7 155,0	5 831,5	4 060,5	670,3	2 013,9	410,3	4. Coopération au développement et aide humanitaire
- Technische Zusammenarbeit (BB 12.6.1975)							- Coopération technique (AF du 12.6.1975)
- Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 10.3.1977)	1 835,0	1 835,0	1 773,0	8,0	11,0	43,0	- Coopération technique et aide financière (AF du 10.3.1977)
- Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 21.6.1978)							- Coopération technique et aide financière (AF du 21.6.1978)
- Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 8.12.1980)	1 650,0	1 650,0	1 288,0	132,0	221,0	9,0	- Coopération technique et aide financière (AF du 8.12.1980)
- Technische Zusammenarbeit und Finanzhilfe (BB 18.9.1984)	1 800,0	830,0	198,0	300,0	1 302,0	—	- Coopération technique et aide financière (AF du 18.9.1984)
- Wirtschafts- und handelspolitische Maßnahmen im Rahmen der internationalen Entwicklungszusammenarbeit (BB 28.11.1978/29.9.1982/14.3.1984)	650,0	629,5	269,5	100,9	279,6	—	- Mesures de politique économique et commerciale dans le cadre de la coopération internationale au développement (AF des 28.11.1978/29.9.1982/14.3.1984)
- Kapitalbeteiligung regionale Entwicklungsbanken							- Banques régionales de développement, participation au capital
. BB 26.9.1979	300,0 ²	300,0	33,2	7,7	4,1	(255,0)	. AF du 26.9.1979
. BB 7.3.1985	120,0 ²	117,2	—	2,6	14,1	(103,3)	. AF du 7.3.1985
- Humanitäre Hilfe							- Aide humanitaire
. BB 3.12.1981	360,0	360,0	360,0	—	—	—	. AF du 3.12.1981
. BB 3.6.1985	440,0	109,8	138,8	119,1	182,1	—	. AF du 3.6.1985
5. Wirtschaftliche Maßnahmen	392,0	245,8	39,0	10,0	50,3	(292,7)	5. Mesures économiques
- Präsenz der Schweiz auf den Exportmärkten, Förderung der Beschäftigung (BB 14.3.1983/18.3.1983)	17,0	14,1	13,6	2,4	1,0	—	- Présence de la Suisse sur les marchés d'exportation, encouragement de l'emploi (AF des 14.3.1983/18.3.1983)
- Finanzierungsbeihilfen zugunsten wirtschaftlich bedrohter Regionen (BB 6.10.1978/BB 2.10.1984)	50,0 ³	18,8	4,2	2,8	43,0	—	- Aides financières en faveur des régions dont l'économie est menacée (AF des 6.10.1978/2.10.1984)
- Hotelkredit (BG 1.7.1966)	300,0 ⁴	190,0	2,1	1,0	4,2	(292,7)	- Crédit à l'hôtellerie (LF du 1.7.1966)
- Hotelkredit	25,0	22,9	19,1	3,8	2,1	—	- Crédit à l'hôtellerie
6. Regional- und Ortsplanung	80,0	60,3	49,2	2,4	20,3	8,1	6. Plans d'aménagement régionaux et locaux
- BG 19.3.1965	35,0	35,0	32,6	0,5	1,9	—	- LF du 19.3.1965
- Rahmenkredit 1975-1976 (BB 4.6.1975)	15,0	7,4	15,1	1,3	5,5	8,1	- Crédit de programme 1975-1976 (AF du 4.6.1975)
- Rahmenkredit 1977-1979 (BB 2.12.1976)	15,0	15,0					- Crédit de programme 1977-1979 (AF du 2.12.1976)
- Rahmenkredit 1980-1984 (BB 18.3.1980)	15,0	2,9	1,5	0,6	12,9	—	- Crédit de programme 1980-1984 (AF du 18.3.1980)

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Vorschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite.

² Inkl. Garantieverpflichtung.

³ Zinskostenbeiträge.

⁴ Bürgschaftsverpflichtungen.

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

² Y compris l'engagement de garantie.

³ Subventionnement des intérêts du capital.

⁴ Engagements par cautionnement.

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen Paiements présumés			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1985 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1985	bis Ende 1985 jusqu'à fin 1985	Zahlungen 1986 Paiements en 1986	spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
7. Wohnbauförderung	1 368,0	1 070,2	579,0	53,7	437,5	297,8	7. Encouragement de la construction de logements
- BB 31.1.1958	100,0	55,7	54,7	0,1	0,9	44,3 ²	- AF du 31.1.1958
- BG 19.3.1965 . für nicht rückzahlbare Beiträge ..	580,0	360,1	241,2	11,0	107,9	219,9	- LF du 19.3.1965 . pour des subventions non remboursables
. für rückzahlbare Darlehen	116,0	86,4	86,4	—	—	29,6 ²	. pour des prêts remboursables
- Rahmenkredit zum WEG (BB 4.6. 1975/17.3.1983/9.6.1983)							- Crédits de programme pour la construction et l'accession à la propriété de logements (AF du 4.6.1975/17.3.1983/9.6.1983)
. für nicht rückzahlbare Beiträge ..	381,0	381,0	65,5	31,7	283,8	—	. pour des subventions non remboursables
. für rückzahlbare Darlehen und Beteiligungen	141,0	141,0	85,5	10,6	44,9	—	. pour des prêts remboursables et participations
- Kapitalzinszuschüsse (BB 17.6. 1975/17.3.1976)	50,0	46,0	45,7	0,3	—	4,0	- Subventionnement de l'intérêt du capital (AF 17.6.1975, 17.3.1976)
8. Verkehr	2 495,7	1 863,3	1 580,2	198,7	251,1	465,7	8. Transports
- BLS-Doppelspur (BB 22.6.1976 / BRB 13.6.1983)	755,0 ³	352,2 ⁴	224,0	67,0	11,2	(452,8) ⁵	- Doublement de la voie du BLS (AF du 22.6.1976/ACF du 13.6.1983)
- SBB-Flughafenanschluß Cointrin (BB 20.6.1980/22.6.1983)	96,6	96,6	67,6	21,5	7,5	—	- Raccordement de l'aéroport de Cointrin au réseau des CFF (AF des 20.6.1980/22.6.1983)
- Technische Verbesserungen . 5. Rahmenkredit (BB 3.3.1976) ..	500,0	500,0	500,0	—	—	—	- Améliorations techniques . 5 ^e crédit de programme (AF du 3.3.1976)
. 6. Rahmenkredit (BB 2.12.1981)	515,0	456,0	350,1	79,9	85,0	—	. 6 ^e crédit de programme (AF du 2.12.1981)
Förderung der Beschäftigung (BB 17.3.1983)	10,0	10,0	10,0	—	—	—	Encouragement de l'emploi (AF du 17.3.1983)
Ergänzender Rahmenkredit (BB 21.3.1985)	129,0	20,0	—	15,1	113,9	—	Crédit de programme complé- mentaire (AF du 21.3.1985)
- Ausbau der Flugplätze . Genf (BB 12.12.1972/BRB 8.4. 1981)	39,4	36,5	36,5	—	—	2,9	- Agrandissement des aérodrômes . Genève (AF du 12.12.1972/ACF du 8.4.1981)
. Basel, Genf und Zürich (BB 17.6. 1982)	109,3	63,3	63,3	14,6	31,4	—	. Bâle, Genève et Zurich (AF du 17.6.1982)
. Zürich (BB 23.9.1971/9.3.1976) und BB 19.6.1980	323,5	313,0	313,0	0,5	1,5	8,5	. Zurich (AF du 23.9.1971/ 9.3.1976) et AF du 19.6.1980
. Sitten (BB 14.12.1983)	0,7	—	—	0,1	0,6	—	. Sion (AF du 14.12.1983)
- Birsfelden, 2. Schleuse (BB 7.6. 1973)	17,2	15,7	15,7	—	—	1,5	- Birsfelden, 2 ^e écluse (AF du 7.6.1973)
9. Sport	45,0	33,1	33,1	—	—	11,9	9. Sport
Anlagen für sportliche Ausbildung, Rahmenkredit (BB 4.12.1973)							Installations d'éducation physique, crédit de programme (AF du 4.12.73)
10. Verschiedene Maßnahmen	241,4	168,5	167,5	15,7	47,1	11,1	10. Diverses mesures
- Hilfeleistungen an kriegsgeschä- digte Auslandschweizer (BB 13.6. 1957)	128,9	123,8	123,8	1,0	4,1	—	- Assistance aux Suisses à l'étran- ger victimes de la guerre (AF du 13.6.1957)
- Beitrag an Stiftungen und Institute der UNO auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet (BB 1.10.1980)	1,3	1,2	1,2	—	—	0,1	- Contribution à des fondations et instituts de l'ONU dans les domaines économique et social (AF du 1.10.1980)

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite.

² Definitiv nicht beanspruchter Verpflichtungskredit.

³ Inkl. Anteil Dritter (Kt. Bern, BLS).

⁴ Bundesmittel (inkl. verbürgter AHV-Darlehen).

⁵ Leistungen Dritter, inkl. noch nicht verpflichtetem Bundesanteil.

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

² Crédit d'engagement périmé.

³ Y compris la quote-part de tiers (canton de Berne, BLS).

⁴ Ressources de la Confédération (y compris les prêts cautionnés de l'AVS).

⁵ Prestations de tiers, y compris la part non encore engagée de la Confédération.

Früher bewilligte, laufende Verpflichtungskredite ¹	Verpflichtungskredite Crédits d'engagements		Voraussichtliche Zahlungen Paiements présumés			Voraussichtlich nicht beanspruchte Kredite Crédits vraisemblablement non utilisés	Engagements ouverts, autorisés antérieurement ¹
	Bewilligte Kredite Crédits alloués	davon bis Ende 1985 verpflichtet Montant engagé jusqu'à fin 1985	bis Ende 1985 jusqu'à fin 1985	Zahlungen 1986 Paiements en 1986	spätere Zahlungen Paiements ultérieurs		
Millionen Franken							
- Beitrag an Stiftungen und Institute der UNO auf wirtschaftlichem und sozialem Gebiet sowie der Abrüstung (BB 13.12.1984)	1,6	0,3	0,3	0,3	1,0	—	- Contributions à des fonds et instituts des Nations Unies dans les domaines économique, social et du désarmement (AF du 13.12.1984)
- Weltausstellungen							- Expositions universelles
. BB 8.12.1983/7.3.1985 betreffend Tsukuba	6,9	6,9	6,9	—	—	—	. AF des 8.12.1983/7.3.1985 concernant Tsukuba
. BB 7.3.1985 betr. Vancouver	4,0	1,5	1,5	2,5	—	—	. AF du 7.3.1985 concernant Vancouver
- Darlehen an FIPOI							- Prêts à la FIPOI
. Erweiterung des Sitzgebäudes des Internationalen Fernmelde- vereins (UIT) (BB 6.3.1975)	2,5	—	—	2,5	—	—	. Agrandissement du siège de l'Union internationale des télé- communications (UIT) (AF du 6.3.1975)
. Internationales Institut für so- ziale Studien des Internationa- len Arbeitsamtes (IAA) (BB 6.10.1971)	3,0	—	—	—	—	3,0	. Institut international d'études sociales du Bureau international du travail (BIT) (AF du 6.10.1971)
- Radioversorgung im Katastro- phen-, Krisen- und Kriegsfall (BB 17.12.1980)	76,0	29,0	28,0	8,0	40,0	—	- Emissions radio en cas de catas- trophes, de crises et de guerre (AF du 17.12.1980)
- Landesforstinventar (BRB 19.8. 1981 / 27.3.1985)	7,2	5,8	5,8	1,4	—	—	- Inventaire des ressources fores- tières du pays (ACF des 19.8.1981/ 27.3.1985)
- Bürgschaften für Abfallanlagen (BG 7.10.1983, Art. 52)	10,0	—	—	—	2,0	(8,0)	- Cautionnements (LF du 7.10.1983, art. 52)
Total	36 511,9	29 419,2	21 279,3	3 531,0	10068,1	1 633,5	Total

¹ Bewilligt mit den jeweiligen Voranschlägen bzw. besonderen Botschaften; ohne Jahreszusicherungskredite

¹ Autorisés chaque fois par la voie du budget ou d'un message spécial; sans les crédits annuels d'engagements.

Gesamtvoranschlag

Budget général

Inhaltsverzeichnis

1 Gesamtvoranschlag	156
2 Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen	158
3 Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen . . .	162

Table des matières

1 Budget général	156
2 Détails relatifs aux variations de la fortune	158
3 Versements et prélèvements concernant les provi- sions	162

Gesamtvoranschlag	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Budget général
Soll				Doit
	Fr.	Fr.	Fr.	
Abschluß				Ciôture
Total	811 814 078	802 522 441	398 785 134	Total
Reinertrag (Tilgungsquote)	—	—	—	Boni (quote-part d'amortissement)
Aufwandüberschuß	364 292 432	119 830 613	398 785 134	Excédent des charges
Ausgabenüberschuß	447 521 646	682 691 828	—	Excédent des dépenses
Vermögensveränderungen				Variations de la fortune
Total	1 537 769 838	1 189 789 813	1 382 516 784	Total
Ertragsüberschuß	—	—	—	Excédent des revenus
Aufwand	1 537 769 838	1 189 789 813	1 382 516 784	Charges
01 Investitionen, Abgang, S. 158	89 988 966	65 385 110	73 407 300	01 Immobilisations, diminution, p. 158
02 Wertberichtigung, S. 160	267 111 315	326 176 003	347 215 184	02 Réévaluation, p. 160
03 Rückstellungen, Einnahmen, S. 161	1 118 661 075	754 228 700	926 894 300	03 Provisions, versements, p. 161
05 Verschiedenes, S. 161	62 008 482	44 000 000	35 000 000	05 Divers, p. 161
Finanzvoranschlag				Budget financier
Total	21 643 847 325	22 913 708 288	23 710 826 695	Total
Einnahmenüberschuß	—	—	101 850 451	Excédent des recettes
Ausgaben, S. 6	21 643 847 325	22 913 708 288	23 608 976 244	Dépenses, p. 6
1 Verzinsung	980 277 945	1 025 749 500	1 070 782 600	1 Intérêts
2 Behörden	32 701 698	34 572 300	35 519 000	2 Autorités
2 Personal	2 375 992 391	2 466 138 454	2 560 808 093	2 Personnel
3 Allgemeine Ausgaben	1 939 006 454	2 116 227 494	2 172 492 646	3 Dépenses générales
4 Kantonsanteile	1 673 991 334	1 677 300 000	1 877 400 000	4 Parts des cantons
4 Bundeseigene Sozialwerke	3 743 870 053	3 785 300 000	3 923 836 800	4 Œuvres sociales de la Confédération
4 Bundesbeiträge	5 934 840 237	6 096 216 340	6 469 398 000	4 Subventions fédérales
4 Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	766 628 542	821 910 500	948 276 430	4 Mesures d'entraide et institutions internationales
5 Grundstücke und Fahrnis	2 484 595 940	3 058 589 000	2 708 097 375	5 Immeubles et mobilier
5 Gemeinschaftswerke	1 132 642 941	1 305 400 000	1 310 000 000	5 Entreprises exécutées en communauté
6 Darlehen und Warengeschäfte	579 299 790	526 304 700	532 365 300	6 Prêts et marchandises

Gesamtvoranschlag Haben	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Budget général Avoir
	Fr.	Fr.	Fr.	
Abschluß				Clôture
Total	811 814 078	802 522 441	398 785 134	Total
Reinaufwand	811 814 078	802 522 441	296 934 683	Déficit
Ertragsüberschuß	—	—	—	Excédent des revenus
Einnahmenüberschuß	—	—	101 850 451	Excédent des recettes
—				—
Vermögensveränderungen				Variations de la fortune
Total	1 537 769 839	1 189 789 813	1 382 516 784	Total
Aufwandüberschuß	364 292 433	119 830 613	398 785 134	Excédent des charges
Ertrag	1 173 477 406	1 069 959 200	983 731 650	Revenus
06 Investitionen, Zuwachs, S. 158	863 405 438	883 137 000	922 417 800	06 Immobilisations, augmentation, p. 158
07 Rückstellungen, Entnahmen, S. 161	244 801 837	150 721 000	24 998 000	07 Provisions, prélèvements, p. 161
08 Aktivierung	22 351 491	—	—	08 Capitalisation
09 Verschiedenes, S. 161	42 918 640	36 101 200	36 315 850	09 Divers, p. 161
—				—
Finanzvoranschlag				Budget financier
Total	21 643 847 325	22 913 708 288	23 710 826 695	Total
Ausgabenüberschuß	447 521 646	682 691 828	—	Excédent des dépenses
Einnahmen, S. 6	21 196 325 679	22 231 016 460	23 710 826 695	Recettes, p. 6
6 Darlehen und Warengeschäfte	74 101 667	66 685 110	83 525 300	6 Prêts et marchandises
7 Ertrag des Bundesvermögens	387 710 121	422 200 450	470 117 100	7 Produit de la fortune
8 Fiskaleinnahmen	19 683 132 604	20 731 675 000	22 038 995 000	8 Recettes fiscales
9 Verschiedene Einnahmen	1 051 381 287	1 010 455 900	1 118 189 295	9 Recettes diverses

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article	Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
	V 1985 B	V 1986 B	V 1985 B	V 1986 B
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
Zu 01 und 06 Investitionen / Ad 01 et 06 Immobilisations ..	65 385 110	73 407 300	883 137 000	922 417 800
Darlehen / Prêts	56 985 110	72 718 150	507 392 000	512 832 800
6 Darlehen / Prêts	56 985 110	72 718 150	507 392 000	512 832 800
201.600.01 Autokäufe und Ausrüstung / Achat d'automobiles et équipement			1 503 000	1 735 000
603.05 Immobilienstiftung für internationale Organisationen / Fondation des immeubles pour les organisations Internationales			9 925 000	7 000 000
650.01 Autokäufe und Ausrüstung / Achat d'automobiles et équipement	1 380 000	1 470 000		
653.02 Immobilienstiftung für Internationale Organisationen / Fondation des immeubles pour les organisations internationales	8 201 400	6 873 800		
653.05 Weltpostverein / Union postale universelle	364 880	375 800		
202.600.01 Finanzhilfe / Aide financière				
– Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest africaine de développement			2 000 000	3 000 000
– Kamerun, städtische Entwicklung / Cameroun, développement urbain			4 000 000	2 000 000
– Entwicklungsbank der zentralafrikanischen Staaten / Banque de développement des Etats de l'Afrique centrale			2 000 000	—
– Peru, Berufsfischerei / Pérou, pêche artisanale			2 000 000	2 000 000
315.603.01 Forstwirtschaft, Investitionskredite/Sylviculture, crédits d'investissem. do. Rückzahlungen / idem., remboursements	3 900 000	4 000 000	5 850 000	6 500 000
601.600.07 Baudarlehen an Bundespersonal / Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements			14 000 000	16 000 000
650.02 Rückzahlungen von Forderungen: / Remboursements de créances:				
– Vereinte Nationen, Anleihe / Nations Unies, emprunt	146 000	149 000		
– Tabaktrocknungsscheunen / Hangars de séchage de tabac	1 000 000	1 030 000		
– Alpine Segelflugschule Schänis AG / Ecole alpine de vol à voile Schänis S.A.	5 000	5 000		
– Verkehrshaus der Schweiz / Maison suisse des transports et communications	112 000	113 000		
– Schweizerisches Rotes Kreuz / Croix-Rouge suisse	792 000	832 000		
– Turn- und Sportheimgenossenschaft, Bern / Société de gymnastique et de sport, Berne	1 000	1 050		
– Darlehen für Autokäufe / Prêts pour l'achat d'automobiles	30 000	2 800		
– Förderung des Wohnungsbaues, Kantone / Encouragement à la construction de logements, cantons	2 000 000	—		
– Hypothekendarlehen an Bundespersonal / Prêts hypothécaires au personnel fédéral pour la construction de logements	15 000 000	15 000 000		
– Département social romand	40 000	40 000		
– Hôpital suisse, Paris	71 500	100 000		
– Segelflugplatz Montricher / Terrain de vol à voile de Montricher	14 500	14 500		
– Motorfluggruppe Thurgau, Lommis / Groupe thurgovien de vol à moteur, Lommis	4 400	4 500		
– Segelfluggruppe Cumulus, Amlikon / Groupe de vol à voile Cumulus, Amlikon	600	6 600		
– Coop-Aviation, Ecuwillens / Coop-Aviation, Ecuwillens	9 200	9 700		
– Hypothekendarlehen Roch, Meyrin / Prêt hypothécaire Roch, Meyrin	1 600	1 600		
– Giftvernichtungsanlage Fairtec AG / Centre d'élimination des toxiques Fairtec S.A.	5 200	52 000		
– Flugfeld Courtelary / Terrain d'aviation de Courtelary	10 000	8 000		
– Technische Zusammenarbeit, vorzeitige Rückzahlungen / Coopération technique, remboursements anticipés	1 767 000	20 250		
703.600.02 Vorschüsse Exportrisikogarantie / Garantie contre les risques à l'exportation, avances			280 000 000	220 000 000
600.03 und 92 Darlehen Ausland: / Prêts à l'étranger:				
– Portugal, Industrieller Entwicklungsfonds / Portugal, fonds de développement industriel				
– Türkei, Konsolidierungsabkommen / Turquie, accord de consolidation			1 370 000	—
– Tunesien, Transferkredit / Tunisie, crédit de transfert			2 900 000	—
Mischkredite: / Crédits mixtes:				
– Thailand/Thailande			2 100 000	3 200 000
– Sri Lanka			2 200 000	1 200 000
– Senegal/Sénégal			2 200 000	—
– Kamerun/Cameroun			3 500 000	5 440 000
– Kenia/Kenya			3 000 000	1 840 000
– Honduras			3 000 000	1 680 000
– Zimbabwe			3 000 000	2 400 000
– Marokko/Maroc			5 000 000	4 000 000
– China/Chine			—	4 000 000
– Ägypten/Egypte			—	9 600 000
– Indien/Inde			—	3 200 000
– Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest africaine de développement			—	800 000

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik Article	Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
	V 1985 B	V 1986 B	V 1985 B	V 1986 B
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
	Abgang Diminution		Zuwachs Augmentation	
Vorräte / Approvisionnements	400 000	482 000	3 000 000	770 000
3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	150 000	282 000	2 900 000	620 000
Fernheizkraftwerk / Centrale de chauffage et d'électricité	—	—	—	20 000
Oberkriegskommissariat / Commissariat central des guerres	—	—	2 750 000	—
Münzstätte / Monnaie fédérale	—	—	150 000	600 000
Oberzolldirektion / Administration des douanes	150 000	282 000	—	—
6 Warengeschäfte / Prêts	250 000	200 000	100 000	150 000
Pulververwaltung / Intendance des poudres	—	—	100 000	150 000
Jagd- und Sportmunition / Munitions de chasse et de sport	250 000	200 000	—	—
Immobilien / Immeubles	8 000 000	—	362 495 000	398 565 000
5 Grundstücke und Gebäude / Immeubles et bâtiments	8 000 000	—	362 495 000	398 565 000
Zoll- und Grenzwachtgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière	—	—	4 600 000	5 000 000
Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs	—	—	5 500 000	10 000 000
Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et consulats	—	—	9 500 000	14 000 000
Lehr-, Versuchs- und Prüfungsanstalten / Etablissements d'enseignement et de recherches	2 000 000	—	84 000 000	96 000 000
Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spéciaux	1 000 000	—	21 500 000	12 000 000
Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice	1 000 000	—	97 300 000	106 240 000
Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et Installations de fabriques	—	—	4 310 000	5 800 000
Kriegsbauten / Ouvrages militaires	3 000 000	—	89 725 000	107 975 000
Zeughäuser, Magazine, Hallen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc.	1 000 000	—	46 060 000	39 550 000
Übrige Anlagen / Autres placements	—	—	—	2 000 000
	Wertberichtigung Réévaluation			
Zu 02 Wertberichtigung / Ad 02 Réévaluation	326 176 003	347 215 184		
Darlehen / Prêts	3 080 000	6 100 000		
202.600.01 Westafrikanische Entwicklungsbank / Banque Ouest africaine de développement	2 000 000	3 000 000		
Kamerun, Urbanisierungsprojekt / Cameroun, projet de développement urbain	—	2 000 000		
707.603.04 Betriebshilfe / Aide aux exploitations	1 080 000	1 100 000		
Beteiligungen / Participations	10 250 000	10 250 000		
202.600.03 Asiatische Entwicklungsbank / Banque asiatique de développement	506 560	—		
Interamerikanische Entwicklungsbank / Banque interaméricaine de développement	660 000	349 558		
Afrikanische Entwicklungsbank / Banque africaine de développement	6 833 440	6 833 442		
Interamerikanische Investitionsgesellschaft / Société interaméricaine d'investissement	2 000 000	2 000 000		
Reserve für alle regionalen Entwicklungsbanken / Réserve pour toutes les banques régionales de développement	—	817 000		
331.602.01 Beteiligung des Bundes an der REFUNA AG / Participation de la Confédération au capital de la REFUNA S.A.	250 000	250 000		
Immobilien / Immeubles	312 846 003	330 865 184		
5 Grundstücke / Immeubles	312 846 003	330 865 184		
Zoll- und Grenzwachtgebäude / Bâtiments des douanes et des postes de gardes-frontière	5 016 885	5 160 915		
Verwaltungsgebäude / Bâtiments administratifs	8 537 014	9 858 405		
Botschafts- und Konsulatsgebäude / Bâtiments des ambassades et consulats	5 971 020	6 402 460		
Lehr-, Versuchs- und übrige Anstalten / Etablissements d'enseignement et de recherches	77 617 494	79 283 114		
Anlagen für besondere Zwecke / Installations affectées à des buts spéciaux	9 696 060	8 606 465		
Kasernen und militärische Übungsplätze / Casernes et places d'exercice	64 090 310	52 364 630		
Militärische Werkstätten und Fabrikanlagen / Ateliers militaires et installations de fabriques	14 213 960	18 934 455		
Kriegsbauten / Ouvrages militaires	89 725 000	107 975 000		
Zeughäuser, Magazine, Hallen usw. / Arsenaux, magasins, hangars, etc.	37 978 260	42 079 740		
Übrige Anlagen / Autres placements	—	200 000		

Einzelheiten zu den Vermögensveränderungen
Détails relatifs aux variations de la fortune

Rubrik
Article

Zu 03 und 07 Rückstellungen, S. 94 / Ad 03 et 07 Provisions, p. 94

1 Verzinsung / Intérêts	351 000 000	385 000 000		
2 Personal / Personnel	375 000 000	450 000 000		
3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales	— 61 000 000	—	3 000 000	500 000
4 Bundesbeiträge / Subventions fédérales	1 432 700	18 627 300	147 721 000	4 683 000
5 Grundstücke und Fahrnis / Immeubles et mobilier	87 500 000	—	—	—
5 Nationalstraßen / Routes nationales	296 000	73 267 000	—	19 815 000
9 Verschiedene Einnahmen / Recettes diverses				

		Aufwand Charges		Ertrag Revenus	
		V 1985 B	V 1986 B	V 1985 B	V 1986 B
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Einlagen/Versements		Entnahmen/Prélèvements	
Zu 03 und 07 Rückstellungen, S. 94 / Ad 03 et 07 Provisions, p. 94		754 228 700	926 894 300	150 721 000	24 998 000
1 Verzinsung / Intérêts		351 000 000	385 000 000		
2 Personal / Personnel		375 000 000	450 000 000		
3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales		— 61 000 000	—	3 000 000	500 000
4 Bundesbeiträge / Subventions fédérales		1 432 700	18 627 300	147 721 000	4 683 000
5 Grundstücke und Fahrnis / Immeubles et mobilier		87 500 000	—	—	—
5 Nationalstraßen / Routes nationales		296 000	73 267 000	—	19 815 000
9 Verschiedene Einnahmen / Recettes diverses					
		Verluste/Pertes		Gewinne/Bénéfices	
Zu 05 und 09 Verschiedenes / Ad 05 et 09 Divers		44 000 000	35 000 000	36 101 200	36 315 850
3 Allgemeine Ausgaben / Dépenses générales		35 000 000	35 000 000	36 000 000	—
Zentrale Inkassostelle / Centrale d'encaissement		35 000 000	35 000 000	36 000 000	36 000 000
6 Darlehen / Prêts				101 200	—
Freiwerdende Wertberichtigungen / Réévaluations excédentaires					
707.653.02	Fohlenaufzuchtbetriebe / Stations d'élevage de poulains			12 000	17 000
725.650.02	Rückzahlung von Vorschüssen und Darlehen / Remboursements d'avances et de prêts			—	207 150
802.653.01	Private Eisenbahnen / Chemins de fer privés			89 200	91 700
9 Verschiedener Aufwand und Ertrag / Charges et revenus divers		9 000 000	—		
Übriges / Divers		9 000 000	—		

Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen	Einzelheiten	Einlagen	Entnahmen	Versements et prélèvements concernant les provisions
	Détails	Versements	Prélèvements	
	Fr.	Fr.	Fr.	
TOTAL		926 894 300	24 998 000	TOTAL
8.100 Alters- und Hinterlassenenversicherung		—	—	8.100 Assurance-vieillesse et survivants
318 Bundesamt für Sozialversicherung				318 Office fédéral des assurances sociales
1 Alters- und Hinterlassenenversicherung				1 Assurance-vieillesse et survivants
601.900.01	+ 242 280 000	—	—	601.900.01
606.830.01	+ 820 000 000			606.830.01
606.840.03	+ 5 000 000			606.840.03
606.433.01	— 1 000 000			606.433.01
318.403.50	— 1 066 280 000			318.403.50
8.110 Eidg. Versicherungskasse		908 000 000		8.110 Caisse fédérale d'assurance
615 Versicherungskasse				615 Caisse d'assurance
1 Eidg. Versicherungskasse		908 000 000		1 Caisse fédérale d'assurance
Belträge	+ 450 000 000			Contributions
Zinsen	+ 385 000 000			Intérêts
Einnahmenüberschuß, 615.910.01	+ 73 000 000			Excédent des recettes, 615.910.01
8.190 Übrige Rückstellungen		18 894 300	24 998 000	8.190 Autres provisions
312 Landesmuseum				312 Musée national
1 Landesmuseum		50 000		1 Musée national
312.942.01				312.942.01
318 Bundesamt für Sozialversicherung				318 Office fédéral des assurances sociales
2 Familienzulagen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Bergbauern		—	—	2 Allocations familiales aux travailleurs agricoles et aux paysans de la montagne
Zinseinlage	+ 1 454 000			Versement d'intérêt
318.433.03	— 1 454 000			318.433.03
402 Bundesamt für Justiz				402 Office fédéral de la justice
2 Entschuldung landwirtschaftlicher Heimwesen			1 483 000	2 Désendettement de domaines agricoles
707.433.50, 51	— 383 000			707.433.50, 51
707.603.04	— 1 100 000			707.603.04
703 Bundesamt für Außenwirtschaft				703 Office fédéral des affaires économiques extérieures
3 Investitionsrisikogarantie		100 000		3 Garantie contre les risques de l'investissement
703.933.02	+ 600 000			703.933.02
703.423.03	— 500 000			703.423.03

Einlagen in und Entnahmen aus Rückstellungen	Einzelheiten	Einlagen	Entnahmen	Versements et prélèvements concernant les provisions
	Détails	Versements	Prélèvements	
	Fr.	Fr.	Fr.	
707 Bundesamt für Landwirtschaft				707 Office fédéral de l'agriculture
3 Rebbau		17 557 000		3 Viticulture
606.840.06	+ 32 000 000			606.840.06
707.921.81	+ 2 000			707.921.81
707.433.40	— 3 000 000			707.433.40
707.433.41	— 200 000			707.433.41
707.463.01	— 1 900 000			707.463.01
707.463.02	— 925 000			707.463.02
707.201.81-433.82, 211.01, 301.01	— 4 530 900			707.201.81-433.82, 211.01, 301.01
717-718.212.01	— 2 649 600			717-718.212.01
717-718.302.01	— 38 300			717-718.302.01
711-718.312.02	— 71 600			711-718.312.02
717-718.332.01	— 54 200			717-718.332.01
717-718.342.01	— 727 700			717-718.342.01
717-718.352.01	— 19 200			717-718.352.01
717-718.392.01	— 185 000			717-718.392.01
717-718.512.01	— 143 500			717-718.512.01
5 Pflanzenschutz		970 300		5 Protection des plantes
707.931.80-933.80	+ 2 685 000			707.931.80-933.80
606.211.01	— 70 000			606.211.01
707.301.80-511.80, 211.01	— 1 146 400			707.301.80-511.80, 211.01
711-718.212.01	— 465 300			711-718.212.01
717+718.312.02	— 33 000			717+718.312.02
9 Milchprodukte		—	—	9 Produits laitiers
707.850.02-07, 10, 11, 13, 18	+ 201 220 000			707.850.02-07, 10, 11, 13, 18
707.433.29-32, 37, 39, 90	— 201 220 000			707.433.29-32, 37, 39, 90
11 Ackerbau und Absatzförderung		—	—	11 Culture des champs et placement des produits
707.850.01, 19, 20	+ 320 450 000			707.850.01, 19, 20
707.921.02	+ 400 000			707.921.02
707.433.01-03	— 156 295 000			707.433.01-03
707.433.21, 22, 33, 38	— 164 555 000			707.433.21, 22, 33, 38
723 Bundesamt für Konjunkturfragen				723 Office fédéral des questions conjoncturelles
4 Steuerrückerstattungen w/Arbeitsbe- schaffungsreserven, 723.373.02			500 000	4 Ristournes d'impôts pour réserves de crise, 723.373.02
724 Bundesamt für wirtschaftliche Kriegsvorsorge				724 Office fédéral pour l'approvisionne- ment économique du pays
1 Bundes-Kriegs-Transport- Versicherung		217 000		1 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre
724.933.01	+ 250 000			724.933.01
724.373.07	— 33 000			724.373.07
726 Getreideverwaltung				726 Administration des blés
1 Verbilligung von Brotgetreide			3 200 000	1 Abaissement du prix des céréales panifiables
606.840.01	+ 14 800 000			606.840.01
726.433.05	— 18 000 000			726.433.05
806 Bundesamt für Straßenbau				806 Office fédéral des routes
6 Straßenverkehr			19 815 000	6 Circulation routière
Begründung S. 89c	— 25 815 000			Exposé des motifs, p. 89c
601.920.01	+ 6 000 000			601.920.01

Anhang**Annexe****Inhaltsverzeichnis**

1 Bundesamt für Rüstungsbetriebe	166
2 Münzstätte	170
3 Eidg. Versicherungskasse	172

Table des matières

1 Office fédéral de la production d'armements	166
2 Monnaie fédérale	170
3 Caisse fédérale d'assurance.....	172

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Budgetierte Gewinn- und Verlustrechnung (industrielle Darstellung)						Compte prévisionnel de profits et pertes (Comptabilité Industrielle)
Direkte Bundesaufträge	1	654 699 808	738 979 000	668 226 000	1	Commandes directes de la Confédération
Indirekte Bundesaufträge	2	8 540 014	14 671 000	38 744 000	2	Commandes indirectes de la Confédération
Privataufträge	3	41 798 820	39 790 000	52 751 000	3	Commandes privées
Fakturierter Umsatz	4	705 038 642	793 440 000	759 721 000	4	Chiffre d'affaires facturé (lignes 1+2+3)
(Zeilen 1+2+3)						
Veränderungen des Bestandes an (±) fertigen und halbfertigen Erzeugnissen	5	- 8 670 145	+ 5 300 000	+ 36 957 000	5	Variations des stocks de produits (±) finis et semi-finis
Betriebsleistungen für den Eigenbedarf...	6	8 158 108	7 413 000	6 835 000	6	Production pour usage propre
Betriebsertrag (Zeilen 4+5+6)	7	704 526 605	806 153 000	803 513 000	7	Produit d'exploitation (lignes 4+5+6)
Materialaufwand	8	231 382 202	310 666 000	269 556 000	8	Dépenses en matières premières et fournitures
Personalaufwand	9	318 072 814	331 747 000	344 436 000	9	Dépenses de personnel
Betrieblicher Fremdaufwand	10	122 041 581	133 997 000	152 503 000	10	Frais externes d'exploitation
Ordentliche Abschreibungen	11	23 889 248	27 931 000	30 747 000	11	Amortissements ordinaires
Betriebsaufwand	12	695 385 845	804 341 000	797 242 000	12	Charges d'exploitation (lignes 8+9+10+11)
(Zeilen 8+9+10+11)						
Betriebsergebnis	13	9 140 760	1 812 000	6 271 000	13	Résultat de l'exploitation (lignes 7-12)
(Zeilen 7-12)						
Betriebsfremder Ertrag	14	6 383 709	2 708 000	3 382 000	14	Produit hors exploitation
Betriebsfremder Aufwand	15	11 402 399	2 357 000	7 215 000	15	Charges non incorporables
Außerordentliche Abschreibungen	16	2 550 552	2 403 000	2 438 000	16	Amortissements extraordinaires
Zuweisungen aus Ausgleichsreserve	17	—	240 000	—	17	Prélèvements sur la réserve de compensation
Reingewinn/Reinverlust (-)	18	1 571 518	0	0	18	Bénéfice net/perte nette (-) (lignes 13+14-15-16+17)
(Zeilen 13+14-15-16+17)						

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zelle Nr.	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Gesamtvoranschlag (Darstellung gemäß Finanzhaushaltsgesetz)						Budget général (présentation conforme à la loi sur les finances fédérales)
Finanzvoranschlag						Budget général
Betriebseinnahmen	1	743 394 923	785 813 000	799 555 000	1	Recettes d'exploitation
Andere Einnahmen	2	2 739 274	2 898 000	2 018 000	2	Autres recettes
Total Einnahmen (Zeilen 1+2)	3	746 134 197	788 711 000	801 573 000	3	Total des recettes (lignes 1+2)
Material	4	213 095 496	283 078 000	271 213 000	4	Matières premières et fournitures
Personal	5	316 365 887	331 382 000	344 881 000	5	Personnel
Betriebliche Fremdleistungen	6	121 586 814	132 907 000	164 397 000	6	Prestations de tiers à l'entreprise
Immobilien	7	29 731 936	56 082 000	69 441 000	7	Immeubles
Mobilien	8	23 965 865	66 696 000	65 664 000	8	Mobilier
Andere Ausgaben	9	11 761 936	2 597 000	4 015 000	9	Autres dépenses
Zuweisung an Bundeskasse (541.217.01)	10	—	—	—	10	Versement à la Caisse fédérale (541.217.01)
Total Ausgaben (Zeilen 4 bis 10)	11	716 507 934	872 742 000	919 611 000	11	Total des dépenses (lignes 4 à 10)
Einnahmenüberschuß/Ausgabenüber- schuß (-) (Zeilen 3-11)	12	29 626 263	- 84 031 000	- 118 038 000	12	Excédent de recettes/excédent de dé- penses (-) (lignes 3-11)
Voranschlag der Vermögensverände- rung						Budget des variations de la fortune
Zunahme Debitorenbestand	13	—	—	169 000	13	Augmentation de la masse des débiteurs
Zunahme Materialvorräte	14	—	5 100 000	26 802 000	14	Augmentation des stocks de matières
Investitionen Immobilien	15	47 857 254	53 655 000	69 981 000	15	Investissements immobiliers
Investitionen Mobilien	16	22 647 561	50 316 000	44 039 000	16	Investissements mobiliers
Zunahme Anzahlungen und übrige Aktiven	17	25 966 293	—	39 810 000	17	Augmentation des acomptes et autres actifs
Abnahme fremder Mittel	18	—	18 253 000	—	18	Diminution des capitaux étrangers
Entnahmen aus Ausgleichsreserve	19	—	240 000	—	19	Prélèvements sur la réserve de compensa-
Verwendung Vorjahresgewinn	19a	2 860 463	—	—	19a	tion et le compte de profits Emploi du bénéfice de l'année précédente
Vermögenszunahme brutto	20	99 331 571	127 564 000	180 801 000	20	Augmentation brute de la fortune (lignes 13 à 19a)
(Zeilen 13 bis 19a)						
Abnahme Debitorenbestand	21	7 012 913	2 251 000	—	21	Diminution de la masse des débiteurs
Abnahme Materialvorräte	22	12 377 151	—	—	22	Diminution des stocks de matières
Abschreibungen Immobilien	23	894 712	1 341 000	2 557 000	23	Amortissements immobiliers
Abschreibungen Mobilien	24	25 811 367	27 840 000	28 690 000	24	Amortissements mobiliers
Abnahme Anzahlungen und übrige Aktiven	25	—	12 101 000	—	25	Diminution des acomptes et autres actifs
Zunahme fremder Mittel	26	78 429 710	—	31 516 000	26	Augmentation des capitaux étrangers
Einlage in Ausgleichsreserve	27	2 860 463	—	—	27	Versement à la réserve de compensation
Vermögensabnahme brutto	28	127 386 316	43 533 000	62 763 000	28	Diminution brute de la fortune (lignes 21 à 27)
(Zeilen 21 bis 27)						
Nettozunahme / Nettoabnahme (-) des Vermögens (Zeilen 20-28)	29	- 28 054 745	84 031 000	118 038 000	29	Augmentation nette / diminution nette (-) de la fortune (lignes 20-28)
Reingewinn/Reinverlust (-)	30	1 571 518	0	0	30	Bénéfice net/perte nette (-) (ligne 12+29)
(Zeilen 12+29)						

Bundesamt für Rüstungsbetriebe	Zeile Nr.	Bilanz per Bilanz au 31. 12. 84	Budgetierte Bilanz / Bilanz prévisionnel per/au 31. 12. 85	Budgetierte Bilanz / Bilanz prévisionnel per/au 31. 12. 86	ligne no	Office fédéral de la production d'armements
		Fr.	Fr.	Fr.		
Budgetierte Bilanz						Bilan prévisionnel
Aktiven						Actif
Flüssige Mittel	1	75 626	101 000	96 000	1	Disponibilités
Debitoren	2	74 998 262	85 500 000	88 200 000	2	Débiteurs
Anzahlungen an Lieferanten	3	88 433 267	87 345 000	110 637 000	3	Avances aux fournisseurs
Übrige Forderungen und transitorische Aktiven	4	5 966 243	4 450 000	5 040 000	4	Autres créances et actifs transitoires
Materialvorräte	5	456 806 203	403 110 000	430 034 000	5	Stocks de matières
Umlaufvermögen	6	626 279 601	580 506 000	634 007 000	6	Fonds de roulement
(Zeilen 1+2+3+4+5)						(lignes 1+2+3+4+5)
Immobilien	7	133 575 799	171 715 000	252 478 000	7	Immeubles
Mobilien	8	381 206 496	468 624 000	467 293 000	8	Mobiliers
Anlagevermögen (Zeilen 7+8)	9	514 782 295	640 339 000	719 771 000	9	Immobilisations (lignes 7+8)
Berichtigungen Aktiven	10	71 622 142	76 259 000	52 745 000	10	Corrections apportées aux actifs
Aktiven (6+9+10)	11	1 212 684 038	1 297 104 000	1 406 523 000	11	Actif (lignes 6+9+10)
Passiven						Passif
Kreditoren	12	12 386 977	12 200 000	14 400 000	12	Créanciers
Anzahlungen von Kunden	13	225 265 160	110 000 000	195 200 000	13	Acomptes de clients
Zweckgebundene Rückstellungen	14	21 251 565	22 955 000	24 431 000	14	Réserves affectées
Übrige Verbindlichkeiten und transitorische Passiven	15	85 416 531	86 759 000	68 095 000	15	Autres engagements et passifs transitoires
Fremde Mittel	16	344 320 233	231 914 000	302 126 000	16	Capitaux étrangers
(Zeilen 12+13+14+15)						(lignes 12+13+14+15)
Betriebskapital	17	496 194 088	658 969 000	678 979 000	17	Capital d'exploitation
Zweckgebundene Eigene Mittel	18	—	—	—	18	Fonds propres affectés
Ausgleichsreserve	19	6 513 271	6 273 000	8 085 000	19	Réserve de compensation
Reingewinn/Reinverlust (—)	20	1 571 518	—	—	20	Bénéfice net/perte nette
Eigene Mittel	21	504 278 877	665 242 000	687 064 000	21	Fonds propres
(Zeilen 17+18+19+20)						(lignes 17+18+19+20)
Wertberichtigung auf Immobilien	22	82 447 254	77 280 000	87 167 000	22	Réévaluation des immeubles
Wertberichtigung auf Mobilien	23	281 637 674	322 668 000	330 166 000	23	Réévaluation des biens mobiliers
Wertberichtigung auf Anlagevermögen	24	364 084 928	399 948 000	417 333 000	24	Réévaluation des immobilisations
(Zeilen 22+23)						(lignes 22+23)
Passiven (Zeilen 16+21+24)	25	1 212 684 038	1 297 104 000	1 406 523 000	25	Passif (lignes 16+21+24)
pro memoria:						pro memoria:
Fehlbetrag Deckungskapital	—	204 176 698	212 000 000	216 425 000	—	Déficit technique
(Eidg. Versicherungskasse)						(Caisse fédérale d'assurance)

Kommentar zum Voranschlag 1986 des Bundesamtes für Rüstungsbetriebe

Konsolidierung:

Sowohl der Voranschlag 1986, als auch die Vergleichszahlen der Jahre 1985 und 1984 sind konsolidiert ausgewiesen, indem die Verkäufe zwischen den Rüstungsbetrieben und die entsprechenden Aufwandpositionen aus der Gewinn- und Verlustrechnung eliminiert sind, und die gegenseitigen Forderungen (Schulden und Guthaben) nicht mehr in der Bilanz erscheinen.

Gewinn- und Verlustrechnung (Seite 166)

Der **Umsatz** (Zeile 4) bleibt in der Größenordnung der letzten Jahre. Nur die Munitionsfabrik Altdorf kann aufgrund der momentanen Beschaffungsprogramme nochmals eine Umsatzzunahme erwarten, während die andern Rüstungsbetriebe konstant bleiben oder mit einem leichten Umsatzrückgang rechnen.

Unter Berücksichtigung der budgetierten Bestandeszunahmen und Betriebsleistungen für den Eigenbedarf ergibt sich mit 804 Mio Franken ein gegenüber dem Budget des laufenden Jahres unveränderter **Betriebsertrag** (Zeile 7).

Die **zugekauften Leistungen** (Zeilen 8 und 10) werden mit 53% des Betriebsaufwands zwar tiefer liegen als im laufenden Jahr (55%), bewegen sich jedoch im Durchschnitt der Vorjahre.

Der **Personalaufwand** (Zeile 9) steigt, bei gleichbleibendem Personalbestand, um 12 Mio Franken gegenüber 1985. Davon entfallen $\frac{1}{4}$ (9 Mio Franken) auf die budgetierte Teuerung und $\frac{1}{4}$ (3 Mio Franken) auf Beförderungen und Umstrukturierungen in Richtung höher qualifizierten Personals.

Nach wie vor wird als Konsequenz der bestehenden Sondervorschriften für das Rechnungswesen der Rüstungsbetriebe ein **Null-Ergebnis** (Zeile 18) angestrebt.

Gesamtvoranschlag und budgetierte Bilanz (Seiten 167/168)

Im Jahre 1986 ist ein **Ausgabenüberschuß** (Gesamtvoranschlag Zeile 12) von 118 Mio Franken veranschlagt, was zu einer Zunahme des beanspruchten **Betriebskapitals** (Bilanz Zeile 17) auf 679 Mio Franken per 31. 12. 1986 führen wird. Hauptursache ist der steigende Investitionsbedarf, verbunden mit Abschreibungs- und Finanzierungsvorschriften, welche weder für Ersatzbeschaffungen noch für den Aufbau neuer Anlagen die eigenen Mittel bereitzustellen erlauben.

Der **Berichtigungsposten** (Bilanz Zeile 10) beinhaltet den Gegenwert der zu amortisierenden und zu verzinsenden Schuld (in Zeile 15 der Bilanz enthalten) gegenüber der Eidg. Versicherungskasse für den Teuerungsausgleich zugunsten der Rentner.

Personalbestand

Für das Jahr 1986 wird ein gleichbleibender Durchschnittsbedarf an Personalstellen von 4900 Beamten und Angestellten budgetiert. Bei der geplanten Arbeitszeitverkürzung ab 1. 6. 1986 entspricht dies einer Reduktion des Leistungsangebotes im Jahre 1986 von 140 Mannjahren, welche soweit als möglich durch Rationalisierungen auszugleichen ist.

Commentaire afférent au budget 1986 de l'Office fédéral de la production d'armements

Consolidation

Le budget de 1986, ainsi que les chiffres comparables des exercices 1984 et 1985 sont présentés sous une forme consolidée. Les ventes entre les fabriques d'armements et les postes de dépenses correspondants sont ainsi éliminés du compte de profits et pertes, et les créances mutuelles (dettes et avoirs) n'apparaissent plus dans le bilan.

Compte de profits et pertes (page 166)

Le chiffre d'affaires (ligne 4) reste dans les dimensions des années précédentes. Seule la fabrique de munitions d'Altdorf peut s'attendre une nouvelle fois à une augmentation des ventes sur la base des programmes d'acquisition actuels, tandis que celles des autres fabriques d'armements restent constantes ou accusent une légère baisse.

Le produit d'exploitation (ligne 7) s'élevant à 804 millions de francs reste inchangé par rapport au budget de l'exercice en cours compte tenu des augmentations de stocks prévues au budget et de la production pour usage propre.

Les prestations achetées (lignes 8 et 10) qui représentent 53% des charges d'exploitation sont inférieures à celles de l'exercice en cours (55%), mais se situent toutefois dans la moyenne des années antérieures.

Les charges du personnel (ligne 9) s'accroissent de 12 millions de francs par rapport à 1985 alors que l'effectif du personnel reste le même. Sur ce montant, 9 millions (les $\frac{1}{4}$) concernent le renchérissement prévu et 3 millions ($\frac{1}{4}$) les promotions et les restructurations relatives au personnel hautement qualifié.

Conformément aux prescriptions particulières existantes concernant le comptabilité des fabriques d'armements, nous espérons toujours réaliser un **résultat équilibré** (ligne 18).

Budget général et bilan prévisionnel (pages 167/168)

En 1986, un excédent de dépenses (budget général, ligne 12) de 118 millions est porté au budget. Il va de la sorte provoquer une augmentation du capital d'exploitation requis (bilan ligne 17) de 679 millions de francs au 31. 12. 1986. La cause principale en est un accroissement des besoins en investissements, liés aux prescriptions d'amortissement et de financement. Ces dernières permettent de mettre à disposition les fonds propres destinés soit aux acquisitions de remplacement, soit à la construction de nouvelles installations.

Les écritures de virement (bilan, ligne 10) comprennent la contre-valeur de la dette amortissable et rémunérable (ligne 15 du bilan) envers la Caisse fédérale d'assurance concernant la compensation du renchérissement en faveur des rentiers.

Effectif du personnel

Pour l'exercice 1986, nous avons prévu un effectif moyen constant de personnel correspondant à 4900 postes de travail (fonctionnaires et employés). La réduction du temps de travail prévu dès le 1^{er} juin 1986 correspond à une diminution de l'offre de prestations accomplies par 140 hommes en une année. Celle-ci sera compensée dans la mesure du possible par des mesures de rationalisation.

Münzstätte Betriebsrechnung	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Monnaie fédérale Compte d'exploitation
	Fr.	Fr.	Fr.	
Aufwand	55 492 352	53 020 000	72 100 670	Charges
Betriebsgewinn	2 335 747	1 729 900	2 230 000	Bénéfice d'exploitation
Münzprägungen für den Bund	52 582 707	50 800 100	69 350 670	Frappe de monnaies pour la Confédération
Nominalwert abzügl. Herstellungskosten	45 517 820	44 468 100	62 861 270	Valeur nominale, frais de fabrication déduits
Herstellkosten	7 064 887	6 332 000	6 489 400	Frais de fabrication
<i>Metallkosten</i>	4 376 222	4 150 000	4 200 000	<i>Coût du métal</i>
Fünffrankenstücke	557 686	636 000	1 108 900	Pièces de 5 francs
Zweifrankenstücke	194 108	216 000	316 800	Pièces de 2 francs
Einfrankenstücke	126 523	156 000	818 500	Pièces de 1 franc
Halbfrankenstücke	510 518	528 000	140 800	Pièces de ½ franc
Zwanzigrappenstücke	835 419	1 056 000	480 000	Pièces de 20 centimes
Zehnrappenstücke	735 814	360 000	75 000	Pièces de 10 centimes
Fünfrappenstücke	1 147 889	940 000	1 026 100	Pièces de 5 centimes
Einrappenstücke	84 414	84 000	44 400	Pièces de 1 centime
Proof-Set	9 121	10 000	6 400	Ecrins, flan bruni
Erstabschlag 1983	1 664	—	—	Fleur de coin 1983
Gedenkmünzen normal	144 758	138 000	158 400	Ecus commémoratifs, normal
Gedenkmünzen Proof	16 522	13 000	14 300	Ecus commémoratifs, flan bruni
Erstabschlag	9 125	13 000	10 400	Fleur de coin
Proof-Set 1983	2 661	—	—	Ecrins, flan bruni 1983
<i>Fertigungs- und Verwaltungskosten</i>	2 688 665	2 182 000	2 289 400	<i>Frais de fabrication et d'administration</i>
Fünffrankenstücke	159 497	188 000	285 600	Pièces de 5 francs
Zweifrankenstücke	101 394	77 000	151 700	Pièces de 2 francs
Einfrankenstücke	71 935	55 000	359 200	Pièces de 1 franc
Halbfrankenstücke	189 384	280 000	47 300	Pièces de ½ franc
Zwanzigrappenstücke	273 577	270 000	124 200	Pièces de 20 centimes
Zehnrappenstücke	221 002	97 000	20 100	Pièces de 10 centimes
Fünfrappenstücke	562 095	475 000	476 100	Pièces de 5 centimes
Einrappenstücke	35 065	33 000	17 600	Pièces de 1 centime
Proof-Set	403 439	320 000	343 400	Ecrins, flan bruni
Erstabschlag 1983	11 463	—	—	Fleur de coin 1983
Gedenkmünzen normal	160 977	150 000	159 100	Ecus commémoratifs, normal
Gedenkmünzen Proof	227 773	57 000	194 800	Ecus commémoratifs, flan bruni
Erstabschlag	115 194	180 000	110 300	Fleur de coin
Proof-Set 1983	155 870	—	—	Ecrins, flan bruni 1983
Fremdaufträge	573 898	490 000	520 000	Commandes de tiers
<i>Metallkosten</i>	32 568	240 000	240 000	<i>Coût du métal</i>
Medaillen	32 482			Médailles
Fremde Münzen	86			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	—			Objets divers
<i>Fertigungs- und Verwaltungskosten</i>	276 703			<i>Frais de fabrication et d'administration</i>
Medaillen	63 660			Médailles
Fremde Münzen	103 137			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	109 906			Objets divers
<i>Zusatzkosten Proof und Erstabschläge</i> ..	264 627	250 000	280 000	<i>Flan bruni et fleur de coin, frais supplémentaires</i>

Münzstätte Betriebsrechnung	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Monnaie fédérale Compte d'exploitation
	Fr.	Fr.	Fr.	
Ertrag	55 492 352	53 020 000	72 100 670	Revenus
Betriebsverlust	—	—	—	Déficit d'exploitation
Münzprägungen für den Bund	52 582 707	50 800 100	69 350 670	Frappes de monnaies pour la Confédération
Nominalwert	52 582 707	50 800 100	69 350 670	Valeur nominale
<i>Münzstätte</i>	<i>52 582 707</i>	<i>50 800 100</i>	<i>69 350 670</i>	<i>Monnaie fédérale</i>
7 000 000 Fünffrankenstücke	19 545 000	20 000 000	35 000 000	7 000 000 pièces de 5 francs
3 000 000 Zweifrankenstücke	4 010 000	4 000 000	6 000 000	3 000 000 pièces de 2 francs
15 000 000 Einfrankenstücke	3 004 000	3 000 000	15 000 000	15 000 000 pièces de 1 franc
5 000 000 Halbfrankenstücke	10 006 000	10 000 000	2 500 000	5 000 000 pièces de ½ franc
10 000 000 Zwanzigrappenstücke	4 406 500	4 400 000	2 000 000	10 000 000 pièces de 20 centimes
2 000 000 Zehnrapfenstücke	2 200 000	1 000 000	200 000	2 000 000 pièces de 10 centimes
60 000 000 Fünfrappenstücke	3 542 000	3 000 000	3 000 000	60 000 000 pièces de 5 centimes
2 000 000 Einrapfenstücke	39 750	40 000	20 000	2 000 000 pièces de 1 centime
12 000 Proof-Set	124 926	132 900	106 320	12 000 écrins, flan bruni
— Erstabschlag 1983	31 010	—	—	— fleur de coin 1983
1 000 000 Gedenkmünzen normal	5 060 000	4 750 000	5 000 000	1 000 000 écus commémoratifs, normal
65 000 Gedenkmünzen Proof	380 060	300 000	325 000	65 000 écus commémoratifs, flan bruni
22 500 Erstabschlag	177 200	177 200	199 350	22 500 fleur de coin
— Proof-Set 1983	56 261	—	—	— écrins, flan bruni 1983
Fremdaufträge	2 909 645	2 219 900	2 750 000	Commandes de tiers
<i>Erlöse</i>	<i>351 212</i>			<i>Produit de la vente</i>
Medaillen	171 338	} 250 000	250 000	Medaillen
Fremde Münzen	97 246			Monnaies étrangères
Verschiedene Fabrikate	88 628			Objets divers
<i>Mehrerlös Proof und Erstabschläge</i>	<i>2 552 433</i>	1 969 900	2 500 000	<i>Flan bruni et fleur de coin, produit supplémentaire</i>

Eidg. Versicherungskasse Versicherungs- und Einlegerkasse	Rechnung Compte 1984	Voranschlag Budget 1985	Voranschlag Budget 1986	Caisse fédérale d'assurance Caisses d'assurance et de déposants
in Millionen Franken / en millions de francs				
AUFWAND	1 262,5	1 358	1 633	CHARGES
Ausgaben (Kassenverkehr)	644,1	693	725	Dépenses (opérations de caisse)
Renten	559,8	645	677	Rentes
Andere Kassenleistungen	7,7	10	11	Autres prestations de caisse
Teuerungszulagen	43,3	—	—	Allocations de renchérissement
Rückerstattungen, Verschiedenes	33,3	38	37	Remboursements, divers
Einlage in die Rückstellung¹	618,4	665	908	Versement à la provision¹
ERTRAG	1 262,5	1 358	1 633	REVENUS
Einnahmen (Kassenverkehr)	645,5	632	798	Recettes (opérations de caisse)
Beiträge der Mitglieder	238,2	283	324	Cotisations des membres
Beiträge der Betriebe mit eigener Rechnung	401,0	336	465	Contributions des établissements avec propre comptabilité
– Ordentliche Beiträge	135,4	147	174	– Cotisations régulières
– Einbau der Teuerung in die Renten	—	—	75	– Incorporation du renchérissement dans les rentes
– Tilgungsraten für die bis 1984 in die Renten eingebauten Teuerungszulagen	197,9	90	116	– Amortissement des allocations de renchérissement incorporées aux rentes jusqu'en 1984
– Zinsgarantie	67,7	99	100	– Garantie des intérêts
Verschiedenes	6,3	13	9	Divers
Zuweisungen des Bundes (buchmässiger Ertrag)	617,0	726	835	Versements de la Confédération (revenus comptables)
Beiträge	290,8	351	450	Contributions de la Confédération
– Ordentliche Beiträge bis 1984	98,1	113	121	– Cotisations régulières
– Einbau der Teuerung in die Renten	—	—	90	– Incorporation du renchérissement dans les rentes
– Tilgungsraten für die in die Renten eingebauten Teuerungszulagen	130,3	151	151	– Amortissement des allocations de renchérissement incorporées aux rentes
– Zinsgarantie	50,6	75	75	– Garantie d'intérêts
– Übrige	11,8	12	13	– Autres contributions
Zinsen auf dem Guthaben beim Bunde	326,2	375	385	Intérêts de la créance envers la Confédération

¹ Gesamtvoranschlag, Rückstellungen S.162.¹ Budget général, provisions, p. 162.

Kommentar zum Voranschlag 1986 der Eidg. Versicherungskasse

Aufwand

Die budgetierten **Ausgaben** gehen von den gleichen prozentualen Teuerungszulagen zu den Renten wie zu den Besoldungen aus (24%). Die Teuerungszulagen werden seit dem 1. Januar 1985 sofort in die Renten eingebaut. Dadurch erhöhen sich die Rentensummen entsprechend; hingegen fallen die Teuerungszulagen weg.

Die **Einlage in die Rückstellung** (Ziffer 8.110. Eidg. Versicherungskasse, Gesamtvoranschlag S. 162) setzt sich zusammen aus den Zuweisungen des Bundes (835 Millionen) und dem kassenmäßigen Einnahmenüberschuß (73 Millionen; Rubrik 615.910.01 Finanzvoranschlag S. 64).

Ertrag

Die **Beiträge der Mitglieder** enthalten die wiederkehrenden Beiträge und die Einmaleinlagen. Die Erhöhung dieser Beiträge ist vorwiegend auf den sofortigen Einbau der Teuerungszulage in den versicherten Verdienst und die seit 1985 eingeforderten Einmaleinlagen auf der teuerungsbedingten Erhöhung der versicherten Verdienste zurückzuführen.

Die **ordentlichen Beiträge des Bundes, der Betriebe mit eigener Rechnung sowie der angeschlossenen Organisationen** umfassen die wiederkehrenden Beiträge, die Einkaufssummen und die einmaligen Beiträge für Verdiensterhöhungen. Die Zunahme beruht zur Hauptsache auf den Einmaleinlagen (Deckungskapitalergänzung) der angeschlossenen Organisationen für den Einbau der Teuerungszulage in die versicherten Verdienste. Der Bund und die Betriebe mit eigener Rechnung (PTT, Rüstungsbetriebe und Alkoholverwaltung) leisten für den Einbau der Teuerungszulage in die versicherten Verdienste der aktiven Versicherten keine Einmaleinlage, sondern verzinsen den entsprechenden Fehlbetrag (für den Bund rund 70 Millionen und für die Betriebe rund 85 Millionen).

Inskünftig soll das Deckungskapital für die Anpassung der Renten an die Teuerung im Jahre des Einbaus voll einbezahlt resp. vergütet werden. Für den **Einbau der Teuerung in die Renten** werden somit für die Betriebe mit eigener Rechnung und die angeschlossenen Organisationen 75 Millionen und für den Bund 90 Millionen, entsprechend den Anteilen an der Rentensumme veranschlagt.

Die Finanzierung des **Einbaus der Teuerungszulagen in die Renten** erfolgte bisher durch jährliche **Tilgungsraten** der Arbeitgeber innert höchstens 10 Jahren seit dem Einbau. Die PTT-Betriebe haben die Absicht, durch erhöhte Tilgungsraten (1984 zusätzlich 88 Millionen) die aus dem Einbau der Teuerung bis 1984 entstandene Verpflichtung vorzeitig abzutragen. Pro 1986 haben sie 150 Millionen für den bisherigen und neuen Einbau vorgesehen.

Die **Zinsgarantie auf dem Fehlbetrag** dürfte sich gegenüber dem Vorjahr nicht stark verändern, da die budgetierten Werte für 1985 aufgrund der inzwischen bekannt gewordenen Bilanzdaten per Ende 1984 etwas zu hoch eingesetzt wurden.

Der Betrag unter «**Verschiedenes**» (Freizügigkeitsüberweisungen, Rückerstattung von Renten usw.) ist in Berücksichtigung des Rechnungsergebnisses von 1984 reduziert worden.

Die budgetierten **Zinsen** basieren auf einem mittleren Guthaben beim Bund von 9,6 Milliarden und dem statutarischen Zinsfuß von 4%.

Commentaire relatif au budget 1986 de la Caisse fédérale d'assurance (CFA)

Charges

Les **dépenses** budgétées se fondent sur le taux d'allocation de renchérissement applicable aux rentes comme aux traitements, soit 24 pour cent. Depuis le 1^{er} janvier 1985, ces allocations sont directement incorporées aux rentes. La somme de ces dernières augmente d'autant, annulant de ce fait les allocations de renchérissement.

Le **versement à la provision** (chiffre 8.110. CFA, budget général p. 162) se compose des fonds versés par la Confédération (835 millions) et de l'excédent de recettes de la CFA (73 millions, art. 615.910.01, budget financier p. 64).

Revenus

Les **cotisations des membres** comportent les contributions périodiques et les versements uniques. L'augmentation de ces cotisations provient essentiellement de l'incorporation immédiate de l'allocation de renchérissement dans le gain assuré et des versements uniques exigés depuis 1985 sur le relèvement des gains assurés consécutif au renchérissement.

Les **contributions ordinaires de la Confédération, des entreprises ayant leur propre comptabilité ainsi que des organisations affiliées** comprennent les contributions périodiques, les sommes de rachat et les contributions uniques provenant des relèvements de gains. L'accroissement est dû principalement aux versements uniques (complément à la réserve mathématique) que font les organisations affiliées pour l'incorporation de l'allocation de renchérissement dans les gains assurés. La Confédération et les entreprises tenant leur propre comptabilité (PTT, fabriques d'armements et Régie des alcools), au lieu d'effectuer un versement unique pour l'incorporation de l'allocation de renchérissement dans les gains assurés des membres actifs, paient un intérêt sur le déficit correspondant (environ 70 millions pour la Confédération et 85 millions pour les entreprises).

Dorénavant, la réserve mathématique servant à adapter les rentes au renchérissement sera versée, resp. remboursée intégralement durant l'année où a lieu l'incorporation. **L'incorporation du renchérissement dans les rentes** est donc budgétée à 75 millions pour les entreprises avec propre comptabilité et les organisations affiliées et à 90 millions pour la Confédération, conformément aux parts respectives de la somme des rentes versées.

Jusqu'ici, le financement de l'**incorporation des allocations de renchérissement dans les rentes** a été assuré par les employeurs au moyen d'un **amortissement annuel** limité à dix ans à compter depuis l'incorporation. Or, l'Entreprise des PTT envisage d'augmenter les taux d'amortissement (88 millions de plus en 1984) en vue de s'acquitter avant le terme de l'engagement qui a résulté de l'incorporation du renchérissement jusqu'en 1984. Aussi a-t-elle prévu 150 millions en 1986 pour les parts ancienne et nouvelle de l'incorporation.

La **garantie d'intérêt sur le déficit** ne variera pas notablement par rapport à l'année précédente, car les montants budgétés pour 1985 étaient quelque peu trop élevés au regard des données du bilan établies à fin 1984 et publiées entretemps.

Le montant inscrit sous «**Divers**» (virements en cas de libre passage, remboursement de rentes, etc.) a été réduit compte tenu du résultat du compte de 1984.

Les **intérêts** portés au budget sont calculés sur la base d'un avoir moyen de 9,6 milliards de la CFA auprès de la Confédération et d'un taux d'intérêt statuaire de 4%.

Wichtige Zahlen in Kürze

Abschluß des Gesamtvoranschlages

	Rechnung	Voranschlag	
	Compte 1984	1985	1986
In Millionen Franken en millions de francs			
Finanzvoranschlag			
- Ausgaben	21 644	22 914	23 609
- Einnahmen	21 196	22 231	23 711
- Überschuß	— 448	— 683	+ 102
Vermögensveränderungen			
- Aufwand	1 538	1 190	1 383
- Ertrag	1 174	1 070	984
- Überschuß	— 364	— 120	— 399
Reinaufwand des Gesamtvoranschlages	812	803	297
Fehlbetrag der Bilanz	17 378	18 181	18 478

Wie setzen sich die Ausgaben gemäß dem Kontenplan des Bundes zusammen?

Verzinsung	980	1 026	1 071
Behörden und Personal	2 409	2 501	2 597
Allgemeine Ausgaben	1 939	2 116	2 173
Kantonsanteile	1 674	1 677	1 877
Bundeseigene Sozialwerke	3 744	3 785	3 924
Bundesbeiträge	5 935	6 096	6 469
Internationale Hilfsmaßnahmen und Institutionen	767	822	948
Grundstücke und Fahrnis	2 484	3 059	2 708
Gemeinschaftswerke	1 133	1 305	1 310
Darlehen und Warengeschäfte	579	527	532

Wieviel gibt der Bund für die wichtigsten Aufgaben aus?

Soziale Wohlfahrt	4 740	4 819	4 996
Landesverteidigung	4 457	5 127	4 836
Verkehrs- und Energiewirtschaft	3 227	3 438	3 627
Unterricht und Forschung	1 777	1 919	2 062
Landwirtschaft und Ernährung	1 972	1 849	1 951
Beziehungen zum Ausland	1 027	1 110	1 219

Die volkswirtschaftliche Struktur der Bundesausgaben

Besoldungen und Sozialleistungen	2 451	2 615	2 652
Konsum von Gütern und Diensten	3 777	4 433	4 182
Investitionen	537	414	412
Übertragungen an Dritte	3 659	3 720	3 974
Übertragungen an Betriebe und Anstalten des Bundes	4 321	4 160	4 559
Übertragungen an öffentliche Haushalte	5 492	6 028	6 236
Passivzinsen	980	1 026	1 071
Darlehen und Beteiligungen	427	518	523

Die wichtigsten Einnahmen des Bundes

Steuern und Zölle	19 079	20 064	21 451
- Direkte Bundessteuer	4 832	4 900	5 400
- Verrechnungssteuer	2 034	1 850	2 350
- Warenumsatzsteuer	6 428	6 850	7 100
- Einfuhrzölle	889	930	940
- Belastung der Treibstoffzufuhren	2 467	2 540	2 510

Wieviele Arbeitskräfte erfordert die Erfüllung der Bundesaufgaben?

Zivile Verwaltung	18 690	18 901	19 123
Militärverwaltung	14 789	14 866	14 866

Aperçu des chiffres essentiels

Clôture du budget général

Budget financier	
- Dépenses	23 609
- Recettes	23 711
- Excédent	+ 102
Variations de la fortune	
- Charges	1 383
- Revenus	984
- Excédent	— 399
Déficit du budget général	297
Découvert du bilan	18 478

Répartition des dépenses selon le plan des comptes de la Confédération

Intérêts	1 071
Autorités et personnel	2 597
Dépenses générales	2 173
Parts des cantons	1 877
Œuvres sociales de la Confédération	3 924
Subventions fédérales	6 469
Mesures d'entraide et institutions internationales	948
Immeubles et mobilier	2 708
Entreprises exécutées en communauté	1 310
Prêts et marchandises	532

Dépense de la Confédération pour chacune de ses tâches

Prévoyance sociale	4 996
Défense nationale	4 836
Communications et énergie	3 627
Enseignement et recherche	2 062
Agriculture et alimentation	1 951
Relations avec l'étranger	1 219

Classification économique des dépenses de la Confédération

Rémunérations et prestations sociales	2 652
Consommation de biens et services	4 182
Investissements	412
Transferts à des tiers	3 974
Transferts à des entreprises et établissements de la Confédération	4 559
Transferts à des collectivités publiques	6 236
Intérêts passifs	1 071
Prêts et participations	523

Les recettes les plus importantes de la Confédération

Impôts et droits de douane	21 451
- Impôt fédéral direct	5 400
- Impôt anticipé	2 350
- Impôt sur le chiffre d'affaires	7 100
- Droits d'entrée	940
- Imposition des importations de carburants	2 510

Combien d'agents les tâches de la Confédération requièrent-elles?

Administration civile	19 123
Administration militaire	14 866

Bundesbeschluss über den Voranschlag der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 1986 und die Bewilligung von Verpflichtungskrediten

Arrêté fédéral concernant le budget de la Confédération suisse pour l`année 1986 et l`ouverture de crédits d`engagements

In	Staatsrechnung und Voranschlag
Dans	Compte d`Etat et budget
In	Conto di Stato e preventivo
Jahr	1986
Année	
Anno	
Teilbestand BAR	E6103
Fonds AFS	
Fondo AFS	
Ablieferung BAR	1960/102
Versement AFS	
Versamento AFS	
Seite	1-173
Page	
Pagina	
Ref. No	90 000 063

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.